



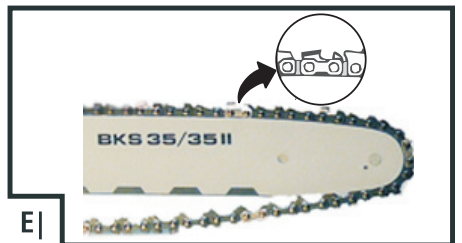
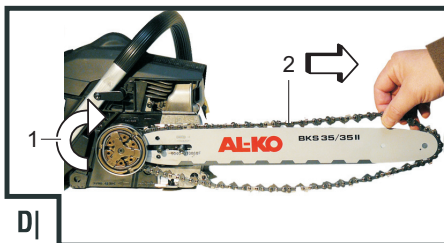
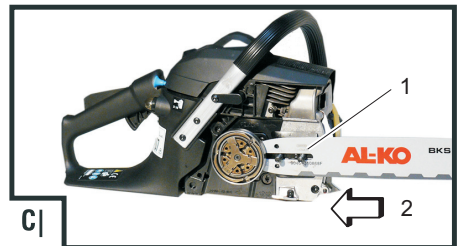
INFORMATION | MANUALS | SERVICE

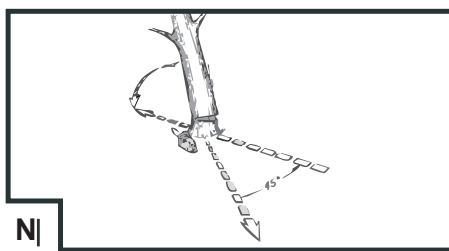
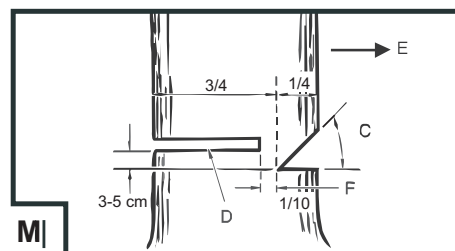
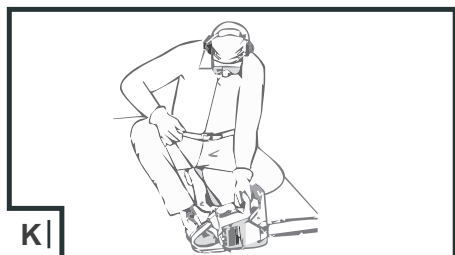
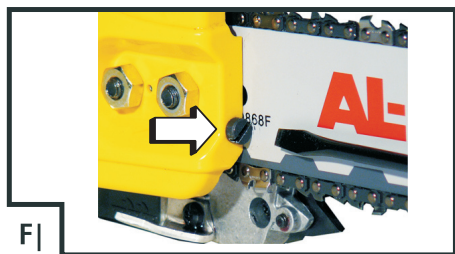
BKS 35/35 II
BKS 40/40 II

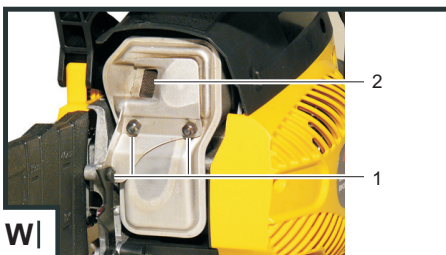
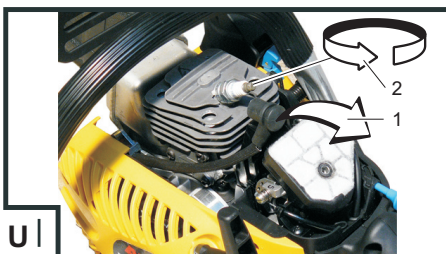
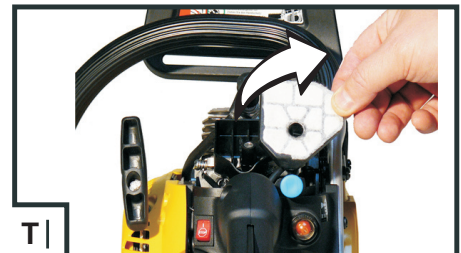
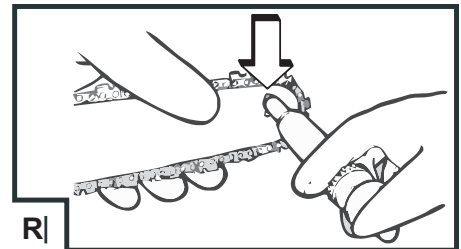
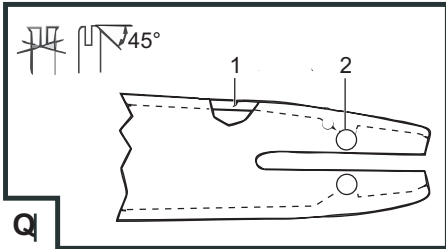
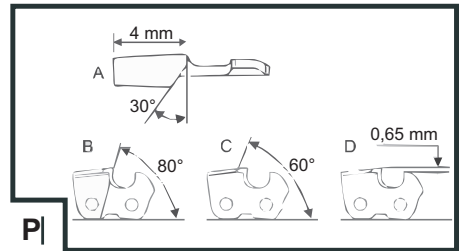
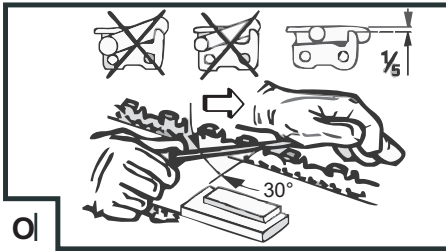




D:	Gebrauchsanleitung	6
GB:	Instructions for Use	16
NL:	Gebruikshandleiding	26
F:	Mode d'emploi	36
E:	Instrucciones de uso	46
I:	Libretto di istruzioni	56
H:	Használat	66
DK:	Brugsanvisning	76
S:	Bruksanvisning	86
N:	Bruksanvisning	96
FIN:	Käyttöohjeet	106
PL:	Instrukcja obsługi	116
CZ:	Návod k použití	126
SK:	Návod na použitie	136
HR:	Upute za uporabu	154
SLO:	Navodilo za uporabo	156
RUS:	Руководство по использованию	166
UA:	Інструкція щодо використанн	176







Einleitung

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den Gebrauch auf und geben Sie diese auch an Nachbenutzer weiter.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise auf dem Gerät.

Zeichenerklärung



Achtung!

Genaueres Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.



Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

Bedeutung der Symbole auf dem Gerät

	ACHTUNG - besondere Vorsicht.
	Bedienungsanleitung lesen.
	Bei allen Arbeiten tragen: <ul style="list-style-type: none"> ■ Schutzbrille zum Schutz der Augen vor aufgewirbelten und weggeschleuderten Gegenständen/ Objekten ■ Gehörschutz, z.B. schalldichter Helm oder Gehörschutzstöpsel ■ Schutzhelm, wenn ein Risiko durch herabfallende Gegenstände besteht
	Schutzhandschuhe tragen.
	Sicherheitsschuhe tragen.
	Vorsicht vor Rückschlag.
	Berührung mit der Schienenspitze vermeiden. Rückschlag!
	Motorsäge nicht mit einer Hand festhalten.
	Richtige Handhabung: Motorsäge mit beiden Händen festhalten.

	Kraftstoffpumpe
	Geräuschepegel gemäß der Richtlinie 2000/14/EC + 2005/88/EC
	Kettenbremse vor Gebrauch lösen. Handschutz zurückziehen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Motorsäge ist nur für Sägearbeiten im privaten Bereich (z.B. Ausholzen, Brennholz sägen) bestimmt.

Eine andere, darüber hinausgehende Anwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.



Achtung!

Das Gerät darf nicht im gewerblichen Einsatz betrieben werden.

Sicherheitshinweise

- Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen
- Sicherheits- und Schutzeinrichtungen nicht außer Kraft setzen
- Zweckmäßige Arbeitskleidung tragen:
 - Lange Hose mit Schnitenschutz
 - festes Schuhwerk, Handschuhe
 - Schutzhelm, Schutzbrille, Gehörschutz
- Beim Arbeiten auf sicheren Stand achten
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen
- Gerät immer beidhändig bedienen
- Griffe trocken und sauber halten
- Körper und Kleidung vom Schneidwerk fernhalten
- Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten
- Beim Verlassen/Transport des Gerätes:
 - Motor ausschalten
 - Zündkerzensstecker abziehen
 - Kettenschutz aufstecken
- Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen
- Motorsäge nur am Bügelgriff tragen – das Kettenschwert zeigt dabei nach hinten.

- Säge nie mit nur einer Hand halten oder bedienen
 - Entstehenden Kräfte können nicht kontrolliert werden, was ein Rutschen oder Springen des Schwertes und der Säge entlang der Äste oder des Holzes zur Folge haben kann.
- Kettensäge niemals in geschlossenen Räumen betreiben.
 - Gefahr durch giftige Abgase, welche möglicherweise unsichtbar und geruchlos sind, sobald der Verbrennungsmotor gestartet ist
 - Gefahr durch Staub und chemische Dämpfe (z.B. Sägestaub oder Schmieröldämpfe)



Bei längeren Arbeiten kann es durch Vibrationen zu Störungen an Blutgefäßen oder des Nervensystems an Fingern, Händen oder Handgelenken kommen.

Einschlafen von Körperteilen, Stechen, Schmerzen oder Hautveränderungen können auftreten. Lassen Sie sich bei entsprechenden Anzeichen medizinisch untersuchen!

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen



Achtung!

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht ausser Kraft gesetzt werden - Verletzungsgefahr

Kettenbremse

Die Kettenbremse wird z. B. bei einem Rückschlag über den Handschutz (Kettenbremshebel) ausgelöst. Die Sägekette stoppt schlagartig.

Sicherheitssperre

Die Sicherheitssperre verhindert eine zufällige Beschleunigung des Motors. Der Gashebel kann nur bedient werden, wenn die Sicherheitssperre hineingedrückt ist.

Spezifikation

Typ	BKS 35/35 II	BKS 40/40 II
Motorhubraum	35 cm ³	40 cm ³
max. Leistung	1,4 kW	1,5 kW
Länge – Führungsschiene (OREGON)	35 cm (140SDEA041)	40 cm (160SDEA041)
Nutzbare Sägelänge	33 cm	37 cm
Sägekette (OREGON)	3/8" / 91 PJ 052 X	3/8" / 91 PJ 056 X
Treibgliedstärke	1,27 mm	1,27 mm
Teilung – Kettenrad	3/8"	3/8"
Zähnezahl Antrieb	6 z	6 z
Kettenbremse	ja	ja
Leerlaufdrehzahl	3.300 min ⁻¹	3.300 min ⁻¹
Max. Drehzahl (mit Schiene und Kette)	13.500 min ⁻¹	12.500 min ⁻¹
max. Kettengeschwindigkeit	26 m/s	24 m/s
Volumen Kraftstofftank	0,25 l	0,25 l
Volumen-Kettenöltank	0,15 l	0,15 l
Kraftstoff-Mischungsverhältnis	50 : 1	50 : 1
Nettogewicht ohne Kette und Führungsschiene	4,5kg	4,8kg
Kraftstoffverbrauch	519 g/kWh	530 g/kWh
Schalleistungspegel L _{WA} (2000/14/EG)	105 dB(A)	105 dB(A)
Schalldruckpegel L _{PA} (EN ISO 11681)	103 dB(A)	100 dB(A)
max. Schwingungsbeschleunigung avhw (k=3)	15 m/s ²	15 m/s ²
garantierter Schalleistungspegel	108 dB(A)	108 dB(A)

Montage

Teileübersicht (A)

1	Führungsschiene	9	Gashebel	17	Hinterer Griff/Stiefelschlaufe
2	Sägekette	10	Treibstofftankdeckel	18	Kraftstoffpumpe (Primer)
3	Funkengitter	11	Öltankkappe	19	Drosselklappenhebel (Choke)
4	Kettenbremshebel/Handschutz	12	Lüftergehäuse	20	Luftfilterabdeckung
5	Bügelgriff	13	Anschlagkralle	21	Zündkerze
6	Startergriff	14	Kettenspannschraube	22	Auspuffschutz
7	Stoppeschalter	15	Kettenfänger	23	Kettenschutz
8	Sicherheitssperre	16	Schienenbefestigungsmutter		

Achtung!

Bei allen Montagearbeiten:

- Motor ausschalten
- Zündkerzenstecker ziehen
- Schutzhandschuhe tragen

Führungsschiene und Sägekette

1. Kettenbremse lösen. Dazu Handschutz Richtung Bügelgriff ziehen (G).
2. Die Schienenbefestigungsmuttern (B/1) mit der mitgelieferten Schraubendreher-/Schlüssel-Kombination lösen.
3. Abdeckung abnehmen.
4. Führungsschiene auf die beiden Führungsbolzen setzen (C/1) und in Richtung Kettenzahnrad schieben (C/2).
5. Sägekette um den Umlenkstern der Führungsschiene führen (D/1) und in die Rille der Führungsschiene einlegen. Dabei die Sägekette leicht in Pfeilrichtung ziehen (D/2).



Laufrichtung der Sägekette beachten (E).

Die Schneiden der Sägezähne auf der Oberseite der Führungsschiene zeigen Richtung Schienenspitze.

6. Sägekette über den Kettenfänger führen. Die Sägekette hängt an der Unterseite der Führungsschiene etwas durch.

7. Abdeckung aufsetzen. Darauf achten, dass der Kettenspannhaken in der Führungsschiene einrastet. Gegebenenfalls Führungsschiene nach vorn ziehen, bis der Haken einrastet.
8. Schienenbefestigungsmuttern handfest anziehen.
9. Zur Kontrolle die Sägekette von Hand etwas durchziehen, damit diese richtig auf dem Kettenzahnrad und in der Führungsschiene liegt.
10. Kettenspannschraube nach rechts drehen, bis die Sägekette an der Schienenunterseite anliegt (F).
11. Schienenbefestigungsmuttern fest anziehen.

Achtung!

Das Gerät darf nur nach vollständiger Montage betrieben werden.

Kontrolle der Kettenspannung

Kettenspannung häufig kontrollieren.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie:

- an der Unterseite der Führungsschiene anliegt
- sich in der Mitte der Führungsschiene um 3 – 4 mm anheben lässt
- sich leicht mit der Hand durchziehen lässt

Bei Betriebstemperatur längt sich die Sägekette und hängt durch.



Achtung!

Die Treibglieder der Sägekette dürfen nicht aus der Rille an der Unterseite der Führungsschiene herausreten – die Sägekette könnte sonst abspringen. Sägekette nachspannen.

Neue Sägekette nach 5 Schnitten nachstellen.

Funktionstest Kettenbremse



Achtung!

Die Kettenbremse soll Verletzungen bei einem eventuellen Rückschlag verhindern bzw. mindern. Sie bietet keinen angemessenen Schutz bei fahrlässigem Umgang.

Funktionstest bei ausgeschaltetem Motor

1. Handschutz in Pfeilrichtung zum Bügelgriff ziehen (G). Die Kettenbremse ist ausgeschaltet. Die Sägekette kann mit der Hand durchgezogen werden.
2. Handschutz in Pfeilrichtung nach vorne drücken (H). Die Kettenbremse ist eingeschaltet. Die Sägekette darf sich nicht durchziehen lassen.

Funktionstest bei laufendem Motor

1. Handschutz nach vorne drücken. (Sägekette ist blockiert).
2. Motor starten und kurzzeitig (max. 3 Sekunden) Vollgas geben. Die Sägekette darf nicht mitlaufen.



Achtung!

Die Motorsäge nicht mit blockierter Kettenbremse betreiben, da dies in kürzester Zeit zu erheblichen Schäden führen kann.

Betriebsstoffe



Warnung!

Benzin ist hochgradig entflammbar - Brandgefahr!

- Benzin nur in dafür vorgesehenen Behältern aufbewahren oder mischen
- Nur im Freien tanken
- Beim Tanken nicht rauchen

- Den Tankverschluss bei laufendem oder heißen Motor nicht öffnen.
- Beschädigten Tank oder Tankverschluss austauschen.
- Tankdeckel immer fest schließen
- Wenn Benzin ausgelaufen ist:
 - Motor nicht starten
 - Zündversuche vermeiden
 - Gerät reinigen



Warnung!

Motor nie in geschlossenen Räumen laufen lassen. Vergiftungsgefahr!

Tanken

Vor der ersten Inbetriebnahme auftanken. Die Motorsäge wird mit einem Gemisch aus Kraftstoff und Zweitakt-Motorenöl betrieben.

Mischungsverhältnis 50 : 1

Betriebsmittel:

- Bleifreies Normalbenzin (min. 90 ROZ)
- Qualitäts-Zweitakt-Motorenöl

Benzin	Zweitakt-Motorenöl Verhältnis 50 : 1
1 Liter (1000 cm ³)	0,020 l (20 cm ³)
3 Liter (3000 cm ³)	0,060 l (60 cm ³)
5 Liter (5000 cm ³)	0,100 l (100 cm ³)

Kraftstoffgemisch herstellen


1. Benzin und Zweitakt-Motorenöl gemäß Tabelle mischen.
2. Gemisch gut durchschütteln und in den Treibstofftank einfüllen.




Kraftstoffe sind nur begrenzt lagerfähig. Gemisch innerhalb von 4 Wochen aufbrauchen.

Sägekettenöl

Die Kettensäge ist mit einem automatischen Ölersystem ausgestattet.

-  Sägekettenöl bei jedem Auftanken nachfüllen, um eine ausreichende Schmierung zu gewährleisten.

Zur Schmierung der Sägekette und Führungsschiene nur umweltschonendes biologisch abbaubares Qualitäts-Sägekettenöl verwenden.

-  Altöl nicht:
- in den Abfall geben
 - in die Kanalisation oder Abfluss schütten
 - auf die Erde schütten

Wir empfehlen, Altöl in einem geschlossenen Behälter beim Recycling-Center oder einer Kundendienststelle abzugeben.

Inbetriebnahme

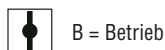
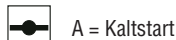
Achtung!

Vor Inbetriebnahme immer eine Sichtkontrolle durchführen. Bei Beschädigungen, lösen oder abgenutzten Befestigungsteilen darf das Gerät nicht benutzt werden.

- Landesspezifische Bestimmungen für die Betriebszeiten beachten
- Immer die mitgelieferte Bedienungsanleitung des Motorenherstellers beachten
- Den hinteren Sägegriff mit der rechten und vorderen Griff mit der linken Hand fest umfassen und festhalten
- Griffe nicht loslassen, solange der Motor läuft
- Säge nicht benutzen bei:
 - Müdigkeit
 - Unwohlsein

Motor starten

Choke-Positionen:



Achtung!

Vor jedem Start Kettenbremse lösen!

Kaltstart

1. Schalter (I/1) auf „I“ stellen.
2. CHOKE (I/2) herausziehen auf Position Kaltstart.
3. Primer (J) im Abstand von ca. 2 Sekunden 10x drücken.
4. Sicheren Stand einnehmen und Motorsäge so auf den Boden stellen, dass das Kettenschwert frei steht (K).
5. Rechte Fußspitze in den hinteren Handgriff stellen (K).
6. Starterseil 4-mal zügig herausziehen.
7. CHOKE vollständig reinschieben auf „Betrieb“ (I/2).
8. Starterseil zügig herausziehen bis der Motor läuft (K).
9. Motor ca. 10 Sekunden warm laufen lassen. Den Griff mit der Hand umfassen. Gashebel drücken und loslassen (L). Der Motor läuft im Leerlauf.

Warmstart

1. Schalter (I/1) auf „I“ stellen.
2. Sicheren Stand einnehmen und Motorsäge so auf den Boden stellen, dass das Kettenschwert frei steht (K).
3. Rechte Fußspitze in den hinteren Handgriff stellen (K).
4. Starterseil zügig herausziehen, bis der Motor startet (K).

Motor ausschalten

1. Gashebel loslassen und warten, bis der Motor im Standgas läuft.
2. Stoppschalter auf STOP (I/1) stellen.

Kettenbremse prüfen



Achtung!

Vor jedem Arbeitsbeginn die Funktion der Kettenbremse prüfen.

1. Motorsäge auf den Boden stellen und starten.
2. Motorsäge sicher und fest am Bügel- und Handgriff halten.
3. Motor bei mittlerer Drehzahl laufen lassen.
4. Mit dem Handrücken den Handschutz nach vorne drücken (H). Die Sägekette muss sofort zum Stillstand kommen.
5. Motor sofort in Leerlauf bringen und Kettenbremse lösen.



Achtung!

Wenn die Sägekette nicht sofort zum Stillstand kommt, darf die Motorsäge nicht benutzt werden. Kundendienstwerkstatt aufsuchen.

Wartung und Pflege

- Sicherheitsteile nicht verändern oder demontieren Verletzungsgefahr!
- Wartungsarbeiten nur mit Originalteilen durchführen
- Nach jedem Gebrauch, Motorsäge gründlich reinigen



Achtung!

Vor Wartungs- und Pflegearbeiten:

- Motor ausschalten und abkühlen lassen
- Zündkerzenstecker ziehen
- Schutzhandschuhe tragen

Sägekette schärfen

Eine richtig geschärfte Sägekette mindert die Rückschlaggefahr und beugt hohem Kettenverschleiß vor.

Eine scharfe Sägekette erzeugt wohlgeformte Späne. Erzeugt die Kette Sägemehl, muss sie geschärft werden.



Unerfahrenen Benutzern wird empfohlen, die Sägekette vom Fachmann schärfen zu lassen.

Zum Schärfen nur geeignetes Werkzeug verwenden:

- Kettenfeile Rund mit $\varnothing = 4,0$ mm
- Feilenführung
- Kettenmesslehre.



Achtung!

Alle Schneidezähne müssen gleich lang sein. Ungleiche Zahnängen verursachen einen rauen Kettenlauf bis hin zum Kettenriss.

Die minimale Länge der Schneidezähne beträgt 4 mm (P). Danach Sägekette wechseln.

Für das einfache Nachschleifen genügen 2 bis 3 Feilenstriche von innen nach außen (O).

Die Winkel am Schneidezahn müssen eingehalten werden (P).

Bei Verwendung der vorgeschriebenen Schärferwerkzeuge und bei richtiger Handhabung werden die vorgeschriebenen Werte der Winkel A und B (P) automatisch erzielt.



Nach 3- bis 4-mal eigenem Schärfen die Sägekette in einer Fachwerkstatt nachschärfen lassen. Dort wird auch der Tiefenbegrenzer (P, Abstand D) nachgeschliffen.

Kettenrad-Innenraum reinigen

1. Kupplungsabdeckung abschrauben.
2. Innenraum mit einem Pinsel reinigen.
3. Sägekette abnehmen und Führungsschiene herausnehmen.

Führungsschiene


Um eine einseitige Abnutzung zu vermeiden, die Führungsschiene in regelmäßigen Abständen (z. B. alle 8 Arbeitsstunden) wenden. Auf Beschädigungen prüfen.

Schienennut (Q/1) und Öleintrittsbohrung (Q/2) sauber halten. Überstehenden Grat (Q) mit einer Feile beseitigen.

Sternrad der Führungsschiene ölen:

1. Schmierbohrung beidseitig an der Schienenspitze sorgfältig reinigen (R).
2. Mit einer Fettpresse auf beiden Seiten so viel Fett einpressen, bis das Fett an den Spitzen des

Sternrades gleichmäßig austritt. Sternrad dabei drehen.

 Die Sägekette muss zum Ölen nicht abgenommen werden.

Luftfilter

Den Luftfilter regelmäßig reinigen. Beschädigte Luftfilter austauschen.

1. Luftfilterabdeckung abbauen. Dazu Schraube lösen und Abdeckung abnehmen (S).
2. Schaumstofffilter (T) nach oben herausziehen und in warmem Seifenwasser auswaschen. Nur in trockenem Zustand wieder einsetzen.
3. Luftfilterabdeckung wieder aufsetzen.

Zündkerze auswechseln

1. Luftfilterabdeckung entfernen (S).
2. Zündkerzenstecker von der Zündkerze abziehen (U/1).
3. Zündkerze (U/2) mit einem Steckschlüssel ausbauen.
4. Elektrodenabstand prüfen.
Richtiger Abstand: $E = 0,635 \text{ mm}$.
5. Neue Original-Zündkerze einschrauben.

Kraftstofffilter

Nach etwa 20 Betriebsstunden den Kraftstofffilter erneuern.

Im Tank (V) befinden sich zwei Schläuche:

- kurzer Schlauch zum Primer (ohne Filter)
- langer Treibstoffschlauch zum Vergaser (mit Filter)

1. Treibstofftank entleeren.
2. Kraftstofffilter mit einem Drahthaken durch die Einfüllöffnung (V) herausziehen und auswechseln.
3. Treibstoffschlauch in die untere Tankecke stecken.
4. Kraftstoff auffüllen.

Vergaser

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Motorleistung eingestellt.

Eventuelle Nachstellungen nur in einer Kundendienstwerkstatt vornehmen lassen.

Schalldämpfer

Der Schalldämpfer ist mit einem Funkenschutzgitter ausgestattet. Dieses muss regelmäßig gereinigt bzw. ausgetauscht werden, um die Motorleistung aufrecht zu erhalten.

Achtung!


Abgase können Funken enthalten - Brandgefahr!
Beschädigte Funkenschutzgitter austauschen.

1. Muttern von Schalldämpfer und Krallenanschlag lösen (W/1). Schalldämpfer herausnehmen.
2. Die Schrauben der Abdeckung entfernen. Den Schalldämpfer auseinander ziehen.
3. Funkenschutzgitter (W/2) reinigen oder austauschen.
4. Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Lagerung der Motorsäge

Bei Betriebspausen, die länger als 30 Tage dauern, folgende Arbeiten an der Motorsäge durchführen:

1. Öltank entleeren.
2. Etwas Motorenöl einfüllen.
3. Motorsäge damit einige Zeit betreiben, um Ölleitungen und Ölpumpe durchzuspielen.
4. Kraftstofftank entleeren.
5. Motor starten und laufen lassen, bis dieser aus Kraftstoffmangel abstirbt.
6. Sägekette und Führungsschiene abnehmen, reinigen und mit Rostschutzöl einsprühen.
7. Motorsäge gründlich reinigen und in einem trockenen Raum aufbewahren.

 Bei Inbetriebnahme wieder Sägekettenöl einfüllen.

Arbeitsverhalten und Arbeitstechnik

Achtung!

Bäume fällen und Entasten erfordert viel Erfahrung. Nur geschulte Personen dürfen diese Arbeiten durchführen.

Rückschlaggefahr

Warnung!

Rückschlaggefahr!
Ein Rückschlag (Kickback) kann zu tödlichen Verletzungen führen!

Zur Vermeidung von Rückschlag folgendes beachten:

- Sägegut auf Fremdkörper untersuchen.
- Motorsäge beidhändig bedienen.
- Motorsäge nur bei laufender Sägekette aus dem Schnitt nehmen.
- Nicht zu weit vorgebeugt arbeiten.
- Niemals mehrere Äste auf einmal durchsägen.
- Nur mit richtig geschärfter und gespannter Sägekette arbeiten.
- Gerät niemals mit gestreckten Armen betreiben.
- Mit laufender Sägekette den Schnitt beginnen – nur mit Vollgas sägen.
- Nicht mit der Führungsschienenspitze sägen.
- Vorsicht beim Fortsetzen von begonnenen Schnitten.

Bäume fällen

Achtung!

Mit der Fällarbeit erst beginnen, wenn ein hindernisfreies Zurückweichen von dem zu fallenden Baum möglich ist.

- Der Rückweichweg soll ca. 45° schräg rückwärts verlaufen (N).
- Der Sicherheitsabstand zu dem zu fallenden Baum soll mind. 2½ Baumängen sein.
- Für die Fallrichtung des Baumes entscheiden mit:
 - die natürliche Neigung des Baumes
 - Höhe des Baumes
 - einseitige Astbildung
 - Ebene oder Hanglage
 - asymmetrischer Wuchs, Holzschäden

- Windrichtung und Windgeschwindigkeit
- Schneelast

Achtung!

Bei Wind keine Fällarbeiten durchführen.

Fälltechnik

Gefällt wird mit den 2 Kerbschnitten (Fallkerbe) und dem Fällschnitt. Die Fallkerbe (M/c) bestimmt die Fallrichtung des Baumes.

Bei Fäll- und Ablängschnitten den Krallenanschlag sicher am zu schneidenden Holz anbringen.

Die Fallkerbe (M/c) in der gewünschten Fallrichtung (M/e) möglichst nah am Boden anbringen.

1. Die Fallkerbe (M/c) zuerst schräg von oben, dann waagrecht einsägen.
2. Den Fällschnitt (M/d) gegenüber der Fallkerbe, absolut horizontal einsägen. Die Höhe des Fällschnittes muss ca. 3-5 cm höher als der waagrechte Kerbschnitt sein.

Achtung!

Zwischen der Fallkerbe und dem Fällschnitt eine Bruchleiste (M/f) stehen lassen, die ca. 1/10 des Stammdurchmessers beträgt.

Beginnt der Baum während des Sägens zu fallen:

- Motorsäge sofort aus dem Schnitt ziehen
- in den Rückweichbereich gehen
- auf herunterfallende Äste und Zweige achten

Bleibt der Baum stehen, diesen durch Eintreiben von Keilen in den Fällschnitt kontrolliert zu Fall bringen.

Entasten

- Beim Entasten die Motorsäge am Stamm abstützen.
- Auf unter Spannung stehende Äste achten.
- Freihängende Äste nicht von unten absägen.
- Nicht auf dem Baumstamm stehend Entastungsarbeiten durchführen.
- Einstech-, Längs- und Herzschnitte sollten nur von erfahrenen Personen durchgeführt werden.

Ablängen von Schnittholz

- Sichere Auflage verwenden (Sägebock).
- Das Holz nicht mit dem Fuß oder durch eine andere Person festhalten.
- Rundhölzer gegen Verdrehen sichern.
- Motorsäge so führen, dass sich kein Körperteil im verlängerten Schwenkbereich der Sägekette befindet.
- Die Baumanschlagskrallen direkt neben der Schnittkante ansetzen und die Kettensäge um diesen Punkt drehen lassen. Am Ende des Schnitts keinen Druck ausüben.

Entsorgung



Ausgediente Geräte nicht über den Hausmüll entsorgen!

Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Hilfe bei Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Motor springt nicht an	Kein Benzin	Benzin auftanken
	Falscher Startverlauf	Startanweisungen beachten
	Verrußte / defekte Zündkerze	Zündkerze überprüfen / erneuern
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen
	Kraftstofffilter verschmutzt	Kraftstofffilter überprüfen / erneuern
Unzureichende Motorleistung, unrunder Motorlauf	falsche Choke – Position	Choke auf richtige Position stellen
	Verrußte / defekte Zündkerze	Zündkerze überprüfen / erneuern
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen
	Funkengitter verschmutzt	Funkengitter überprüfen / erneuern
	Falsche Vergasereinstellung	Vergasereinstellung überprüfen Kundendienst-Werkstatt
Übermäßige Rauchentwicklung	Falsche Kraftstoffmischung	Kraftstofftank entleeren und richtige Kraftstoffmischung einfüllen
	Falsche Vergasereinstellung	Vergasereinstellung überprüfen Kundendienst-Werkstatt
Keine Kettenschmierung	Öltank leer	Öltank überprüfen / Sägekettenöl einfüllen
	Führungsschiene verschmutzt	Öleintrittsbohrung / Schienennut reinigen



Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren zuständigen Kundendienst.

Introduction

- Read through these operating instructions before start-up procedure. This is the prerequisite for safe working and trouble-free handling.
- Save the operating instructions for use and also pass them on to subsequent users.
- Observe the safety and warning alerts on the device.

Signs and Symbols



Caution!

Strict following of these warning alerts can prevent injury to persons and/or materials.



Special guidelines for improved comprehensibility and handling.

Meaning of the symbols on the device

	CAUTION - special care.
	Read the operating instructions.
	Whenever the machine is in use, safety goggles must be worn to safeguard against flying objects, as must ear protectors, such as a soundproof helmet, in order to protect the operator's hearing. If the operator is working in an area where there is a risk of falling objects, a safety helmet must also be worn.
	Wear protective gloves.
	Wear safety boots.
	Watch out for kickback.
	Avoid contact with the blade points. Kickback!
	Do not hold the chainsaw with one hand.
	Correct handling: Hold chainsaw with both hands.

	Fuel pumps
	Noise level accords with directive 2000/14/EC + 2005/88/EC
	Loosen chain brake before use. Pull back hand guard.

Intended use

This chainsaw is only intended for sawing work in private areas (e.g. brush management, sawing firewood).

A different, and thereby departing, use is understood as unintended.



Caution!

The device may not be employed in a commercial operation.

Safety Guidelines

- Only use the device when it is in a technically problem-free state
- Do not disable safety and protective equipment
- Wear suitable working clothes:
 - Long pants with a protective layer
 - Secure footwear, gloves
 - Hard hats, protective glasses, hearing protection
- While working, observe a secure foothold
- Do not operate the device under the influence of alcohol, drugs or medication
- Always operate the device with both hands
- Keep grip dry and clean
- Keep body and clothing away from the cutting works
- Keep third-parties away from the danger area
- When leaving/transporting the device:
 - Turn off engine
 - Pull spark plug connector
 - Fit on guide bar cover
- Do not allow the device to be unattended
- Only carry chainsaw by the front handle - with the chain bar pointing backward.

- Do not attempt to hold the saw with one hand only. You cannot control reactive forces and you may lose control of the saw, which can result in the skating or bouncing of the bar and chain along the limb or log.
- Never run the chainsaw indoors. Your chainsaw produces poisonous exhaust as soon as the combustible engine is started, which may be colorless and odorless. To use this product can generate dust, mists and fumes containing chemicals known to cause reproductive harm. Be aware of harmful dust, mist (such as saw dust or oil mist from chain lubrication) and protect yourself properly.



Extensive working can result in disturbances to circulatory pressure or the nervous systems to the fingers, hands or wrist joints due to vibrations.

Falling asleep of body parts, twinges, pains or skin changes can appear. Upon appearance of such signs, allow yourself to be examined medically!

Safety and protective equipment



Caution!

Safety and protective equipment must not be disabled - injury danger

Chain brake

The chain brake is released, e.g. by a kickback over the hand guard (chain brake lever). The saw chain stops abruptly.

Safety lock

The safety lock prevents accidental engine acceleration. The gas lever can only be operated if the safety lock is pressed inward.

Specification

Model	BKS 35/35 II	BKS 40/40 II
Engine displacement	35 cm ³	40 cm ³
max. engine power	1,4 kW	1,5 kW
Length - guide bar (OREGON)	35 cm (140SDEA041)	40 cm (160SDEA041)
Useable cutting length	33 cm	37 cm
Chainsaw (OREGON)	3/8" / 91 PJ 052 X	3/8" / 91 PJ 056 X
thickness of drive links	1.27 mm	1.27 mm
Pitch - chain sprocket	3/8"	3/8"
Drive train tooth count	6 z	6 z
Chain brake	yes	yes
Idling rotational speed	3.300 min ⁻¹	3.300 min ⁻¹
Max. rotational speed (with bar and chain)	13.500 min ⁻¹	12.500 min ⁻¹
Max. Chain speed	26 m/s	24 m/s
Fuel tank capacity	0.25 l	0.25 l
Chain oil tank capacity	0.15 l	0.15 l
Fuel mixture ratio	50 : 1	50 : 1
Net weight without chain and guide bar	4.5 kg	4.8 kg
Fuel Consumption	519 g/KWh	530 g/KWh
Sound power level L _{WA} (EN ISO 11681) (K=1.5)	105 dB(A)	105 dB(A)
Sound pressure value L _{PA} (EN ISO 11681) (K=1.5)	103 dB(A)	100 dB(A)
Max. vibration acceleration avhw (k=3)	15 m/s ²	15 m/s ²
Guaranteed sound power level L _{WA} (2000/14/EC+2005/88/EC)	108 dB(A)	108 dB(A)

Assembly

Parts overview (A)

1	Guide bar	9	Accelerator Lever	17	Rear handle
2	Chain saw	10	Fuel tank cap	18	Fuel pump (primer)
3	sprocket guard	11	Oil resevoir cap	19	Choke lever
4	Chain brake lever/fronthandle guard	12	Fan housing	20	Air filter cover
5	Front handle	13	spiked bumper	21	Spark plug
6	Starter grip	14	Chain tensioning screw	22	Exhaust pipe guard
7	Engine stop switch	15	Chain catcher	23	Guide bar cover
8	Safety lock	16	Bar clamp nut		



Caution!

During all assembly work:

- Turn off engine
- Pull spark plug connector
- Wear protective gloves

Guide bar and saw chain

1. Release chain brake. Pull hand guard in the direction of the front handle (G).
2. Loosen the guard bar clamp nuts (B/1) with the supplied screwdriver/combination key.
3. Take away the sprocket cover.
4. Place guide bar on both guide bolts (C/1) and shove in the direction of the chain sprocket (C/2).
5. Guide the saw chain around the sprocket nose of the guide bar (D/1) and insert into the groove of the guide bar. Then pull the saw chain lightly in the direction of the arrow (D/2).



Observe the direction of movement of the saw chain (E).

The cutting of the saw teeth on the upper side of the guide bar point in the direction of the blade points.

6. Direct the saw chain over the chain catcher. The saw chain hangs through somewhat on the underside of the guide bar.

7. Install sprocket cover. Make sure that the chain tensioning hook latches in the guide bar. Where necessary, pull the guide bar forward until the hook latches.
8. Twist on guard bar clamp nuts hand tight.
9. To control the saw chain, pull through somewhat by hand, so that these lie correctly on the chain sprocket and in the guide bar.
10. Turn chain tensioning screw to the right until the saw chain fits on the bar underside (F).
11. Turn bar clamp nuts securely.



Caution!

The device may only be operated after complete assembly.

Controlling the chain tension

Control chain tension frequently.

The saw chain is tensioned correctly when it:

- Lies on the underside of the guide bar
- Allow it to raise about 3 - 4 mm in the middle of the guide bar.
- Allow it to be pulled through lightly by hand

At operating temperature, the saw chain elongates and hangs through.

Caution!

The drive links of the saw chain must not be allowed to step out of the groove on the underside of the guide bar - otherwise, the saw chain could jump off. Saw chain post tensioning.

Readjust new saw chain after 5 cuttings.

Chain brake functioning test

Caution!

The chain brake should prevent/minimize injuries from a possible kickback. It offers no adequate protection from negligent operation.

Functioning test with switched off engine

1. Pull hand guard in the direction of the front handle (G). The chain brake is switched off. The saw chain can be pulled through by hand.
2. Press hand guard forward in the direction of the arrow (H). The chain brake is switched on. The saw chain must not be allowed to pull through.

Functioning test with running engine

1. Press hand protector forward. (saw chain is blocked).
2. Start engine and momentarily apply full throttle (max. 3 seconds). The saw chain must not run simultaneously.

Caution!

Do not operate the chainsaw with a blocked chain brake, since this can very quickly lead to extensive injuries.

Fuel

Warning!

Gasoline is intensely flammable - burn danger!

- Only store or mix gasoline in the containers provided for it
- Only tank up outdoors
- Do not smoke near the tanks

- Do not open the tank closure near running or hot engines
- Replace damaged tank or tank closure
- Always close the filler cap securely
- When gasoline has emptied:
 - Do not start engine
 - Avoiding spark chances
 - Clean equipment

Warning!

Never allow the engine to run in closed spaces. Poisoning danger!

Tanks

Fill tank before the first start-up procedure. The chainsaw is operated with a mixture of fuel and two-stroke engine oil.

- Mixture ratio 50: 1Fuel: Lead-free normal gasoline (min. 90 ROZ)
- Quality two-stroke engine oil

Gasoline	Two-stroke engine oil ratio 50: 1
1 liter (1000 cm ³)	0.020 l (20 cm ³)
3 liter (3000 cm ³)	0.060 l (60 cm ³)
5 liter (5000 cm ³)	0.100 l (100 cm ³)

Produce fuel mixture

1. Mix gasoline and two-stroke engine oil according to the table.
2. Shake mixture thoroughly and fill into the fuel tank.



Fuels may only be stored short term. Use up the mixture within 4 weeks.

Chainsaw oil

The chainsaw is equipped with an automatic oiling system.



Top up chainsaw oil with each tank up in order to guarantee adequate lubrication.

Only use environmentally friendly biodegradable quality chainsaw oil for lubricating the saw chain and guide bar.



No old oil:

- put into the trash
- into the sewage system or the drainpoured onto the earth

We recommend depositing old oil in a closed container at the recycling center or customer service unit.

Start-up procedure



Caution!

Before start-up procedure, always conduct visual inspection. If there are loose or worn out fastening parts, the device must not be used.

- Observe country-specific rulings on operating hours
- Always observe the accompanying operating instructions from the engine manufacturer
- Enclose solidly the rear saw grip with the right hand and the front grip with the left hand and hold on
- Grips don't let go as long as the engine runs
- Saw doesn't use with:
 - Tiredness
 - Malaise

Starting Engine

Choke positions:



A = cold start



B = Operate



Caution!

Release chain brake before each start!

Cold Start

1. Set switch (I/1) onto "I".
2. Pull out CHOKE (I/2) to cold start position.
3. Press primer (J) 10x in 2 second intervals.
4. Assume a secure position and place the chainsaw on the ground in such a way that the chain bar stands free (K).
5. Place forward section of right foot into the rear hand grip (K).
6. Pull starter rapidly 4 times.
7. Slide CHOKE completely onto "Run" (I/2).
8. Pull starter cord out until the engine runs (K).
9. Allow engine to run warm for approx. 10 seconds. Clasp the grip by hand. Press gas lever and let loose (L). The engine runs out.

Warm Start

1. Set switch (I/1) onto "I".
2. Assume a secure position and place the chainsaw on the ground in such a way the the chain bar stands free (K).
3. Place forward section of right foot into the rear hand grip (K).
4. Pull starter cord until the engine runs (K).

Turn off engine

1. Release gas lever and wait until the engine idles.
2. Place halt switch onto STOP (I/1).

Test chain brake

Caution!

Test the function of the chain brake before beginning work.

1. Place chainsaw on the ground and start.
2. Secure chainsaw and hold stirrup and hand grip securely.
3. Allow engine to run at an intermediate rotational speed.
4. Press hand guard forward with the back of the hand (H). The saw chain must come to an immediate halt.
5. Immediately bring engine to an idle state and release chain brake.

Caution!

If the saw chain does not come to an immediate halt, the chainsaw may not be used.

Consult customer service shop.

Maintenance and care

- No explanation, that not proper maintenance, use of not authorized spar parts, remove or modification of safety components can lead to dangerous situation.
- Clean chainsaw thoroughly after use.

Caution!


Before maintenance and care work:

- Turn off engine and allow to cool
- Pull spark plug connector
- Wear protective gloves

Sharpening saw chain

A correctly sharpened saw chain reduces kickback danger and prevents excessive chain wear.

A sharp saw chain produces well formed chips. If the chain produces sawdust, it must be sharpened.

 Inexperienced users are recommended to let the saw chain be sharpened by an expert.

When sharpening, only use a suitable tool:

- Round chain file with $\varnothing = 4.0$ mm.
- File guiding.

Chain file holder.

Caution!


All cutting teeth must be the same length. Uneven tooth lengths result in a rough running chain resulting in a chain break.

The minimal length of the cutting teeth amounts to 4 mm (P). After that, change saw chain.

For simple regrinding, 2 to 3 file strokes from the inside out are sufficient (O).

The angle to the cutting tooth must be maintained (P).

Upon application of the proscribed sharpening tools and proper handling, the stipulated values for angle A and B (P) are automatically achieved.

 After 3 to 4 personal sharpenings, have the saw chain resharpened in an authorized workshop. There, the depth limiter (P, distance D) is also regrinded.

Cleaning chain sprocket interior

1. Unscrew clutch cover.
2. Clean interior with a brush.
3. Remove saw chain and take out guide bar.

Guide bar

In order to avoid one-sided wear, the guide bar should be turned in regular intervals (e.g. every 8 working hours). Examine for damages.

Keep bar nut (Q/1) and oil feed hole (Q/2) clean. Take care of prominent burrs (Q) with a file.

Oil the guide bar's star wheel:

1. Carefully clean lubrication bore from both sides of the blade points (R).

2. With a grease gun, press grease on both sides until the grease comes out evenly along the points of the star wheel. Turn star wheel at the same time.



The saw chain must not be without oiling.

Air filter

Clean the air filter regularly. Replace damaged air filter.

1. Remove air filter shroud. Loosen screw and take off shroud (S).
2. Pull up foam filter (T) and wash out in warm soapy water. Only reinsert when dry.
3. Reinstall air filter shroud.

Change spark plug

1. Remove air filter cover (S).
2. Pull out spark plug connector from the spark plug (U/1).
3. Remove spark plug (U/2) with a socket wrench.
4. Inspect electrode condition.
Correct gap: E = 0.635 mm.
5. Screw in new original equipment spark plug.

Fuel filter

Replace fuel filter after approximately 20 operating hours.

You will find two hoses in the tank (V):

- Shorter hose to the primer (without filter)
- Longer fuel hose to the carburetor (with filter)

1. Empty fuel tank.
2. Pull out fuel filter with a wire hook through the filling port (V) and exchange.
3. Stick fuel hose into the lower tank corner.
4. Fill up fuel.

Carburetor

The carburetor has been set for optimal engine performance at the factory.

Only allow possible adjustments to take place in a customer service shop.

Muffler

The muffler is equipped with a fire screen. This must be cleaned/exchanged regularly in order to maintain engine performance.



Caution!

Exhaust gases can contain sparks - burn danger!
Replace damaged fire screen.

1. Loosen nuts from the muffler and grip spikes (W/1). Remove muffler.
2. Remove the screws from the shroud. Pull the muffler apart.
3. Clean or exchange fire screen (W/2).
4. Assembly occurs in the reverse sequence.

Storing the chainsaw

Conduct the following work on the chainsaw for operational breaks lasting longer than 30 days:

1. Empty oil tank.
2. Fill with some engine oil.
3. Operate the chainsaw for enough time to flush through oil lines and oil pumps.
4. Empty fuel tank.
5. Start engine and allow to run until it dies from a lack of fuel.
6. Remove saw chain and guide bar, clean and spray with rust-preventive oil
7. Clean chainsaw thoroughly and store in a dry place.



Fill again with chainsaw oil in the start-up procedure.

Work habits and work technique

Caution!

Felling trees and trimming requires a lot of experience. Only trained persons may carry out this work.

Kickback danger

Warning!

Kickback danger!

A kickback can lead to fatal injuries!

Observe the following to avoid kickback:

- Inspect item to be cut for foreign objects.
- Operate the chainsaw with both hands.
- Only take the chainsaw out of the cut with a running saw chain.
- Do not work bent over too far.
- Never cut through several branches at the same time.
- Only work with a correctly sharpened and tensioned chainsaw.
- Never operate the device with stretched-out arms.
- Begin the cut with a running chainsaw - only saw at full throttle.
- Do not saw with the guide bar points.
- Exercise caution while continuing a started cut.

Felling trees

Caution!

Only begin with the felling work if an obstacle-free retreat path away from the falling tree is possible.

- The retreat path should run approximately 45° diagonally backwards (N).
- The safety distance for the falling tree should be at least. 2½ tree lengths.
- For the tree's direction of fall, decide upon:
 - The natural leaning of the tree
 - Height of the tree
 - one-sided branch formation
 - level or hillside

- asymmetric growth, wood damage
- wind direction and wind velocity
- snow weight

Caution!

Do not carry out felling work when it is windy.

Felling Technique

Felling is done with 2 kerf cuts and the felling cut. The kerf cuts (M/c) determine the felling direction of the tree.

When felling and cross-cutting always set the claw stop against the timber you want to saw.

Make the kerf cut (M/c) in the desired felling direction (M/e) as near as possible to the ground.

1. Initially, saw the kerf cut (M/c) diagonally from above, then horizontally.
2. Saw the felling cut opposite from the kerf cut, absolutely horizontally. The height of the felling cut must be approx. 3 - 5 cm higher than the horizontal kerf cut.

Caution!

Allow a bend (M/f) to stand between the kerf cut and the felling cut that amounts to approx. 1/10 of the trunk diameter.

The tree begins to fall during sawing:

- Pull the chainsaw out of the cut immediately
- Go into the retreat path area
- Look for falling branches and twigs

If the tree remains standing, bring it to a controlled fall by driving wedges into the felling cut.

Trimming

- Support the chainsaw at the trunk when trimming.
- Pay particular attention to branches under tension.
- Do not cut unsupported branches from below.
- Do not stand on the felled trunk during trimming work.
- Burrowing and parallel-to-grain cuts may only be carried out by persons with special training.

Sawn timber cross cuts

- Use secure support (saw horse).
- Do not secure the wood by foot or by an other person.
- Prevent logs from turning.
- Direct the chainsaw so that no body part is found in the extended steering range of the chainsaw.
- Place the saw head directly next to the cutting edge and allow the chainsaw to turn around this point. Exercise no pressure at the the end of cutting.

Disposal



Do not dispose of old equipment, batteries or accumulators as household waste!

The machine, packaging, and accessories were made with recyclable materials, and should be disposed of accordingly.

Help with malfunctions

Malfunction	Possible causes	Remedy
Engine does not start	No gasoline	Fill with gasoline
	Incorrect start course	Observe starting directions
	Sooty / defective spark plug	Inspect spark plug / exchange
	Dirty air filter	Clean air filter
	Dirty fuel filter	Inspect fuel filter / exchange
Inadequate engine performance, engine runs lumpy	Incorrect choke position	Place choke on the correct position
	Sooty / defective spark plug	Inspect spark plug / exchange
	Dirty air filter	Clean air filter
	Dirty fire guard	Inspect fire guard / exchange
	Wrong carburetor setting	Inspect carburetor installation Customer service facility
Excessive smoke development	Incorrect fuel mixture	Empty fuel tank and fill with correct fuel mixture
	Wrong carburetor setting	Inspect carburetor installation Customer service facility
No chain lubrication	Empty oil tank	Inspect oil tank / fill with chainsaw oil
	Dirty guide bar	Clean oil feed hole / clean bar nut



For malfunctions that are not covered in this table, or that you cannot alleviate yourself, please turn to our responsible customer service.

Inleiding

- Lees vóór het in gebruik nemen deze bedieningshandleiding door. Dit is een voorwaarde voor veilig werken en een storingsvrij gebruik.
- Bewaar de bedieningshandleiding voor later gebruik en geef deze ook door aan gebruikers die na u komen.
- Houd rekening met de veiligheids- en waarschuwingsaanwijzingen op de machine.

Verklaring symbolen

Let op!




Het nauwgezet opvolgen van deze waarschuwingen kan lichamelijk letsel en/of materiële schade voorkomen.



Speciale aanwijzingen voor meer duidelijkheid en een beter gebruik.

Betekenis van de symbolen op de machine

	LET OP! - wees extra voorzichtig.
	Lees de bedieningshandleiding.
	Bij alle werkzaamheden met de zaag moet u altijd een veiligheidsbril voor bescherming tegen opwervende en weggeslingerde voorwerpen / objecten en gehoorbescherming, zoals bijv. geluiddichte helm of oordopjes dragen. Draag een veiligheidshelm als er een risico bestaat voor vallende voorwerpen.
	Draag veiligheidshandschoenen.
	Draag veiligheidsschoenen.
	Houd rekening met terugslag.
	Vermijd aanraking met de punt van de zaag. Terugslag!
	Houd de motorkettingzaag niet met één hand vast.
	Correct gebruikt: houd de motorkettingzaag met beide handen vast.

	Brandstofpomp
	Geluidsniveau volgens richtlijn 2000/14/EC + 2005/88/EC
	Los de kettingrem vóór gebruik. Trek de handbescherming naar u toe.

Bedoeld gebruik

Deze motorkettingzaag is alleen bedoeld voor zaagwerkzaamheden in de particuliere sector (bijv. snoeien, brandhout zagen).

Elk ander, daar buiten vallend gebruik geldt als niet bedoeld gebruik.

Let op!

De machine mag niet beroepsmatig worden gebruikt.

Veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik de machine alleen in technisch onberispelijke toestand.
- De veiligheids- en beschermingsinrichtingen niet buiten werking zetten
- Draag geschikte werkkleding:
 - lange broek met snijbescherming
 - vaste schoenen, handschoenen
 - helm, veiligheidsbril, gehoorbescherming
- Let er bij het werken op dat u stevig staat
- De machine niet bedienen onder invloed van alcohol, drugs of medicatie
- Bedien de machine altijd met beide handen
- Houd de handgrepen schoon en droog
- Houd uw lichaam en kleding uit de buurt van het zaagwerk
- Houd derden buiten de gevarezone
- Bij het verlaten/transporteren van de machine:
 - Motor uitschakelen
 - bougiedop lostrekken
 - kettingbescherming aanbrengen
- Laat de machine niet onbewaakt achter
- Draag de motorkettingzaag alleen aan de beugelgreep - het kettingzwaard moet daarbij naar achter wijzen.

- Probeer nooit de zaag met slechts één hand vast te houden. U kunt daardoor de ontstane krachten niet opvangen en verliest dan wellicht de controle over de zaag, waardoor wegglijden of wegspringen van de zaag langs de takken of het hout het gevolg kan zijn.
- Gebruik de kettingzaag nooit in gesloten ruimten.
- Uw kettingzaag veroorzaakt, zodra de verbrandingsmotor gestart wordt, giftige uitlaatgassen die mogelijk onzichtbaar en reukloos kunnen zijn. Het gebruik van het product kan stof, mist en dampen veroorzaken, die chemicaliën bevatten waarvan men weet dat zij zeer schadelijk zijn. Houd rekening met schadelijke stof, mist of dampen (zoals bijv. zaagsel- of smeeroliedampen) en bescherm uzelf op de juiste wijze.



Bij langere werkzaamheden kunnen door trillingen storingen ontstaan in bloedvaten of het zenuwstelsel van vingers, handen of handgewrichten.

Slapende lichaamsdelen, steken, pijn en huidveranderingen kunnen hierbij optreden. Laat u zich bij deze symptomen medisch onderzoeken!

Veiligheids- en beschermingsrichtingen



Let op!

Stel de veiligheids- en beschermingsinrichtingen niet buiten werking - letselgevaar!

Kettingrem

De kettingrem wordt, bijv. bij een terugslag, via de handbescherming (kettingremhendel) ingeschakeld. De zaagketting stopt direct.

Veiligheidsvergrendeling

De veiligheidsvergrendeling verhindert een toevallig oplopen van het motortoerental. De gashendel kan alleen bediend worden als de veiligheidsvergrendeling ingedrukt is.

Specificatie

Type	BKS 35 / 35 II	BKS 40 / 40 II
Cilinderinhoud motor	35 cm ³	40 cm ³
Max. vermogen	1,4 kW	1,5 kW
Lengte – geleiderail (OREGON)	35 cm (140SDEA041)	40 cm (160SDEA041)
Bruikbare zaaglengte	33 cm	37 cm
Zaagketting (OREGON)	3/8" / 91 PJ 052 X	3/8" / 91 PJ 056 X
Dikte aandrijfschakels	1,27 mm	1,27 mm
Steek – kettingwiel	3/8"	3/8"
Aantal tanden aandrijving	6 t	6 t
Kettingrem	ja	ja
Stationair toerental	3.300 min ⁻¹	3.300 min ⁻¹
Max. toerental (met rail en ketting)	13.500 min ⁻¹	12.500 min ⁻¹
Max. Kettingsnelheid	26 m/s	24 m/s
Inhoud brandstoftank	0,25 l	0,25 l
Inhoud kettingolietank	0,15 l	0,15 l
Brandstofmengverhouding	50 : 1	50 : 1
Netto gewicht zonder ketting en geleiderail	4,5 kg	4,8 kg
Brandstofverbruik	519 g/kWh	530 g/kWh
Geluidsvermogeniveau L _{WA} (2000/14/EG)	105 dB(A)	105 dB(A)
Geluidsdruk niveau L _{PA} (EN ISO 11681)	103 dB(A)	100 dB(A)
Max. versnellingsniveau van trillingen avhw (k=3)	15 m/s ²	15 m/s ²
Geluidsniveau	108 dB(A)	108 dB(A)

Montage

Onderdeeloverzicht (A)

1	Geleiderail	9	Gashefboom	17	Achterste greep/laarsbeugel
2	Zaagketting	10	Brandstoftankdop	18	Brandstofpomp (primer)
3	Vonkenrooster	11	Olietankdop	19	Smookklephendel (choke)
4	Kettingremhendel/handbescherming	12	Ventilatorbehuizing	20	Luchtfilterdeksel
5	Beugelgreep	13	Aanslagklaauw	21	Bougie
6	Startgreep	14	Kettingspanbout	22	Bescherming uitlaat
7	Stopschakelaar	15	Kettingvanger	23	Kettingbescherming
8	Veiligheidsvergrendeling	16	Railbevestigingsmoer		



Let op!

Bij alle montagewerkzaamheden:

- Motor uitschakelen
- Bougiedop lostrekken
- Draag veiligheidshandschoenen.

Geleiderail en zaagketting

1. Kettingrem lossen. Trek daarvoor de handbescherming richting beugelgreep (G).
2. De railbevestigingsmoeren (B/1) met de meegeleverde schroevendraaien-/ sleutelcombinatie losdraaien.
3. Neem afdekking los.
4. Plaats de geleiderail op de beide geleidebouten (C/1) en schuif de geleiderail in de richting van het kettingwiel (C/2).
5. Leg zaagketting om de geleidingsster van de geleiderail (D/1) en in de groef van de geleiderail. Trek daarbij de zaagketting iets in pijlrichting (D/2).



Let op de looprichting van de zaagketting (E).

De snijkanten aan de bovenzijde van de geleiderail moeten in de richting van het uiteinde van de rail wijzen.

6. Geleid de zaagketting over de kettingvanger. De zaagketting hangt aan de onderzijde van de geleiderail iets door.

7. Neem afdekking los. Let er op dat de kettingspanhaak aangrijpt in de geleiderail. Trek eventueel de geleiderail naar voren, tot de haak aangrijpt.
8. Draai de railbevestigingsmoeren handvast aan.
9. Trek ter controle de zaagketting met de hand iets door, zodat deze correct op het kettingwiel en in de geleiderail ligt.
10. Draai de kettingspanbout naar rechts, tot de zaagketting aanligt tegen de onderkant van de rail (F).
11. Draai de railbevestigingsmoeren stevig vast.



Let op!

Gebruik de machine alleen in volledig gemonteerd toestand.

Controle van de kettingspanning

Controleer de kettingspanning zo vaak mogelijk.

De zaagketting is correct gespannen als deze:

- tegen de onderkant van de geleiderail aanligt
 - in het midden van de geleiderail ca. 3 – 4 mm opgetild kan worden
 - eenvoudig met de hand doorgetrokken kan worden
- Bij bedrijfstemperatuur wordt de zaagketting langer en gaat deze doorhangen.

⚠ Let op!

De aandrijfschakels van de zaagketting mogen niet uit de groef aan de onderkant van de geleiderail komen - anders kan de zaagketting er af springen. Zaagketting naspannen.

Nieuwe zaagketting na 5 zaagsneden nastellen.

Functietest kettingrem**⚠ Let op!**

De kettingrem moet ietsel bij eventuele terugslag voorkomen resp. verminderen. Zij biedt onvoldoende bescherming bij onzorgvuldig gebruik.

Functietest bij uitgeschakelde motor

1. Trek de handbescherming in pijlrichting naar de beugelgreep (G). De kettingrem is uitgeschakeld. De zaagketting kan met de hand doorgetrokken worden.
2. Trek de handbescherming in pijlrichting naar voren (H). De kettingrem is ingeschakeld. De zaagketting mag niet meer met de hand doorgetrokken kunnen worden.

Functietest bij draaiende motor

1. Handbescherming naar voren drukken. (Zaagketting is geblokkeerd).
2. Start de motor en geef volgas (max. 3 seconden). De zaagketting mag niet meelopen.

⚠ Let op!

Gebruik de motorkettingzaag niet met geblokkeerde kettingrem, omdat dit in zeer korte tijd tot aanzienlijke schade kan leiden.

Bedrijfsstoffen**🔥 Waarschuwing!**

Benzine is zeer ontvlambaar - brandgevaar!

- Bewaar of meng benzine alleen in daarvoor bedoelde opslagmiddelen.
- Tank alleen in de buitenlucht.
- Rook niet tijdens het tanken.

- Open de tankdop niet bij draaiende of hete motor.
- Vervang een beschadigde tank of tankdop.
- Sluit de tankdop altijd stevig af.
- Als er benzine gelekt is:
 - Start de motor niet
 - Startpogingen vermijden
 - Machine reinigen

⚠ Waarschuwing!

Laat de motor nooit in afgesloten ruimtes draaien. Gevaar voor vergiftiging!

Tanken

Tank vullen vóór het eerste gebruik. De motorkettingzaag draait op een mengsel van brandstof en tweetaktmotorolie.

Mengverhouding 50 : 1

Bedrijfsmiddel:

- Loodvrije normale benzine (min. 90 ROZ)
- Kwaliteits-tweetaktmotorolie

Benzine	Tweetaktmotorolie verhouding 50 : 1
1 liter (1000 cm ³)	0,020 l (20 cm ³)
3 liter (3000 cm ³)	0,060 l (60 cm ³)
5 liter (5000 cm ³)	0,100 l (100 cm ³)

Maken van brandstofmengsel


1. Meng de benzine en tweetaktmotorolie volgens de tabel.
2. Schud het mengsel goed en vul de brandstoftank hiermee.




Brandstoffen kunnen slechts korte tijd worden opgeslagen. Mengsel binnen 4 weken opgebruiken.

Zaagkettingolie

De motorkettingzaag is uitgerust met een automatisch oliesmeersysteem.

 Vul de zaagkettingolie bij iedere tankbeurt bij, zodat voldoende smering is gewaarborgd.

Gebruik voor het smeren van de zaagketting en geleiderail alleen milieuvriendelijke biologisch afbreekbare kwaliteitskettingzaagolie.

 De afgewerkte olie niet:

- Met het huisvuil meegeven
- in de riolering of de afloop gieten
- op de grond uitgieten

Wij raden u aan, afgewerkte olie in een gesloten fles bij uw recycling-inzamelpunt of een servicedienstlocatie af te geven.

In gebruik nemen


Let op!


Voer vóór het in gebruik nemen altijd een visuele controle uit. De machine mag niet worden gebruikt met beschadigde, losse of versleten bevestigingsonderdelen.

- Volg de lokale voorschriften m.b.t. werktijden op
- Volg altijd de meegeleverde bedieningshandleiding van de motorfabrikant op
- De achteste zaaggreep met de rechter en de voorste greep met de linkerhand omvatten en vastnemen
- De grepen niet loslaten zolang de motor loopt
- De zaag niet gebruiken bij:
 - Vermoeidheid
 - Misselijkheid

Motor starten

Chokestanden:

 A = koude start

 B = gebruik

Let op!

Los vóór iedere start de kettingrem!

Koude start

1. Zet schakelaar (I/1) naar "I".
2. Trek CHOKE (I/2) uit in de koude start stand.
3. Druk de primer (J) binnen 2 seconden 10x in.
4. Neem een veilige houding aan en plaats de motorkettingzaag zo op de grond, dat het kettingzwaard vrij staat (K).
5. Plaats uw voorvoet in de achterste handgreep (K).
6. Startkabel 4 keer vlug uittrekken.
7. Schuif de CHOKE volledig in naar "Gebruik" (I/2).
8. Trek de startkabel vlot uit, tot de motor draait (K).
9. Laat de motor ca. 10 seconden warmdraaien. Pak de greep met de hand vast. Druk de gashendel in en laat deze weer los (L). De Motor draait stationair.

Warme start

1. Zet schakelaar (I/1) naar "I".
2. Neem een veilige houding aan en plaats de motorkettingzaag zo op de grond, dat het kettingzwaard vrij staat (K).
3. Plaats uw voorvoet in de achterste handgreep (K).
4. Trek de startkabel vlot uit, tot de motor start (K).

Motor uitschakelen

1. Laat de gashendel los en wacht tot de motor weer stationair loopt.
2. Zet stopschakelaar (I/1) naar STOP.

Kettingrem controleren

Let op!

Controleer de functie van de kettingrem altijd vóór aanvang van de werkzaamheden.

1. Plaats de motorkettingzaag op de grond en start deze.
2. Houd de motorkettingzaag stevig en veilig vast aan de beugel en de handgreep.
3. Laat de motor met een gemiddeld motortoerental draaien.
4. Druk met de achterkant van uw hand de handbescherming naar voren (H). De zaagketting moet direct tot stilstand komen.
5. Breng de motor direct weer naar het stationair toerental en los de kettingrem.

Let op!

Komt de zaagketting niet direct tot stilstand, mag de motorkettingzaag niet gebruikt worden.

Bezoek de werkplaats van de servicedienst.

Onderhoud en verzorging

Reinig de motorkettingzaag na gebruik grondig.

Let op!


Vóór onderhouds- en verzorgingswerkzaamheden:

- Motor uitschakelen en laten afkoelen
- Bougiedop lostrekken
- Draag veiligheidshandschoenen.

Slijpen van de zaagketting

Een correct geslepen zaagketting vermindert het terugslaggevaar en voorkomt hoge kettingslijtage.

Een scherpe zaagketting maakt goedgevormde spanen. Maakt de ketting zaagsel, moet ze geslepen worden.

 We raden onervaren gebruikers aan, de zaagketting door een vakman te laten slijpen.

Gebruik voor het slijpen geschikt gereedschap:

- Kettingvijl rond $\varnothing = 4,0$ mm
- Vijlgeleiding
- Kettingmeetmal.

Let op!


Alle snijtanden moeten even lang zijn. Ongelijke tandlengten veroorzaken een ruwe kettingloop en uiteindelijk het breken van de ketting.

De minimale lengte van de snijtanden is 4 mm (P). Vervang daarna de zaagketting.

Voor het eenvoudig naslijpen zijn 2 tot 3 vijlstreken van binnen naar buiten voldoende (O).

Houd de hoeken op de snijtand aan (P).

Bij het gebruik van het voorgeschreven slijpgereedschap en bij correcte behandeling worden de voorgeschreven hoekwaarden van hoeken A en B (P) automatisch bereikt.

 Laat de zaagketting na 3- tot 4-maal zelf slijpen in een vakwerkplaats naslijpen. Daar wordt ook de dieptebegrenzing (P, afstand D) nageslepen.

Reinigen van de binnenruimte van het kettingwiel

1. Schroef koppelingsafdekking los.
2. Reinig de binnenruimte met een kwast.
3. Verwijder de zaagketting en geleiderail.


Geleiderail

Keer de geleiderail regelmatig om (bijv. elke 8 bedrijfsuren), zodat eenzijdige slijtage wordt voorkomen. Controleren op beschadigingen.

Houd railgroef (Q/1) en olietoevoerboring (Q/2) schoon. Verwijder uitstekende bramen (Q) met een vijl.

Smeren van sterwielen in de geleiderail:

1. Reinig de smeerboring aan beide zijden van het railuiteinde zorgvuldig (R).
2. Pers er met een vetpistool aan beide zijden vet in, tot het vet er aan de uiteinden van het sterwiel gelijkmatig uitkomt. Draai het sterwiel daarbij.

 De zaagketting hoeft voor het smeren niet verwijderd te worden.

Luchtfilter

Reinig het luchtfilter regelmatig. Vervang een beschadigd luchtfilter.

1. Demonteer de afdekking van het luchtfilter. Draai daarvoor de bout los en verwijder de afdekking (S).
2. Trek het schuimstoffilter (T) en naar boven uit en spoel deze in een warme zeepoplossing uit. Alleen terugplaatsen in droge toestand.
3. De afdekking van het luchtfilter terug monteren.

Bougie vervangen

1. Verwijder luchtfilterafdekking (S).
2. Trek de bougiedop van de bougie (U/1).
3. Demonteer de bougie (U/2) met een steeksleutel.
4. Controleer elektrodeafstand.
Correcte afstand: E = 0,635 mm.
5. Schroef een nieuwe originele bougie in.

Brandstoffilter

Vervang na ca. 20 bedrijfsuren het brandstoffilter.

In de tank (V) bevinden zich twee slangen:

- Korte slang naar primer (zonder filter)
- Lange brandstofslang naar carburateur (met filter)

1. Brandstoftank legen.
2. Trek brandstoffilter met een draadhaak door de vulopening (V) uit de tank en vervang het brandstoffilter.
3. Steek de brandstofslang in de onderste hoek van de tank.
4. Brandstof vullen.

Carburateur

De carburateur is vanuit de fabriek ingesteld voor optimale motorprestaties.

Laat het eventueel nastellen alleen uitvoeren in een servicewerkplaats.

Uitlaatdemper

De uitlaatdemper is uitgerust met een vonkbeschermingsrooster. Deze moet regelmatig gereinigd resp. vervangen worden, om de motorprestaties te behouden.

Let op!

Uitlaatgassen kunnen vonken bevatten - brandgevaar!


Vervang beschadigd vonkbeschermingsrooster.

1. Draai de moeren van de uitlaatdemper en aanslagklauw los (W/1). Verwijder uitlaatdemper.
2. Verwijder de bouten uit de afdekking. Trek de uitlaatdemper uit elkaar.
3. Reinig of vervang het vonkbeschermingsrooster (W/2).
4. Het inbouwen gebeurt in omgekeerde volgorde.

Opslag van de motorkettingzaag

Voer bij werkonderbrekingen die langer dan 30 dagen duren, de volgende werkzaamheden uit aan uw motorkettingzaag:

1. Leeg de olietank.
2. Vullen met een klein beetje motorolie.
3. Laat de motorkettingzaag daarmee enige tijd draaien, om olieleidingen en oliepompen door te spoelen.
4. Brandstoftank ledigen.
5. Start de motor en laat deze draaien, tot deze door brandstoftekort afslaat.
6. Verwijder zaagketting en geleiderail, deze reinigen en met roestwerende olie inspuiten.
7. Reinig de motorkettingzaag grondig en bewaar deze in een droge ruimte.

 Bij het in gebruik nemen weer vullen met zaagkettingolie.

Werkgedrag en werktechniek

Let op!

Bomen vellen en van takken ontdoen vraagt veel ervaring. Alleen geschoold personeel mag deze werkzaamheden uitvoeren.

Gevaar voor terugslag

Waarschuwing!

Gevaar voor terugslag!

Terugslag (kickback) kan dodelijk letsel veroorzaken!

Houd rekening met het volgende om terugslag te voorkomen:

- Zaaggoed onderzoeken op vreemde voorwerpen.
- Bedien de motorkettingzaag met beide handen.
- Trek de motorkettingzaag alleen met draaiende zaagketting uit de zaagsnede.
- Werk niet te ver naar voren gebogen.
- Zaag nooit meerdere stammen tegelijk door.
- Werk alleen met een scherpe en gespannen zaagketting.
- Gebruik de motorkettingzaag nooit met uitgestrekte armen.
- Begin de zaagsnede met draaiende zaagketting - alleen met volgast zagen.
- Zaag niet met het uitende van de geleiderail.
- Wees voorzichtig bij het voortzetten van al begonnen zaagsneden.

Bomen vellen

Let op!

Begin pas met de velwerkzaamheden, als een hindernisvrije vluchtroute vanaf de te vellen boom mogelijk is.

- De vluchtroute moet ca. 45° schuin naar achter lopen (N).
- De veiligheidsafstand van de te vellen boom moet minimaal 2½ boomlengte zijn.
- De valrichting van de boom wordt mede bepaald door:
 - De natuurlijke schuinstand van de boom
 - Hoogte van de boom
 - Eenzijdige takvorming
 - Vlak gedeelte of helling

- Asymmetrische groei, houtbeschadigingen
- Windrichting en windsnelheid
- Sneeuwbelasting

Let op!

Voer bij wind geen velwerkzaamheden uit.

Veltechniek

Geveld wordt met 2 kerfsneden (valkerven) en de velzaagsnede. De valkerven (M/c) bepalen de valrichting van de boom.

Breng bij vel- en afkortzaagsneden de klauwaanslag veilig aan op het te zagen hout.

Breng de valkerven (M/c) in de gewenste valrichting (M/e) zo dicht mogelijk bij de grond aan.

1. Zaag de valkerven (M/c) eerst schuin van boven in, dan horizontaal.
2. Zaag de velsnede (M/d) tegenover de valkerven, absoluut horizontaal in. De hoogte van de velsnede moet ca. 3-5 cm hoger zijn dan de horizontale kerfsnede.

Let op!

Laat tussen de valkerven en de velsnede een breekrand (M/f) staan, die ca. 1/10 van de stamdiameter is.

Begin de boom tijdens het zagen de vallen:

- Motorkettingzaag direct uit de zaagsnede trekken
- Naar de vluchtzone gaan
- Letten op vallende takken en twijgen.

Blijft de boom staan, deze door indrijven van spieën in de velsnede gecontroleerd laten vallen.

Stam van takken ontdoen

- Steun de motorkettingzaag bij het afzagen van takken af op de stam.
- Let op onder spanning staande takken.
- Zaag vrijhangende takken niet van onderaf door.
- Zaag geen takken van de stam terwijl u op de boomstam staat.
- Insteek-, langs- en hartzaagsneden mogen alleen door ervaren personen worden uitgevoerd.

Afkorten van bezaagd hout

- Gebruik een veilige afsteuning (zaagbok).
- Houd het hout niet met de voet vast en laat het niet door een andere persoon vasthouden.
- Borg rondhout tegen verdraaien.
- Beweeg de motorkettingzaag zo, dat er zich geen lichaamsdeel in het verlengde van het doorzwaai bereik bevindt.
- Zet de boomaanslagklauwen direct naast de snijkant aan en laat de motorkettingzaag om dit punt draaien. Oefen aan het einde van de zaagsnede geen druk uit.

Afvoeren



Versleten machines niet afvoeren via het huisvuil!

De verpakking, de machine en de accessoires zijn samengesteld uit recycleerbaar materiaal, en moeten dienovereenkomstig worden afgevoerd.

Hulp bij storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor start niet	Geen benzine	Tank benzine
	Verkeerde startprocedure	Volg de startinstructies
	Dichtgeslagen / defecte bougie	Controleer / vervang bougie
	Luchtfilter vervuild	Reinig luchtfilter
	Brandstoffilter vervuild	Controleer / vervang brandstoffilter
Onvoldoende motorvermogen, ongelijkmatig lopen van de motor	Foute chokestand	Zet choke in juiste stand
	Dichtgeslagen / defecte bougie	Controleer / vervang bougie
	Luchtfilter vervuild	Reinig luchtfilter
	Vonkenrooster vervuild	Controleer / vervang vonkenrooster
	Verkeerde carburateurinstellingen	Controleer carburateurinstellingen Servicewerkplaats
Overmatige rookontwikkeling	Verkeerd brandstofmengsel	Maak brandstoftank leeg en vul deze met het juiste brandstofmengsel
	Verkeerde carburateurinstellingen	Controleer carburateurinstellingen Servicewerkplaats
Geen kettingsmering	Olietank leeg	Controleer olietank / vul zaagkettingolie bij
	Geleiderail vervuild	Reinig olietoevoerboring / railgroef



Richt u zich bij storingen, die niet in deze tabel zijn opgenomen of die u niet zelf kunt verhelpen, tot de verantwoordelijke servicedienst.


Introduction

- Lire ce mode d'emploi en entier avant la mise en service. Ceci constitue une condition préalable indispensable pour garantir un travail sûr et un maniement facile.
- Conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir y faire référence ultérieurement et le transmettre aux éventuels futurs utilisateurs.
- Respecter les instructions de sécurité et les avertissements figurant sur le matériel.









Explication des signes





Attention !

Le respect scrupuleux des recommandations peut prévenir les dommages corporels et/ou matériels.

 Instructions spéciales facilitant la compréhension et la manipulation.

Signification des symboles apposés sur le matériel

	ATTENTION : précaution particulière.
	Lire les instructions d'entretien.
	Pour tous les travaux réalisés avec la tronçonneuse, portez des lunettes de protection afin de protéger vos yeux des particules/objets soulevés et projetés. Portez également une protection auditive, par exemple un casque insonorisé ou des bouchons d'oreille. Portez un casque de protection lorsqu'il existe un risque de chute d'objets.
	Porter des gants de protection.
	Porter des chaussures de sécurité.
	Prêter attention au retour.
	Éviter le contact avec la pointe du guide. Risque de retour !
	Ne pas tenir la tronçonneuse à une main.

	Maniement correct : tenir la tronçonneuse des deux mains.
	Pompe à carburant
	Niveau sonore conforme aux directives 2000/14/EC + 2005/88/EC
	Déverrouiller le frein de chaîne avant utilisation. Retirer le protège-main.

Utilisation conforme aux dispositions

Cette tronçonneuse ne convient qu'aux travaux de sciage réalisés dans le domaine privé (par exemple, jardinage ou coupe de bois de chauffage).

Toute autre application est considérée comme non conforme aux dispositions.

Attention !

Ce matériel ne peut pas faire l'objet d'une utilisation industrielle.

Instructions de sécurité

- N'utiliser que des appareils techniquement impeccables.
- Ne pas mettre hors service les équipements de sécurité ou de protection.
- Porter une tenue vestimentaire adaptée :
 - Pantalons longs avec protection
 - Chaussures fermées, gants
 - Lunettes et casque de protection, protections auditives
- Veiller à pouvoir travailler en toute sécurité.
- Ne pas manipuler l'appareil sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Tenir en permanence le matériel à deux mains.
- Faire en sorte que les poignées restent sèches et propres.
- Se tenir et tenir ses vêtements à bonne distance du dispositif de coupe.
- Tenir les tiers à distance de la zone de travail.
- Lors de l'arrêt/du transport du matériel :
 - Arrêt du moteur
 - Retirer le connecteur de bougies d'allumage
 - Monter le protège-guide

- Ne pas laisser le matériel sans surveillance.
- Tenir la tronçonneuse uniquement par la poignée arceau : le guide chaîne est orienté vers l'arrière.
- N'essayez pas de tenir la tronçonneuse à une main. Vous ne seriez pas en mesure de contrôler la force générée et risqueriez de perdre le contrôle de la tronçonneuse. Cela pourrait conduire le guide et la scie à glisser ou à sauter le long des branches ou des troncs.
- Ne faites jamais fonctionner la tronçonneuse dans des espaces fermés. En effet, dès que le moteur à combustion démarre, votre tronçonneuse génère des gaz d'échappement toxiques qui peuvent être invisibles et inodores. L'utilisation de ce produit peut générer de la poussière, des émanations et des vapeurs. Or, nous savons que les substances chimiques qu'elles contiennent peuvent causer de graves dommages. Soyez conscient de la dangerosité de ces poussières, émanations et vapeurs (par exemple, sciure ou vapeurs d'huile de lubrification) et prenez les mesures qui s'imposent pour vous en prémunir.



En cas de travaux prolongés, les vibrations peuvent entraîner des désordres du système circulatoire ou nerveux au niveau des doigts, des mains ou des poignets.

Il peut en résulter un engourdissement de certaines parties du corps, des picotements, des douleurs ou des lésions cutanées. En cas d'apparition de ces signes, faites-vous examiner !

Équipements de protection et de sécurité



Attention !

Ne pas mettre hors service les équipements de sécurité ou de protection. Risque de blessures !

Frein de chaîne

Le frein de chaîne est déclenché par exemple en cas de retour par le biais du protège-main (levier). La chaîne de tronçonneuse s'arrête immédiatement.

Verrouillage de sécurité

Le verrouillage de sécurité empêche le moteur de s'emballer accidentellement. L'accélérateur ne peut être utilisé que si le verrouillage de sécurité est enfoncé.

Spécification

Type	BKS 35 / 35 II	BKS 40 / 40 II
Cylindrée du moteur	35 cm ³	40 cm ³
Puissance max.	1,4 kW	1,5 kW
Longueur du rail-guide (OREGON)	35 cm (140SDEA041)	40 cm (160SDEA041)
Longueur utilisable	33 cm	37 cm
Chaîne de tronçonneuse (OREGON)	3/8" / 91 PJ 052 X	3/8" / 91 PJ 056 X
Épaisseur des maillons	1,27 mm	1,27 mm
Pas de la roue à chaîne	3/8"	3/8"
Nombre de dents du pignon	6 dents	6 dents
Frein de chaîne	oui	oui
Régime ralenti	3 300 min ⁻¹	3 300 min ⁻¹
Régime max (avec guide et chaîne)	13 500 min ⁻¹	12 500 min ⁻¹
Vitesse de la chaîne max	26 m/s	24 m/s
Volume du réservoir de carburant	0,25 l	0,25 l
Volume du réservoir d'huile pour chaîne	0,15 l	0,15 l
Rapport de mélange du carburant	50 : 1	50 : 1
Poids net sans la chaîne ni le rail-guide	4,5 kg	4,8 kg
Consommation de carburant	519 g/kWh	530 g/kWh
Niveau sonore L _{WA} (2000/14/EG)	105 dB(A)	105 dB(A)
Niveau de pression acoustique L _{PA} (EN ISO 11681)	103 dB(A)	100 dB(A)
Vibrations max. avhw (k=3)	15 m/s ²	15 m/s ²
Niveau de puissance sonore	108 dB(A)	108 dB(A)

Montage

Vue d'ensemble des pièces (A)

1	Rail-guide	9	Accélérateur	17	Poignée arrière/amorce
2	Chaîne de tronçonneuse	10	Couvercle du réservoir de carburant	18	Pompe à carburant (amorce)
3	Pare-étincelles	11	Couvercle du réservoir d'huile	19	Levier de la soupape de régulation (starter)
4	Levier du frein de chaîne/protège-main	12	Carter du ventilateur	20	Couvercle du filtre à air
5	Poignée arceau	13	Griffe de butée	21	Bougie d'allumage
6	Poignée du starter	14	Vis de serrage de la chaîne	22	Protection contre les gaz d'échappement
7	Interrupteur d'arrêt	15	Attrape-chaîne	23	Protection de la chaîne
8	Verrouillage de sécurité	16	Écrou de fixation des guides		



Attention !

Pour tous les travaux de montage :

- Arrêt du moteur
- Retirer le connecteur de bougies d'allumage
- Porter des gants de protection

Rail-guide et chaîne

1. Desserrer le frein de chaîne. Pour cela, tirer sur le protège-main en direction de la poignée arceau (G).
2. Desserrer les écrous de fixation des guides (B/1) à l'aide du tournevis et de la clé fournis.
3. Retirer le couvercle.
4. Positionner le rail-guide sur les deux broches guides (C/1) et le pousser en direction de la roue dentée de la chaîne (C/2).
5. Guider la chaîne de tronçonneuse autour du pignon de renvoi du rail-guide (D/1) et l'insérer dans la rainure du rail-guide. Pour cela, tirer légèrement la chaîne de tronçonneuse en direction de la flèche (D/2).



Contrôler le sens de la marche de la chaîne de tronçonneuse (E).

Les coupes des dents de scie sur la face supérieure du rail-guide sont orientées en direction de la pointe du guide.

6. Faire passer la chaîne de tronçonneuse par l'attrape-chaîne. La chaîne de tronçonneuse s'abaisse quelque peu au niveau de la partie inférieure du rail-guide.

7. Remettre en place le couvercle. Veiller à ce que crochet de serrage de la chaîne s'enclenche dans le rail-guide. Tirer au besoin le rail-guide vers l'avant jusqu'à ce que l'enclenchement se produise.
8. Tourner solidement les écrous de fixation des guides.
9. Tirer quelque peu à la main sur la chaîne de tronçonneuse afin de vérifier qu'elle est correctement positionnée sur la roue dentée de la chaîne et dans le rail-guide.
10. Faire tourner la vis de serrage de la chaîne vers la droite jusqu'à ce que la chaîne se trouve contre la partie inférieure du rail (F).
11. Serrer fermement l'écrou de fixation des guides.



Attention !

L'appareil ne doit être utilisé qu'une fois le montage entièrement terminé.

Contrôle de la tension de la chaîne

Contrôler souvent la tension de la chaîne.

Les éléments suivants indiquent que la tension de la chaîne de tronçonneuse est correcte :

- La chaîne se trouve contre la partie inférieure du rail-guide
- La chaîne peut être relevée de 3 à 4 mm au milieu du rail-guide
- La chaîne peut être légèrement tirée à la main

À la température de fonctionnement, la chaîne de tronçonneuse s'allonge et fléchit.

Attention !

Les maillons d'entraînement de la chaîne de tronçonneuse ne doivent pas sortir de la rainure située sur la partie inférieure du rail-guide : sinon, la chaîne risquerait de sauter.

Retendre la chaîne de tronçonneuse.

Réajuster la nouvelle chaîne de tronçonneuse après 5 coupes.

Test fonctionnel du frein de chaîne

Attention !

Le frein de chaîne a pour mission d'empêcher ou de limiter les blessures en cas de retour. Il ne protège pas correctement en cas de maniement négligent.

Test fonctionnel avec moteur arrêté

1. Tirer sur le protège-main dans la direction de la flèche jusqu'à la poignée arceau (G). Le frein de chaîne est désactivé. La chaîne de tronçonneuse peut être tirée à la main.
2. Appuyer sur le protège-main vers l'avant dans la direction de la flèche (G). Le frein de chaîne est activé. La chaîne de tronçonneuse ne doit pas pouvoir être tirée.

Test fonctionnel avec moteur en marche

1. Pousser le protège-main vers l'avant. (La chaîne de tronçonneuse est bloquée).
2. Démarrer le moteur et le faire tourner momentanément à pleine vitesse (max. 3 secondes). La chaîne de tronçonneuse ne doit pas suivre.

Attention !

Ne pas utiliser la tronçonneuse lorsque le frein de chaîne est bloqué étant donné que cela pourrait entraîner d'énormes dommages en très peu de temps.

Consommables

Avertissement !

L'essence est fortement inflammable : danger d'incendie !

- Ne conserver ou mélanger l'essence que dans les réservoirs prévus à cet effet
- Ne faire le plein qu'en extérieur
- Ne pas fumer en faisant le plein

- Ne pas ouvrir le bouchon du réservoir si le moteur est en marche ou chaud.
- Remplacer le réservoir ou le bouchon du réservoir endommagé.
- Toujours bien fermer le couvercle du réservoir.
- Si de l'essence a coulé :
 - Ne pas démarrer le moteur
 - Eviter toute tentative d'allumage
 - Nettoyer l'appareil

Avertissement !

Ne jamais laisser le moteur en marche dans des espaces fermés.

Danger d'intoxication !

Réservoirs

Faire le plein avant la première mise en service. La tronçonneuse fonctionne avec un mélange de carburant et d'huile de moteur 2 cycles.

Rapport de mélange 50 : 1

Consommables :

- Essence normale sans plomb (min. 90 ROZ)
- Huile de moteur 2 cycles de qualité

Essence	Huile de moteur 2 cycles présentant un rapport de mélange 50 : 1
1 litre (1000 cm ³)	0,020 l (20 cm ³)
3 litre (3000 cm ³)	0,060 l (60 cm ³)
5 litre (5000 cm ³)	0,100 l (100 cm ³)

Mettre au point le mélange de carburant


1. Mélanger l'essence et l'huile de moteur 2 cycles en suivant les indications du tableau.
2. Bien secouer le mélange et en remplir le réservoir de carburant.




Les carburants ne peuvent être stockés que momentanément. Utiliser le mélange dans les 4 semaines.

Huile pour chaîne de tronçonneuse

La tronçonneuse est dotée d'un système de lubrification automatique.

 Faire l'appoint d'huile pour chaîne de tronçonneuse à chaque plein afin de garantir une lubrification suffisante.

Pour lubrifier la chaîne de tronçonneuse et le rail-guide, utiliser uniquement de l'huile pour chaîne de tronçonneuse de qualité, biodégradable et respectueuse de l'environnement.

 Ne pas :

- Jeter l'huile usagée à la poubelle
- Déverser l'huile usagée dans une canalisation ou un écoulement
- Verser l'huile par terre

Nous recommandons de placer l'huile usagée dans un récipient fermé et de la remettre à un centre de recyclage ou à un service après-vente.

Mise en service

Attention !

Un contrôle visuel doit toujours être effectué avant la mise en service. En cas d'endommagement, d'éléments de fixation lâches ou usés, ne pas utiliser le matériel.

- Observer les dispositions spécifiques locales pour les temps de fonctionnement
- Observer le mode d'emploi fourni par le fabricant du moteur
- Saisir la poignée arrière de la scie avec la main droite et la poignée avant avec la main gauche et tenir fermement l'ensemble
- Ne pas remâcher les poignées tant que le moteur tourne
- Ne pas utiliser la scie dans les cas suivants:
 - Fatigue de l'opérateur
 - Malaise de l'opérateur

Démarrer le moteur

Positions du starter :



A = Démarrage à froid



B = En fonctionnement

Attention !

Avant de démarrer, débloquer le frein de chaîne !

Démarrage à froid

1. Positionner l'interrupteur (I/1) sur I.
2. Tirer le STARTER (I/2) sur la position de démarrage à froid.
3. Appuyer 10x sur l'amorce (J), à un intervalle d'env. 2 secondes.
4. Disposer en toute sécurité et positionner la tronçonneuse sur le sol de manière à dégager le guide chaîne (K).
5. Positionner le pied droit dans la poignée arrière (K).
6. Tirez la corde du starter rapidement 4 fois de suite.
7. Pousser à fond le STARTER sur En fonctionnement (I/2).
8. Tirer en douceur sur le câble de démarrage jusqu'à ce que le moteur se mette en marche (K).
9. Laisser le moteur chauffer pendant environ 10 secondes. Saisir la poignée. Actionner l'accélérateur et relâcher (L). Le moteur tourne au ralenti.

Démarrage à chaud

1. Positionner l'interrupteur (I/1) sur I.
2. Disposer en toute sécurité et positionner la tronçonneuse sur le sol de manière à dégager le guide chaîne (K).
3. Positionner le pied droit dans la poignée arrière (K).
4. Tirer en douceur sur le câble de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre (K).

Arrêt du moteur

1. Relâcher l'accélérateur et attendre jusqu'à ce que le moteur tourne au ralenti.
2. Positionner l'interrupteur d'arrêt sur STOP (I/1).

Vérification du frein de chaîne

Attention !

Avant utilisation, vérifier le bon fonctionnement du frein de chaîne.

1. Positionner la tronçonneuse sur le sol et démarrer le moteur.
2. Tenir fermement la tronçonneuse au niveau de la poignée et de la poignée arceau.
3. Laisser le moteur tourner à régime moyen.
4. Du dos de la main, pousser le protège-main vers l'avant (G). La chaîne de tronçonneuse doit s'arrêter immédiatement.
5. Faire immédiatement tourner le moteur au ralenti et desserrer le frein de chaîne.

Attention !

Lorsque la chaîne de tronçonneuse ne s'arrête pas immédiatement, ne pas utiliser la tronçonneuse. Consulter l'atelier du service clientèle.

Maintenance et entretien

- Il va sans dire qu'une maintenance inappropriée, l'utilisation de pièces de rechange non autorisées, le retrait ou la modification des composants de sécurité sont susceptibles d'entraîner une situation dangereuse.
- Après utilisation de la tronçonneuse, nettoyer à fond.

Attention !


Avant les opérations de maintenance et d'entretien :

- Arrêter le moteur et le laisser refroidir
- Retirer le connecteur de bougies d'allumage
- Porter des gants de protection

Affûtage de la chaîne de tronçonneuse

Une chaîne de tronçonneuse bien affûtée permet de réduire le risque de retour et évite l'usure excessive de la chaîne.

Une chaîne bien affûtée permet d'obtenir une forme de copeaux correcte. Si la chaîne produit de la sciure, elle doit être affûtée.

 Il est recommandé aux utilisateurs peu expérimentés de confier l'affûtage de la chaîne à un spécialiste.

Pour l'affûtage, utiliser uniquement un outil adapté :

- Lime ronde pour chaîne présentant un $\varnothing = 4,0$ mm
- Guidage de la lime
- Jauge de la chaîne.

Attention !


Toutes les dents de coupe doivent présenter la même longueur. Lorsque les dents présentent des longueurs irrégulières, la chaîne tourne par à-coups jusqu'à se rompre.

La longueur minimale des dents de coupe est de 4 mm (P). Remplacer ensuite la chaîne de tronçonneuse.

Pour procéder à un affûtage simple, 2 à 3 coups de lime de l'intérieur vers l'extérieur suffisent (O).

Respecter impérativement les angles au niveau de la dent de coupe (P).

Lorsque les outils d'affûtage prévus sont utilisés et maniés correctement, les valeurs prescrites des angles A et B (P) sont obtenues automatiquement.

 Après 3 ou 4 affûtages par ses propres soins, confier l'affûtage de la chaîne de tronçonneuse à un atelier spécialisé. Le limiteur de profondeur (P, intervalle D) y est également ajusté.

Nettoyage de l'intérieur de la roue d'entraînement

1. Dévisser le recouvrement de l'accouplement
2. Nettoyer l'intérieur au pinceau.
3. Retirer la chaîne de tronçonneuse et le rail-guide.

Rail-guide

Pour éviter une usure unilatérale, retourner le rail-guide à intervalles réguliers (par exemple, toutes les 8 heures de travail). Vérifier la présence de dommages.

Veiller à ce que la rainure du rail (Q/1) et l'orifice de remplissage d'huile (Q/2) restent propres. Éliminer les bavures saillantes (Q) à l'aide d'une lime.

Lubrifier le pignon du rail-guide :

1. Nettoyer scrupuleusement l'orifice de lubrification des 2 côtés de la pointe du guide (R).

- Utiliser un pistolet de graissage pour appliquer des deux côtés de la graisse jusqu'à ce qu'elle sorte régulièrement au niveau des pointes du pignon. Faire tourner le pignon.



La chaîne de tronçonneuse ne doit pas être retirée pour la lubrification.

Filter à air

Nettoyer régulièrement le filtre à air. Remplacer un filtre à air endommagé.

- Démonter le couvercle du filtre à air. Pour ce faire, desserrer la vis et retirer le couvercle (S).
- Retirer le filtre en mousse (T) en l'amenant vers le haut et le laver dans de l'eau savonneuse chaude. Ne le replacer que lorsqu'il est sec.
- Replacer le couvercle du filtre à air.

Remplacement des bougies d'allumage.

- Retirer le couvercle du filtre à air (S).
- Retirer le connecteur de bougies d'allumage de la bougie (U/1).
- Démonter la bougie d'allumage (U/2) à l'aide d'une clé à douille.
- Elektrodenabstand prüfen.
Écart correct : $E = 0,635 \text{ mm}$.
- Visser la nouvelle bougie d'allumage d'origine.

Filter à carburant

Après environ 20 heures de fonctionnement, remplacer le filtre à carburant.

Le réservoir (V) est raccordé à deux conduites :

- une courte menant à l'amorce (sans filtre)
 - une longue conduite de carburant menant au carburateur (avec filtre)
- Vider le réservoir à carburant.
 - Retirer le filtre à carburant en glissant un crochet métallique dans l'orifice de remplissage (V) et le remplacer.
 - Introduire la conduite de carburant dans l'angle inférieur du réservoir.
 - Faire l'appoint de carburant.

Carburateur

À sa sortie d'usine, le carburateur est réglé de manière à garantir une puissance moteur optimale.

Confier les éventuels ajustages à un atelier de service clientèle.

Amortisseur de bruit

L'amortisseur de bruit est doté d'un pare-étincelles. Celui-ci doit être nettoyé ou remplacé régulièrement afin de garantir le maintien de la puissance moteur.



Attention !

Les gaz d'échappement sont susceptibles de générer des étincelles. Risque d'incendie !

Remplacer le pare-étincelles s'il est endommagé.

- Desserrer les écrous de l'amortisseur de bruit et de la griffe de butée (W/1). Retirer l'amortisseur de bruit.
- Retirer les vis du couvercle. Désolidariser l'amortisseur de bruit.
- Nettoyer ou remplacer le pare-étincelles (W/2).
- Pour le montage, procédez dans l'ordre inverse.

Stockage de la tronçonneuse

En cas d'arrêt d'exploitation de plus de 30 jours, réaliser les tâches suivantes sur la tronçonneuse :

- Vider le réservoir d'huile.
- Insérer un peu d'huile de moteur.
- Faire fonctionner quelque peu la tronçonneuse afin d'alimenter les conduites d'huile et la pompe.
- Vider le réservoir de carburant.
- Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête par manque de carburant.
- Retirer la chaîne de tronçonneuse et le rail-guide, les nettoyer et les pulvériser d'une huile antirouille.
- Nettoyer à fond la tronçonneuse et la stocker dans un lieu sec.



Au moment de la remise en service, refaire le plein d'huile pour chaîne de tronçonneuse.

Comportement et technique à adopter pour le travail

Attention !

L'abattage d'arbres et l'ébranchage requièrent énormément d'expérience. Seules des personnes formées doivent se charger de ces activités.

Danger de retour

Avertissement !

Danger de retour !

Un retour (Kickback) peut entraîner des blessures mortelles !

Pour éviter le retour, observer les règles suivantes :

- Vérifier que l'élément à scier est exempt de corps étrangers.
- Tenir en permanence la tronçonneuse à deux mains.
- Ne sortir la tronçonneuse de la coupe que lorsque la chaîne tourne.
- Ne pas trop se pencher.
- Ne jamais scier plusieurs branches en une fois.
- Utiliser uniquement une chaîne de tronçonneuse correctement affûtée et tendue.
- Ne jamais utiliser le matériel les bras tendus.
- Commencer la coupe alors que la chaîne de tronçonneuse tourne. Scier uniquement à pleine vitesse.
- Ne pas scier avec la pointe du rail-guide.
- Faire particulièrement attention lorsque l'on reprend des coupes déjà amorcées.

Abattage d'arbres

Attention !

Ne commencer le travail d'abattage que lorsqu'il existe une zone de repli sans obstacle permettant de s'éloigner de l'emplacement de chute de l'arbre.

- La zone de repli doit se situer à l'arrière à env. 45° en biais (N).
- La zone de sécurité par rapport à l'arbre qui va tomber doit être au moins égale à 2½ la longueur de l'arbre.
- Pour prévoir la direction de chute de l'arbre, prendre en compte les éléments suivants :
 - Inclinaison naturelle de l'arbre
 - Hauteur de l'arbre
 - Position des branches sur un même côté
 - Plaine ou coteau

- Pousse asymétrique, endommagements du bois
- Direction et vitesse du vent
- Charge de neige

Attention !

En cas de fortes rafales, ne pas abattre d'arbres.

Technique d'abattage

L'abattage implique d'effectuer 2 biseaux (entailles d'abattage) et un trait d'abattage. Les entailles d'abattage (M/c) déterminent la direction de la chute de l'arbre.

Pour les entailles d'abattage et de débitage, positionner la griffe de butée fermement contre le bois à couper.

Placer les entailles d'abattage (M/c) dans la direction de chute souhaitée (M/e) le plus près possible du sol.

1. Commencer par scier les entailles d'abattage (M/c) de manière oblique par le dessus, puis horizontalement.
2. Scier le trait d'abattage (M/d) à l'horizontale. Le trait d'abattage doit se trouver à env. 3 à 5 cm au-dessus du biseau horizontal.

Attention !

Entre les entailles d'abattage et le trait d'abattage, conserver une charnière (M/f) correspondant à env. 1/10 du diamètre du tronc.

Si l'arbre commence à tomber pendant l'opération de sciage :

- Retirer immédiatement la tronçonneuse de la coupe
- Se réfugier dans la zone de repli
- Faire attention aux chutes de branches

Si l'arbre reste debout, contrôler sa chute en insérant des cales dans le trait d'abattage.

Ébranchage

- Pour l'ébranchage, appuyer la tronçonneuse sur le tronc.
- Faire attention aux branches sous tension.
- Ne pas scier les branches suspendues par en dessous.
- Ne pas monter sur le tronc d'arbre pour ébrancher.
- Les coupes en plongée, longitudinales et au cœur de l'arbre ne doivent être réalisées que par des personnes expérimentées.

Débitage

- Garantir un appui sûr (chevalet de sciage).
- Ne pas maintenir le bois avec le pied ou le faire tenir par une autre personne.
- Empêcher les rondins de tourner.
- Manier la tronçonneuse en veillant à ce qu'aucune partie du corps ne se trouve dans l'axe de la coupe.
- Positionner les griffes de butée de l'arbre directement à côté de l'arête de coupe et faire tourner la tronçonneuse autour de ce point. À la fin de la coupe, n'exercer aucune pression.

Élimination



Ne pas éliminer les appareils hors d'usage avec les déchets domestiques !

L'emballage, l'appareil et les accessoires sont fabriqués avec des matériaux recyclables et doivent être éliminés de façon appropriée.

Actions d'assistance en cas de pannes

Panne	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas	Panne d'essence	Faire le plein d'essence
	Erreur au démarrage	Respecter les consignes de démarrage
	Bougies d'allumage encrassées/défectueuses	Vérifier/changer les bougies
	Filtre à air encrassé	Nettoyer le filtre à air
	Filtre à carburant encrassé	Vérifier/changer le filtre à carburant
Puissance moteur insuffisante, fonctionnement irrégulier	Position du starter incorrecte	Placer le starter dans la position qui convient
	Bougies d'allumage encrassées/défectueuses	Vérifier/changer les bougies
	Filtre à air encrassé	Nettoyer le filtre à air
	Pare-étincelles encrassé	Vérifier/changer le pare-étincelles
	Réglage incorrect du carburateur	Vérifier le réglage du carburateur Atelier du service clientèle
Formation excessive de fumées	Mélange de carburant incorrect	Vider le réservoir de carburant et le remplir avec un mélange correct
	Réglage incorrect du carburateur	Vérifier le réglage du carburateur Atelier du service clientèle
Aucun graissage de chaîne	Réservoir d'huile vide	Vérifier le réservoir d'huile/faire le plein d'huile pour chaîne de tronçonneuse
	Rail-guide encrassé	Nettoyer l'orifice de remplissage d'huile/la rainure du rail



En cas de panne non décrite dans ce tableau ou impossible à résoudre seul, s'adresser au service clientèle.


Introducción

- Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de la puesta en marcha. Ello es requisito para un trabajo seguro y un manejo sin percances.
- Conserve el manual de instrucciones para el uso y haga entrega del mismo a los posteriores usuarios.
- Observe las indicaciones de seguridad y advertencia que se encuentran en el aparato.









Explicación de los símbolos





¡Atención!

Una estricta observación de estas indicaciones de advertencia puede evitar daños personales y materiales.

 Indicaciones especiales para mejor comprensión y manejo.

Significado de los símbolos colocados en el aparato

	ATENCIÓN - cuidado especial.
	Leer el manual de instrucciones.
	Al realizar cualquier tipo de trabajo con la sierra, siempre se deberán utilizar unas gafas protectoras para resguardar los ojos de astillas / trozos que pudieran desprenderse y salir disparados, y unos protectores de oídos como, por ejemplo, un protector antiruido o tapones de oídos. Utilice un casco protector cuando exista riesgo de desprendimiento de objetos.
	Llevar guantes de protección.
	Usar calzado de seguridad.
	Cuidado con los rebotes.
	Evitar el contacto con el extremo de la barra. ¡Rebote!
	No sujetar la motosierra con una sola mano.

	Correcta manipulación: Sujetar la motosierra con ambas manos.
	Bomba de combustible
	Nivel de emisión de ruidos conforme a la directiva 2000/14/EC + 2005/88/EC
	Aflojar el freno de la cadena antes de usar. Llevar hacia atrás el guardamanos.

Utilización conforme a lo previsto

Esta motosierra está prevista únicamente para trabajos de aserrado en el ámbito privado (p. ej. talar, aserrar leña, etc.).

Todo otra utilización distinta a éste se considera no conforme a lo previsto.

¡Atención!

No está permitido el uso comercial del aparato.

Indicaciones de seguridad

- Usar el aparato únicamente cuando éste se encuentre en perfecto estado técnico.
- No poner fuera de servicio los dispositivos de seguridad y protección
- Llevar ropa de trabajo adecuada:
 - pantalones largos con protección contra cortes
 - calzado firme, guantes
 - casco de seguridad, gafas protectoras y protección para los oídos
- Durante el trabajo prestar atención a estar bien afinizado
- No usar el aparato bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos
- Manejar el aparato siempre con ambas manos
- Mantener las empuñaduras secas y limpias
- Mantener el cuerpo y la ropa alejados del dispositivo de corte
- Mantener a terceros alejados de la zona de peligro
- Al dejar de utilizar/transportar el aparato:
 - Apagar el motor
 - Desconectar el enchufe de la bujía
 - Colocar el protector de la cadena

- No dejar el aparato sin vigilancia
- Transportar la motosierra sólo de la empuñadura de puente, con la espada de la cadena apuntando hacia atrás.
- No intente sostener la sierra con una sola mano. Usted no puede controlar las fuerzas reactivas y puede perder el control de la sierra, lo que puede provocar que la espada y la sierra patinen a lo largo de las ramas o de la madera.
- Nunca utilice la sierra en espacios cerrados.
- Una vez haya arrancado el motor de combustión interna, su sierra de cadena generará gases de escape tóxicos, los cuales pueden ser invisibles e inodoros. La utilización de la herramienta puede generar polvo, calina y vapores, que contienen sustancias químicas de las cuales se sabe que pueden producir daños muy graves. Tenga en cuenta que se genera polvo, neblina y vapores nocivos (como, por ejemplo, polvo fino o vapor de aceite de motor) y protéjase de manera adecuada.



En trabajos prolongados, las vibraciones pueden provocar perturbaciones en los vasos sanguíneos o en el sistema nervioso en dedos, manos o muñecas.

Pueden producirse adormecimientos de partes del cuerpo, puntadas, dolores o modificaciones de la piel. ¡Sométase a una revisión médica en caso de presentarse los correspondientes indicadores!

Dispositivos de seguridad y protección



¡Atención!

Está prohibido dejar sin efecto los dispositivos de seguridad y protección: Peligro de lesiones

Freno de la cadena

El freno de la cadena se activa, mediante el guardamanos (palanca del freno de la cadena), p. ej. en caso de rebote. La cadena de la sierra se detiene súbitamente.

Bloqueo de seguridad

El bloqueo de seguridad impide una aceleración accidental del motor. La palanca del acelerador puede accionarse únicamente cuando se ha presionado el bloqueo de seguridad.

Especificaciones

Modelo	BKS 35 / 35 II	BKS 40 / 40 II
Cilindrada del motor	35 cm ³	40 cm ³
Potencia máx.	1,4 kW	1,5 kW
Longitud - barra guía (OREGON)	35 cm (140SDEA041)	40 cm (160SDEA041)
Longitud de sierra útil	33 cm	37 cm
Cadena de sierra (OREGON)	3/8" / 91 PJ 052 X	3/8" / 91 PJ 056 X
Espesor de los eslabones impulsores	1,27 mm	1,27 mm
Paso - rueda dentada	3/8"	3/8"
Número de dientes accionamiento	6 z	6 z
Freno de la cadena	sí	sí
Revoluciones en ralentí	3.300 min ⁻¹	3.300 min ⁻¹
Número máx. de revoluciones (con barra y cadena)	13.500 min ⁻¹	12.500 min ⁻¹
Velocidad de la cadena	12 m/s	12 m/s
Volumen depósito de combustible	0,25 l	0,25 l
Volumen depósito aceite de cadena	0,15 l	0,15 l
Proporción de mezcla de combustible	50 : 1	50 : 1
Peso neto sin cadena ni barra guía	4,5 kg	4,8 kg
Consumo de combustible	519 g/kWh	530 g/kWh
Nivel de potencia acústica L _{WA} (2000/14/EG)	105 dB(A)	105 dB(A)
Nivel de intensidad sonora L _{PA} (EN ISO 11681)	103 dB(A)	100 dB(A)
Aceleración máx. de vibraciones avhw (k=3)	15 m/s ²	15 m/s ²
Nivel de potencia sonora	108 dB(A)	108 dB(A)

Montaje

Vista general de la piezas (A)

1	Barra guía	9	Palanca del acelerador	17	Empuñadura posterior/lazo tipo bota
2	Cadena de sierra	10	Tapa del depósito de combustible	18	Bomba de combustible
3	Rejilla para chispas	11	Tapón del depósito de aceite	19	Palanca del cebador (choke)
4	Palanca del freno de cadena/ guardamanos	12	Carcasa del ventilador	20	Cubierta del filtro de aire
5	Empuñadura de puente	13	Garra de tope	21	Bujía
6	Palanca del estrangulador	14	Tornillo tensor de la cadena	22	Protector del tubo de escape
7	Interruptor de parada	15	Guardacadena	23	Protector de cadena
8	Bloqueo de seguridad	16	Tuerca de sujeción de la barra		

¡Atención!

En todos los trabajos de montaje:

- Apagar el motor
- Extraer el enchufe de la bujía
- Llevar guantes de protección

Barra guía y cadena de sierra

1. Aflojar el freno de la cadena. Para ello, tirar el guardamanos en dirección a la empuñadura de puente (G).
2. Aflojar las tuercas de sujeción de la barra (B/1) con la combinación de destornillador/llave suministrada.
3. Retirar la cubierta.
4. Colocar la barra guía sobre ambos pernos guía (C/1) y empujar en dirección a la rueda dentada de la cadena (C/2).
5. Conducir la cadena de sierra rodeando la estrella de inversión de la barra guía (D/1) y colocarla en la acanaladura de ésta. Tirar ligeramente la cadena en dirección de la flecha (D/2).



Prestar atención al sentido de marcha de la cadena de sierra (E). Las cuchillas de los dientes de sierra en la parte superior de la barra guía están orientados hacia la punta del carril.

6. Colocar la cadena por encima del guardacadena. La cadena de sierra se comba un poco en la parte inferior de la barra guía.

7. Colocar la cubierta. Prestar atención a que el gancho tensor de la cadena encaje en la barra guía. Si fuera necesario, tirar hacia adelante la barra guía, hasta que encaje el gancho.
8. Apretar con la mano las tuercas de sujeción de la barra.
9. Como control, tirar un poco la cadena, a fin de que apoye correctamente en la rueda dentada y en la barra.
10. Girar el tornillo tensor de la cadena hacia la derecha, hasta que ésta tope en la parte inferior de la barra (F).
11. Apretar firmemente las tuercas de sujeción de la barra.



¡Atención!

El aparato debe usarse únicamente después de un montaje completo.

Comprobación de la tensión de la cadena

Controlar regularmente la tensión de la cadena.

La cadena de sierra está correctamente tensa cuando:

- apoya en la parte inferior de la barra guía
- se la puede levantar unos 3 a 4 mm en el medio de la barra guía
- se la puede tirar fácilmente con la mano

A temperatura de trabajo, la cadena de sierra se alarga y se comba.

⚠ ¡Atención!

Los eslabones impulsores de la cadena de sierra no deben sobresalir de la acanaladura en la parte inferior de la barra guía, pues en caso contrario la cadena podría salirse.

Retensar la cadena de sierra.

Reajustar una cadena nueva al cabo de 5 cortes.

Prueba de funcionamiento del freno de cadena**⚠ ¡Atención!**

El freno de cadena sirve para impedir o atenuar lesiones en caso de un eventual rebote, pero no proporciona una protección adecuada en caso de una manipulación negligente.

Prueba de funcionamiento con el motor apagado

1. Tirar el guardamanos en dirección de la flecha hacia la empuñadura de puente (G). El freno de cadena está desconectado. La cadena de sierra puede tirarse con la mano.
2. Presionar el guardamanos hacia adelante, en dirección de la flecha (H). El freno de cadena está conectado. No debe ser posible tirar de la cadena.

Prueba de funcionamiento con el motor en marcha

1. Presionar hacia adelante el guardamanos. (la cadena de sierra está bloqueada).
2. Hacer arrancar el motor y acelerar a fondo brevemente (máx. 3 segundos). La cadena no debe girar.

⚠ ¡Atención!

La usar la motosierra con el freno de cadena bloqueado, ya que ello puede provocar daños considerables en muy corto tiempo.

Combustibles**🔥 ¡Advertencia!**

¡La gasolina es altamente inflamable - peligro de incendio!

- Conservar o mezclar la gasolina únicamente en los recipientes previstos para ello.
- Repostar únicamente al aire libre.
- No fumar al repostar.

- No abrir el cierre del depósito estando el motor en marcha o caliente.
- Reemplazar el depósito o el cierre del mismo si están dañados.
- Cerrar la tapa del depósito siempre firmemente.
- Si se derramó gasolina:
 - No hacer arrancar el motor
 - Evitar intentos de encendido
 - Limpiar el aparato

⚠ ¡Advertencia!

Nunca hacer funcionar el motor en ambientes cerrados.

¡Peligro de intoxicación!

Repostar

Llenar el depósito de combustible antes de la primera puesta en marcha. La motosierra funciona con una mezcla de combustible y aceite para motor de dos tiempos.

Proporción de la mezcla 50 : 1

Carburantes:

- Gasolina normal sin plomo (mín ROZ 90)
- Aceite de calidad para motores de dos tiempos

Gasolina	Proporción de aceite para motor de dos tiempos 50 : 1
1 litros /1000 cm ³)	0,020 l (20 cm ³)
3 litros /3000 cm ³)	0,060 l (60 cm ³)
5 litros /5.000 cm ³)	0,100 l (100 cm ³)

Fabricar la mezcla combustible

1. Mezclar la gasolina y el aceite para motor de dos tiempos de acuerdo a la tabla.
2. Sacudir bien la mezcla y verterla en el depósito de combustible.



Los combustibles tienen un período de almacenamiento limitado. Consumir la mezcla dentro de las 4 semanas.

Aceite para cadena de sierra

La cadena de sierra está equipada con un sistema de aceitado automático.



Rellenar el aceite de cadena de sierra cada vez que se cargue gasolina, a fin de asegurar una lubricación suficiente.

Para la lubricación de la cadena de sierra y de la barra de guía emplear únicamente aceite de cadena de calidad, no contaminante y biodegradable.



El aceite viejo no debe:

- arrojarse a la basura
- verterse en la canalización o desagüe
- verterse en la tierra

Recomendamos entregar el aceite viejo en un recipiente cerrado en un centro de reciclado o en una estación de servicio al cliente.

Puesta en marcha



¡Atención!

Antes de la puesta en marcha efectuar siempre una inspección visual. Está prohibido usar el aparato en caso de daños o de piezas de sujeción sueltas o desgastadas.

- Observar las disposiciones específicas del país para los horarios de utilización
- Observar siempre el manual de instrucciones del fabricante del motor suministrado con el aparato
- Coger y sostener firmemente la empuñadura posterior de la sierra con la mano derecha y la anterior con la mano izquierda
- No soltar las empuñaduras en tanto el motor esté funcionando
- No usar la sierra en caso de:
 - cansancio
 - malestar

Arrancar el motor

Posiciones del cebador:



A = arranque en frío



B = marcha



¡Atención!

¡Antes de cada puesta en marcha soltar el freno de cadena!

Arranque en frío

1. Llevar el interruptor (I/1) a la posición "I".
2. Extraer el cebador (I/2) a la posición arranque en frío.
3. Presionar unas 10 veces la bomba de combustible a intervalos de 2 segundos.
4. Adoptar una postura bien afianzada y colocar la motosierra sobre el piso de modo que la espada de la cadena quede libre (K).
5. Colocar la punta del pie derecho en la empuñadura trasera (K).
6. Tire rápidamente cuatro veces del cordón de arranque.
7. Empujar completamente hacia adentro el cebador, a la posición "marcha" (I/2).
8. Tirar velozmente del cordón de arranque hasta que el motor se ponga en marcha (K).
9. Dejar calentar el motor unos 10 segundos. Coger la empuñadura con la mano. Presionar y soltar la palanca del acelerador (L). El motor funciona en ralentí.

Arranque en caliente

1. Llevar el interruptor (I/1) a la posición "I".
2. Adoptar una postura bien afianzada y colocar la motosierra sobre el piso de modo que la espada de la cadena quede libre (K).
3. Colocar la punta del pie derecho en la empuñadura trasera (K).
4. Tirar velozmente del cordón de arranque hasta que el motor arranque (K).

Apagar el motor

1. Soltar la palanca del acelerador y esperar hasta que el motor funcione en ralentí.
2. Llevar el interruptor de parada a la posición STOP (I/1).

Revisar el freno de cadena

¡Atención!

Antes de comenzar cada trabajo verificar el funcionamiento del freno de cadena.

1. Colocar la motosierra en el suelo y hacerla arrancar.
2. Sostener la motosierra en forma segura y firme por la empuñadura de puente y la empuñadura normal.
3. Hacer funcionar el motor a media velocidad.
4. Presionar hacia adelante el guardamanos con el dorso de la mano (H). La cadena de sierra debe detenerse de inmediato.
5. Llevar de inmediato el motor a ralentí y soltar el freno de cadena.

¡Atención!

Si la cadena no se detiene inmediatamente, la motosierra no debe seguir usándose.

Dirigirse a un taller del servicio de asistencia al cliente.

Mantenimiento y cuidado

- No se aclara que el mantenimiento inadecuado, el empleo de piezas de recambio no autorizadas, así como la modificación o eliminación de componentes de seguridad pueden provocar situaciones de peligro.
- Luego de usar la motosierra, limpiarla a fondo.

¡Atención!

Antes de realizar trabajos de mantenimiento y conservación:

- Apagar el motor y dejarlo enfriar
- Extraer el enchufe de la bujía
- Llevar guantes de protección

Afilarse la cadena de sierra

Una cadena de sierra correctamente afilada reduce el peligro de rebotes y previene un pronunciado desgaste de la cadena.

Una cadena de sierra filosa produce virutas de forma regular. Si la cadena produce serrín, la misma debe afilarse.



Se recomienda a los usuarios no experimentados hacer afilar la cadena de sierra por un especialista.

Para el afilado se recomienda emplear únicamente una herramienta adecuada:

- Lima redonda para cadenas $\varnothing = 4,0$ mm
- Guía de lima
- Calibre para cadenas.

¡Atención!

Todos los dientes cortantes deben tener la misma longitud. Longitudes de diente desparejas provocan una marcha burda que puede llegar hasta la rotura de cadena.

La longitud mínima de los dientes cortantes es de 4 mm (P). Después de ello cambiar la cadena de sierra.

Para el reafilado sencillo son suficientes 2 a 3 pasadas de lima de adentro hacia afuera (O).

Deben respetarse los ángulos del diente cortante (P).

Empleando las herramientas de afilado indicadas y manipulando correctamente, los valores especificados para los ángulos A y B (P) se alcanzan automáticamente.



Después de 3 a 4 afiladas por cuenta propia hacer afilar la cadena de sierra en un taller especializado. Allí se reafilará también el limitador de profundidad (P, distancia D).

Limpieza del espacio interior de la rueda dentada.

1. Desatornillar la cubierta del embrague.
2. Limpiar el interior con un pincel.
3. Quitar la cadena de sierra y extraer la barra guía.

Barra guía

A fin de evitar un desgaste unilateral, dar vuelta la barra guía a intervalos regulares (p. ej. cada 8 horas de trabajo). Revisar si presenta daños.

Mantener limpias la ranura de la barra (Q/1) y el orificio de entrada de aceite (Q/2). Eliminar la rebaba sobresaliente (Q) con una lima.

Aceitar el volante en estrella de la barra guía:

1. Limpiar con cuidado y a ambos lados el orificio de lubricación en el extremo de la barra (R).

- Bombear con la engrasadora tanta grasa a ambos lados, hasta que ésta salga en forma pareja por los extremos del volante en estrella. Girar para ello el volante.



La cadena de sierra no debe quitarse para aceitarla.

Filtro de aceite

Limpiar regularmente el filtro de aire. Reemplazar un filtro dañado.

- Desmontar la tapa del filtro. Para ello, aflojar el tornillo y retirar la cubierta (S).
- Extraer hacia arriba el filtro esponjado y lavarlo en agua caliente enjabonada. Colocarlo nuevamente cuando esté bien seco.
- Colocar nuevamente la tapa del filtro.

Cambiar la bujía

- Retirar la cubierta del filtro de aire (S).
- Retirar de la bujía el enchufe de la misma (U/1).
- Sacar la bujía (U/2) con la ayuda de una llave de cubo.
- Revisar la distancia de los electrodos. Distancia correcta: $E = 0,635 \text{ mm}$.
- Enroscar una nueva bujía original.

Filtro de combustible

Al cabo de unas 20 horas de servicio renovar el filtro de combustible.

En el depósito (V) se encuentran dos mangueras:

- manguera corta hacia la bomba de combustible (sin filtro)
 - manguera larga de combustible hacia el carburador (con filtro)
- Vaciar el depósito de combustible.
 - Extraer el filtro de combustible por la abertura de llenado (V) mediante un gancho de alambre y reemplazarlo.
 - Enchufar la manguera de combustible en la esquina inferior del depósito.
 - Cargar combustible.

Carburador

El carburador viene ajustado de fábrica para un rendimiento óptimo del motor.

Eventuales reajustes deben efectuarse únicamente en un taller del servicio de asistencia al cliente.

Silenciador

El silenciador está provisto de una rejilla protectora de chispas. Ésta debe ser limpiada o reemplazada regularmente a fin de mantener la potencia del motor.



¡Atención!

¡Los gases de escape pueden contener chispas: peligro de incendio!

Reemplazar una rejilla protectora de chispas dañada.

- Aflojar las tuercas de silenciador y garra de tope (W/1). Retirar el silenciador.
- Quitar los tornillos de la cubierta. Separar el silenciador.
- Limpiar o reemplazar la rejilla protectora (W/2).
- El montaje se efectúa en orden inverso.

Almacenamiento de la motosierra

En caso de descansos que se prolonguen por más de 30 días, llevar a cabo los siguientes trabajos en la sierra:

- Vaciar el depósito de aceite.
- Cargar un poco de aceite.
- Hacer funcionar un rato la motosierra para enjuagar las tuberías y la bomba de aceite.
- Vaciar el depósito de combustible.
- Poner en marcha el motor y dejarlo funcionando hasta que se apague por falta de combustible.
- Quitar la cadena de sierra y la barra guía, limpiarlas y rociarlas con aceite antioxidante.
- Limpiar a fondo la motosierra y conservarla en una habitación seca.



Al ponerla nuevamente en marcha, echarle aceite para cadena de sierra.

Comportamiento y técnica de trabajo

¡Atención!

Apear y desramar árboles requiere mucha experiencia. Únicamente las personas capacitadas están habilitadas para dicha tarea.

Peligro de rebote

¡Advertencia!

¡Peligro de rebote!

¡Un rebote (kickback) puede provocar lesiones letales!

Tener en cuenta lo siguiente para evitar rebotes:

- Comprobar que el objeto a aserrar no contenga cuerpos extraños.
- Manejar la motosierra con ambas manos.
- Retirar la motosierra del corte únicamente con la cadena girando.
- No trabajar demasiado inclinado hacia adelante.
- Nunca aserrar varias ramas de una vez.
- Trabajar únicamente con la cadena correctamente afilada y tensada.
- Nunca manejar el aparato con los brazos extendidos.
- Comenzar el corte con la cadena de sierra en marcha; aserrar sólo con el acelerador a fondo.
- No aserrar con la punta de la barra guía.
- Cuidado al continuar cortes ya empezados.

Apeo

¡Atención!

Comenzar el apeo recién cuando sea posible retroceder sin estorbos del árbol a apear.

- El trayecto de retroceso debe transcurrir aprox. 45° en diagonal hacia atrás (N).
- La distancia de seguridad hasta el árbol a apear debe ser de por lo menos 2,5 veces la longitud del árbol.
- Son factores decisivos para la dirección de caída del árbol:
 - la inclinación natural del árbol
 - la altura del árbol
 - la ramificación unilateral
 - el terreno plano o inclinado

- el crecimiento asimétrico y daños en la madera
- la dirección y velocidad del viento
- la carga de nieve

¡Atención!

No realizar trabajos de apeo cuando haya viento.

Técnica de apeo

Para el apeo se efectúan dos cortes de entalladura (entalladura de apeo) y el corte de caída. La entalladura de apeo (M/c) determina la dirección de caída del árbol.

En cortes de apeo y tronzado afirmar en forma segura la garra de tope a la madera a cortar.

Realizar la entalladura de apeo (M/c) en la dirección de caída deseada (M/e) lo más cerca posible del piso.

1. Aserrar la entalladura de apeo (M/c) primero desde arriba y luego horizontalmente.
2. A diferencia de la entalladura de apeo, el corte de caída (M/d) se efectúa absolutamente horizontal. La altura del corte de caída debe ser unos 3 a 5 cm mayor que el corte horizontal de la entalladura.

¡Atención!

Entre la entalladura de apeo y el corte de caída dejar un listón de rotura (M/f) de aprox. 1/10 del diámetro del tronco.

Si el árbol comienza a caer durante el aserrado:

- retirar inmediatamente la motosierra del corte
- dirigirse a la zona de retroceso
- prestar atención a las ramas que caigan

Si el árbol permanece en pie, hacerlo caer en forma controlada introduciendo cuñas en el corte de caída.

Desramar

- Al desramar, apoyar la motosierra en el tronco.
- Prestar atención a ramas tensas.
- No aserrar desde abajo ramas colgantes.
- No realizar trabajos de desramado parado sobre el tronco.
- Cortes punzantes, longitudinales y a fondo deben ser llevados a cabo únicamente por personas experimentadas.

Tronzado de madera

- Emplear un apoyo seguro (caballete).
- No sostener la madera con el pie o mediante otra persona.
- Asegurar los troncos redondos para que no giren.
- Conducir la motosierra de tal forma que ninguna parte del cuerpo quede en la prolongación del área de giro de la cadena.
- Apoyar las garras de tope directamente al lado del borde del corte y hacer girar la sierra en torno a ese punto. Al final del corte no hacer presión alguna.

Eliminación



¡No eliminar los aparatos en desuso junto con la basura doméstica!

Embalaje, aparato y accesorios están fabricados con materiales aptos para reciclar y deben eliminarse en forma correspondiente.

Ayuda en caso de fallos

Fallo	Posible causa	Subsanación
El motor no arranca	Falta gasolina	Cargar gasolina
	Transcurso erróneo del arranque	Tener en cuenta las instrucciones de arranque
	Bujía defectuosa/con hollín	Revisar/cambiar la bujía
	Filtro de aire sucio	Limpiar el filtro
	Filtro de combustible sucio	Revisar/cambiar el filtro de combustible
Potencia del motor insuficiente, marcha irregular del motor	Posición incorrecta del cebador	Colocar en posición correcta el cebador
	Bujía defectuosa/con hollín	Revisar/cambiar la bujía
	Filtro de aire sucio	Limpiar el filtro
	Rejilla para chispas sucia	Revisar/cambiar la rejilla para chispas
	Ajuste incorrecto del carburador	Revisar el ajuste del carburador Taller del servicio de asistencia al cliente
Excesiva emisión de humo	Mezcla combustible errónea	Vaciar el depósito de combustible y cargarlo con la mezcla correcta
	Ajuste incorrecto del carburador	Revisar el ajuste del carburador Taller del servicio de asistencia al cliente
No hay lubricación de la cadena	Depósito de aceite vacío	Revisar el depósito de aceite/cargar aceite para cadena de sierra
	Barra guía sucia	Limpiar orificio de entrada de aceite/ranura de la barra



En caso de fallos no mencionados en esta tabla o que no pueda subsanarlos Ud. mismo, sírvase dirigirse a nuestro respectivo servicio de atención al cliente.


Introduzione

- Prima della messa in servizio, leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso. Questa è una condizione essenziale per poter lavorare e manipolare il prodotto in tutta sicurezza.
- Conservare le istruzioni d'uso per l'utilizzo e consegnarle anche ad un eventuale successivo utente.
- Attenersi alle avvertenze di sicurezza oltre alle indicazioni di avvertimento contenute nelle presenti istruzioni d'uso ed indicate sull'apparecchio.










Legenda dei simboli




Attenzione!

Attenendosi alle indicazioni di avvertimento si eviteranno lesioni e/o danni materiali.

 Avvertenze speciali per una migliore comprensione ed impiego.

Legenda dei simboli sull'apparecchio

	ATTENZIONE - particolare prudenza.
	Leggere le istruzioni per l'uso.
	Durante tutti i lavori con la segatrice, portare sempre degli occhiali protettivi per proteggersi gli occhi contro oggetti/cose sollevati e proiettati. Portare ugualmente una protezione acustica come, ad es. un elmetto isofonico o dei tappi per le orecchie. Portare un elmetto protettivo se vi è pericolo di caduta oggetti.
	Indossare guanti di protezione.
	Indossare delle calzature di sicurezza.
	Attenzione al colpo di ritorno.
	Non toccare la punta della barra guida. Colpo di ritorno!
	Non maneggiare la motosega con una sola mano.
	Maneggiamento corretto: Impugnare la motosega con due mani.

	Pompa di alimentazione
	Livello sonoro in base alla direttiva 2000/14/EC + 2005/88/EC
	Prima dell'utilizzo sganciare il freno catena. Tirare indietro la protezione mani.

Uso conforme

La presente motosega è stata concepita solo per essere utilizzata in ambito privato (ad es. disboscamento, taglio di legna da ardere).

Ogni altro uso oltre a quello per cui l'apparecchio è previsto è da considerarsi come non conforme.

Attenzione!

L'apparecchio non è da utilizzarsi a fini professionali.

Avvertenze di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio soltanto se in perfette condizioni tecniche
- Non disattivare i dispositivi di sicurezza e protezione
- Indossare un abbigliamento adeguato:
 - pantaloni lunghi con protezione antitaglio
 - calzature robuste, guanti
 - casco, occhiali di protezione, protezione acustica
- Durante il lavoro, fare attenzione a mantenere sempre l'equilibrio
- Non utilizzare l'apparecchio sotto l'effetto di alcool, droghe o medicinali
- Utilizzare sempre l'apparecchio con due mani
- L'impugnatura deve essere sempre asciutta e pulita
- Mantenere corpo ed abiti a debita distanza dalla motosega
- Assicurarsi che terzi non si trovino nella zona di pericolo
- Quando ci si allontana dall'apparecchio / durante il trasporto:
 - Spegnimento del motore
 - Staccare il connettore della candela di accensione
 - Applicare la protezione della catena

- Non lasciare l'apparecchio senza sorveglianza
- Afferrare la motosega solo per l'impugnatura - la lama a catena è rivolta verso il basso.
- Cercare di non tenere la segatrice con una sola mano. Con una sola mano, infatti è difficile controllare le forze generate dall'apparecchio e si rischia di perdere il controllo della segatrice e, dunque, che la lama o la segatrice scivolino o saltino lungo i rami o il legno.
- Non utilizzare mai la segatrice a catena in locali chiusi. La segatrice a catena produce gas tossici, talvolta invisibili ed inodori, non si avvia il motore a combustione. L'uso del prodotto può generare polvere, caligine e vapori contenenti sostanze chimiche che si sa poter causare danni molto gravi. Tenere a mente la pericolosità della polvere, della caligine e dei vapori (ad es. polvere di segatura, vapori di olio lubrificante) e proteggersi in modo adeguato.



In caso di lavoro prolungato le vibrazioni possono causare problemi ai vasi sanguinei o al sistema nervoso di dita, mani o polsi.

Si possono manifestare intorpidimento, formicolio, dolori di parti del corpo o alterazioni a livello cutaneo. In presenza di tali sintomi consultare un medico!

Dispositivi di sicurezza e protezione



Attenzione!

I dispositivi di sicurezza e protezione non devono mai essere disattivati - Pericolo di lesioni

Freno catena

Il freno catena ad esempio viene attivato in caso di un colpo di ritorno sul paramano (leva freno catena). La catena della sega si ferma bruscamente.

Blocco di sicurezza

Il blocco di sicurezza impedisce un'accelerazione involontaria del motore. La leva di accelerazione può essere azionata solo dopo aver premuto il blocco di sicurezza.

Specificazione

Tipo	BKS 35 / 35 II	BKS 40 / 40 II
Cilindrata	35 cm ³	40 cm ³
Potenza max.	1,4 kW	1,5 kW
Lunghezza - Barra guida (OREGON)	35 cm (140SDEA041)	40 cm (160SDEA041)
Lunghezza di lavoro utile	33 cm	37 cm
Catena (OREGON)	3/8" / 91 PJ 052 X	3/8" / 91 PJ 056 X
Spessore maglia di guida	1,27 mm	1,27 mm
Passo - Ruota dentata catena	3/8"	3/8"
Azionamento numero di denti	6 d	6 d
Freno catena	si	si
Numero di giri al minimo	3.300 giri/min.	3.300 giri/min.
Numero di giri max. (con barra e catena)	13.500 giri/min.	12.500 giri/min.
Velocità catena max.	26 m/s	24 m/s
Capacità serbatoio carburante	0,25 l	0,25 l
Capacità serbatoio olio catena	0,15 l	0,15 l
Rapporto miscela carburante	50 : 1	50 : 1
Peso netto senza catena e barra di guida	4,5 kg	4,8 kg
Consumo carburante	519 g/kWh	530 g/kWh
Livello potenza sonora L _{WA} (2000/14/EG)	105 dB(A)	105 dB(A)
Livello pressione acustica L _{PA} (EN ISO 11681)	103 dB(A)	103 dB(A)
Accelerazione di vibrazione max. avhw (k=3)	15 m/s ²	15 m/s ²
Livello di potenza acustica	108 dB(A)	108 dB(A)



Montaggio

Panoramica dei pezzi (A)

1	Barra guida	9	Leva acceleratore	17	Impugnatura posteriore/Blocco stivale
2	Catena	10	Coperchio serbatoio carburante	18	Pompa di alimentazione (Primer)
3	Griglia parascintille	11	Copertura serbatoio olio	19	Leva valvola a farfalla (Choke)
4	Leva freno catena/Paramano	12	Corpo ventola	20	Coperchio filtro aria
5	Impugnatura	13	Sperone di battuta d'arresto	21	Candela
6	Maniglia starter	14	Vite tendicatena	22	Silenziatore
7	Interruttore Stop	15	Portacatena	23	Protezione catena
8	Blocco di sicurezza	16	Dadi di fissaggio barra		

Attenzione!

Durante tutti i lavori di montaggio:

- Spegnimento del motore
- Staccare il connettore della candela di accensione
- Indossare guanti di protezione

Barra guida e catena

1. Sganciare il freno catena. A tal fine tirare il paramano verso l'impugnatura (G).
2. Allentare le viti di fissaggio della barra (B/1) usando la combinazione cacciavite/chave in dotazione.
3. Rimuovere il coperchio.
4. Appoggiare la barra guida sui due perni di guida (C/1) e spingere in direzione della ruota dentata (C/2).
5. Portare la catena attorno alla stella di rinvio della barra guida (D/1) e inserirla nella scanalatura della barra guida. Nel fare ciò tirare leggermente la catena in direzione della freccia (D/2).



Prestare attenzione al senso di rotazione della catena (E).

I taglienti dei denti della sega su lato superiore della barra guida sono rivolti verso la punta della barra.

6. Far passare la catena sul portacatena. La catena sulla parte posteriore della barra catena è leggermente allentata.

7. Applicare il coperchio. Prestare attenzione che il gancio tendicatena agganci la barra catena. Eventualmente tirare avanti la barra guida fino a quando il gancio aggancia la barra catena.
8. Serrare a mano i dadi di fissaggio della barra.
9. Controllare tirando un po' la catena con la mano in modo che questa appoggi correttamente sulla ruota dentata della catena e nella barra guida.
10. Girare la vite tendicatena verso destra fino a quando la catena tocca la parte inferiore della barra (F).
11. Serrare saldamente i dadi di fissaggio della barra.



Attenzione!

Mettere l'apparecchio in funzione solo dopo aver completato il montaggio.

Controllo del tensionamento della catena

Controllare il tensionamento della catena con una certa frequenza.

La catena è tesa in modo corretto quando:

- appoggia sulla parte posteriore della barra catena
- è possibile sollevarla nel mezzo della barra guida di circa 3 - 4 mm
- è possibile tirarla leggermente con la mano

A temperatura di esercizio la catena si allunga e penzola.

⚠ Attenzione!

Le maglie della catena non devono uscire dalla scanalatura sulla parte inferiore della barra guida - in caso contrario la catena potrebbe saltar giù. Tendere la catena.

Regolare la catena nuova dopo 5 tagli.

Test di funzionamento del freno catena**⚠ Attenzione!**

Il freno catena serve ad evitare e/o ridurre ferimenti in caso di un eventuale colpo di ritorno. Non offre nessuna protezione adeguata in caso di comportamento negligente.

Test di funzionamento a motore spento

1. Tirare il paramano in direzione della freccia verso l'impugnatura (G). Il freno catena è disattivato. La catena può essere tirata con la mano.
2. Premere il paramano in avanti direzione della freccia (H). Il freno catena è attivato. La catena non può più essere tirata.

Test di funzionamento a motore acceso

1. Premere il paramano in avanti. (la catena è bloccata).
2. Avviare il motore e accelerare al massimo per brevissimo tempo (max. 3 secondi). La catena non deve ruotare.

⚠ Attenzione!

Non azionare la motosega con il freno catena bloccato poiché ciò causare notevoli danni in poco tempo.

Materiali di esercizio**🔥 Attenzione!**

La benzina è altamente infiammabile - Pericolo d'incendio!

- Conservare o miscelare la benzina esclusivamente in contenitori adatti allo scopo.
- Fare rifornimento soltanto all'aria aperta.
- Non fumare durante il rifornimento.

- Non aprire il tappo del serbatoio di rifornimento a motore in funzione o caldo.
- Se il serbatoio o il relativo tappo sono danneggiati, sostituirli.
- Chiudere sempre saldamente il coperchio del serbatoio.
- In caso di fuoriuscita di benzina:
 - Non avviare il motore
 - Evitare tentativi di accensione
 - Pulire l'apparecchio

⚠ Attenzione!

Non lasciar mai il motore in funzione in locali chiusi. Pericolo di intossicazione!

Rifornimento

Prima della messa in servizio fare rifornimento pieno. La motosega funziona con una miscela di carburante e olio motore a due tempi.

Rapporto miscela 50: 1

Carburante:

- Normale benzina senza piombo (min. 90 ROZ)
- Olio motore a due tempi di qualità

Benzina	Rapporto olio motore a due tempi 50: 1
1 litri (1000 cm ³)	0,020 l (20 cm ³)
3 litri (3000 cm ³)	0,060 l (60 cm ³)
5 litri (5000 cm ³)	0,100 l (100 cm ³)

Preparazione della miscela carburante

1. Miscelare benzina e olio motore a due tempi osservando la tabella.
2. Scuotere bene la miscela e riempire il serbatoio carburante.



I carburanti possono essere immagazzinati solo per un limitato periodo di tempi. Usare la miscela entro 4 settimane dalla preparazione.

Olio catena

La sega a catena è dotata di un sistema di lubrificazione automatico.



Rabboccare l'olio della catena ogni qualvolta si esegue il rifornimento carburante al fine di garantire una lubrificazione sufficiente.

Per la lubrificazione della catena e della barra guida utilizzare esclusivamente olio per catene di qualità biologicamente biodegradabile ed ecologico.



Non:

- smaltire l'olio nei rifiuti
- nelle canalizzazioni o nello scolo
- nella terra

Si consiglia di consegnare l'olio usato in recipienti chiusi presso un centro di riciclaggio o un punto di servizio clienti.

Messa in servizio



Attenzione!

Prima della messa in servizio, effettuare un controllo visivo. Non utilizzare l'apparecchio se componenti funzionali o di fissaggio sono danneggiati, allentati od usurati.

- Rispettare le prescrizioni nazionali sui tempi di servizio
- Attenersi sempre alle istruzioni per l'uso fornite dal fabbricante del motore
- Impugnare e tenere l'impugnatura posteriore della sega con la mano destra e quella anteriore con la mano sinistra
- Non lasciar andare le impugnature finché il motore gira
- Non usare la sega in caso di:
 - Stanchezza
 - Malessere

Avviamento del motore

Posizioni Choke:



A = Avviamento a freddo



B = Marcia



Attenzione!

Sganciare il freno catena prima di ogni avvio!

Avviamento a freddo

1. Portare l'interruttore in posizione (I/1) "I".
2. Estrarre CHOKE (I/2) sulla posizione di avviamento a freddo.
3. Premere il primer (J) 10 volte ad intervalli di circa 2 secondi.
4. Acquisire una posizione stabile e appoggiare la motosega al suolo in modo che la lama della catena sia libera (K).
5. Infilare la punta del piede destro nell'impugnatura posteriore (K).
6. Tirate 4 volte con un movimento veloce la corda del dispositivo di avviamento.
7. Infilare dentro completamente CHOKE su "Marcia" (I/2).
8. Tirare velocemente il cordino dello starter fino all'avviamento del motore (K).
9. Lasciar funzionare e riscaldare il motore per circa 10 secondi. Prendere in mano l'impugnatura. Premere e rilasciare la leva dell'acceleratore (L). Il motore funziona al minimo.

Avvio a caldo

1. Portare l'interruttore in posizione (I/1) "I".
2. Acquisire una posizione stabile e appoggiare la motosega al suolo in modo che la lama della catena sia libera (K).
3. Infilare la punta del piede destro nell'impugnatura posteriore (K).
4. Tirare velocemente il cordino dello starter fino all'avviamento del motore (K).

Spegnimento del motore

1. Rilasciare la leva dell'acceleratore e attendere fino a che il motore funziona a minima velocità.
2. Portare l'interruttore di arresto in posizione STOP (I/1).

Controllo del freno catena

Attenzione!

Prima di iniziare a lavorare controllare sempre il funzionamento del fermo catena.

1. Appoggiare la motosega al suolo e avviarla.
2. Tenere la motosega in modo fermo e sicuro per l'impugnatura anteriore e posteriore.
3. Fare funzionare il motore ad un numero di giri medio.
4. Facendo pressione con la mano premere in avanti il paramano (H). La catena deve fermarsi immediatamente.
5. Portare subito il motore al minimo e sganciare il fermo catena.

Attenzione!

Se la catena non si ferma immediatamente la motosega non deve più essere utilizzata. Contattare l'officina del servizio clienti.

Manutenzione e cura

- La mancanza di spiegazioni per una manutenzione corretta, l'uso di ricambi non autorizzati, lo smontaggio o la modifica di componenti di sicurezza possono causare situazioni di pericolo.
- Pulire accuratamente la motosega dopo ogni utilizzo.

Attenzione!


Prima dei lavori di manutenzione e cura:

- Spegner e lasciar raffreddare il motore
- Staccare il connettore della candela di accensione
- Indossare guanti di protezione

Affilatura della catena

Una catena correttamente affilata riduce il pericolo del colpo di ritorno e previene un'eccessiva usura della catena.

Una catena affilata produce dei trucioli di forma regolare. Se la catena produce segatura significa che deve essere affilata.

 Agli utenti privi di esperienza si consiglia di fare affilare la catena da una persona competente.

Per l'affilatura usare esclusivamente un utensile idoneo:

- Limacatena circolare con $\varnothing = 4,0$ mm
- Guida lima
- Calibro catena.

Attenzione!


Tutti i denti di taglio devono essere lunghi uguali. Denti di diversa lunghezza causano una rotazione irregolare della catena fino alla rottura della catena.

La lunghezza minima dei denti di taglio è pari a 4 mm (P). Se non si raggiunge tale lunghezza provvedere alla sostituzione della catena.

Per una semplice riaffilatura sono sufficiente 2/3 passaggi di lama dall'interno verso l'esterno (O).

Le angolazioni sul dente di taglio devono essere mantenute (P).

Se si utilizzano gli utensili di affilatura prescritti e con il corretto maneggiamento si ottengono automaticamente i valori degli angoli A e B (P) prescritti.

 Dopo 3 o 4 affilature eseguite da sè, fare riaffilare la catena presso un'officina specializzata. In officina viene riaffilato anche il limitatore di profondità (P, distanza D).

Pulizia ruota dentata catena e vano interno

1. Svitare la copertura della frizione.
2. Pulire il vano interno usando un pennello.
3. Smontare la catena e sfilare la barra guida.

Barra guida

Per evitare l'usura solo su un lato, girare la barra guida ad intervalli regolari (ad es. ogni 8 ore di lavoro). Controllare la presenza di danni.

Tenere pulita la scanalatura della barra (Q/1) e il foro di entrata olio (Q/2). Eliminare la bava sporgente (Q) con una lima.

Oliare l'ingranaggio a stella della barra guida:

1. Pulire accuratamente il foro di lubrificazione su entrambi i lati della punta della barra guida (R).

2. Con un ingrassatore a siringa iniettare su entrambi i lati tanto grasso fino a quando fuoriesce omogeneamente dalle punte dell'ingranaggio a stella. Mentre si esegue questa operazione ruotare l'ingranaggio a stella.



Non è necessario smontare la catena per eseguirne la lubrificazione.

Filtro aria

Pulire regolarmente il filtro aria. Se il filtro aria è danneggiato, sostituirlo.

1. Smontare il coperchio del filtro aria. Per fare ciò, allentare le viti e rimuovere il coperchio (S).
2. Sfilare il filtro materiale espanso (T) verso l'alto e lavarlo in acqua calda saponata. Rimontare soltanto quando completamente asciutto.
3. Rimontare il coperchio filtro aria.

Sostituzione della candela di accensione

1. Rimuovere il coperchio del filtro aria (S).
2. Staccare il connettore della candela di accensione dalla candela (U/1).
3. Smontare la candela di accensione (U/2) usando una chiave a tubo.
4. Controllare la distanza degli elettrodi. Distanza corretta: E = 0,635 mm.
5. Avvitare la nuova candela di accensione originale.

Filtro carburante

Sostituire il filtro carburante dopo circa 20 ore di esercizio.

All'interno del serbatoio (V) sono presenti due tubi flessibili:

- il tubo corto verso il Primer (senza filtro)
- il tubo lungo del carburante verso il carburatore (con filtro)

1. Svuotare il serbatoio carburante.
2. Sfilare il filtro carburante con un uncino in filo metallico attraverso l'apertura di rifornimento (V) e sostituire.
3. Infilare il tubo flessibile del carburante nell'angolo inferiore del serbatoio.
4. Riempire con carburante.

Carburatore

Il carburatore è stato regolato in maniera ottimale in fabbrica.

Per eventuali regolazioni successive rivolgersi esclusivamente ad un'officina del servizio clienti.

Silenziatore

Il silenziatore è dotato di una griglia parascintille. Questa deve essere regolarmente pulita o sostituita al fine di garantire una corretta potenza del motore.



Attenzione!

I gas di scarico possono contenere scintille - Pericolo d'incendio!

Sostituire la griglia parascintille se danneggiata.

1. Allentare i dadi del silenziatore e della battuta di arresto con speroni (W/1). Sfilare il silenziatore.
2. Rimuovere le viti del coperchio. Scomporre il silenziatore.
3. Pulire o sostituire la griglia parascintille (W/2).
4. Rimontare il silenziatore procedendo nella sequenza inversa a quella di smontaggio.

Immagazzinaggio della motosega

In caso di inutilizzo per un periodo di tempo superiore ai 30 giorni, eseguire le seguenti operazioni sulla motosega:

1. Svuotare il serbatoio dell'olio.
2. Riempire con poco olio motore.
3. Azionare la motosega per un attimo, in modo da sciacquare i condotti dell'olio e la pompa dell'olio.
4. Svuotare il serbatoio carburante.
5. Avviare il motore e lasciarlo funzionare fino a quando questo si spegne per mancanza di carburante.
6. Smontare la catena e la barra guida, pulire e spruzzare dell'olio anticorrosione.
7. Pulire accuratamente la motosega e riporla in un luogo asciutto.



Per la messa in funzione è necessario riempire nuovamente l'olio della catena.

Norme comportamentali sul lavoro e tecnica di lavoro

Attenzione!

L'abbattimento di alberi e lo sramare richiedono molta esperienza. Questi lavori devono essere eseguiti esclusivamente da persone adeguatamente istruite.

Pericolo di colpo di ritorno

Attenzione!

Pericolo di colpo di ritorno!

Un colpo di ritorno (Kickback) può causare lesioni mortali!

Al fine di evitare il colpo di ritorno attenersi a quanto segue:

- Controllare l'assenza di corpi estranei sul materiale da segare.
- Utilizzare la motosega con due mani.
- Togliere la motosega dal taglio solo con la catena in funzione.
- Non lavorare troppo piegati in avanti.
- Non segare mai più di un ramo contemporaneamente.
- Lavorare solo con la catena correttamente affilata e tesa.
- Non usare mai l'apparecchio a braccia tese.
- Iniziare il taglio con la catena già in funzione - segare solo a massima velocità.
- Non segare usando la punta della barra guida.
- Attenzione quando si riprendono tagli già iniziati.

Abbattimento di alberi

Attenzione!

Iniziare con l'operazione di abbattimento solo se è possibile scansare senza impedimenti l'albero da abbattere.

- La traiettoria per la messa in sicurezza deve corrispondere a circa 45° obliqui procedendo indietro (N).
- La distanza di sicurezza rispetto all'albero da abbattere deve essere pari a min. 2½ volte la lunghezza dell'albero.
- Decidere riguardo la direzione di caduta dell'albero in base a:
 - inclinazione naturale dell'albero
 - altezza dell'albero
 - formazione dei rami unilaterale
 - posizione in pianura o su un pendio

- crescita asimmetrica, difetti del legno
- direzione e velocità del vento
- carico di neve

Attenzione!

In caso di vento non procedere ad operazioni di abbattimento.

Tecnica di abbattimento

L'abbattimento viene eseguito con 2 intagli (tacche di direzione) e il taglio di abbattimento. Le tacche di direzione (M/c) determinano la direzione di caduta dell'albero.

In caso di taglio di abbattimento o depezzatura appoggiare la battuta di arresto a speroni in modo sicuro sul legno da tagliare.

Eseguire le tacche di direzione (M/c), nella direzione di caduta desiderata. il più vicino possibile al terreno.

1. Eseguire il taglio delle tacche di direzione (M/c) prima obliquamente dall'alto, poi orizzontalmente.
2. Eseguire il taglio di abbattimento (M/d) assolutamente orizzontale rispetto alle tacche di direzione. L'altezza del taglio di abbattimento deve essere 3-5 cm più alto delle tacche di direzione orizzontali.

Attenzione!

Tra le tacche di direzione e il taglio di abbattimento lasciare inserita una leva di rottura (M/f), pari a circa 1/10 del diametro del tronco.

Se l'albero inizia a cadere durante l'operazione di taglio:

- Togliere immediatamente la motosega dal taglio
- Procedere verso la traiettoria di messa in sicurezza
- Prestare attenzione alla caduta di rami.

Se l'albero rimane in piedi, fare cadere l'albero e controllarne la caduta inserendo a forza dei cunei nel taglio di abbattimento.

Sramatura

- Per la sramatura appoggiare la motosega al tronco.
- Prestare attenzione ai rami sotto carico.
- Non segare i rami liberi dal basso.
- Non eseguire i lavori di sramatura stando in piedi sul tronco dell'albero.
- I tagli direzionali, longitudinali e di abbattimento devono essere eseguiti esclusivamente da persone esperte.

Depezzatura

- Usare un appoggio sicuro (cavalletto).
- Non tenere fermo il legno con il piede o con l'aiuto di altre persone.
- Bloccare il legno rotondo per evitarne il rotolamento.
- Maneggiare la motosega in modo tale che nessuna parte del corpo si trovi nel prolungamento del campo di oscillazione della catena della sega.
- Appoggiare gli speroni di fermo direttamente vicino al bordo del taglio e fare girare la sega a catena attorno a questo punto. Al termine del taglio non esercitare nessuna pressione.

Smaltimento



Non smaltire gli apparecchi vecchi con i rifiuti domestici!

L'imballaggio, l'apparecchio e gli accessori sono prodotti con materiali riciclabili e devono pertanto essere smaltiti come conviene.

In caso di guasti

Guasto	Causa possibile	Eliminazione
Il motore non si accende	Mancanza di benzina	Fare rifornimento di benzina
	Procedura di avviamento errata	Attenersi alle istruzioni di avviamento
	Candela difettosa / imbrattata	Controllare / sostituire la candela
	Filtro aria sporco	Pulire il filtro aria
	Filtro carburante sporco	Controllare / sostituire il filtro carburante
Potenza motore insufficiente/ rotazione del motore non eccentrica	Posizione Choke errata	Portare Choke nella posizione corretta
	Candela difettosa / imbrattata	Controllare / sostituire la candela
	Filtro aria sporco	Pulire il filtro aria
	Griglia parascintille sporca	Controllare / sostituire la griglia parascintille
	Regolazione carburatore errata	Controllare la regolazione del carburatore Officina servizio clienti
Eccessiva formazione di fumo	Miscela carburante errata	Svuotare il serbatoio carburante e riempire con la miscela carburante corretta
	Regolazione carburatore errata	Controllare la regolazione del carburatore Officina servizio clienti
Mancanza lubrificazione catena	Serbatoio olio vuoto	Controllare / riempire il serbatoio olio con olio catena
	Barra guida sporca	Pulire foro entrata olio / scanalatura barra



In caso di guasti non contemplati nella presente tabella o guasti non riparabili da sè, contattare il nostro servizio clienti.

Bevezetés

- Üzembe helyezés előtt olvassa át ezt a használati utasítást. Ez a biztonságos munka és a zavarmentes kezelés előfeltétele.
- Az alkalmazás során őrizze meg ezt a használati utasítást és adja tovább a következő felhasználónak is.
- Tartsa be a használati utasításban és a gépen látható biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.



Jelmagyarázat

Figyelem!

Ha pontosan betartja ezeket a figyelmeztetéseket, elkerülheti a személyi sérüléseket és/vagy az anyagi károkat.



Különleges utasítások a jobb megértéshez és kezeléshez.

	A zajsztint megfelel a 2000/14/EC + 2005/88/EC irányelvek előírásainak
	Használat előtt oldja ki a láncfékét. Húzza vissza a kézvédőt.

Rendeltetésszerű használat











Ez a motoros fűrész csak magánhasználatú fűrészelésre (pl. favágásra, tűzifa fűrészelésére) alkalmas.

Más, ettől eltérő használata nem rendeltetésszerűnek minősül.

Figyelem!

A készüléket nem szabad ipari alkalmazásban üzemeltetni.

A készüléken lévő szimbólumok jelentése

	FIGYELEM - legyen különösen óvatos.
	Olvassa el a használati utasítást.
	Bármilyen munkát végez a fűrészszel, mindig viseljen védőszemüveget, hogy védje a szemét a felsodort és szétrepült tárgyaktól és fülvédőt, pl. hangszigetelt sisakot vagy fül dugót. Ha a lezuhanó tárgyak kockázatot jelentenek, viseljen védősisakot.
	Viseljen védőkesztyűt.
	Viseljen biztonsági cipőt.
	Legyen óvatos a visszarúgás miatt.
	Ne érintse az anyagot a sín csúcsával. Visszarúgás!
	A motoros fűrészszel ne tartsa egy kézzel.
	Helyes kezelés: A motoros fűrészszel fogja meg mindkét kezével.
	Üzemanyagszivattyú

Biztonsági utasítások

- A készüléket csak műszakilag kifogástalan állapotban használja
- A biztonsági és védőfelszereléseket ne helyezze üzemem kívül
- Viseljen megfelelő munkaruhát:
 - Hosszú nadrágot vágásvédővel
 - Biztos lábbelit, védőkesztyűt
 - Védőszemüveg, védősisak, fülvédő
- Munka közben ügyeljen arra, hogy biztos helyen álljon
- A készüléket ne használja, ha alkohol, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt áll
- A készüléket mindig két kézzel kezelje
- A fogantyúkat tartsa tisztán és szárazon
- A testét és ruházatát tartsa távol a vágóeszkezettől
- Ne engedjen másokat a készülék közelébe
- Amikor magára hagyja vagy szállítja a készüléket:
 - Kapcsolja ki a motort
 - Húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját
 - Helyezze fel a láncvédőt
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül
- A motoros fűrészszel csak a fogójánál tartva szállítsa - a láncszerelevény ekkor hátrafele áll.

- Ne próbálja meg csak egy kézzel tartani a fűrész. Nem tudja szabályozni a fellépő erőt és elveszítheti a kontrollt a fűrész felett, és kicsúszhat vagy kiugorhat a vágórész vagy a fűrész az ágak vagy a fadarabok közé.
- Soha ne használja a fűrész zárt térben. A láncfűrész mérgező, láthatatlan és szagtalan kipufogógázokat ad ki, amint a belsőégésű motort elindítja. A termékek feldolgozásakor olyan por, pára és gőz keletkezhet, amelyről tudjuk, hogy komoly károkat okozó vegyszereket tartalmaz. Tudjon az ártalmas porok, párák és gőzök keletkezéséről (mint pl. a fűrészpor és a kenőolaj gőzök) és megfelelően védekezzen.



Ha hosszú ideig dolgozik, a rezgések zavarokat okozhatnak az ujjai, a keze vagy a csuklója véredényeinek vagy idegrendszerének működésében.

Zsibbadás, szúrás, fájdalom vagy bőrelváltozás léphet fel a testrészeiben. Ha ilyen jeleket tapasztal forduljon orvoshoz!

Biztonsági és védőfelszerelések



Figyelem!

A biztonsági és védőfelszereléseket nem szabad üzemben kívül helyezni - sérülésveszély

Láncfék

A láncfék pl. a kézvédőre (láncfék kapcsolókar) ható visszarúgás miatt bekapcsolhat. Ekkor a fűrészlánc hirtelen leáll.

Biztonsági zár

A biztonsági zár megakadályozza azt, hogy a motor véletlenül felgyorsuljon. A gázkart csak akkor lehet működtetni, ha a biztonsági zárat benyomta.

Műszaki adatok

Típus	BKS 35/35 II	BKS 40/40 II
Hengertérfogat	35 cm ³	40 cm ³
Maximális teljesítmény	1,4 kW	1,5 kW
Hossz - vezetősín (OREGON)	35 cm (140SDEA041)	40 cm (160SDEA041)
Használható fűrészhossz	33 cm	37 cm
Fűrészlánc (OREGON)	3/8" / 91 PJ 052 X	3/8" / 91 PJ 056 X
Hajtóelem vastagsága	1,27 mm	1,27 mm
Osztás - lánckerék	3/8"	3/8"
Hajtómű fogszáma	6 z	6 z
Láncfék	igen	igen
Üresjárat fordulatszám	3 300 min ⁻¹	3 300 min ⁻¹
Maximális fordulatszám (sínnel és láncsal)	13 500 min ⁻¹	12 500 min ⁻¹
Maximális Láncsebesség	26 m/s	24 m/s
Üzemanyagtartály térfogata	0,25 l	0,25 l
Láncolajtartály térfogata	0,15 l	0,15 l
Üzemanyag keverési aránya	50 : 1	50 : 1
Nettó súly lánc és vezetősín nélkül	4,5 kg	4,8 kg
Üzemanyag-felhasználás	519 g/kWh	530 g/kWh
Hangteljesítmény szint, L _{WA} (2000/14/EG)	105 dB(A)	105 dB(A)
Hangnyomás szint, L _{PA} (EN ISO 11681)	103 dB(A)	100 dB(A)
Maximális rezgési gyorsulás, avhv (κ=3)	15 m/s ²	15 m/s ²
Zajnyomásszint	108 dB(A)	108 dB(A)

Szerelés

Alkatrészek áttekintése (A)

1	Vezetősínek	9	Gázkar	17	Hátso fogantyú/behúzógyűrű
2	Fűrészlánc	10	Üzemanyagtartály fedele	18	Üzemanyagszivattyú (befecskendező)
3	Szikrarács	11	Olajtartály sapka	19	Fojtószelep kar (fojtás)
4	Láncfékező kar / kézvédő	12	Szellőzház	20	Légszűrő fedél
5	Fogantyú	13	Ütközőkarom	21	Gyűjtőgyertya
6	Indítófogantyú	14	Láncfeszítő csavar	22	Kipufogó védelem
7	Leállító kapcsoló	15	Láncfogó	23	Láncvédő
8	Biztonsági zár	16	Sínrögzítő anya		



Figyelem!

Minden szerelés közben:

- Kapcsolja ki a motort
- Húzza ki a gyűjtőgyertya csatlakozóját
- Viseljen védőkesztyűt.

8. A sínrögzítő anyát kézzel húzza meg.
9. Ellenőrzésképpen húzza meg egy kissé a fűrészláncot, hogy megfelelően feküdjön a lénckerekre és a vezetősínbe.
10. A láncfeszítő csavart forgassa jobbra, amíg a fűrészlánc fel nem fekszik a sín alsó részére (F).
11. Erősen húzza meg a sínrögzítő anyát.

Vezetősínek és fűrészlánc

1. Oldja ki a láncféket. Ehhez a kézvédőt húzza a fogantyú irányába (G).
2. Oldja ki a (B/1) sínrögzítő anyát a készülékkel együtt szállított csavarhúzó-csavarkulcs kombinációval.
3. Vegye le a borítást.
4. A vezetősíneket helyezze a két (C/1) vezetőcsapra és tolja el a (C/2) láncfogaskerék irányába.
5. A fűrészláncot vezesse át a vezetősín (D/1) fordítócsillagán és helyezze a vezetősín hornyába. Közben húzza a fűrészláncot kissé a nyíl irányába (D/2).



Ügyeljen a fűrészlánc mozgásirányára (E).

A fűrészfogak vágóélei a vezetősín felső részén néznek a síncsúcs irányába.

6. A fűrészláncot vezesse át a láncfogó felett. A fűrészlánc egy kissé túllóg a vezetősín alsó részén.
7. Helyezze fel a borítólemezt. Ügyeljen arra, hogy a láncfeszítő horog bekattanjon a vezetősínbe. Szükség esetén húzza előre a vezetősínt, amíg a horog be nem kattán.



Figyelem!

A készüléket csak teljesen összeszerelt állapotban szabad üzemeltetni.

Láncfeszesség ellenőrzése

Gyakran ellenőrizze a lánc feszességét.

A fűrészlánc akkor megfelelően feszes, ha:

- a vezetősín alsó részén fekszik
- a vezetősín közepén 3-4 mm-re felemelhető
- kézzel könnyen áthúzható

Üzemi hőmérsékleten a fűrészlánc megnyúlik és túllóg.



Figyelem!

A fűrészlánc hajtóelemének nem szabad kilépni a vezetősín alsó részén lévő horonyból - különben a fűrészlánc kiugorhat.

A fűrészláncot feszítse meg.

Az új fűrészláncot 5 vágás után állítsa be.

Láncfék működésének ellenőrzése

Figyelem!

A láncfék az esetleges visszarúgás során megakadályozza ill. csökkenti a sérüléseket. Nem nyújt kifejezett védelmet gondatlan használat esetén.

Működés ellenőrzése kikapcsolt motor mellett

1. A kézvédőt húzza a nyíl irányába a fogantyúhoz (G). A láncfékét kikapcsolta. A fűrészlánc kézzel húzható.
2. A kézvédőt húzza a nyíl irányába előre (H). A láncfékét bekapcsolta. A fűrészláncot nem lehet húzni.

Működés ellenőrzése járó motor mellett

1. A kézvédőt nyomja előre. (a fűrészláncot rögzítette).
2. Indítsa be a motort és rövid ideig (legfeljebb 3 másodpercig) teljes gázzal járassa. A fűrészláncnak nem szabad mozdulni.

Figyelem!

A motorfűrészét ne működtesse rögzített láncfékkel, ez rövid időn belül jelentős károsodást okozhat.

Üzemanyagok

Figyelmeztetés!

A benzin erősen gyúlékony - tűzveszély!

- A benzint csak erre alkalmas tartályokban tárolja vagy keverje
- Csak a szabadban tankoljon
- Tankolás közben ne dohányozzon
- Járó vagy forró motor tanksapkáját ne nyissa ki.
- A sérült üzemanyagtartályt vagy tanksapkát cserélje le.
- Az üzemanyagtartály fedelét mindig szorosan zárja le.
- Ha a benzin kifogyott:
 - A motort ne indítsa be
 - Kerülje a gyújtási kísérleteket
 - Tisztítsa meg a készüléket

Figyelmeztetés!

A motort soha ne járassa zárt térben.
Mérgezésveszély!

Tankolás

Az első üzembe helyezés előtt tankoljon. A motoros fűrész üzemanyag és kétütemű motorokhoz használható motorolaj keverékével működik.

Keverési arány 50 : 1

Üzemanyag:

- Ólommentes normálbenzin (legalább 90-es oktánszámú)
- Jó minőségű, kétütemű motorokhoz használható motorolaj

Benzin	motorolaj arány 50 : 1
1 liter (1000 cm ³)	0,020 l (20 cm ³)
3 liter (3000 cm ³)	0,060 l (60 cm ³)
5 liter (5000 cm ³)	0,100 l (100 cm ³)

Üzemanyagkeverék készítése

1. A benzint és a motorolajat a táblázatban megadott arányban keverje össze.
2. A keveréket jól rázza össze és töltsse be az üzemanyagtartályba.



Az üzemanyagok csak korlátozott ideig tárolhatók. A keveréket 4 héten belül használja fel.

Fűrészlánc olaj

A láncfűrész automatikus olajozórendszerrel rendelkezik.



Minden tankolásnál töltsön be fűrészlánc olajat, hogy biztosítsa a kielégítő olajozást.

A fűrészlánc és a vezetősínek olajozására csak környezetvédelem, biológiailag lebontható, jó minőségű fűrészlánc olajat használjon.



A fáradt olajat:

- ne tegye hulladékok közé
- ne öntse a csatornába vagy a lefolyóba
- ne öntse ki a földre

Azt javasoljuk, hogy a fáradt olajat egy zárt tartályban adja le egy újrahasznosító központban vagy a vevőszolgálatnál.

Üzembe helyezés



Figyelem!

Üzembe helyezés előtt szemrevételezéssel mindig ellenőrizze a készüléket. Sérült, laza vagy kopott rögzítőelemekkel a készüléket nem szabad használni.

- Az üzemelési idővel kapcsolatos helyi rendelkezéseket tartsa be
- Mindig vegye figyelembe a motorgyártó használati utasítását
- A hátsó fűrészfogantyút a jobb, az első a bal kezével fogja meg és tartsa erősen
- A fogantyúkat ne engedje el, míg a motor jár
- Ne használja a fűrészt, ha:
 - fáradt
 - rosszul érzi magát

Motor indítása

A fojtás pozíciói:



A = hidegindítás



B = üzemelés



Figyelem!

Minden indítás előtt oldja ki a láncfékét!

Hidegindítás

1. Az (I/1) kapcsolót állítsa „I” pozícióba.
2. Az (I/2) FOJTÁST húzza ki hidegindítás pozícióba.
3. A (J) befecskendezőt kb. 2 másodpercen belül 10x nyomja le.
4. Vegyen fel biztos pozíciót és a motorfűrész úgy helyezze le a talajra, hogy a láncszerelvénnyel szabadon álljon (K).
5. A jobb lábfejét helyezze a hátsó fogantyúba (K).
6. Négyyszer húzza meg gyorsan az indító huzalt.
7. A FOJTÁST teljesen tolja be „Üzemelés” állásba (I/2).
8. Az indítószinórt lendületesen húzza ki, amíg a motor be nem indul (K).
9. A motort kb. 10 másodpercig járassa, amíg bemelegszik. A fogantyút kézzel fogja át. Nyomja meg és eressze el a gázkart (L). A motor üresjáratban működik.

Melegindítás

1. Az (I/1) kapcsolót állítsa „I” pozícióba.
2. Vegyen fel biztos pozíciót és a motorfűrész úgy helyezze le a talajra, hogy a láncszerelvénnyel szabadon álljon (K).
3. A jobb lábfejét helyezze a hátsó fogantyúba (K).
4. Az indítószinórt lendületesen húzza ki, amíg a motor be nem indul (K).

Kapcsolja ki a motort

1. Erressze el a gázkart és várjon, amíg a motor alapgázon nem jár.
2. A leállító kapcsolót állítsa (I/1) STOP pozícióba.

Légszűrő

A légszűrőt rendszeresen tisztítsa. A sérült légszűrőt cserélje le.

1. Szerelje le a légszűrő borítását. Ehhez oldja ki a csavarokat és vegye le a borítást (S).
2. A (T) habanyag szűrőt felfele húzza ki és meleg szappanos vízben mossa ki. Csak szárazon helyezze vissza.
3. Szerelje vissza a légszűrő borítását.

Gyújtógyertya cseréje

1. Vegye le a levegőszűrő tetejét (S).
2. Húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját a gyújtógyertyáról (U/1).
3. Az (U/2) gyújtógyertyát egy dugókulccsal szerelje ki.
4. Ellenőrizze az elektródák távolságát. Megfelelő távolság: E = 0,635 mm.
5. Csavarjon be egy új, eredeti gyújtógyertyát.

Üzemanyagszűrő

Kb. 20 üzemóra használat után cserélje le az üzemanyagszűrőt.

A (V) tartályban két tömlő van:

- a rövidebb tömlő a befecskendezőhöz (szűrő nélkül)
- a hosszabb üzemanyagtömlő a porlasztóhoz (szűrővel)

1. Ürítse ki az üzemanyagtartályt.
2. Az üzemanyagszűrőt egy drótkampóval húzza ki a (V) betöltőnyíláson keresztül és cserélje le.
3. Az üzemanyagtömlőt csatlakoztassa a tartály első sarkára.
4. Töltsön be üzemanyagot.

Porlasztó

A porlasztót gyárilag optimális teljesítményhez állítottuk be.

Esetleges utánállítást csak a vevőszolgálat műhelye végezhet.

Hangtompító

A hangtompítón egy szikravédő rács van. Ezt rendszeresen tisztítsa ill. cserélje, hogy a motorteljesítményt fenntartsa.



Figyelem!

A kipufogógázban szikrák lehetnek - égésveszély!

A sérült szikravédő rácsot cserélje le.

1. Oldja ki a hangtompító és a karmos ütköző anyáját (W/1). Vegye ki a hangtompítót.
2. Vegye ki a fedél csavarjait. Húzza ki a hangtompítót.
3. Tisztítsa meg vagy cserélje le a (W/2) szikravédő rácsot.
4. Fordított sorrendben szerelje össze.

A motorfűrész tárolása

30 napnál hosszabb üzemszünet esetén a motoros fűrészsel végezze el a következő munkákat:

1. Ürítse ki az olajtartályt.
2. Töltsön be egy kis motorolajat.
3. Ezzel üzemeltesse egy kicsit a motoros fűrész, hogy átöblítse az olajvezetékeket és az olajszivattyút.
4. Ürítse ki az üzemanyagtartályt.
5. Indítsa be a motort és járassa, amíg üzemanyaghiány miatt le nem áll.
6. Vegye le a fűrészláncot és a vezetősíneket, tisztítsa meg és permetezze le rozsdagátló olajjal.
7. A motoros fűrész gondosan tisztítsa meg és száraz helyen tárolja.



Üzembe helyezéskor ismét töltsön be fűrészlánc olajat.

Fűrészlánc ellenőrzése

Figyelem!

Minden munkakezdés előtt ellenőrizze a fűrészlánc működését.

1. A motoros fűrészt helyezze a földre és indítsa be.
2. A motoros fűrészt tartsa erősen a kengyelnél és a fogantyúnál.
3. Járassa a motort közepes fordulatszámmal.
4. A kézfejjével nyomja előre a kézvédőt (H). A fűrészláncnak azonnal le kell állni.
5. A motort azonnal tegye üresjáratra és oldja ki a láncféket.

Figyelem!

Ha a fűrészlánc nem áll le azonnal, a motoros fűrészt nem szabad használni.

Keresse fel a vevőszolgálat műhelyét.

Karbantartás és ápolás

- Nem kell külön megmagyarázni, hogy ha helytelenül végzi a karbantartást, nem engedélyezett pótalkatrészeket használ, eltávolítja vagy módosítja a biztonsági alkatrészeket, az veszélyes helyzetet okozhat.
- Használat után alaposan tisztítsa meg a motoros fűrészt.

Figyelem!

Karbantartás és ápolás előtt:

- Kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni
- Húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját
- Viseljen védőkesztyűt.

Fűrészlánc élesítése

Ha a fűrészláncot megfelelően élesíti, csökken a visszarúgás veszélye és megelőzi a lánc nagymértékű kopását.

Ha a fűrészlánc éles, formás forgács képződik. Ha fűrészpör keletkezik, élesítse meg a láncot.



A tapasztalatlan felhasználóknak azt javasoljuk, hogy szakemberrel élesítse meg a fűrészláncot.

Az élesítésre csak megfelelő szerszámot használjon:

- Kerek láncreszelő Ø =4,0 mm
- Reszelő vezetése
- Láncmérő idomszer.

Figyelem!

Minden vágófog azonos hosszúságú legyen. Ha a fogak hossza egyenetlen, a lánc futása egyenetlen lesz, akár el is törhet a lánc.

A vágófogak minimális hossza 4 mm (P). Azután cserélje le a fűrészláncot.

Az egyszerű élesítéshez elegendő 2-3 reszelőhúzás belőlről kifele (O).

A vágófogak szögét tartsa meg (P).

Ha előírás szerinti élesítő szerszámot használ és jól kezeli, automatikusan kialakul a megfelelő A és B (P) szög.



3-4 saját élesítés után élesíttesse meg a fűrészláncot egy szakműhelyben. Ott a mélységkorlátozót (P, D-távolság) is megélesítik.

Lánckerék belső terének tisztítása

1. Csavarozza le a tengelykapcsoló borítóját.
2. A belső teret tisztítsa meg egy ecsettel.
3. Vegye le a fűrészláncot és vegye ki a vezetősíneket.

Vezetősínek

A vezetősíneket rendszeres időközönként (pl. minden 8 óra munka után) fordítsa meg, hogy elkerülje az egyoldalú kopást. Ellenőrizze, nincsenek-e rajta sérülések.

A (Q/1) sínvájatot és a (Q/2) olajbevezető furatot tartsa tisztán. A kiálló (Q) sorját egy reszelővel távolítsa el.

Olajozza meg a vezetősínek csillagkerékét:

1. A sínúcson kétoldalt lévő kenőfuratot gondosan tisztítsa ki (R).
2. Egy zsírópréssel mindkét oldalon annyi zsírt préseljen be, hogy a csillagkerék csúcspan egyenletesen jöjjön ki a zsír. Közben forgassa a csillagkereket.



Az olajozáshoz a fűrészláncot nem kell kivenni.

Munka menete és viselkedés munka közben

Figyelem!

A fávágás és a gallyazás nagy tapasztalatot igénylő tevékenység. Ezeket a munkákat csak erre kioktatott személyek végezzék.

Visszarúgás veszély

Figyelmeztetés!

Visszarúgás veszély!

A visszarúgás halálos sérüléseket okozhat!

A visszarúgás elkerülése érdekében tartsa be a következőket:

- Ellenőrizze, hogy a fűrészelni kívánt anyagban nincsenek-e idegen testek.
- A motoros fűrész két kézzel kezelje.
- A motoros fűrész csak mozgó fűrészlánc mellett vegye ki a vágatból.
- Ne dolgozzon túlságosan előrehajolva.
- Soha ne fűrészeljen egyszerre több ágat.
- Csak megfelelően élesített és megfeszített fűrészláncal dolgozzon.
- A készüléket soha ne használja kinyújtott karral.
- Kezdje a vágást mozgó fűrészláncal – csak teljes gázzal fűrészeljen.
- Ne fűrészeljen a vezetősín csúcsával.
- Legyen óvatos, amikor egy megkezdett vágást folytat.

Fávágás

Figyelem!

Csak akkor kezdje meg a vágást, ha lehetőség van arra, hogy akadálymentesen visszavonuljon a leeső fától.

- A visszavonulás kb. 45°-ban ferdén hátrafele van (N).
- A lezuhanó fák miatti biztonsági távolság a fa hosszának legalább. 2½ -szerese legyen.
- A fa döntési irányának meghatározását a következő tényezők befolyásolják:
 - a fa természetes hajlása
 - a fa magassága
 - ágak egyoldalú kihajlása
 - sík vagy lejtős terep
 - aszimmetrikus növés, a fa sérülései

- szélirány és szélesebbesség
- hóterhelés

Figyelem!

Szélben ne vágjon fát.

Döntési technika

Döntés 2 metszővágással és döntővágással. A metszővágás (M/c) megegyezik a fa döntési irányával.

Döntő és hosztoló vágásnál a körmös ütközőt biztosan helyezze vágni kívánt fára.

A metszővágást (M/c) a kívánt döntési irányba (M/e) lehetőleg a talajhoz közel helyezze el.

1. A metszővágást (M/c) először felülről ferdén, azután vízszintesen végezze.
2. A döntővágást (M/d) a metszővágással ellentétes oldalon, teljesen vízszintesen fűrészelve be. A döntővágás magassága kb. 3-5 cm-rel magasabban legyen mint a vízszintes metszővágás.

Figyelem!

A metszővágás és a döntővágás között hagyjon egy törésszegélyt (M/f), amely kb. a törzs átmérőjének 1/10-ed része.

Ha a fa a fűrészelés közben dőlni kezd:

- azonnal húzza ki a motoros fűrész a vágatból
- menjen a visszavonulási területre
- ügyeljen a lezuhanó ágakra és gallyakra

Ha a fa állva marad döntse le oly módon, hogy ékeket helyez a döntővágatba, amíg a fa ellenőrzött módon ki nem dől.

Gallyazás

- Gallyazás közben a motoros fűrész a fatörzsre támassza.
- Ügyeljen a feszítés alatt lévő ágakra.
- Szabadon álló ágakat ne alulról fűrészeljen.
- Ne gallyazzon a fatörzsön állva.
- Beszúrást, hosszanti és szívívágást csak tapasztalt személyek végezzenek.

Fűrészarú hosztolása

- Használjon biztos támasztékot (fűrészbak).
- A fát ne lábbal rögzítse, hanem egy másik személy tartsa.
- A gömbfákat biztosítsa elfordulás ellen.
- A motoros fűrészt úgy vezesse, hogy ne kerülhessen egy testrésze sem a fűrészlánc meghosszabbított forgástartományába.
- Az ütközőkormányt helyezze közvetlenül a vágás mellé és a láncfűrészt ezen pont körül fordítsa el. A vágás végén ne fejtse ki nyomást.

Selejtezés



A kiszolgált készüléket ne tegye a háztartási hulladékba!

A csomagolás, a készülék és tartozékai újrafeldolgozható anyagokból készültek, ezért ennek megfelelően kezelje őket.

Segítség üzemzavar esetén

Üzemzavar	Lehetséges ok	Elhárítás
A motor nem indul be	Nincs benzin	Tankoljon
	Hibás indítás	Tartsa be az indítással kapcsolatos utasításokat
	Kormos / hibás gyújtógyertya	Ellenőrizze / cserélje le a gyújtógyertyát
	A levegőszűrő szennyezett	Tisztítsa meg a levegőszűrőt
	Üzemanyagszűrő szennyezett	Ellenőrizze / cserélje le az üzemanyagszűrőt
Elégtelen motorteljesítmény, excentrikus motorfutás	Hibás fojtás pozíció	Állítsa a fojtást a helyes pozícióba
	Kormos / hibás gyújtógyertya	Ellenőrizze / cserélje le a gyújtógyertyát
	A levegőszűrő szennyezett	Tisztítsa meg a levegőszűrőt
	Szikrarács szennyezett	Ellenőrizze / cserélje le a szikrarácsot
	Hibás a porlasztó beállítása	Ellenőrizze a porlasztó beállítását Vevőszolgálat műhelye
Túlzott füstképződés	Hibás üzemanyagkeverék	Üritse le az üzemanyagtartályt és töltsön be megfelelő üzemanyagkeveréket
	Hibás a porlasztó beállítása	Ellenőrizze a porlasztó beállítását Vevőszolgálat műhelye
Nincs lánckenés	Üres az olajtartály	Ellenőrizze az olajtartályt / töltsön be fűrészlánc olajat
	A vezetősin szennyezett	Tisztítsa meg az olajbevezető furatot / sínvájatot



Ha olyan üzemzavart tapasztal, amely nem szerepel ebben a táblázatban vagy amelyet nem tud elhárítani, forduljon az illetékes vevőszolgálathoz.

Indledning

- Læs denne brugsanvisning igennem før idrifttagning. Dette er forudsætningen for sikker drift og uforstyrret håndtering.
- Opbevar brugsanvisningen til senere brug og give den videre til efterfølgende brugere.
- Overhold sikkerheds- og advarselsanvisningerne på maskinen.

Tegnforklaring



NB!

Følg disse advarsler nøje for at undgå skader på personer og / eller ting.



Specielle henvisninger til bedre forståelse og håndtering.

Betydningen af symbolerne på maskinen

	NB - vær ekstra forsigtig.
	Læs brugsanvisningen.
	Ved arbejder med saven skal der altid bæres en beskyttelsesbrille til at beskytte øjnene med mod genstande / objekter, der hvirvles op og slynges væk, samt et høreværn, som f.eks. en lydisoleret hjelm eller høreværnspropper. Bær en beskyttelseshjælp, hvis der er risiko for nedfallende genstande.
	Bær beskyttelseshandsker.
	Gå i sikkerhedssko.
	Forsigtig: tilbageslag.
	Undgå berøring med skinnespidsen. Tilbageslag!
	Hold ikke motorsaven med én hånd.
	Rigtig håndtering: Hold motorsaven med begge hænder.

	Kraftstofpumpe
	Støjniveau iht. direktivet 2000/14/EC + 2005/88/EC
	Løs kædebremsen før brug. Træk håndbeskyttelsen tilbage.

Tilsløst anvendelse

Denne motorsav er kun beregnet til savarbejder inden for det private område (f.eks. udynding, savning af brænde).

En anden anvendelse, der rækker derudover, gælder som ikke tilsløst.



NB!

Maskinen må ikke anvendes i erhvervsmæssigt øjemed.

Sikkerhedshenvisninger

- Anvend kun produktet i teknisk upåklagelig tilstand.
- Sæt ikke sikkerheds- og beskyttelsesanordningerne ud af kraft
- Bær en formålstjenlig arbejdsbeklædning:
 - Lange bukser med skærebeskyttelse
 - fast fodtøj, handsker
 - beskyttelseshjelm, beskyttelsesbrille, høreværn
- Vær opmærksom på sikkert fodfæste ved arbejdet
- Betjen ikke maskinen under indflydelse af alkohol, stoffer eller medikamenter
- Betjen altid maskinen med begge hænder
- Hold håndtagene tørre og rene
- Hold beklædning på afstand af skæreværket
- Hold tredjemand ude af fareområdet
- Når maskinen forlades og ved transport deraf:
 - Slå motoren fra
 - Træk tændrørstikket ud
 - Sæt kædebestikket på
- Lad ikke maskinen være uden opsyn
- Bær kun motorsaven i bøjlehåndtaget - derved peger kædesværdet bagud.

- Forsøg ikke at holde saven med kun én hånd. De kan ikke kontrollere opstående kræfter og mister måske kontrollen over saven, hvilket kan forårsage, at sværdet og saven rutscher eller springer langs med grenene eller træet.
- Anvend aldrig kædesaven i lukkede rum. Din kædesav genererer giftige udstødningsgasser, der muligvis er usynlige og uden lugt, så snart forbrændingsmotoren startes. Anvendelsen af produktet kan generere støv, dunst og dampe, som indeholder kemikalier, som man ved kan forårsage frygtelige skader. Vær bevidst om skadeligt støv, dunst og dampe (som f.eks. savstøv eller smøringsoledampe) og beskyt dig i tilstrækkeligt omfang.



Ved længere arbejder kan der pga. vibrationer forekomme forstyrrelser ved blodkar eller nervesystemet i fingre, hænder eller håndled.

Kropsdele kan komme til at sove, stikke, smerte, ligesom der kan forekomme hudforandringer. Lad dig undersøge medicinsk ved tilsvarende symptomer!

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger



NB!

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må ikke sættes ud af kraft - fare for kvæstelse

Kædebremse

Kædebremsen udløses f.eks. ved et tilbageslag over håndbeskyttelsen (kædebremsearmen). Savkæden stopper øjeblikkeligt.

Sikkerhedsspærre

Sikkerhedsspærren forhindrer, at motoren accelererer tilfældigt. Gashåndtaget kan kun betjenes, når sikkerhedsspærren er trykket ind.

Specifikation

Type	BKS 35 / 35 II	BKS 40 / 40 II
Cylindervolumen	35 cm ³	40 cm ³
maks. ydelse	1,4 kW	1,5 kW
Længde - førerskinne (OREGON)	35 cm (140SDEA041)	40 cm (160SDEA041)
Anvendelig savlængde	33 cm	37 cm
Savkæde (OREGON)	3/8" / 91 PJ 052 X	3/8" / 91 PJ 056 X
Drivledstyrke	1,27 mm	1,27 mm
Deling - kædehjul	3/8"	3/8"
Tandtal drivmekanisme	6 z	6 z
Kædebremse	ja	ja
Omdrejningstal i tomgang	3.300 min ⁻¹	3.300 min ⁻¹
Maks. omdrejningstal (med skinne og kæde)	13.500 min ⁻¹	12.500 min ⁻¹
Maks. Kædehastighed	26 m/s	24 m/s
Volumen kraftstoftank	0,25 l	0,25 l
Volumen-kædeolietank	0,15 l	0,15 l
Kraftstof-blandingsforhold	50 : 1	50 : 1
Nettovægt uden kæde og føringskinne	4,5 kg	4,8 kg
Kraftstofforbrug	519 g/kWh	530 g/kWh
Støjeffektniveau L _{WA} (2000/14/EG)	104 dB(A)	104 dB(A)
Lydtryksniveau L _{PA} (EN ISO 11681)	103 dB(A)	100 dB(A)
maks. svingningshastighed avhw (k=3)	15 m/s ²	15 m/s ²
Lydeffektniveau	108 dB(A)	108 dB(A)

Montage

Oversigt over dele (A)

1	Føringsskinne	9	Gashåndtag	17	Bagerste håndtag / støvlestrop
2	Savkæde	10	Dæksel til drivstoffranken	18	Kraftstofpumpe (Primer)
3	Gnistgitter	11	Kappe til olietanken	19	Drosselklaparm (Choker)
4	Kædebremsearm / håndbeskyttelse	12	Ventilationskabinnet	20	Lufftfilterafdækning
5	Bøjlehåndtag	13	Anslagsklo	21	Tændrør
6	Starthåndtag	14	Kædespændeskruer	22	Udstødningsbeskyttelse
7	Afbryderkontakt	15	Kædefanger	23	Kædebeskyttelse
8	Sikkerhedsspærre	16	Skinnefastgørelsesmøtrik		

NB!

Ved alle montagearbejder:

- Slå motoren fra
- Træk tændrørsstikket ud
- Bær beskyttelseshandsker.

Førerskinne og savkæde

1. Løs kædebremsen. Træk derved håndbeskyttelsen i retning af bøjlehåndtaget (G).
2. Løsn skinnefastgørelsesmøtrikkerne (B1) med den medleverede skruetrækker- / nøglekombination.
3. Tag afdækningen af.
4. Sæt førerskinne på de to førerbolter (C1) og skub dem i retning af kædetandhjulet (C2).
5. Før savkæden om førerskinne's styrestjerne (D/1) og læg den ind i førerskinne's rille. Træk derved savkæden let i pilens retning (D/2).
7. Tag afdækningen af. Vær opmærksom på, at kædespændekrogen klikker i hak i førerskinne. Træk i givet fald førerskinne fremad, til krogen klikker i hak.
8. Spænd skinnefastgørelsesmøtrikkerne håndfast.
9. Træk savkæden lidt igennem som kontrol, så den løber rigtigt på kædetandhjulet og ligger i førerskinne.
10. Drej kædespændeskruen mod højre, til savkæden ligger godt ved skinne's underside (F).
11. Stram skinnefastgørelsesmøtrikkerne fast.

NB!

Maskinen må kun drives efter komplet montage.

Kontrol af kædespændingen

Kontroller kædespændingen.

Savkæden er rigtigt spændt, når den:

- ligger godt ved undersiden af førerskinne
- kan løftes 3 - 4 mm i midten af førerskinne
- let kan trækkes igennem med hånden

Ved driftstemperatur bliver savkæden længere og buer ned.



Vær opmærksom på savkædens løberetning (E). Savtændernes knivsæg på førerskinne's overside peger i retning af skinne's spidsen.

6. Før savkæden over kædefangeren. Savkæden hænger med en bue på undersiden af førerskinne.

⚠ NB!

Savkædens drivled må ikke træde ud af rillen på førerskinnens underside - ellers kunne savkæden springe af.

Efterspænd savkæden.

Justér en ny savkæde efter 5 skæringer.

Funktionstest kædebremse**⚠ NB!**

Kædebremsen skal forhindre hhv. mindske kvæstelser ved et evt. tilbageslag. Den giver ingen tilsvarende beskyttelse ved skødesløs brug.

Funktionstest ved frakoblet motor

1. Træk håndbeskyttelsen i pilens retning hen til bøjlehåndtaget (G). Kædebremsen er koblet fra. Savkæden kan trækkes igennem med hånden.
2. Tryk håndbeskyttelsen fremad i pilens retning (H). Kædebremsen er koblet til. Savkæden må ikke kunne trækkes igennem.

Funktionstest ved løbende motor

1. Tryk håndbeskyttelsen fremad. (Savkæden er blokeret).
2. Start motoren og giv fuld gas i kort tid (maks. 3 sekunder). Savkæden må ikke løbe med.

⚠ NB!

Driv ikke motorsaven med blokeret kædebremse, da dette i løbet af meget kort tid kan føre til skader.

Drivstoffer**🔥 Advarsel!**

Benzin er meget let antændeligt - brandfare!

- Benzin må kun opbevares eller blandes i de dertil beregnede beholdere.
- Tank kun i det fri.
- Rygning forbudt ved tankning.

- Åbn ikke tanklåget ved kørende eller varm motor.
- Udskift en beskadiget tank eller et beskadiget tanklåg.
- Luk altid tankdækslet fast
- Hvis der er løbet benzin ud:
 - Start ikke motoren
 - Undgå tændforsøg
 - Rengør maskinen

⚠ Advarsel!

Lad aldrig motoren løbe i lukkede rum.
Fare for forgiftning!

Tanke

Tank op før den første idrifttagning. Motorsaven drives med en blanding af kraftstof og totakts-motorolie.

Blandingsforhold 50: 1

Driftsmiddel:

- Blyfri normalbenzin (min. 90 ROZ)
- Kvalitets-totakts-motorolie

Benzin	Totaktsmotorolie forhold 50 : 1
1 liter (1000 cm ³)	0,020 l (20 cm ³)
3 liter (3000 cm ³)	0,060 l (60 cm ³)
5 liter (5000 cm ³)	0,100 l (100 cm ³)

Fremstil kraftstofblanding


1. Bland benzin- og totaktsmotorolie iht. tabellen.
2. Ryst blandingen godt og fyld den ind i drivstofftanken.




Kraftstoffer er kun begrænset egnede til opbevaring. Brug blandingen inden for 4 uger.

Savkædeolie

Savkæden er udstyret med et automatisk olieringssystem.

 Påfyld savkædeolie hver gang, der tankes, for at sikre en tilstrækkelig smøring.

Anvend kun miljøvenlig og biologisk nedbrydelig kvalitets-savkædeolie til smøring af savkæden og førerskinnen.

 Spildolie må ikke:

- kommes i affaldet
- hældes i kloak eller afløb
- hældes ud på jorden

Vi anbefaler at indlevere spildolie i en lukket beholder til et recycling-center eller ved et kundeservicested.

Idrifftagning

 **NB!**

Udfør altid en synskontrol før idrifftagning. Ved beskadigelser, løse eller slidte fastgørelsesdele må maskinen ikke anvendes.

- Overhold de landsspecifikke bestemmelser for driftstiderne
- Overhold altid den medleverede brugsanvisning fra motorproducenten
- Tag fat om det bagerste savgreb med højre og det forreste greb med venstre hånd og hold fast
- Slip ikke grebene, så længe motoren kører
- Anvend ikke saven ved:
 - træthed
 - utilpashed

Start motoren

Choker-positioner:



A = Koldstart



B = Drift

 **NB!**

Løsn kædebremsen før hver start!

Koldstart

1. Stil kontakten (I/1) på „I“.
2. Træk CHOKER (I/2) ud på positionen Koldstart.
3. Tryk på primeren (J) 10x med ca. 2 sekunders mellemrum.
4. Indtag en sikker ståposition og stil motorsaven således på gulvet, at kædesværdet står frit (K).
5. Stil den højre tåspids i det bagerste håndtag (K).
6. Hiv hurtigt i startsnoren 4-gange i træk.
7. Skub CHOKEREN fuldstændigt ind på "Drift" (I/2).
8. Træk hurtigt startwiren ud, til motoren løber (K).
9. Lad motoren køre varm ca. 10 sekunder. Tag fat om håndtaget med hånden. Tryk på gashåndtaget og slip det (L). Motoren kører i tomgang.

Varmstart

1. Stil kontakten (I/1) på „I“.
2. Indtag en sikker ståposition og stil motorsaven således på gulvet, at kædesværdet står frit (K).
3. Stil den højre tåspids i det bagerste håndtag (K).
4. Træk hurtigt startwiren ud, til motoren starter (K).

Slå motoren fra

1. Slip gashåndtaget fri og vent, til motoren løber i tomgang.
2. Stil afbryderkontakten på STOP (I/1).

Kontrollér kædebremsen

**NB!**

Kontrollér kædebremsens funktion før hver arbejdsbegyndelse.

1. Stil motorsaven på jorden og start den.
2. Hold motorsaven sikkert og fast ved bøjle- og håndtag.
3. Lad motoren løbe ved det mellemste omdrejningstal.
4. Tryk håndbeskyttelsen fremad med håndryggen (H). Savkæden skal straks bringes til stilstand.
5. Bring straks motoren i tomgang og løsn kædebremsen.

**NB!**

Hvis savkæden ikke standser straks, må motorsaven ikke benyttes.

Opsøg kundeserviceværkstedet.

Vedligeholdelse og pleje

- Ingen forklaring på, at ikke-korrekt vedligeholdelse af ikke-autoriserede reservedele, fjernelse eller ændring af sikkerhedskomponenter kan føre til farlige situationer.
- Rengør motorsaven grundigt efter brug.

**NB!**

Før vedligeholdelse og plejearbejder:

- Slå motoren fra og lad den afkøle
- Træk tændrørsstikket ud
- Bær beskyttelseshandsker.

Hvæs savkæden

En rigtigt hvæstet savkæde mindsker faren for tilbageslag og forebygger kraftigt slid på kæden.

En skarp savkæde giver velformede spån. Hvis kæden giver savsmul, skal den skærpes.



Det anbefales uerfarne brugere at lade en fagmand hvæsse savkæden.

Anvend kun egnet værktøj til hvæsning:

- Kædefil Rund med $\varnothing = 4,0$ mm
- Filføring
- Kædemålestok.

**NB!**

Alle skæretænder skal være lige lange. Ulige tandlængder forårsager et råt kædeløb, og kæden kan bryde.

Skæretændernes minimale længde er på 4 mm (P). Udskift derefter savkæden.

For nem efterslibning er 2 til 3 filstryk indefra og udad nok (O).

Vinklen på skæretanden skal overholdes (P).

Ved anvendelse af de foreskrevne hvæsningsværktøjer og ved rigtig håndtering tilstræbes de foreskrevne værdier for vinklerne A og B (P) automatisk.



Efter 3 til 4 egne hvæsninger af savkæden, bør denne efterhvæses på et fagværksted. Der eftersklibes dybdebegrænseren (P, afstand D) også.

Rengør den indvendige af kædehjulet

1. Skru koblingsafdækning af.
2. Rengør det indvendige rum med en pensel.
3. Tag savkæden af og førerskinen ud.

Føringsskinne

Vend førerskinen med regelmæssige mellemrum (f.eks. hver 8. arbejdstime) for at undgå ensidig slidage. Kontrollér for beskadigelser.

Hold skinnenoten (Q/1) og olieindgangsudboringen (Q/2) ren. Fjern overstående grat (Q) med en fil.

Oliér førerskinnses stjernehjul:

1. Rengør omhyggeligt smøreudboringen på begge sider af skinnespidsen (R).

- Med en fedtpresse presses fedt ind på begge sider, til fedtet træder jævnt ud af stjernehjulets spidser. Drej derved stjernehjulet.



Savkæden skal ikke tages af for oliering.

Luftfilter

Rengør luftfilteret regelmæssigt. Udskift beskadigede luftfiltre.

- Afmontér luftfilterafdækning. Løsn skruen dertil og tag afdækningen af (S).
- Træk skumplastfilteret (T) ud opad og vask det i varmt sæbevand. Sæt det kun ind igen i tør tilstand.
- Sæt luftfilterafdækning på igen.

Udskift tændrør

- Fjern luftfilterafdækningen (S).
- Træk tændrørsstikket ud af tændrøret (U/1).
- Demontér tændrøret (U/2) med en topnøgle.
- Kontrollér elektrodeafstanden. Korrekt afstand: $E = 0,635$ mm.
- Skrue ny original-tændrør i.

Kraftstoffilter

Udskift kraftstoffilteret efter ca. 20 driftstimer.

I tanken (V) befinder der sig to slanger:

- kort slange til primeren (uden filter)
- lang drivstofslange til karburatoren (med filter)

- Tøm drivstoffranken.
- Træk kraftstoffilteret ud gennem indfyldningsåbningen (V) med en trådhage og udskift det.
- Stik drivstofslangen ned i det nederste tankhjørne.
- Fyld kraftstof på.

Karburator

Karburatoren blev indstillet til optimal motorydelse på fabrikken.

Få kun eventuelle efterjusteringer foretaget på et kundeserviceværksted.

Lyddæmper

Lyddæmperener udstyret med et gnistbeskyttelsesgitter. Dette skal rengøres og udskiftes regelmæssigt for at opretholde motorydelsen.



NB!

Udstødninger kan indeholde gnister - brandfare!
Udskift beskadigede gnistbeskyttelsesgittere.

- Løsn møtrikker fra lyddæmper og kloanslag (W/1). Tag lyddæmperen ud.
- Fjern skrueerne fra afdækningen. Træk lyddæmperen fra hinanden.
- Rengør eller udskift gnistbeskyttelsesgitteret (W/2).
- Montagen foretages i omvendt rækkefølge.

Opbevaring af motorsaven

Ved driftspauser, der varer længere end 30 dage, skal følgende arbejder foretages på motorsaven:

- Tøm olietanken.
- Påfyld noget motorolie.
- Driv motorsaven nogen tid med det for at gennemskylle olieledninger og oliepumpen.
- Tøm kraftstoffranken.
- Start motoren og lad den køre, til den går ud pga. kraftstofmangel.
- Tag savkæde og førerskinne af, rengør dem og indsprøjt rustbeskyttelsesolie.
- Rengør motorsaven grundigt og opbevar den i et tørt rum.



Fyld igen savkædeolie på ved idrifttagning.

Arbejdsadfærd og arbejdsteknik

NB!

Det kræver meget erfaring at fælde træer samt at save grene af. Kun skolede personer må udføre disse arbejder.

Fare for tilbageslag

Advarsel!

Fare for tilbageslag!

Et tilbageslag (kickback) kan føre til dødelige kvæstelser!

Overhold følgende for at undgå tilbageslag:

- Undersøg savgodset for fremmedlegemer.
- Betjen motorsaven med begge hænder.
- Tag kun motorsaven ud af snittet med løbende savkæde.
- Arbejd ikke for langt foroverbøjet.
- Sav aldrig flere grene igennem på én gang.
- Arbejd kun med korrekt hvæsset og spændt savkæde.
- Anvend aldrig maskinen med strakte arme.
- Begynd skæringen med løbende savkæde - sav kun med fuld gas.
- Sav ikke med føringsskinnespidsen.
- Vær forsigtig ved fortsættelse med påbegyndt skæring.

Fæld træer

NB!

Påbegynd først fældearbejdet, hvis det uden hindringer er muligt at vige tilbage fra det træ, der skal fældes.

- Tilbagevigelsesvejen skal forløbe ca. 45° skråt tilbage (N).
- Sikkerhedsafstanden til det træ, der skal fældes, skal være mindst på 2½ trælængder.
- Afgør træets falderetning med:
 - træets naturlige hældning
 - træets højde
 - ensidet grendannelse
 - niveau eller beliggenhed på skråning

- asymmetrisk vækst, træskader
- vindretning og vindhastighed
- snebelastning

NB!

Gennemfør ingen fældningsarbejder ved vind.

Fældningsteknik

Der fældes med 2 indsnit (faldsnit) og fældesnittet. Faldsnittet (M/c) bestemmer, hvilken retning træet falder i.

Ved fælde- og tværsnit skal kloanslaget anbringes sikkert på det træ, der skal saves.

Faldsnittet (M/c) skal anbringes i den ønskede falderetning (M/e) så nær ved jorden som muligt.

1. Sav først faldsnittet (M/c) skråt ind fra oven, så vandret ind.
2. Fældesnittet (M/d) skal indsaves overfor faldsnittet absolut horisontalt. Fældesnittets højde skal være ca. 3-5 cm højere end det vandrette indsnit.

NB!

Lad en fældekam stå mellem faldsnittet og fældesnittet (M/f), der omfatter ca. 1/10 af stammens gennemsnit.

Begynder træet at fælde under savningen:

- Træk straks motorsaven ud af snittet
- gå ind på tilbagevigelsesområdet
- pas på nedfaldende kvister og grene.

Hvis træet bliver stående, bringes det kontrolleret til fald ved at indsætte kiler i fældesnittet.

Fjern grene

- Støt motorsaven mod stammen, når der saves grene af.
- Vær opmærksom på grene, der er under spænding.
- Sav ikke frithængende grene af fra neden.
- Gennemfør ikke afsavning af grene stående på træstammen.
- Indstiknings-, længde- og kernesnit bør kun foretages af erfarne personer.

Tværsnit af brædder

- Anvend et sikkert underlag (savbuk).
- Hold ikke træet fast med foden eller ved en anden person.
- Rundholter skal sikres mod drejning.
- Før motorsaven således, at der ikke befinder sig en kropsdel i savkædens forlængede drejeområde.
- Sæt træanslagskløerne på direkte ved siden af snitkanten og lad kædesaven dreje om dette punkt. Udøv ikke noget tryk på enden af snittet.

Bortskaffelse



Udtjente maskiner må ikke bortskaffes over husaffald!

Emballage, maskine og tilbehør er fremstillet af genbrugsmaterialer og skal bortskaffes tilsvarende.

Hjælp ved forstyrrelser

Forstyrrelse	Mulig årsag	Udbedring
Motor starter ikke	Ingen benzin	Tank benzin på
	Forkert startforløb	Overhold startanvisninger
	Tilsodet / defekt tændrør	Kontrollér / udskift tændrør
	Tilsmudset luftfilter	Rengøring af luftfilter
	Brændstoffilteret er tilsmudset	Kontrollér / udskift kraftstoffilter
Utilstrækkelig motorydelse, ujævn motorydelse	forkert choker - position	Stil chokeren på den rigtige position
	Tilsodet / defekt tændrør	Kontrollér / udskift tændrør
	Tilsmudset luftfilter	Rengøring af luftfilter
	Gnistgitter tilsmudset	Kontrollér / udskift gnistgitter
	Forkert karburatorindstilling	Kontrollér karburatorindstilling Kundeservice-værksted
Overmåde røgdudvikling	Forkert kraftstofblanding	Tøm kraftstofftanken og påfyld den korrekte kraftstofblanding
	Forkert karburatorindstilling	Kontrollér karburatorindstilling Kundeservice-værksted
Ingen kædesmøring	Olietanken tom	Kontrollér olietanken / påfyld savkædeolie
	Tilsmudset førerskinne	Rengør olieindgangsudboringen / skinnenoten



Ved forstyrrelser, der ikke er anført i denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe, bedes du venligst henvende dig til vores ansvarlige kundeservicestøtte.

Inledning

- Läs igenom denna bruksanvisning innan idrifttagningen. Det är en förutsättning för säkert arbete och störningsfritt hanterande.
- Bevara denna bruksanvisning för användning och ge den vidare till en användare efter er.
- Beakta säkerhets- och varningsanvisningarna på apparaten.

Teckenförklaring

Observera!



Om man noga följer dessa varningsanvisningar, kan person och saksador undvikas.



Speciella anvisningar för bättre förståelse och handhavande.

Betydelse av symbolerna på apparaten

	OBSERVERA - särskild försiktighet.
	Läs bruksanvisningen.
	Vid alla arbeten med sågen, måste alltid skyddsglasögon bäras som skydd mot uppvirvlande och ivägslungade föremål och ett hörselskydd, som t.ex. en ljudtät hjälm eller öronproppar. Bär skyddshjälm när det är risk för nerfallande föremål.
	Bär skyddshandskar.
	Bär säkerhetsskor.
	Varning för returslag.
	Undvik förbindelse med skenspetsarna. Returslag!
	Håll inte motorsågen med en hand.
	Riktigt handhavande: Håll motorsågen med bägge händerna.
	Bränslepump

	Bullernivå enligt direktiv 2000/14/EC + 2005/88/EC
	Lossa kedjebromsen före användning. Dra tillbaka handskyddet.

Avsedd användning

Denna motorsåg är bara avsedd för privat användning (t.ex. gallring, vedsågning).

En annan eller mer vittgående användning gäller som användning utanför bestämmelserna.

Observera!

Apparaten får inte användas i yrkesmässig verksamhet.

Säkerhetsanvisningar

- Använd apparaten bara i helt felfritt tillstånd.
- Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur bruk.
- Bär lämpliga arbetskläder:
 - Långa byxor med skärskydd
 - Kraftiga skor, handskar
 - Skyddshjälm, skyddsglasögon, hörselskydd.
- Se till att stå stadigt vid arbetet.
- Använd inte apparaten under inverkan av alkohol, droger eller mediciner.
- Hantera alltid apparaten med båda händerna.
- Håll handtagen torra och rena.
- Håll kropp och kläder borta från skäranordningen.
- Håll tredje person borta från riskområde.
- Då ni lämnar/transporterar apparaten:
 - Stäng av motorn
 - Ta bort tändstiftskontakten
 - Stick på kedjeskyddet.
- Lämna inte apparaten utan uppsyn.
- Bär motorsågen bara i bygelhandtaget - kedjevärddet pekar då neråt.

- Försök inte att hålla sågen med bara en hand. Ni kan inte kontrollera krafter som uppstår och förlorar kanske kontrollen över sågen, vilket kan leda till att svärdet halkar eller hoppar längs grenar eller stammen.
- Kör aldrig motorsågen i slutna rum. Kedjesågen avger giftiga avgaser, som är osynliga och luktfria, så snart förbränningsmotorn har startats. Användning av sågen kan bilda damm, rök och ångor, som innehåller kemikalier, som man vet kan vålla fruktansvärda skador. Var medveten om skadliga damm, rök och ångor (som t.ex. sågspån och smörjöljeångor) och skydda er mot dessa.



Vid längre arbeten kan störningar genom vibrationer drabba blodkärl eller nervsystemet i fingrar, händer eller handleder.

Insomning av kroppsdelar, stickningar, smärtor eller hudförändringar kan uppträda. Låt en läkare titta på dessa tecken!

Säkerhets- och skyddsanordningar



Observera!

Säkerhets- och skyddsanordningarna får inte sättas ur drift - skaderisk

Kedjebroms

Kedjebromsen utlöses t.ex. vid ett returslag över handskyddet (kedjebromsarmen). Sågkedjan stoppar tvärt.

Säkerhetsspärr

Säkerhetsspärren förhindrar en tillfällig acceleration av motorn. Gasreglaget kan endast användas när säkerhetsspärren är intryckt.

Specifikation

Typ	BKS 35 / 35 II	BKS 40 / 40 II
Motorslagvolym	35 cm ³	40 cm ³
max. effekt	1,4 kW	1,5 kW
Längd – Styrningsskena (OREGON)	35 cm (140SDEA041)	40 cm (160SDEA041)
Användbar såglängd	33 cm	37 cm
Sågkedja (OREGON)	3/8" / 91 PJ 052 X	3/8" / 91 PJ 056 X
Drivledstjocklek	1,27 mm	1,27 mm
Delning - Kedjehjul	3/8"	3/8"
Kuggtal drivning	6 z	6 z
Kedjebroms	ja	ja
Tomgångsvarvtal	3 300 min ⁻¹	3 300 min ⁻¹
Max. varvtal (med skena och kedja)	13 500 min ⁻¹	12 500 min ⁻¹
Kedjehastighet	12 m/s	12 m/s
Volum bränsletank	0,25 l	0,25 l
Volum - Kedjeoljetank	0,15 l	0,15 l
Bränsle-blandningsförhållande	50 : 1	50 : 1
Nettovikt utan kedja och styrningskedja	4,5 kg	4,8 kg
Bränsleförbrukning	519 g/kWh	530 g/kWh
Ljudeffektnivå L _{WA} (2000/14/EG)	105 dB(A)	105 dB(A)
Bullernivå L _{PA} (EN ISO 11681)	103 dB(A)	100 dB(A)
max. vibrationsacceleration avhw (k=3)	15 m/s ²	15 m/s ²
Ljudeffektnivå	108 dB(A)	108 dB(A)

Montering

Detaljöversikt (A)

1	Styrskena	9	Gasspak	17	Bakre handtag/stövelslinga
2	Sågkedja	10	Bränsletanklock	18	Bränslepump (Primer)
3	Gnistgaller	11	Oljetanklock	19	Gasspällsarm (choke)
4	Kedjebromsarm/handskydd	12	Fläkthus	20	Lufffilterlock
5	Bygelhandtag	13	Fastgöringsklo	21	Tändstift
6	Starthandtag	14	Kedjespännarskruv	22	Avgasrör-skydd
7	Stoppbrytare	15	Kedjefångare	23	Kedjeskydd
8	Säkerhetsspärr	16	Skenfastsättningsmutter		

Observera!

Vid alla montagearbeten:

- Stäng av motorn
- Ta bort tändstiftskontakten
- Bär skyddshandskar.

Styrningsskena och sågkedja

1. Lossa kedjebromsen. Dra handskyddet i riktning mot bygelhandtaget (G).
2. Skenfastsättningsmuttern (B/1) lossas med den medlevererade skruvmejseln-/nyckelkombinationen.
3. Tag bort kåpan.
4. Sätt styrningsskenan på de båda styrningsbultarna (C/1) och skjut i riktning mot kedjekugghjulet (C/2).
5. För kedjan runt omlänkningsstjärnan på styrningsskenan (D/1) och lägg den i spåret på styrningsskenan. Dra sen kedjan lätt i pilriktningen (D/2).
7. Sätt på kåpan. Se till att kedjespännhakarna hakar in i styrningsskenan. Eventuellt drar man styrningsskenan något framåt, tills hakarna hakar in.
8. Dra fast skenfastmutterarna.
9. För kontroll av sågkedjan drar man den för hand genom, så att kedjehjulet ligger i styrningsskenan.
10. Vrid kedjespänningskruven åt höger, tills kedjan ligger an mot skenans undersida (F).
11. Dra åt skenfastsättningskruvarna ordentligt.

Observera!

Apparaten får bara köras då den är fullständigt monterad.

Kontroll av kedjespänningen

Kontrollera kedjespänningen dagligen.

Sågkedjan är riktigt spännt, när:

- den ligger an mot undersidan av styrningsskenan
- den kan lyftas 3-4 mm vid mitten av styrningsskenan
- den lätt kan dras för hand

Med ökad driftstemperatur förlänger sig kedjan och hänger ner.



Lägg märke till sågkedjans rörelseriktning (E).

Eggarna på sågtänderna pekar mot styrningsskenans spets på översidan av styrningsskenan.

6. För sågskenan över kedjefångaren. Sågkedjan hänger ner lite på undersidan av styrningsskedjan.

⚠ Observerera!

Drivlänkarna på sågkedjan får inte sticka utanför spåret på undrsidan av styrningsskenan - sågkedjan kan annars hoppa ur.
Efterspänn sågkedjan.

Nya sågkedjor ska efterjusteras efter 5 sågningar.

Funktionstest kedjebroms**⚠ Observerera!**

Kedjebromsen ska förhindra eller minska skadorna vid ev. returslag. Den erbjuder dock inte något passande skydd om man hanterar sågen vårdslöst.

Funktionstest vid frånkopplad motor

1. Dra handskyddet i riktning mot bygelhandtaget (G). Kedjebromsen är avstängd. Sågkedjan kan dras för hand.
2. Tryck handskyddet i pilriktningen framåt (H). Kedjebromsen är tillkopplad. Sågkedjan ska nu inte kunna dras runt.

Funktionstest vid tillkopplad motor

1. Tryck handskyddet framåt. (Sågkedjan är blockerad).
2. Starta motorn och ge fullgas under kort tid, max 3 sekunder. Sågkedjan får inte följa med.

⚠ Observerera!

Kör inte motorsågen med blockerad kedjebroms, då detta leder till allvarliga skador på kort tid.

Bränslen**🔥 Varning!**

Bensin är i högsta grad lättantändlig - Brandrisk!

- Förvara och blanda bara bensin i därför avsedda behållare.
- Tanka bara utomhus.
- Rök inte vid tankning.

- Öppna inte tanklocket då motorn är igång eller är het.
- Byt skadad tank eller tanklock.
- Stäng tanklocket ordentligt.
- Om bensin runnit ut:
 - Starta inte motorn
 - Undvik tändförsök
 - Rengör apparaten.

⚠ Varning!

Låt aldrig motorn gå i slutna utrymmen.
Förgiftningsrisk!

Tanka

Tanka före den första idrifttagningen. Motorsågen drivs av en blandning mellan bränsle och två-taktsolja.

Blandningförhållande 50 : 1

Driftsmedel:

- Blyfri normalbensin (minst 90 ROZ)
- Kvalitets-tvåtakts-motorolja

Bensin	Tvåtakts motorolja förhållande 50 : 1
1 Liter (1000 cm ³)	0,020 l (20 cm ³)
3 Liter (3000 cm ³)	0,060 l (60 cm ³)
5 Liter (5000 cm ³)	0,100 l (100 cm ³)

Framställ bränsleblandning


1. Blanda två-takts motorolja enligt tabellen.
2. Skaka blandningen noga och fyll på i bränsletanken.




Bränsle är bara begränsat hållbart. Förbruka blandat bränsle inom 4 veckor.

Sågkedjeolja

Kedjesågen är utrustad med ett automatisk smörjningssystem.

 Fyll på sågkedjeolja vid varje tankning, för att säkerställa en tillräcklig smörjning.

För smörjning av sågkedjan och styrningskedjan bör man bara använda biologiskt nedbrytbar kvalitets-sågkedjeolja.

 Gammal olja får inte:

- kastas i soporna
- hällas i avloppet eller kanalisationen
- hällas ut på marken.

Vi rekommenderar att gammal olja samlas i slutna behållare och lämnas in till ett kundtjänstställe eller en återvinningscentral.

Idrifttagande


Observera!


Innan idrifttagning ska alltid en okulärbesiktning göras. Med lösa, skadade eller slitna fästdetaljer, får apparaten inte användas.

- Följ landets bestämmelser om driftstider
- Följ alltid den medlevererade bruksanvisningen från motortillverkaren
- Håll hårt med höger hand i det bakre såghandtaget och med vänster hand i det främre handtaget
- Släpp inte handtagen så länge motorn är igång
- Använd inte sågen om ni:
 - är trött
 - inte mår bra

Starta motorn

Choke-lägen:

 A = Kallstart

 B = Drift

Observera!

Lossa kedjebromsen för varje start!

Kallstart

1. Ställ brytare (I/1) på "I".
2. CHOKE (I/2) dras ut till läge kallstart.
3. Tryck primern (J) 10 x med ca. 2 sekunders mellanrum.
4. Stå stadigt och ställ motorsågen så på marken att svärdet står fritt (K).
5. Ställ höger tåspets i den bakre handtaget (K).
6. Dra i startlinan snabbt 4 gånger.
7. Skjut in CHOKE helt till "Drift" (I/2).
8. Dra i startsnöret snabbt, tills motorn startar (K).
9. Låt motorn gå varm 10 sekunder. Ta tag med handen i handtaget. Tryck gasreglaget och släpp (L). motorn går i tomgång.

Varmstart

1. Ställ brytare (I/1) på "I".
2. Stå stadigt och ställ motorsågen så på marken att svärdet står fritt (K).
3. Ställ höger tåspets i den bakre handtaget (K).
4. Dra i startsnöret snabbt, tills motorn startar (K).

Stäng av motorn

1. Släpp gasreglaget och vänta till motorn går på stilleståndsgas.
2. Ställ stoppbrytaren (I/1) på STOP.

Kontrollera kedjebromsen

Observera!

Kontrollera kedjebromsens funktio före varje arbetspass.

1. Ställ motorsågen på marken och starta.
2. Håll motorsågen fast och stadigt i bygel- och handtaget.
3. Låt motorn gå med halva varvtalet.
4. Tryck med handen fram handskyddet (H). Sägkedjan måste omedelbart stanna.
5. Ställ motorn i tomgång och lossa kedjebromsen.

Observera!

Om sågkedjan inte omedelbart stannar, får motorsågen inte användas.
Uppsök kundtjänstverkstad.

Underhåll och skötsel

- Ingen förklaring om att ej riktigt underhåll, användning av icke godkända reservdelar, borttagning eller ändring av säkerhetsdelar kan leda till en farlig situation.
- Rengör motorsågen grundligt efter användning.

Observera!


Innan underhålls- och reparationsarbeten:

- Stäng av motorn och låt den svalna.
- Ta bort tändstiftskontakten.
- Bär skyddshandskar.

Slipa sågkedjan

En rätt slipad sågkedja minskar risken för returslag och förebygger ett stort kedjeslitage.

En skarp sågkedja skapar välformade spån. Skapar kedjan inget sågspån, måste den slipas.

 Oerfarna användare rekommenderas att låta en fackman slipa sågkedjan.

Använd bara lämpliga verktyg för slipningen:

- Kedjefil rund med $\varnothing = 4,0$ mm
- Filstyrning.

Kedjemätfolk.

Observera!


Alla skärtänder måste vara lika långa. Olika tandlängder förorsakar ojämn gång på kedjan och kan leda till kedjebrott.

Den minimala längden för skärtänderna är 4 mm (P). Byt sen sågkedja.

För en enkel efterslipning räcker 2 till 3 drag med filen innefrån och ut (O).

Vinkeln på skärtanden måste hållas (P).

Vid användning av de föreskrivna slipningsverktygen och vid rätt hantering uppnås automatiskt de föreskrivna värdena på vinkeln A och B (P).

 Efter att själv ha slipat kedjan 3 till 4 gånger, ska man låta en fackverkstad efterslipa den. Där efterslipas också djupbegränsaren (P, avstånd D).

Rengör kedjehjulets innerrum.

1. Skruva av locket kopplingen.
2. Rengör innerutrymmet med en pensel.
3. Lyft upp sågkedjan och ta ut styrningsskenan.

Styrskena

För att undvika en ensidig förslitning av styrningsskenan, ska man med regelbundna intervaller (t.ex. var 8: driftstimme) vända den. Kontrollera om det finns skador.

Håll skenspåret (Q/1) och oljeinloppshålet (Q/2) rena. Ta bort utstående grader (Q) med en fil.

Olja in kugghjulet på styrningsskenan:

1. Rengör smörjningshålet nogga på båda sidor av skenspetsen (R).

- Tryck med en fettpress in så mycket fett på båda sidorna, att fettet tränger ut på kugghjuletsspetsar lika mycket. Vrid då kugghjulet.



Sågkedjan behöver inte tas av för smörjning.

Lufffilter

Rengör lufffiltret regelbundet. Byt ut skadade lufffilter.

- Montera bort lufffilterlocket. Lossa skruven och ta bort locket (S).
- Ta ut skumplastfiltret (T) och tvätta det i varmt såpvatten. Sätt bara in det i torrt tillstånd.
- Sätt åter på lufffilterlocket.

Byt tändstift

- Ta bort lufffilterlocket (S).
- Dra av tändstiftkontakten från tändstiftet (U/1).
- Montera ut tändstiftet (U/2) med en tändstiftsnyckel.
- Kontrollera elektrodavståndet.
Rätt avstånd: $E = 0,635$ mm.
- Skruva in nytt original-tändstift.

Bränslefilter

Byt bränslefiltret efter ca. 20 drifttimmar.

I tanken (V) finns två slangar:

- kort slang till primer (utan filter)
 - lång bränsleslang till förgasaren (med filter)
- Töm bränsletanken.
 - Dra ut bränslefiltret med en trådkrok genom påfyllningsöppningen (V) och byt det.
 - Stick in bränsleslangen i det undre tankhörnet.
 - Fyll på bränsle.

Förgasare

Förgasaren är från fabriken inställd för optimal motoreffekt.

Efterjusteringar får bara göras av en kundtjänstverkstad.

Ljuddämpare

Ljuddämparen är utrustad med ett gnistskyddsgaller. Detta måste regelbundet rengöras resp. bytas, för att upprätthålla motoreffekten.



Observera!

Avgaser kan innehålla gnister - Brandfara!

Byt ut skadade gnistskyddsgaller.

- Lossa muttrar från ljuddämparen och fästbeslagen (W/1). Ta ut ljuddämparen.
- Ta bort skruvarna till locket. Dra isär ljuddämparen.
- Rengör eller byt gnistskyddsgaller (W/2).
- Inmonteringen sker i omvänd ordning.

Lagring av motorsågen

Vid driftuppehåll på längre än 30 dagar, ska följande arbeten göras på motorsågen:

- Töm oljetanken.
- Fyll på lite motorolja.
- Låt motorsågen ge en stund för att spola igenom oljeledningarna och oljepump.
- Töm bränsletanken.
- Starta motor och låt den gå tills den stannar av bränslebrist.
- Ta bort sågkedja och styrningsskena, rengör och spraya in med rostskyddsmedel.
- Rengör motorsågen noga och förvara den i ett torrt rum.



Fyll åter på sågkedjeolja vid idrifttagningen.

Arbetsförfarande och arbetsteknik

Observera!

Att fälla träd och att kapa grenar kräver stor erfarenhet. Bara utbildade personer får göra dessa arbeten.

Risk för returslag

Varning!

Risk för returslag!

Ett returslag (Kickback) kan leda till livshotande skador!

För att undvika returslag ska följande beaktas:

- Se till att det inte finns främmande föremål på det som ska sågas.
- Håll maskinen med båda händerna.
- Ta bara ut sågkedjan från snittet då motorn går.
- Arbeta inte framåtlutad.
- Såga aldrig flera grenar i taget.
- Arbeta bara med väl slipad och spänd sågkedja.
- Arbeta aldrig med sträckta armar.
- Börja snittet med kedjan igång - såga bara med full gas.
- Såga inte med styrskenespetsen.
- Var försiktig då ni fortsätter i ett tidigare sågat spår.

Fälla träd

Observera!

Börja inte att fälla ett träd förrän ni har en hinderfri reträttväg bort från trädet som ska fällas.

- Reträttvägen ska vara ca. 45° snett bakåt (N).
- Säkerhetsavståndet till trädet som ska fällas ska vara minst 2½ gånger trädets längd.
- Fedöm trädets fallriktning med:
 - trädets naturliga lutning
 - Trädets höjd
 - grenar på ena sidan
 - plan mark eller slutning

- asymetrisk form, träskador
- vindriktning och vindhastighet
- snö.

Observera!

Fäll inte om det blåser.

Fällningsteknik

Man fäller med två jack (fälljack) och fällsnittet. Fälljacken (M/c) bestämmer trädets fallriktning.

Vid fäll- och längssågning sätt säker fast klobeslagen på träet som ska sågas.

Fälljacken (M/c) ska göras i den önskade fallriktningen (M/e) och så nära marken som möjligt.

1. Fälljacken (M/c) sågas först snett uppifrån och sen vågrätt.
2. Fällsnittet (M/d) sågas absolut horisontalt mot emot fälljacket. Höjden på fällsnittet måste vara 3-5 cm högre än det vågräta jacket.

Observera!

Låt en brytlist (M/f) stå mellan fälljacket och fällsnittet, som är ca. 1/10 av stammens diameter.

Börjar trädet falla under sågningen:

- Dra genast ut motorsågen från snittet
- gå i reträttområdet
- se upp med nerfallande grenar och kvistar

Bli trädet stående, driver man in kilar i fällsnittet för att kontrollera fallet.

Borttagning av grenar

- Vid borttagning av grenar ska motorsågen stödas mot stammen.
- Se upp med träd som står i spänn.
- Såga inte av frihängande grenar underifrån.
- Stå inte på trädstammen vid borttagning av grenar.
- Insticks-, längd-, och hjärtsnitt får bara utföras av erfaren person.

Kapning av sågat trä

- Använd en säker uppläggningsplats (sågbock).
- Håll inte fast träet med foten eller låt någon annan hålla fast det.
- Säkra runda stammar mot rullning.
- För motorsågen så att ingen kroppsdel befinner sig i sågkedjans förlängda svänfområde.
- Sätt an trädanslagsklorna direkt sidan om snittkanten och låt kedjesågen vridas runt denna punkt. Utöva inget tryck vid slutet av ett snitt.

Avfallshantering



Kasta inte uttjänta apparater i hushållssoperna!

Förpackning, apparat och tillbehör är tillverkade av återvinningsbart material och ska avfallshanteras efter detta.

Hjälp vid störningar

Störning	Möjlig orsak	Avhjälpning
Motorn startar inte	Ingen bensin	Fyll på bensin
	Felaktigt startförfarande	Följ startanvisningarna
	Igensotade / defekta tändstift	Kontrollera / byt tändstiftet
	Luftfilter nedsmutsat	luftfilter
	Bränslefilter försmutsat	Kontrollera / byt bränslefiltret
Uttillräcklig motoreffekt, ojämn gång	Felaktigt choke-läge	Ställ choken i rätt läge
	Igensotade / defekta tändstift	Kontrollera / byt tändstiftet
	Luftfilter nedsmutsat	luftfilter
	Försmutsat gnistgaller	Kontrollera / byt gnistgallret
	Fel förgasarinställning	Kontrollera förgasarinställningen Kundtjänst verkstad
Orimlig rökutveckling	Fel bränsleblandning	Töm bränsletanken och fyll på rätt bränsleblandning
	Fel förgasarinställning	Kontrollera förgasarinställningen Kundtjänst verkstad
Ingen kedjesmörjning	Oljetanken tom	Kontrollera oljetanken / fyll på sågkedjeolja
	Styrningsskenan försmutsad	Rengör oljehålet / rengör smörjningsspåret



Vid störningar som inte finns med i tabellen eller som ni inte själv kan åtgärda, vänder ni er till vår kundtjänst.


Innledning

- Les gjennom denne veiledningen før igangsetting. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering.
- Ta vare på veiledningen for bruk, og gi denne også videre til etterbrukere.
- Vær oppmerksom på sikkerhets- og varselhenvisningene i denne veiledningen og på apparatet.



Tegnforklaring




Advarsel!

Dersom disse advarslene følges nøye, kan man unngå personskader og/eller skader på gjenstander.

 Spesiell informasjon for bedre forståelighet og håndtering.

Betydning av symbolene på apparatet

	OBS - vær spesielt forsiktig.
	Les bruksanvisningen.
	Under alle arbeider med sagen må man alltid ha på seg vernebriller for å beskytte øynene mot oppvirkede og sprutende gjenstander/ objekter, og hørselsvern som f.eks. lydtett hjelm eller øreplugg. Bruk beskyttelseshjelm hvis det foreligger fare for fallende gjenstander.
	Bruk vernehansker.
	Bruk vernesko.
	Unngå tilbakeslag.
	Unngå kontakt med skinnespissen. Tilbakeslag!
	Ikke hold motorsagen med en hånd.
	Riktig håndtering: Hold motorsagen med begge hender.

	Drivstoffpumpe
	Støyspiss i henhold til direktiv 2000/14/EU + 2005/88/EU
	Løsne kjedebremsen før bruk. Trekk tilbake håndbeskyttelsen.

Forskriftsmessig bruk

Denne motorsagen er bare beregnet på private sagnarbeider (f.eks. uttynningshogst og vedhogst).

All bruk som strekker seg ut over dette anses som ikke tiltenkt bruk.

Advarsel!

Apparatet må ikke brukes i industriell sammenheng.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk apparatet kun i teknisk feilfri tilstand
- Ikke sett sikkerhets- og beskyttelsesanordninger ut av funksjon
- Bruk hensiktsmessige arbeidsklær:
 - Lang bukse med kuttbeskyttelse
 - Fast skotøy, hansker
 - Hjelm, vernebriller, hørselsvern
- Hold god avstand under arbeid
- Ikke bruk apparatet hvis du er under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner
- Apparatet må alltid betjenes med begge hender
- Hold grepet tørt og rent
- Hold kropp og klær borte fra skjæreinnetningen
- Hold tredjepersoner unna fareområdet
- Når du forlater/transporterer apparatet:
 - Slå av motoren
 - Trekk ut tennpluggene
 - Sett på kjedebeskyttelsen
- Ikke la apparatet være uten oppsyn
- Bær motorsagen kun i bøylegrepet - kjedesverdet viser derved bakover.

- Ikke forsøk å holde sagen med bare en hånd. Du kan ikke kontrollere kreftene som oppstår og mister kanskje kontrollen over sagen, hvilket kan føre til at sverdet og sagen glir eller spretter og langs grenene eller veden.
- Bruk aldri motorsagen i lukkede rom. Motorsagen produserer giftige avgasser som kan være usynlige og luktfri med det samme forbrenningsmotoren er startet. Bruken av produktet kan fremstille støv, os eller damp som inneholder kjemikalier kjent for å kunne forårsake alvorlige skader. Vær bevisst på skadelig støv, os eller damp (som f.eks. sagmugg eller smøreoljedamp) og beskytt deg deretter.



Ved langvarige arbeider kan det oppstå forstyrrelser av blodkar eller nervesystem i fingre, hender eller hånledd på grunn av vibrasjoner.

Innsøvning av kroppsdelene, stikking, smerter eller hudforandringer kan forekomme. La deg undersøke medisinsk ved tilsvarende symptomer.

Sikkerhets- og beskyttelsesordninger



Advarsel!

Sikkerhets- og beskyttelsesordninger må ikke settes ut av funksjon - fare for skade

Kjedebremse

Kjedebremsen utløses f.eks. ved tilbakeslag via håndbeskyttelsen (kjedebremshåndtak). Sagkjedet stopper momentant.

Sikkerhetssperre

Sikkerhetssperren hinder en utilsiktet akselerasjon av motoren. Gasshåndtaket kan bare betjenes når sikkerhetssperren er trykket inn.

Spesifikasjon

Type	BKS 35 / 35 II	BKS 40 / 40 II
Motorvolum	35 cm ³	40 cm ³
Maks. effekt:	1,4 kW	1,5 kW
Lengde - sverd (OREGON)	35 cm (140SDEA041)	40 cm (160SDEA041)
Tilgjengelig saglengde	33 cm	37 cm
Sagkjede (OREGON)	3/8" / 91 PJ 052 X	3/8" / 91 PJ 056 X
Drivleddstyrke	1,27 mm	1,27 mm
Deling - kjedehjul	3/8"	3/8"
Antall tenner drev	6 z	6 z
Kjedebrems	ja	ja
Tomgangsturtall	3 300 min ⁻¹	3 300 min ⁻¹
Maks. turtall (med skinne og kjede)	13 500 min ⁻¹	12 500 min ⁻¹
Maks. Kjedeastighet	26 m/s	24 m/s
Volum drivstofftank	0,25 l	0,25 l
Volum kjedeoljetank	0,15 l	0,15 l
Drivstoff blandingsforhold	50 : 1	50 : 1
Nettvekt uten kjede og sverd	4,5 kg	4,8 kg
Drivstofforbruk	519 g/kWh	530 g/kWh
Lydtrykknivå L _{WA} (2000/14/EG)	105 dB(A)	105 dB(A)
Lydtrykknivå L _{PA} (EN ISO 11681)	103 dB(A)	100 dB(A)
Maks. svingningsakselerasjon avhw (k=3)	15 m/s ²	15 m/s ²
Lydtrykknivå	108 dB(A)	108 dB(A)

Montering

Deleoversikt (A)

1	Sverd	9	Gasshendel	17	Bakre grep/støvelsløyfe
2	Sagkjede	10	Drivstofftanklokk	18	Drivstoffpumpe (primer)
3	Gnistgitter	11	Oljetankhette	19	Spjeld-arm (choke)
4	Kjedebremsearm/ håndbeskyttelse	12	Viftehus	20	Luftfilterdeksel
5	Bøylegrep	13	Stoppeklo	21	Tennplugg
6	Starthåndtak	14	Kjedestrammeskrue	22	Eksosbeskyttelse
7	Stoppbryter	15	Kjedefanger	23	Kjedebeskyttelse
8	Sikkerhetssperre	16	Skinnefestemutter		



Advarsel!

Før alle monteringsarbeider:

- Slå av motoren
- Trekk ut tennpluggene
- Bruk vernehansker.

Sverd og sagkjede

1. Løsne kjedebremse. Trekk håndbeskyttelsen i retning bøylegrepet (G).
2. Løsne skinnefestemuttern (B/1) med den vedlagte skrutrekker-/nøkkelkombinasjonen.
3. Ta av dekelet.
4. Sett sverdet på begge føringsboltene (C/1) og skyv den i retning kjedetannhjulet (C/2).
5. Før sagkjedet rundt vendestjernen på sverdet (D/1), og legg den i rillen på sverdet. Trekk samtidig sagkjedet lett i pilretningen (D/2).



Ta hensyn til sagkjedets løperetning (E).

Bladene på sagtennene på oversiden av sverdet peker i retning skinnespissen.

6. Før sagkjedet over kjedefangeren. Sagkjedet henger noe på undersiden av sverdet.

7. Sett på dekelet. Pass på at kjedespennekroken går i lås på sverdet. Trekk om nødvendig sverdet forover til haken går låser seg.
8. Trekk til skinnefestemuttrene håndstramt.
9. For å kontrollere trekker man sagkjedet noe rundt for hånd for at denne skal ligge riktig på kjedetannhjulet og i sverdet.
10. Vri kjedespennskruen til høyre til sagkjedet ligger inntil på undersiden av skinnen (F).
11. Trekk til skinnefestemuttrene stramt.



Advarsel!

Apparatet må kun brukes etter fullstendig montering.

Kontroll av kjedespenningen

Kontroller kjedespenningen ofte.

Sagkjedet er riktig spent når det:

- ligger inntil på undersiden av sverdet
- kan løftes ca. 3 - 4 mm opp på midten av sverdet
- kan trekkes rundt lett med hånden.

Ved driftstemperatur forlenger sagkjedet seg og henger ned.

⚠ Advarsel!

Sagkjedets drivledd må ikke stikke ut av rillen på undersiden av sverdet - sagkjedet kunne ellers sprette av.

Etterstram sagkjede.

Etterjuster nytt sagkjede etter 5 kutt.

Funksjonstest kjedebremns**⚠ Advarsel!**

Kjedebremsen skal forhindre eller reduseres skader ved et eventuelt tilbakeslag. Den tilbyr ingen passende beskyttelse ved uaktsom behandling.

Funksjonstest med frakoblet motor

1. Trekk håndbeskyttelsen i retning bøylegrepet (G). Kjedebremsen er frakoblet. Sagkjedet kan trekkes rundt for hånd.
2. Trekk håndbeskyttelsen forover (H). Kjedebremsen er tilkoblet. Sagkjedet må ikke kunne trekkes rundt.

Funksjonstest med løpende motor

1. Trekk håndbeskyttelsen forover. (Sagkjedet er blokkert).
2. Start motoren og gi full gass et kort øyeblikk (maks. 3 sekunder). Sagkjedet må ikke følge med.

⚠ Advarsel!

Ikke driv motorsagen med blokkert kjedebremns, da dette raskt kan føre til betydelige skader.

Drivstoffer**🔥 Advarsel!**

Bensin er svært lett antennelig - brannfare!

- Oppbevar eller bland bensin kun i tiltenkte beholdere.
- Tanking må kun utføres i friluft.
- Ikke røyk under tanking.

- Ikke åpne tankklokket mens motoren er i gang eller mens den er varm.
- Ødelagt tank eller tankklokk må byttes ut.
- Lukk alltid tankklokket godt igjen.
- Dersom bensin er rent ut:
 - Ikke start motoren
 - Unngå tenningsforsøk
 - Rengjør apparatet.

⚠ Advarsel!

Ikke la motoren gå i et lukket rom.
Fare for forgiftning!

Tanking

Fyll tanken før første bruk. Motorsagen drives med en blanding av drivstoff og totakts-motorolje.

Blandingsforhold 50 : 1

Drivstoff:

- Blyfri normalbensin (min. 90 ROZ)
- Kvalitets-totakts-motorolje

Bensin	Totakts-motorolje forhold 50 : 1
1 liter (1000 cm ³)	0,020 l (20 cm ³)
3 liter (3000 cm ³)	0,060 l (60 cm ³)
5 liter (5000 cm ³)	0,100 l (100 cm ³)

Framstille drivstoffblanding

1. Bland bensin og totakts-motorolje iht. tabellen.
2. Rist blandingen godt og fyll på drivstofftanken.



Drivstoffer tåler bare begrenset lagring. Bruk blandingen innen 4 uker.

Sagkjedeolje

Motorsagen er utstyrt med et automatisk smøresystem.



Etterfyll med sagkjedeolje for å garantere tilstrekkelig smøring.

Bruk bare biologisk nedbrytbar kvalitets-sagkjedeolje for å smøre sagkjedet og sverdet.



Gammel olje skal ikke:

- Kastes i vanlig avfall
- Komme i kanaler eller avløp
- Tømmes på bakken.

Vianbefaler å overlevere gammel olje i en lukket beholder til gjenvinningsstasjon eller kundeserviceavdeling.

Oppstart



Advarsel!

Før hver bruk må man utføre en visuell kontroll. Apparatet må ikke brukes med skader, løse eller slitte festedeler.

- Vær oppmerksom på nasjonale forskrifter for driftstider
- Følg alltid den medfølgende bruksanvisningen fra motorprodusenten
- Grip tak i det bakre håndtaket på sagen med høyre hånd, og det fremre håndtaket med venstre hånd, og hold fast
- Slipp ikke håndtakene så lenge motoren går
- Bruk ikke sagen ved:
 - trøtthet
 - uvelhet

Starte motoren

Choke-stillinger:



A = kaldstart



B = Drift



Advarsel!

Løsne kjedebremsen før hver start!

Kaldstart

1. Still bryter (I/1) på „I“.
2. Trekk ut CHOKE (I/2) til stillingen kaldstart.
3. Trykk primeren (J) 10x med ca. 2 sekunders mellomrom.
4. Innta en sikker ståstilling og still motorsagen på bakken slik at kjedesverdet står fritt (K).
5. Sett høyre tå i bakre håndtak (K).
6. Trekk ut startsnoren 4 ganger hurtig.
7. Skyv CHOKE helt inn til „Drift“ (I/2).
8. Trekk ut startertauet jevnt til motoren går (K).
9. La motoren kjøre seg varm i ca. 10 sekunder. Ta tak i grepet med hånden. Trykk gasshåndtaket og slipp det løs (L). Motoren går på tomgang.

Varmstart

1. Still bryter (I/1) på „I“.
2. Innta en sikker ståstilling og still motorsagen på bakken slik at kjedesverdet står fritt (K).
3. Sett høyre tå i bakre håndtak (K).
4. Trekk ut startertauet jevnt til motoren starter (K).

Slå av motoren

1. Slipp gasshendelen og vent til motoren går på tomgang.
2. Still stoppbryteren på STOP (I/1).

Kontroller kjedebremser.

Advarsel!

Kontroller at kjedebremsen fungerer hver gang du begynner å arbeide.

1. Still motorsagen på bakke og start den opp.
2. Hold motorsagen sikkert og fast i bøyle- og håndgrepet.
3. La motoren gå ved middels turtall.
4. Trekk håndbeskyttelsen forover med håndbaken (H). Sagkjedet må stoppe opp momentant.
5. Sett motoren på tomgang og løsne kjedebremsen.

Advarsel!

Hvis sagkjedet ikke stopper opp momentant, må motorsagen ikke brukes.
Kontakt kundeservice.

Vedlikehold og pleie

- Ingen forklaring av at utilstrekkelig vedlikehold, bruk av ikke-autoriserte reservedeler, fjerning eller modifikasjon av sikkerhetskomponenter kan føre til skadelige situasjoner.
- Rengjør motorsagen grundig etter bruk.

Advarsel!


Før vedlikeholds- og servicearbeider:

- Spå av motoren og la den avkjøle seg.
- Trekk ut tennpluggene.
- Bruk vernehansker.

File sagkjedet

Et riktig filt sagkjede reduserer faren for tilbakeslag og forebygger høy kjedeslitasje.

Et filt sagkjede gir velformede fliser. Hvis kjedet skaper sagmugg, må den files.

 Uerfarne brukere anbefales å få sagkjedet filt av en fagmann.

Bruk bare egnet verktøy til filing:

- Kjedefil rund med $\text{Ø} = 4,0 \text{ mm}$
- Filføring
- Kjedeskyvelær.

Advarsel!


Alle sagtenner må være like lange. Ulike tannlengder forårsaker at kjedet går ujevnt inntil kjedebrudd.

Minste lengde på sagtennene er på 4 mm (P). Bytt deretter sagkjede.

For enkel etterfiling er det nok med 2 til 3 filstrøk innenfra og utover (O).

Vinkelen på sagtannen må beholdes (P).

Ved bruk av kvesseverktøyet som er foreskrevet og ved riktig håndtering oppnås verdiene som er foreskrevet for vinkel A og B automatisk.

 Få sagkjedet filt av et fagverksted etter å ha kvasset det 3 til 4 ganger selv. Der etterslipes også dybdebegrenseren (P, avstand D).

Rengjør kjedehjulet på innsiden

1. Skru av koblingsdekselet.
2. Rengjør innsiden med en pensel.
3. Ta av sagkjedet og ta ut sverdet.

Sverd

Snu sverdet med jevne mellomrom (f.eks. hver 8 arbeidstime) for å unngå ensidig slitasje. Kontroller for skader.

Hold skinnesporet (Q/1) og oljepåfyllingsboringen (Q/2) rene. Fjern utstående kanter (Q) med en fil.

Smør stjernehjulet på sverdet:

1. Rengjør nøye smørehullet på begge sider av sverdspissen (R).

- Trykk inn fett med en fettpresse til fettet siver ut jevnt fra spissene på stjernehjulet. Vri samtidig på stjernehjulet.



Sagkjedet må ikke tas av for å smøres.

Luffilter

Luffilteret må rengjøres regelmessig. Skift skadete luffilter.

- Demonter luffilterdeksel. Løsne skruen og ta av deksel (S).
- Trekk ut skumstoff-filteret (T) oppover og vask det i varmt såpevann. Må kun settes på plass når det er blitt tørt.
- Sett luffilterdeksel tilbake på plass.

Bytte tennplugg

- Fjern luffilterdeksel (S).
- Trekk ut tennpluggkontakten fra tennpluggen (U/1).
- Ta ut tennpluggen (U/2) med en stjerneskjelle.
- Kontroller elektrodeavstand.
Riktig avstand: $E = 0,635 \text{ mm}$.
- Skru inn original-tennplugg.

Drivstoffilter

Forny drivstoffilteret etter ca 20 driftstimer.

I Tanken (V) befinner det seg to slanger:

- Kort slange til primeren (uten filter)
- lang drivstoffslange til forgasser (med filter).

- Tømme drivstofftanken.
- Trekk ut og bytt ut drivstoffilteret med en trådkrok gjennom påfyllingsåpningen (V).
- Stikk drivstoffslangen i nedre tankhjørne.
- Fylle drivstoff.

Forgasser

Forgasseren er stilt inn for optimal motoreffekt fra fabrikk.

Eventuelle etterjusteringer må bare foretas av et kundeserviceverksted.

Lyddemper

Lyddemperen er utstyrt med et gnistbeskyttelsesgitter. Denne må rengjøres eller byttes regelmessig for å beholde motorens effekt.



Advarsel!

Avgasser kan inneholde gnister - brannfare!
Skift skadete gnistbeskyttelsesgitter.

- Løsne mutre fra lyddemper og klostopper (W/1). Ta ut lyddemperen.
- Fjern skruene fra dekselet. Trekk fra hverandre lyddemperen.
- Rengjør eller skift ut gnistbeskyttelsesgitteret (W/2).
- Monteringen foregår i motsatt rekkefølge.

Lagring av motorsagen

Gjennomfør følgende arbeider på motorsagen ved driftspauser som varer lenger enn 30 dager:

- Tøm drivstofftanken.
- Fyll på noe motorolje.
- Kjør motorsagen med denne en stund for å spyle gjennom oljeledningene og oljepumpen.
- Tøm drivstofftanken.
- Start opp motoren og la den gå til den dør ut av drivstoffmangel.
- Ta av sagkjedet og sverdet, rengjør disse og spray med rustbeskyttelsesolje.
- Rengjør motorsagen grundig og oppbevar den i et tørt rom.



Fyll på sagkjedeoljen på nytt når du tar i bruk sagen igjen.

Arbeidsfremtreden og arbeidsteknikk

Advarsel!

Å felle trær og kappe greiner krever mye erfaring. Bare opplærte personer får utføre disse arbeidene.

Tilbakeslagsfare

Advarsel!

Tilbakeslagsfare!

Et tilbakeslag (Kickback) kan føre til dødelige skader!

Ta hensyn til følgende for å unngå tilbakeslag:

- Kontroller arbeidsstykket for fremmedlegemer.
- Betjene motorsagen med begge hender.
- Ta motorsagen ut av snittet kun mens sagkjedet er i gang.
- Ikke jobb for mye fremoverlent.
- Aldri sag gjennom flere grener samtidig.
- Arbeid bare med riktig kvasset og spent sagkjede.
- Aldri driv apparatet med utstrakte armer.
- Begynn snittet med sagkjedet i gang - sag bare med full gass.
- Ikke sag med sverdspissen.
- Vær forsiktig ved fortsettelsen av påbegynte snitt.

Fell trær

Advarsel!

Begynn fellingsarbeidet først når det er mulig å trekke seg uhindret tilbake fra treet som skal felles.

- Tilbaketrekingsveien skal gå ca. 45° på skrått bakover (N).
- Sikkerhetsavstanden til treet som skal felles skal være minst 2½ trelengder.
- Følgende er av betydning for hvilken vei treet faller:
 - Treets naturlige helling
 - Høyden på treet
 - Grener på den ene siden
 - Flatt eller skrånende underlag

- Asymmetrisk vekst, treskader
- Vindretning og vindhastighet
- Schneelast.

Advarsel!

Ikke utfør noen fellingsarbeider i vind.

Fellingsteknikk

Man fellar med de 2 innsnittene (fellingshakk) og fellingsnittet. Fellingshakket (M/c) bestemmer treets fallretning.

Plasser krokstopperen sikkert på veden som skal kuttes ved fellings- og avkortingssnitt.

Lag fellingshakket (M/c) så nært bakken som mulig i den ønskede fallretningen.

1. Skjær ut fellingshakket (M/c) først på skrått ovenfra og deretter vannrett.
2. Skjær ut fellingsnittet (M/d) absolutt horisontalt overfor fellingshakket. Høyden på fellingsnittet må ligge 3-5 cm høyere enn det vannrette innsnittet.

Advarsel!

La det stå igjen en bruddlist (hengsel) (M/f) mellom fellingshakket og fellingsnittet på ca 1/10 av stammens diameter.

Hvis treet begynner å falle mens man sager:

- Trekk motorsagen ut av snittet øyeblikkelig
- Gå i tilbaketrekingsområdet
- Pass på fallende grener og kvister.

Hvis treet blir stående, får man dette til å falle kontrollert ved å sette inn kiler i fellingsnittet.

Avgrening

- Støtt motorsagen mot stammen under avgrening.
- Pass på grener som står under spenning.
- Ikke sag av fritthengende grener nedenfra.
- Ikke utfør avgreningsarbeider stående på trestammen.
- Snitt innover, på langs og hjertesnitt bør bare utføres av erfarne personer.

Forkorting av skjæreved

- Bruk sikkert underlag (sagbukkk).
- Ikke hold fast veden med foten eller ved hjelp av en annen person.
- Sikre tømmer mot å vri seg.
- Før motorsagen slik at ingen kroppsdeler befinner seg i det forlengede svingningsområdet for sagkjedet.
- Sett på trefestekroken direkte ved siden av skjærekanten og la motorsagen rotere rundt dette punktet. Ikke utøv noe trykk på slutten av snittet.

Avfallsbehandling



Apparater som ikke lenger skal brukes, skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall!

Emballasje, apparat og tilbehør er framstilt av resirkulerbare materialer, og skal deponeres på tilsvarende måte.

Hjelp ved feil

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Motoren starter ikke	Ingen bensin	Fyll på bensin
	Feil startprosess	Følg startanvisningen
	Sotete / defekte tennplugger	Kontroller forny / tennplugger
	Luftfilter tilsmusset	Rengjør luftfilter
	Drivstoffilter tilsmusset	Kontroller / forny drivstoffilter
Utilstrekkelig motoreffekt, ujevn motorgange	Feil choke - stillinger	Still choke i riktig posisjon.
	Sotete / defekte tennplugger	Kontroller forny / tennplugger
	Luftfilter tilsmusset	Rengjør luftfilter
	Gnistgitter tilsmusset	Kontroller / forny gnistgitter
	Feil forgasserinnstilling	Kontroller forgasserinnstilling Kundeserviceverksted
For sterk røykutvikling	Feil drivstoffblanding	Tøm drivstofftanken og fyll på riktig drivstoffblanding.
	Feil forgasserinnstilling	Kontroller forgasserinnstilling Kundeserviceverksted
Ingen kjedesmøring	Oljetank tom	Kontroller oljetanken / fyll på sagkjedeolje
	Sverd tilsmusset	Rengjør oljepåfyllingshull / skinnspor



Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, må du kontakte vår ansvarlige kundeservice.


Johdanto

- Lue tämä käyttöohje ennen käyttöönottoa. Se on työskentelyn turvallisuuden ja häiriöttömän toiminnan edellytys.
- Säilytä käyttöohjetta huolellisesti, jotta se olisi aina käytettävissä, ja luovuta se myös seuraavalle käyttäjälle.
- Huomioi laitteessa olevat turvallisuus- ja vaaraohjeet.


Merkkien selitykset




Huomio!

Näiden varoitusohjeiden tarkka noudattaminen voi estää henkilö- ja/tai esinevahinkojen syntymisen.

 Ymmärrettävyyttä ja käsittelyä helpottavat erityisohjeet.

Laitteessa olevien symbolien merkitykset

	HUOMIO - noudatettava erityistä varovaisuutta.
	Lue käyttöpas.
	Kaikissa sahalla suoritettavissa töissä on aina käytettävä suojalaseja, jotka suojaavat silmiä lentäviltä ja sinkoutuvilta esineiltä. Lisäksi on käytettävä kuulosuojaimia, kuten esim. ääntä vaimentavaa suojakypärää tai korvatulppia. Käytä suojakypärää, kun on olemassa vaara alas putoavista esineistä.
	Käytä suojahansikkaita.
	Käytä turvakengkiä.
	Varo kimpoamista.
	Vältä ketjukiskon kärkien koskemista. Taakse kimpoaminen!
	Älä pitele moottorisahaa yhdellä kädellä.
	Oikeanlainen käsittely: Pitele moottorisahaa molemmiin käsiin.

	Polttoainepumppu
	Melutaso direktiivien 2000/14/EY + 2005/88/EY mukainen
	Avaa ketjujarru ennen käyttöä. Vedä käsisuojus taakse.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä moottorisaha on tarkoitettu vain pienimuotoiseen/kotitarvesahaukseen (esim. polttopuiden sahaamiseen).

Muu, tästä poikkeava käyttö, ei ole määräystenmukaista käyttöä.

Huomio!

Laitetta ei saa käyttää ammattikäytössä.

Turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta vain, kun se on teknisesti moitteettomassa kunnossa
- Turvallisuus- ja suojalaitteita ei saa poistaa käytöstä
- Käytä asianmukaisia työvaatteita:
 - Pitkät housut, joissa viiltosuojain
 - Umpinaiset jalkineet, hansikkaat
 - suojakypärä, suojalasin, kuulosuojaimet
- Seiso tukevasti, kun työskentelet
- Älä käytä laitetta alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena
- Käsittele laitetta aina kaksin käsin
- Pidä kahvat kuivina ja puhtaina
- Pidä vartalosi ja vaatteesi loitolla terästä
- Pidä ulkopuoliset henkilöt poissa vaara-alueelta
- Kun poistut laitteen luota tai kuljetat sitä:
 - Sammuuta moottori
 - Vedä sytytystulpan pistoke irti
 - Aseta ketjusuojus
- Älä jätä laitetta valvomatta
- Kanna moottorisahaa vain kantokahvasta - teräketju osoittaa tällöin taakse.

- Älä yritä pidellä sahaa vain yhdellä kädellä. Et kykenisi hallitsemaan ilmeneviä voimia ja voit menettää sahan hallinnan, jolloin terä ja saha voivat lipsahtaa tai kimmota puun oksista.
- Älä koskaan käytä ketjusaha suljetuissa tiloissa. Ketjusaha tuottaa myrkyllistä pakokaasua, joka saattaa olla näkymätöntä ja hajutonta. Pakokaasua alkaa syntyä heti, kun polttomoottori käynnistetään. Tuotteen käyttö voi synnyttää pölyä, sumua ja höyryä, joka sisältää kemikaaleja, joilla tiedetään olevan erittäin haitallisia vaikutuksia. Tiedosta haitallisen pölyn, sumun ja höyryn aiheuttama vaara (kuten esim. sahanpuru tai voiteluöljyhöyry) ja suojaudu sopivalla tavalla.



Työkenneltäessä pitkään saattaa tärinä aiheuttaa häiriöitä sormien, käsien tai ranteiden verenkierrossa ja hermostossa.

Seurauksena voi olla ruumiinjäsenten pistely, särky tai ihomuutokset. Mikäli sinulla on tämänlaisia oireita, hakeudu lääkärin hoitoon!

Turvallisuus- ja suojalaitteet



Huomio!

Turvallisuus- ja suojalaitteita ei saa poistaa käytöstä - loukkaantumisvaara

Ketjijarru

Ketjijarru laukaistaan käsisuojuksella (ketjijarrun vipu) esim. kimpoomistilanteessa. Teräketju pysähtyy välittömästi.

Turvalukitus

Turvalukitus estää moottorin kierrosluvun tahattoman nostamisen. Kaasuvipua voidaan käyttää vain, kun turvalukitus on painettu sisään.

Määrittely

Tyyppi	BKS 35 / 35 II	BKS 40 / 40 II
Moottorin iskutilavuus	35 cm ³	40 cm ³
Maksimiteho	1,4 kW	1,5 kW
Pituus – ohjauskisko (OREGON)	35 cm (140SDEA041)	40 cm (160SDEA041)
Hyödynnettävä sahan pituus	33 cm	37 cm
Sahaketju (OREGON)	3/8" / 91 PJ 052 X	3/8" / 91 PJ 056 X
Vetolenkin paksuus	1,27 mm	1,27 mm
Jako – ketjupyörä	3/8"	3/8"
Hampaiden lukumäärä, käyttö	6 z	6 z
Ketjujarru	kyllä	kyllä
Tyhjäkäyntikierrosluku	3 300 min ⁻¹	3 300 min ⁻¹
Maksimikierrosluku (kiskon ja ketjun kanssa)	13 500 min ⁻¹	12 500 min ⁻¹
Maksi Ketjun nopeus	26 m/s	24 m/s
Polttoainesäiliön tilavuus	0,25 l	0,25 l
Ketjuöljysäiliön tilavuus	0,15 l	0,15 l
Polttoaineen sekoitussuhde	50 : 1	50 : 1
Nettopaino ilman ketjua ja ohjauskiskoa	4,5 kg	4,8 kg
Polttoaineen kulutus	519 g/kWh	530 g/kWh
Äänentehotaso L _{WA} (2000/14/EG)	105 dB(A)	105 dB(A)
Äänenpainetaso L _{PA} (EN ISO 11681)	103 dB(A)	100 dB(A)
maks. värinäkiilthyvyys (avhw) (k=3)	15 m/s ²	15 m/s ²
Äänitehotaso	108 dB(A)	108 dB(A)

Asennus

Osien yleiskuva (A)

1	Ohjauskisko	9	Kaasuvipu	17	Takakahva/käynnistin
2	Sahaketju	10	Polttoainesäiliön kansi	18	Polttoainepumppu (primer)
3	Kipinäsuojus	11	Öljysäiliön korkki	19	Kuristussläpän vipu (kuristin)
4	Ketjujarrun vipu / käsisuojus	12	Tuulettimen kotelo	20	Ilmansuodattimen suojus
5	Kantokahva	13	Kiinnityskynsi	21	Sytytystulppa
6	Käynnistinkahva	14	Ketjun kiristysruuvi	22	Pakoputken suojus
7	Pysäytyskytkin	15	Ketjusieppari	23	Ketjusuojus
8	Turvalukitus	16	Kiskon kiinnitysmutteri		

Huomio!

Kaikissa asennustöissä:

- Sammuta moottori
- Vedä sytytystulpan pistoke irti
- Käytä suojahansikkaita

Ohjauskisko ja sahaketju

1. Avaa ketjujarru. Vedä tällöin käsisuojusta kantokahvaa kohti (G).
2. Avaa kiskon kiinnitysmutterit (B/1) mukana toimitetulla ruuvimeisseli-yhdistelmäavaimella.
3. Ota suojus pois.
4. Aseta ohjauskisko molempien ohjauspulttien päälle (C/1) ja työnä kohti ketjuhammaspyörää (C/2).
5. Vie sahaketju ohjauskiskon ohjaustähtien ympärille (D/1) ja aseta ohjauskiskon uraan. Vedä tällöin sahaketjua kevyesti nuolen suuntaan (D/2).



Huomioi sahaketjun kulkusuunta (E).

Ohjauskiskon yläosassa olevien saharampaiden terät osoittavat kiskon kärkeä kohti.

6. Vie sahaketju ketjusiepparin yli. Ohjauskiskon alaosassa sahaketju roikkuu jonkin verran.

7. Aseta suojus. Huolehdi siitä, että ketjun kiristyskoukku lukittuu ohjauskiskoon. Vedä tarvittaessa ohjauskiskoa eteenpäin, kunnes koukku lukittuu paikalleen.
8. Kiristä kiskon kiinnitysmutteri käsi- tai avaimella.
9. Kiristä sahaketjua hieman tarkistaaksesi, että se on asetunut oikealle tavalla ketjuhammaspyörän ja ohjauskiskon päälle.
10. Kierrä ketjun kiristysruuvia oikealle, kunnes sahaketju on kiinni kiskon alaosassa (F) eikä roiku.
11. Kiristä kiskon kiinnitysmutteri kunnolla.

Huomio!

Laitetta saa käyttää vain, kun se on täydellisesti asennettu.

Ketjun kireyden tarkastus

Tarkasta ketjun kireys säännöllisesti.

Sahaketju on kiristetty kunnolla, kun se:

- ei roiku ohjauskiskon alaosassa
- sitä voi nostaa ohjauskiskon keskiosassa 3 – 4 mm
- sitä voidaan kiristää kevyesti käsin

Käyttölämpötilassa sahaketju pitenee ja alkaa roikkuu.

Huomio!

Sahaketjun vetolenkki ei saa työntyä ulos urasta ohjauskiskon alaosassa – muussa tapauksessa sahaketju voi pyörähtää ulos kiskosta. Sahaketjun kiristäminen.

Kiristä uutta sahaketjua, kun sillä on sahattu 5 kertaa.

Ketjujarrun toimintatarkastus

Huomio!

Ketjujarrun tehtävänä on estää tai lieventää loukkaantumisia mahdollisissa kimpoamistilanteissa. Se ei tarjoa suojaa huolimattoman käsittelyn aiheuttamissa vaaratilanteissa.

Toiminnan tarkastus moottorin ollessa sammutettuna

1. Vedä käsisuojasta nuolen suuntaisesti kantokahvaa kohti (G). Ketjujarru on kytketty pois päältä. Sahaketjua voidaan vetää käsin.
2. Paina käsisuojasta nuolen suuntaisesti eteenpäin (H). Ketjujarru on kytketty päälle. Sahaketjua ei voi vetää.

Toiminnan tarkastus moottorin käydessä

1. Paina käsisuojus eteen. (Sahaketju on lukittu).
2. Käynnistä moottori lyhytaikaisesti (maks. 3 sekuntia), paina kaasu pohjaan. Sahaketju ei saa liikkua.

Huomio!

Älä käytä moottorisahaa ketjujarrun ollessa lukittuna, koska se voi hyvin lyhyessä ajassa vaurioittaa laitetta vakavasti.

Käyttöaineet

Varoitus!

Bensiini on erittäin herkästi syttyvää - tulipalovaara!

- Säilytä tai sekoita bensiiniä vain sitä varten tarkoitetuissa säiliöissä
- Tankkaa vain ulkotiloissa
- Älä tupakoi tankkauksen aikana

- Säiliön korkkia ei saa avata moottorin käydessä tai kun moottori on kuuma
- Jos säiliö tai sen korkki on viallinen, se on vaihdettava
- Sulje säiliön kansi aina kunnolla
- Jos bensiiniä on vuotanut ulos:
 - Älä käynnistä moottoria
 - Vältä sytytysvirran kytkemistä
 - Puhdista laite

Varoitus!

Älä koskaan käytä moottoria suljetuissa tiloissa. Myrkytysvaara!

Tankkaus

Tankkaa ennen ensikäyttöönottoa. Moottorisaha toimii polttoaineesta ja kaksitahti-moottoriöljystä sekoitetulla aineella.

Sekoitusuhde 50 : 1

Käyttöaine:

- Lyijytön normaaliensiini (min. 90 ROZ)
- Laadukas kaksitahti-moottoriöljy

Bensiini	Kaksitahti-moottoriöljyn suhde 50 : 1
1 litra (1000 cm ³)	0,020 l (20 cm ³)
3 litra (3000 cm ³)	0,060 l (60 cm ³)
5 litra (5000 cm ³)	0,100 l (100 cm ³)

Polttoaineseoksen valmistaminen

1. Sekoita bensiiniä ja kaksitahti-moottoriöljyä taulukon osoittamassa suhteessa.
2. Ravista seosta hyvin ja lisää se käyttöainesäiliöön.



Polttoaineet ovat vain rajoitetusti varastoitavissa. Seos on käytettävä 4 kuluessa.

Teräketjuöljy

Ketjusaha on varustettu automaattisella öljyvoitelujärjestelmällä.



Lisää teräketjuöljyä aina tankkauksen yhteydessä, jotta terä olisi aina riittävästi voideltu.

Käytä teräketjun ja ohjauskiskon voiteluun vain ympäristöä säästävää, biologisesti hajoavaa, laadukasta teräketjuöljyä.



Vanhaa öljyä ei saa:

- hävittää normaalin jätteen mukana
- päästää viemäriin tai vesistöihin
- kaataa maahan

Suosittelemme viemään vanhan öljyn suljettussa säiliössä kierrätyskeskukseen tai muuhun vastaavaan käsittelypisteeseen.

Käyttöönotto



Huomio!

Suorita aina ennen käyttöä silmämääräinen tarkastus. Laitetta ei saa käyttää, jos sen kiinnitysosat ovat irti, viallisia tai kuluneita.

- Huomioi käyttöaikoja koskevat maakohtaiset määräykset
- Noudata aina moottorin valmistajan mukana toimitettua käyttöohjetta
- Tartu oikealla kädelläsi sahan taaempaan kahvaan ja vasemmalla kädelläsi sahan etummaiseen kahvaan ja pitele sahaa tukevasti
- Älä päästä irti kahvoista niin kauan kuin moottori on käynnissä
- Älä käytä sahaa, jos olet:
 - väsynyt
 - pahoinvoiva

Moottorin käynnistäminen

Kuristimen asennot:



A = kylmäkäynnistys



B = käyttö



Huomio!

Avaa ketjujarru aina ennen käynnistystä!

Kylmäkäynnistys

1. Aseta kytkin (I/1) asentoon „I“.
2. Vedä CHOKE (I/2) kylmäkäynnistys-asentoon.
3. Paina Primer-pumppua (J) n. 2 sekunnin välein yhteensä 10 kertaa.
4. Asetu tukevaan asentoon ja aseta moottorisaha maahan siten, että teräketju on vapaana (K).
5. Aseta oikean jalkasi kärki taaempaan käsikahvaan (K).
6. Vetäkää käynnistysnarusta 4 kertaa nopeasti.
7. Siirrä CHOKE kokonaan asentoon „Käyttö“ (I/2).
8. Vedä käynnistysvaijeria voimakkaasti ulos, kunnes moottori käynnistyy (K).
9. Anna moottorin käydä n. 10 sekuntia (lämpimäksikäynti). Tartu kahvaan kädelläsi. Paina kaasuvipua ja päästä se irti (L). Moottori käy taas tyhjäkäyntiä.

Lämminkäynnistys

1. Aseta kytkin (I/1) asentoon „I“.
2. Asetu tukevaan asentoon ja aseta moottorisaha maahan siten, että teräketju on vapaana (K).
3. Aseta oikean jalkasi kärki taaempaan käsikahvaan (K).
4. Vedä käynnistysvaijeria voimakkaasti ulos, kunnes moottori käynnistyy (K).

Sammuta moottori

1. Päästä kaasuvipu irti ja odota, kunnes moottori käy tyhjäkäyntiä.
2. Aseta pysäytyskytkin STOP-asentoon (I/1).

Ketjijarrun tarkastus

Huomio!

Tarkasta ketjijarrun toiminta aina ennen työskentelyn aloittamista.

1. Aseta moottorisaha maahan ja käynnistä se.
2. Pitele moottorisahaa tukevasti kanto- ja käsikahvoista.
3. Anna moottorin käydä keskimääräisellä kierrosnopeudella.
4. Paina käsisuojusta kämmensyrjälläsi eteenpäin (H). Sahaketjun on pysähdyttävä välittömästi.
5. Aseta moottori heti tyhjäkäynnille ja vapauta ketjijarru.

Huomio!

Jos sahaketju ei pysähdy välittömästi, moottorisahaa ei saa enää käyttää.

Ota yhteyttä asiakaspalvelukorjaamoon.

Huolto ja hoito

- Epäasianmukainen huolto, muiden kuin sallittujen varaosien käyttö ja turvaosien poistaminen tai muuntelu voi johtaa vaaratilanteisiin.
- Puhdista moottorisaha perusteellisesti käytön jälkeen.

Huomio!

Ennen huolto- ja hoitotöitä:

- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä
- Vedä sytytystulpan pistoke irti
- Käytä suojahansikkaita

Sahaketjun teroitus

Oikein teroitettu sahaketju vähentää kimpoamisvaaraa ja ehkäisee ketjun liiallista kulumista.

Terävä sahaketju tuottaa hyvin muodostuneita lastuja. Jos ketju tuottaa sahanpurua, se on teroitettava.



Jos käyttäjä on kokematon, suosittelemme antamaan sahanterä ammattilaisen teroitettavaksi.

Käytä teroittamiseen vain sopivia työkaluja:

- Pyöreä ketjuviila, jonka läpimitta $\varnothing = 4,0$ mm
- Viilan ohjain
- Ketjun mittatulkki.

Huomio!

Kaikkien terähampaiden on oltava yhtä pitkiä. Jos hampaat ovat eri pituisia, ketju liikkuu epätasaisesti ja voi katketa.

Terähampaan vähimmäispituus on 4 mm (P). Sen jälkeen sahaketju on vaihdettava.

Teroittaminen ei vaadi kuin 2 - 3 viilan vetoa sisältä ulospäin (O).

Terähampaiden kulma on pidettävä ennallaan (P).

Kun käytetään määräysten mukaisia teroitus työkaluja ja kun niitä käsitellään oikein, kulmien A ja B (P) ohjeiden mukainen kulma saavutetaan automaattisesti.



Kun olet teroittanut sahaketjun itse 3 - 4 kertaa, teroituta se ammattikorjaamossa. Siellä hiotaan myös syvyydenrajoitin (P, etäisyys D).

Ketjupyörän sisäpuolen puhdistus

1. Ruuvaa kytkinsuojus irti.
2. Puhdista sisäosa siveltimellä.
3. Poista sahaketju ja ota ohjaukisko pois.

Ohjaukisko

Yksipuolisen kulumisen välttämiseksi ohjaukisko on käännettävä säännöllisin väliajoin (esim. 8 työtunnin välein). Tarkasta mahdolliset vauriot.

Pidä kiskon ura (Q/1) ja öljynsyöttöreikä (Q/2) puhtaina. Poista purseet (Q) viilalla.

Öljyä ohjaukiskon tähtipyörä:

1. Puhdista voitelureikä kiskon kärjessä huolellisesti molemmilta puolilta (R).

2. Purista rasvapuristimella rasvaa molemmilla puolilla niin paljon, että rasvaa pursuaa ulos tähtipyörän kärjistä. Pyöritä tällöin tähtipyörää.



Sahaketjua ei tarvitse irrottaa, kun se öljytään.

Ilmansuodatin

Puhdista ilmansuodatin säännöllisesti. Vaihda vioittunut ilmansuodatin.

1. Irrota ilmansuodattimen suojuus. Avaa tätä varten ruuvit ja ota suojuus pois (S).
2. Poista solumuovisuodatin (T) vetämällä se ylös ja pese se lämpimässä saippuavedessä. Pane se takaisin vain kuivana.
3. Aseta ilmansuodattimen suojuus takaisin paikalleen.

Sytytystulpan vaihtaminen

1. Irrota ilmansuodattimen suojuus (S).
2. Vedä sytytystulpan pistoke irti sytytystulpastasta (U/1).
3. Irrota sytytystulppa (U/2) tulpanavaajalla.
4. Tarkista elektrodiväli. Oikeanlainen etäisyys: E = 0,635 mm.
5. Ruuvaa uusi alkuperäis-sytytystulppa paikalleen.

Polttoainesuodatin

Vaihda polttoainesuodatin noin 20 käyttötunnin jälkeen.

Säiliössä (V) on kaksi letkua:

- lyhyt letku primer-pumppua varten (ei suodatinta)
 - pitkä käyttöaineletku kaasutinta varten (suodattimen kanssa)
1. Tyhjennä käyttöainesäiliö.
 2. Poista polttoainesuodatin koukulla täyttöaukon (V) kautta ja vaihda se.
 3. Pistä käyttöaineletku alempaan säiliön kulmaan.
 4. Lisää käyttöainetta.

Kaasutin

Kaasutin on säädetty tehtaalla optimaalisesta moottorin tehoa silmälläpitäen.

Mahdolliset jälkikäteen tehtävät säädöt saa suorittaa vain ammattikorjaamolla.

Äänenvaimennin

Äänenvaimennin on varustettu kipinäsuojuksella. Se on puhdistettava tai vaihdettava säännöllisesti, jotta moottorin teho ei laskisi.



Huomio!

Pakokaasu voi sisältää kipinöitä - tulipalovaara! Vaihda vioittunut kipinäsuojus.

1. Avaa äänenvaimentimen ja kynsikiinnikkeen mutteri (W/1). Ota äänenvaimennin pois.
2. Poista suojuksen ruuvit. Vedä äänenvaimennin erilleen.
3. Puhdista kipinäsuojus (W/2) tai vaihda se.
4. Kokoonpano tapahtuu käännetyssä järjestyksessä.

Moottorisahan laakeri

Jos tauko kestää yli 30 päivää, on moottorisahalle tehtävä seuraavat toimenpiteet:

1. Tyhjennä öljysäiliö.
2. Lisää hieman moottoriöljyä.
3. Käytä moottorisahaa tällöin jonkin aikaa huuhdellaksesi öljyjohtot ja öljypumpun.
4. Tyhjennä polttoainesäiliö.
5. Käynnistä moottori ja anna sen käydä, kunnes se sammuu polttoaineen puutteeseen.
6. Ota teräketju ja ohjauksisko pois ja ruiskuta niihin ruosteenestoöljyä.
7. Puhdista moottorisaha perusteellisesti ja säilytä sitä kuivassa tilassa.



Kun otat laitteen uudelleen käyttöön, lisää teräketjuöljyä.

Työskentelytoimet ja työskentelytekniikka

Huomio!

Puiden kaataminen ja oksien sahaaminen edellyttää kokemusta sahan käytöstä. Vain koulutetut henkilöt saavat suorittaa näitä töitä.

Kimpoamisvaara

Varoitus!

Kimpoamisvaara!

Kimpoaminen (Kickback) voi aiheuttaa kuolemaan johtavan onnettomuuden!

Kimpoamisen välttämiseksi on huomioitava seuraavat seikat:

- Tarkista, onko sahattavassa kohteessa vieraita esineitä.
- Käytä moottorisaha molemmin käsin.
- Ota moottorisaha ulos sahauslovesta vain teräketjun liikkua.
- Älä työskentele liian paljon eteenpäin kumartuneena.
- Älä koskaan sahaa useita oksia samalla kertaa.
- Työskentele vain oikein teroitettulla ja kiristetyllä teräketjulla.
- Älä koskaan käytä laitetta kädet ojennettuina.
- Aloita sahaus teräketjun liikkua – sahaa vain täydellä kaasulla.
- Älä sahaa ohjauksikon päällä.
- Noudata varovaisuutta, kun jatkat aloitettua sahausta.

Puiden kaataminen

Huomio!

Aloita puiden kaataminen vasta sitten, kun olet varmistanut, että kaatuvan puun tieltä voi väistyä esteettä.

- Perääntymistien on suuntauduttava n. 45° takaviistoon (N).
- Turvaetäisyys kaatuvaan puuhun on oltava vähintään 2½ puun pituutta.
- Puun kaatumissuunta määräytyy seuraavien tekijöiden perusteella:
 - Puun luonnollinen kallistuminen
 - Puun korkeus
 - Oksien keskittyminen yhdelle puolelle
 - Tasainen vai kalteva maapohja

- Epäsymmetrinen kasvu, puun vauriot
- Tuulen suunta ja tuulennopeus
- Lumikuorma

Huomio!

Älä kaada puita tuulisella ilmalla.

Kaatotekniikka

Puu kadetaan sahaamalla 2 viisteleikkausta (kaatolo) ja kaatoleikkaus. Kaatokolo (M/c) määrää puun kaatosuunnan.

Kaato ja katkaisusahauksessa kynsikiinnike on kiinnitettävä hyvin sahattavaan puuhun.

Sahaa kaatokolo (M/c) puun haluttuun kaatosuuntaan (M/e) mahdollisimman lähelle maata.

1. Sahaa kaatokolo (M/c) ensin vinosti ylhäältä ja sitten vaakasuoraan.
2. Sahaa kaatoleikkaus (M/d) kaatokoloa vastapäätä, täysin vaakasuorasti. Kaatoleikkauksen korkeuden on oltava n. 3-5 cm korkeammalla kuin vakasuora viisteleikkaus.

Huomio!

Jätä kaatokolon ja kaatoleikkauksen väliin murtokohta (M/f), joka on n. 1/10 rungon läpimitasta.

Jos puu alkaa kaatua sahaamisen aikana:

- Vedä moottorisaha heti ulos sahauslovesta
- Peräänny perääntymisreittiä pitkin
- Varo alas putoavia oksia

Jos puu jää pystyyn, se on kaadettava hallitusti käyttäen apuna kaatoleikkauksen pantavia kiiloja.

Karsinta

- Kun suoritat karsintaa, tue moottorisaha puun runkoa vasten.
- Varo jännityksessä olevia oksia.
- Älä sahaa roikkuvia oksia alakautta.
- Älä suorita karsintaa seisomalla puun rungon päällä.
- Vain kokeneet henkilöt saavat suorittaa pisto-, pitkittäis- ja sydänsahauksia.

Sahatavaran pilkkominen

- Käytä turvallista alustaa (sahapukki).
- Puuta ei saa pidellä paikallaan jalalla, eikä toinen henkilö saa pidellä sitä.
- Varmista pyöreät puut vierähtämistä vastaan.
- Ohjaa moottorisahaa siten, että ruumiinjäseniäsi ei ole teräketjun pidennetyllä kääntöalueella.
- Kiinnitä puun kiinnityskynnet suoraan leikkauksen reunaan ja sahaa ketjusahalla tämän kohdan vierestä. Älä paina leikkauksen lopussa.

Hävittäminen



Loppuun käytettyä laitetta ei saa hävittää tavallisen jätteen seassa!

Pakkaus, laite ja lisävarusteet on valmistettu kierrätyskelpoisista materiaaleista ja ne on hävitettävä asianmukaisella tavalla.

Ohjeet häiriöiden varalta

Häiriö	Mahdollinen syy	Korjauskeino
Moottori ei käynnisty	Ei bensiiniä	Tankkaa bensiiniä
	Väärä kytkentämenettely	Noudata käynnistysohjeita
	Likainen/viallinen sytytystulppa	Tarkasta/vaihda sytytystulppa
	Ilmansuodatin on likainen	Puhdista ilmansuodatin
	Polttoainesuodatin on likainen	Tarkasta/vaihda polttoainesuodatin
Riittämätön moottoriteho, epätasainen käynti	virheellinen kuristimen asento	Aseta kuristin oikeaan asentoon
	Likainen/viallinen sytytystulppa	Tarkasta/vaihda sytytystulppa
	Ilmansuodatin on likainen	Puhdista ilmansuodatin
	Kipinäsuojus on likainen	Tarkasta/vaihda kipinäsuojus
	Virheellinen kaasuttimen säätö	Tarkasta kaasuttimen säätö Asiakaspalvelu-korjaamo
Liiallinen savun muodostus	Virheellinen polttoaineseos	Tyhjennä polttoainesäiliö ja täytä se oikeanlaisella polttoaineseoksella
	Virheellinen kaasuttimen säätö	Tarkasta kaasuttimen säätö Asiakaspalvelu-korjaamo
Ketjun voitelu puuttuu	Öljysäiliö on tyhjä	Tarkasta öljysäiliö / lisää teräketjuöljyä
	Ohjaukisko on likainen	Puhdista öljynsyöttöaukko / kiskon ura



Jos häiriö ei korjaannu tässä taulukossa olevien ohjeiden avulla, käänny asiakaspalvelumme puoleen.


Wprowadzenie

- Przed uruchomieniem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Stanowi to warunek bezpiecznej pracy i bezawaryjnej obsługi.
- Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej wykorzystania oraz przekazać kolejnemu użytkownikowi.
- Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu.









Objaśnienie znaków





Uwaga!

Ścisłe stosowanie się do niniejszych ostrzeżeń może zapobiec powstaniu obrażeń ciała i/lub strat materialnych.

 Specjalne wskazówki ułatwiające zrozumienie i obsługę.

Znaczenie symboli umieszczonych na urządzeniu

	UWAGA - szczególna ostrożność.
	Zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Podczas wykonywania wszelkich prac za pomocą piłarki należy zawsze nosić okulary ochronne dla zabezpieczenia oczu przed unoszącym się pyłem i wyrzucanymi przedmiotami, jak również środki ochrony słuchu, np. kask z ochronnikami słuchu lub zatyczki do uszu. Nosić kask ochronny, jeżeli istnieje niebezpieczeństwo związane ze spadającymi przedmiotami.
	Nosić rękawice ochronne.
	Nosić obuwie ochronne.
	Niebezpieczeństwo odbicia.
	Unikać dotknięcia końcówką prowadnicy. Odbicie!
	Piłę spalinową nie przytrzymywać jedną ręką.

	Prawidłowa obsługa: Pilę spalinową przytrzymywać obydwiema rękami.
	Pompa paliwa
	Poziom hałasu zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE + 2005/88/WE
	Przed użyciem zwolnić hamulec łańcucha. Wyczołfać osłonę ręki.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Piła spalinowa jest przeznaczona wyłącznie do cięcia na użytek prywatny (np. odcinania gałęzi, cięcia drewna opałowego).

Inne wykorzystanie urządzenia jest niezgodne z przeznaczeniem.

Uwaga!

Przemysłowa eksploatacja urządzenia jest niedozwolona.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie należy eksploatować tylko w nienagannym stanie technicznym.
- Nie należy wyłączać zabezpieczeń.
- Należy nosić odpowiednią odzież roboczą:
 - długie spodnie zabezpieczone przed przecięciem
 - pełne obuwie, rękawice
 - hełm ochronny, okulary ochronne, środki ochrony słuchu
- Podczas pracy zwrócić uwagę na pewne oparcie.
- Urządzenia nie obsługiwać pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków.
- Urządzenie obsługiwać zawsze dwiema rękami.
- Uchwyty muszą być suche i czyste.
- Mechanizm tnący utrzymywać z dala od ciała i odzieży.
- Nie dopuszczać osób postronnych do niebezpiecznego obszaru.
- W przypadku pozostawienia/transportu urządzenia:
 - wyłączyć silnik,
 - wyciągnąć przełącznik zapłonu
 - założyć osłonę łańcucha
- Urządzenia nie pozostawiać bez nadzoru.
- Pilę spalinową nosić, chwytając tylko za pałąk – prowadnica powinna być skierowana do tyłu.

- Nie podejmować prób trzymania pilarki tylko jedną ręką. Może wówczas być niemożliwe utrzymanie kontroli nad powstającymi siłami i pilarką, co może spowodować ześlizgnięcie się lub odskoczenie prowadnicy oraz pilarki od gałęzi lub drewna.
- Nigdy nie używać pilarki łańcuchowej w zamkniętych pomieszczeniach. Pilarka łańcuchowa po rozruchu silnika wytwarza trujące spaliny, które mogą być niewidoczne i bezwonne. Korzystanie z produktu może spowodować powstawanie pyłu i oparów, które zawierają substancje chemiczne, i o których wiadomo, że mogą być bardzo szkodliwe. Dlatego należy pozostawać możliwie krótko w strefie zagrożenia szkodliwym pyłem i oparami (np. pyłem drzewnym lub oparami oleju smarującego) i zachować odpowiednie środki ostrożności.



Wibracje w przypadku dłuższej pracy z urządzeniem mogą być powodem nieprawidłowego funkcjonowania naczyń krwionośnych lub układu nerwowego palców, rąk lub przegubów ręki.

Może wystąpić drętwienie części ciała, uczucie klucia, bóle lub zmiany skórne. W przypadku wystąpienia odpowiednich objawów należy zasięgnąć porady lekarskiej!

Zabezpieczenia



Uwaga!

Nie należy wyłączać zabezpieczeń – niebezpieczeństwo zranienia

Hamulec łańcucha

Hamulec łańcucha zostaje wyzwolony poprzez osłonę ręki na przykład w przypadku odbicia (dźwignia hamulca łańcuchowego). Łańcuch tnący zatrzymuje się gwałtownie.

Blokada bezpieczeństwa

Blokada bezpieczeństwa zapobiega przypadkowemu przyspieszeniu pracy silnika. Dźwignię przyspieszenia można używać tylko wtedy, gdy wciśnięta jest blokada bezpieczeństwa.

Specyfikacja

Typ	BKS 35/35 II	BKS 40/40 II
Pojemność skokowa silnika	35 cm ³	40 cm ³
maks. moc	1,4 kW	1,5 kW
Długość prowadnicy (OREGON)	35 cm (140SDEA041)	40 cm (160SDEA041)
Użytkowa długość piły	33 cm	37 cm
Łańcuch tnący (OREGON)	3/8" / 91 PJ 052 X	3/8" / 91 PJ 056 X
Grubość ogniwa	1,27 mm	1,27 mm
Podziałka koła łańcuchowego	3/8"	3/8"
Liczba zębów napędu	6 z	6 z
Hamulec łańcucha	tak	tak
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	3300 min ⁻¹	3300 min ⁻¹
Maks. prędkość obrotowa (z prowadnicą i łańcuchem)	13 500 min ⁻¹	12 500 min ⁻¹
Maks. Prędkość łańcucha	26 m/s	24 m/s
Pojemność zbiornika paliwa	0,25 l	0,25 l
Pojemność zbiornika oleju łańcuchowego	0,15 l	0,15 l
Stosunek mieszanki paliwowej	50 : 1	50 : 1
Ciężar netto bez łańcucha i prowadnicy	4,5 kg	4,8 kg
Zużycie paliwa	519 g/kWh	530 g/kWh
Poziom ciśnienia akustycznego LWA (2000/14/EG)	105 dB(A)	105 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego LPA (EN ISO 11681)	103 dB(A)	100 dB(A)
Maks. przyspieszenie w ruchu drgającym avhw (k=3)	15 m/s ²	15 m/s ²
Poziom mocy dźwięku	108 dB(A)	108 dB(A)

Montaż

Zestawienie elementów (A)

1	Prowadnica	9	Dźwignia przepustnicy	17	Tylny uchwyt/ucho
2	Łańcuch tnący	10	Pokrywa zbiornika paliwa	18	Pompa paliwa (pompa zastrzykowa)
3	Siatka zabezpieczająca przed iskrami	11	Zakrętka zbiornika oleju	19	Dźwignia przepustnicy (dławienie)
4	Dźwignia hamulca łańcuchowa/osłona ręki	12	Obudowa dmuchawy	20	Pokrywa filtra powietrza
5	Uchwyt pałaka	13	Zderzak oporowy	21	Świeca zapłonowa
6	Uchwyt rozrusznika	14	Śruba mocująca łańcucha	22	Ochrona przed dotknięciem układu wydechowego
7	Przycisk zatrzymania	15	Wychwytnik łańcucha	23	Ochrona łańcucha
8	Blokada bezpieczeństwa	16	Nakrętka mocująca prowadnicę		



Uwaga!

Podczas prowadzenia wszystkich prac montażowych należy:

- wyłączyć silnik,
- wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej,
- nosić rękawice ochronne.

Prowadnica i łańcuch tnący

1. Zwolnić hamulec łańcucha. W tym celu osłonę ręki pociągnąć w kierunku uchwytu pałaka (G).
2. Nakrętki mocujące prowadnicę (B/1) odkręcić dostarczonym śrubokrętem/kluczem.
3. Zdjąć osłonę.
4. Prowadnicę osadzić na obydwu trzpieniach prowadzących (C/1) i przesunąć w kierunku koła zębatego łańcucha (C/2).
5. Łańcuch tnący przeprowadzić wokół gwiazdy zwrotnej prowadnicy (D/1) i założyć w rowku prowadnicy. W tym celu łańcuch tnący lekko pociągnąć w kierunku wskazanym strzałką (D/2).



Zwrócić uwagę na kierunek biegu łańcucha tnącego (E).

Ostrza łańcucha tnącego w dolnej części prowadnicy są skierowane w kierunku jej końcówki.

6. Łańcuch tnący przeprowadzić nad wychwytnikiem. Łańcuch piły zwisa lekko na dolnej stronie prowadnicy.
7. Założyć osłonę. Zwrócić uwagę, aby hak mocujący łańcucha zatrzasnął się w prowadnicę. W razie

potrzeby prowadnicę pociągnąć do przodu, aby hak zatrzasnął się.

8. Ręcznie dokręcić nakrętki mocujące prowadnicę.
9. Sprawdzić łańcuch tnący, pociągając go lekko ręką tak, aby prawidłowo leżał na kole zębatym łańcucha i w prowadnicy.
10. Śrubę mocującą przekręcić w prawo, aby łańcuch tnący przylegał do dolnej strony prowadnicy (F).
11. Dokręcić nakrętki prowadnicy.



Uwaga!

Urządzenie można eksploatować wyłącznie po jego całkowitym złożeniu.

Kontrola naprężenia łańcucha

Często kontrolować naprężenie łańcucha.

Naprężenie łańcucha jest prawidłowe, jeżeli:

- łańcuch przylega do dolnej części prowadnicy,
- łańcuch można na środku prowadnicy podnieść o 3 – 4 mm,
- łańcuch można lekko pociągnąć ręką.

Przy temperaturze roboczej łańcuch piły wydłuża się i zwisa.



Uwaga!

Ogniwa łańcucha tnącego nie powinny znajdować się poza rowkiem w dolnej części prowadnicy – w przeciwnym wypadku łańcuch mógłby wyskoczyć.
Naciągnąć łańcuch tnący.

Nowy łańcuch wyregulować po wykonaniu 5 cięć.

Test działania hamulca łańcucha

Uwaga!

Hamulec łańcucha powinien w przypadku ewentualnego odbicia zapobiec zranieniu lub je zmniejszyć. W przypadku nieostrożnego obchodzenia się nie zapewnia on odpowiedniej ochrony.

Test działania przy wyłączonym silniku

1. Oslonę ręki pociągnąć w stronę uchwytu pałaka zgodnie z kierunkiem strzałki (G). Hamulec łańcucha jest wyłączony. Łańcuch tnący można pociągnąć ręką.
2. Oslonę ręki wcisnąć do przodu w kierunku wskazywanym przez strzałkę (H). Hamulec łańcucha jest włączony. Łańcucha tnącego nie można pociągnąć.

Test działania przy włączonym silniku

1. Oslonę ręki wcisnąć do przodu. (łańcuch tnący jest zablokowany).
2. Silnik włączyć i przez krótki czas (maks. 3 sekundy) pozostawić pracujący przy maksymalnych obrotach. Łańcuch tnący nie powinien się przesuwać.

Uwaga!

Nie eksploatować piły spalinowej z zablokowanym hamulcem łańcucha, ponieważ może to doprowadzić w bardzo krótkim czasie do powstania znacznych strat.

Środki napędowe

Uwaga!

Benzyna jest substancją bardzo łatwo palną – niebezpieczeństwo pożaru!

- Benzynę należy przechowywać lub mieszać tylko w przewidzianych do tego celu pojemnikach.
- Paliwo należy tankować wyłącznie na świeżym powietrzu.
- Podczas tankowania nie wolno palić.

- Nie należy otwierać zbiornika przy pracującym lub gorącym silniku.
- Uszkodzony zbiornik lub zamknięcie zbiornika należy wymienić.
- Pokrywę zbiornika należy zawsze dobrze zamknąć.
- W przypadku wycieku benzyny:
 - nie uruchamiać silnika,
 - nie uruchamiać zapłonu,
 - oczyścić urządzenie.

Uwaga!

Nie uruchamiać silnika w zamkniętych pomieszczeniach. Niebezpieczeństwo zatrucia!

Tankowanie

Przed pierwszym uruchomieniem wlać paliwo. Pila spaliniowa jest napędzana mieszanką paliwa i oleju do silników dwusuwowych.

Stosunek mieszanki 50 : 1

Środek napędowy:

- Benzyna bezołowiowa (min. 90 LOB)
- Olej do silników dwusuwowych wysokiej jakości

Benzyna	Olej do silników 2-suwowych stosunek 50 : 1
1 l (1000 cm ³)	0,020 l (20 cm ³)
3 l (3000 cm ³)	0,060 l (60 cm ³)
5 l (5000 cm ³)	0,100 l (100 cm ³)

Przygotowanie mieszanki napędowej

1. Benzynę i olej do silników dwusuwowych mieszać zgodnie z danymi umieszczonymi w tabeli.
2. Składniki dobrze wymieszać i wlać do zbiornika paliwa.



Okres przechowywania paliwa jest ograniczony. Mieszkankę zużyć w ciągu 4 tygodni.

Olej łańcucha tnącego

Piła łańcuchowa jest wyposażona w automatyczny układ smarujący.



Przy każdym tankowaniu uzupełnić poziom oleju do łańcuchów tnących, aby zapewnić odpowiednie smarowanie.

Do smarowania łańcucha tnącego oraz prowadnicy stosować tylko wysokiej jakości, niezanieczyszczający środowiska i biodegradowalny olej do łańcuchów tnących.



Starego oleju nie należy:

- wyrzucać razem ze śmieciami,
- wylewać do kanalizacji lub odpływu,
- wylewać na ziemię.

Zaleca się oddawanie zużytego oleju w zamkniętych pojemnikach do punktów zajmujących się recyklingiem lub punktów obsługi klienta.

Uruchomienie



Uwaga!

Przed uruchomieniem należy zawsze przeprowadzić kontrolę wzrokową. Urządzenia nie wolno eksploatować, jeżeli jego elementy mocujące są luźne lub zużyte.

- Przestrzegać krajowych przepisów dotyczących czasów eksploatacji
- Zawsze stosować się do treści zawartych w załączonej instrukcji obsługi producenta silnika
- Chwycić tylny uchwyt prawą ręką, a przedni uchwyt lewą ręką i mocno trzymać
- Nie puszczać uchwytów, dopóki silnik jest uruchomiony
- Nie korzystać z pilarki, gdy:
 - jesteś zmęczony
 - źle się czujesz

Uruchamianie silnika

Pozycje zasysacza:



A = zimny start



B = praca



Uwaga!

Przed każdym uruchomieniem zwolnić hamulec łańcucha!

Zimny start

1. Przelącznik (I/1) ustawić w pozycji „I”.
2. ZASYŚACZ (I/2) wyciągnąć do pozycji zimnego startu.
3. Pompkę zastrzykową (J) w odstępach ok. 2 sekund wcisnąć 10 razy.
4. Znaleźć pewne oparcie i piłę spalinową ustawić na podłożu tak, aby prowadnica wolno stała (K).
5. Koniec prawej stopy postawić w tylnym uchwycie (K).
6. Wyciągamy linkę startera 4 razy.
7. ZASYŚACZ przesunąć w położenie „praca” (I/2).
8. Płynnie pociągnąć linkę rozrusznika, aż silnik zacznie pracować (K).
9. Pracujący silnik pozostawić na ok. 10 sekund. Uchwyt objąć ręką. Dźwignię przepustnicy wcisnąć i zwolnić (L). Silnik pracuje na biegu jałowym.

Ciepły start

1. Przelącznik (I/1) ustawić w pozycji „I”.
2. Znaleźć pewne oparcie i piłę spalinową ustawić na podłożu tak, aby prowadnica wolno stała (K).
3. Koniec prawej stopy postawić w tylnym uchwycie (K).
4. Płynnie pociągnąć linkę rozrusznika, aż silnik zacznie pracować (K).

Wyłączenie silnika

1. Zwolnić dźwignię przepustnicy i odczekać, aż silnik osiągnie prędkość biegu jałowego.
2. Przycisk zatrzymania ustawić w pozycji STOP (I/1).

Kontrola hamulca łańcucha

Uwaga!

Przed każdym rozpoczęciem pracy sprawdzić działanie hamulca łańcucha.

1. Piłę spalinową ustawić na podłożu i uruchomić.
2. Piłę spalinową pewnie chwycić za pałąk i uchwyt.
3. Silnik pozostawić pracujący na średnich obrotach. Grzbietem dłoni wcisnąć osłonę ręki do przodu (H).
4. Łańcuch tnący musi się natychmiast zatrzymać.
5. Silnik natychmiast przełączyć na bieg jałowy i zwolnić hamulec łańcucha.

Uwaga!

Jeżeli łańcuch tnący nie zatrzyma się natychmiast, nie wolno eksploatować piły spalinowej.

Należy udać się do warsztatu serwisowego.

Konserwacja i pielęgnacja

- Brak wyjaśnienia, że niewłaściwa konserwacja, użycie nieautoryzowanych części zamiennych, usunięcie lub modyfikacja urządzeń zabezpieczających mogą spowodować niebezpieczne sytuacje.
- Po użyciu piły spalinową dokładnie wyczyścić.

Uwaga!

Przed wykonaniem prac konserwacyjnych i pielęgnacyjnych:

- silnik wyłączyć i pozostawić do ochłodzenia,
- wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej,
- założyć rękawice ochronne.

Ostrzenie łańcucha tnącego

Prawidłowe naostrzenie zmniejsza niebezpieczeństwo odbicia i zapobiega dużemu zużyciu łańcucha.

Ostry łańcuch tnący wytwarza wióry o regularnych kształtach. Jeżeli powstają trociny, należy naostrzyć łańcuch.



Niedoświadczonym użytkownikom zaleca się zlecenie naostrzenia łańcucha tnącego wykwalifikowanemu osobom.

W celu naostrzenia stosować tylko odpowiednie narzędzie:

- pilnik do ostrzenia łańcuchów, okrągły, $\varnothing=4,0$ mm,
- prowadnik pilnika,
- przyrząd pomiarowy do łańcucha.

Uwaga!

Wszystkie zęby tnące muszą mieć taką samą długość. Zęby o różnej długości powodują nierówny bieg łańcucha aż do jego zerwania.

Minimalna długość zębów tnących wynosi 4 mm (P). Przy mniejszej długości należy wymienić łańcuch tnący.

Do naostrzenia wystarczą 2 lub 3 przesunięcia pilnika od wewnątrz do zewnątrz (O).

Należy zachować kąt zębów tnących (P).

W przypadku użycia wskazanych narzędzi ostrzących i wykonaniu prawidłowych czynności zadane wartości kątów A i B (P) zostaną osiągnięte automatycznie.



Po 3, 4-krotnym samodzielnym ostrzeniu należy zlecić naostrzenie łańcucha tnącego w specjalistycznym warsztacie. Tam zostanie przeszlifowany również ogranicznik głębokości (P, odstęp D).

Czyszczenie wnętrza koła łańcucha

1. Odkręcić pokrywę sprzęgu.
2. Wnętrze oczyścić pędzlem.
3. Wyjąć łańcuch tnący i prowadnicę.

Prowadnica

Prowadnicę odwracać w regularnych odstępach (np. co 8 godzin roboczych), aby uniknąć jednostronnego zużycia. Sprawdzić pod kątem uszkodzeń.

Wpust prowadnicy (Q/1) i otwór wlewowy oleju (Q/2) utrzymywać w czystości. Wystający rąbek (Q) usunąć pilnikiem.

Oliwienie pokrętła gwiazdowego:

1. Otwór do smarowania po obu stronach końcówki prowadnicy starannie oczyścić (R).

- Za pomocą prasy smarowniczej wtłoczyć po obydwu stronach tyle smaru, aby wypływał on równomiernie przy zakończeniach pokręta gwiazdowego. Obracać przy tym pokręto gwiazdowe.



W celu naoliwienia nie jest konieczne wyjęcie łańcucha tnącego.

Filtr powietrza

Filtr powietrza należy regularnie czyścić. Uszkodzone filtry powietrza wymienić.

- Wymontować pokrywę filtra powietrza. W tym celu odkręcić śruby i zdjąć osłonę (S).
- Filtr piankowy (T) wyjąć do góry i umyć w ciepłej wodzie z mydłem. Ponownie wkładać tylko suche filtry.
- Założyć pokrywę filtra powietrza.

Wymiana świecy zapłonowej

- Usunąć osłonę filtra powietrza (S).
- Ze świecy zapłonowej wyjąć wtyczkę (U/1).
- Świecę zapłonową (U/2) wymontować kluczem nasadowym.
- Sprawdzić przerwę iskrową.
Prawidłowy odstęp: $E = 0,635 \text{ mm}$.
- Wkręcić nową, oryginalną świecę zapłonową.

Filtr paliwa

Filtr paliwa wymienić po upływie około 20 godzin roboczych.

W zbiorniku (V) znajdują się dwa wężyki:

- krótszy wężyk do pompki zastrzykowej (bez filtra)
- dłuższy wężyk paliwa do gaźnika (z filtrem)

- Opróżnić zbiornik paliwa.
- Filtr paliwa wyciągnąć drucianym haczykiem przez otwór wlewowy (V) i wymienić.
- Wężyk paliwa włożyć w dolny narożnik zbiornika.
- Uzupelnąć poziom paliwa.

Gaźnik

Gaźnik został fabrycznie ustawiony tak, aby zapewnić optymalną moc silnika.

Eventualne regulacje wyłącznie zlecać specjalistycznym warsztatom.

Tłumik

Tłumik jest wyposażony w siatkę zabezpieczającą przed iskrami. Aby utrzymać odpowiednią moc silnika, siatkę należy regularnie czyścić lub wymieniać.



Uwaga!

W spalinach mogą występować iskry – niebezpieczeństwo pożaru!

Uszkodzone siatki zabezpieczające przed iskrami wymienić.

- Odkręcić nakrętki tłumika i kołnierza (W/1). Wyjąć tłumik.
- Usunąć śruby pokrywy. Wyciągnąć tłumik.
- Oczyścić lub wymienić siatkę zabezpieczającą przed iskrami (W/2).
- Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Przechowywanie piły spalinowej.

W przypadku przerw w eksploatacji piły spalinowej powyżej 30 dni wykonać następujące czynności:

- Opróżnić zbiornik oleju.
- Wlać niewielką ilość oleju silnikowego.
- Na krótki czas uruchomić piłę spalinową, aby przepłukać przewody olejowe i pompę oleju.
- Opróżnić zbiornik paliwa.
- Silnik uruchomić i pozostawić pracujący aż do zgaśnięcia z braku paliwa.
- Łańcuch tnący i prowadnicę wyjąć, oczyścić i spryskać olejem antykorozyjnym.
- Piłę spalinową dokładnie oczyścić i przechowywać w suchym miejscu.



Przy uruchomieniu ponownie uzupełnić poziom oleju do łańcuchów tnących.

Zachowanie podczas prowadzenia prac i technika pracy

Uwaga!

Wycinka drzew i usuwanie konarów wymagają dużego doświadczenia. Takie prace powinny być wykonywane wyłącznie przez przeszkolone osoby.

Niebezpieczeństwo odbicia

Uwaga!

Niebezpieczeństwo odbicia!

Odbicie może być przyczyną śmiertelnych obrażeń!

W celu uniknięcia odbić należy:

- Cięty materiał sprawdzić pod kątem występowania ciał obcych.
- Piłę spalinową obsługiwać dwoma rękoma.
- Piłę wyciągać z miejsca cięcia wyłącznie z przesuwającym się łańcuchem.
- Unikać pracy w zbyt dużym wychyleniu.
- Unikać przecinania kilku konarów jednocześnie.
- Pracować tylko z prawidłowo naostrzonym i naprężonym łańcuchem tnącym.
- Unikać eksploatacji urządzenia przy wyciągniętych ramionach.
- Rozpocząć cięcie przy włączonej piłę silnikowej – ciąć tylko przy pełnych obrotach.
- Zachować ostrożność przy kontynuowaniu rozpoczętego cięcia.

Ścinanie drzew

Uwaga!

Ścinanie drzew rozpocząć dopiero wtedy, gdy droga wycofania od ścinanego drzewa jest pozbawiona przeszkód.

- Droga wycofania powinna przebiegać do tyłu pod kątem ok. 45° (N).
- Odstęp bezpieczeństwa do ścinanego drzewa powinien wynosić co najmniej 2½ długości drzewa.
- Na kierunek upadku drzewa ma wpływ:
 - naturalne pochylenie drzewa,
 - jego wysokość,
 - rozmieszczenie konarów z jednej strony,
 - umiejscowienie na równym lub pochyłym podłożu,

- niesymetryczny wzrost, uszkodzenia drzewa,
- kierunek i prędkość wiatru,
- obciążenie śniegiem.

Uwaga!

Przy wiejącym wietrze nie ścinać drzew.

Technika ścinania

Drzewo zostaje ścięte za pomocą 2 nacięć od strony, na którą ma упаć drzewo oraz nacięcia z drugiej strony pnia. Pierwsze nacięcie (M/c) określa kierunek upadku drzewa.

W przypadku ścinania i cięcia wzdłużnego ogranicznik umieścić przy ciętym drewnie.

Nacięcie (M/c) w kierunku żądanego upadku (M/e) wykonać możliwie blisko podłoża.

1. Nacięcie (M/c) wykonać najpierw w poprzek od góry, następnie poziomo.
2. Nacięcie (M/d) po drugiej stronie pnia wykonywać pionowo. To cięcie należy wykonać ok. 3-5 cm powyżej cięcia poziomego.

Uwaga!

Pomiędzy nacięciami z dwóch stron pnia (M/f) pozostawić przegub o grubości ok. 1/10 średnicy pnia.

Jeżeli drzewo upada podczas cięcia:

- piłę silnikową natychmiast wyciągnąć z miejsca cięcia,
- odsunąć się w obszar wycofania,
- uważać na spadające konary i gałęzie.

Jeżeli drzewo stoi, przewrócić je w kontrolowany sposób, wbijając klin w nacięcie po stronie przeciwnej do kierunku upadku.

Usuwanie konarów

- Przy usuwaniu konarów piłę silnikową oprzeć o pień.
- Zwracać uwagę na naprężone konary.
- Zwisających konarów nie ścinać od dołu.
- Nie obcinać konarów, stojąc na pnieniu.
- Wcinanie, cięcie wzdłużne lub ścinanie pni powinno być wykonywane wyłącznie przez doświadczonych osoby.

Poprzeczne cięcie drewna

- Stosować pewne oparcie (kocioł do pilowania drewna).
- Drewno nie może być przytrzymywane stopą lub przez inną osobę.
- Okrągłe kawałki drewna zabezpieczyć przed obróceniem.
- Piłę silnikową tak prowadzić, aby żadna część ciała nie znajdowała się w przedłużonym obszarze pracy łańcucha tnącego.
- Zderzak oporowy umieścić bezpośrednio obok krawędzi cięcia i obracać piłę łańcuchową wokół tego punktu. W końcowej fazie cięcia nie naciskać drewna.

Utylizacja



Zużytych urządzeń nie wyrzucać ze śmieciami domowymi!

Opakowanie, urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania i należy je w odpowiedni sposób zutylizować.

Środki zaradcze w przypadku zakłóceń

Zakłócenie	Możliwe przyczyny	Usuwanie
Silnik nie uruchamia się	Brak benzyny	Uzupełnić poziom benzyny
	Nieprawidłowy przebieg procesu uruchamiania.	Przestrzegać instrukcji dotyczących uruchamiania
	Świeca zapłonowa pokryta sadzą/uszkodzona	Sprawdzić/wymienić świecę zapłonową
	Filtr powietrza zanieczyszczony	Oczyścić filtr powietrza
	Filtr paliwa zanieczyszczony	Sprawdzić/wymienić filtr paliwa
Zbyt mała moc silnika, nierówna praca silnika	Nieprawidłowa pozycja zasysacza	Zasysacz ustawić w prawidłowej pozycji
	Świeca zapłonowa pokryta sadzą/uszkodzona	Sprawdzić/wymienić świecę zapłonową
	Filtr powietrza zanieczyszczony	Oczyścić filtr powietrza
	Siatka zabezpieczająca przed iskrami zanieczyszczona	Sprawdzić/wymienić siatkę zabezpieczającą przed iskrami
	Nieprawidłowe ustawienie gaźnika	Sprawdzić ustawienie gaźnika Warsztat
Powstaje zbyt duża ilość dymu	Nieprawidłowa mieszanka paliwowa	Opróżnić zbiornik paliwa i włąć prawidłową mieszankę paliwową.
	Nieprawidłowe ustawienie gaźnika	Sprawdzić ustawienie gaźnika Warsztat
Brak smarowania łańcucha	Pusty zbiornik oleju	Sprawdzić zbiornik oleju/uzupełnić poziom oleju do łańcuchów tnących.
	Prowadnica zanieczyszczona	Oczyścić otwór wlewowy oleju/wpust prowadnicy.



W przypadku zakłóceń nieujętych w niniejszej tabeli lub zakłóceń, których nie można usunąć samodzielnie, należy się zwrócić do właściwego serwisu naszej firmy.


Úvod

- Přečtěte si tento návod k obsluze před uvedením do provozu. Je předpokladem pro bezpečnou práci a bezporuchovou manipulaci.
- Ušchovejte si návod k obsluze, abyste ho mohli používat, a předejte jej dalším uživatelům.
- Dbejte na bezpečnostní a varovné pokyny uváděné v této dokumentaci a na motoru.











Vysvětlení značek



Pozor!

Důsledným dodržováním těchto bezpečnostních pokynů můžete předejít úrazům osob a věcným škodám.

 Speciální pokyny pro lepší pochopení a zacházení.

Význam symbolů na zařízení

	POZOR - buďte zvlášť opatrní.
	Přečtěte si návod k obsluze.
	Při veškerých pracích s pilou je vždy třeba nosit ochranné brýle na ochranu před zviblenými a odmrštěnými předměty / objekty a chránič sluchu, jakým může být např. zvukotěsná helma nebo tampóny do uší. Když hrozí nebezpečí od padajících předmětů, noste ochrannou helmu.
	Noste ochranné rukavice.
	Noste bezpečnostní obuv.
	Dávejte pozor na zpětný ráz.
	Zabraňte styku se špičatým koncem lišty. Zpětný ráz!
	Motorovou pilu nedržte jen jednou rukou.
	Správné zacházení: Motorovou pilu držte pevně oběma rukama.
	Palivové čerpadlo

	Hluková hladina podle směrnice 2000/14/ES + 2005/88/ES
	Před použitím uvolněte brzdu řetězu. Chránič ruky stáhněte dozadu.

Používání v souladu s určením

Tato motorová pila je určena jen k řezání pro domácí použití (např. mýcení porostu, řezání palivového dříví).

Jakékoli použití překračující tento rámec platí za použití, jež není v souladu s určením.

Pozor!

Zařízení se nesmí provozovat v rozsahu odpovídajícím komerčním účelům.

Bezpečnostní pokyny

- Zařízení používejte pouze v technicky bezvadném stavu
- Neuvádějte mimo provoz bezpečnostní a ochranné mechanismy
- Noste účelu přiměřené pracovní oblečení:
 - dlouhé kalhoty odolné proti prořezu
 - pevnou obuv, rukavice
 - ochrannou helmu, ochranné brýle, chrániče sluchu.
- Při práci dbejte na jistý postoj
- zařízení neobsluhujte pod vlivem alkoholu, drog nebo léků
- Zařízení vždy obsluhujte obouřč
- Rukojeti udržujte suché a čisté
- Tělo a oblečení udržujte mimo dosah řezacího ústrojí
- Třetí osoby udržujte mimo nebezpečnou oblast
- Při opuštění / přepravě zařízení:
 - Vypnutí motoru
 - sejměte koncovku kabelu zapalovací svíčky
 - nasadte kryt řetězu
- Zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Motorovou pilu noste jen za rameno rukojeti - řetězové těleso přitom míří dolů.

- Nepokoušejte se pilu držet jen jednou rukou. Síly vznikající při provozu nedokážete zvládnout a můžete ztratit kontrolu nad pilou, následkem čehož může dojít k sesmeknutí nebo odskočení pilové lišty podél větvi nebo po dřevě.
- Řetězovou pilu nikdy neprovazujte v uzavřených prostorách. Jakmile se spustí spalovací motor, vytváří vaše řetězová pila jedovaté výfukové zplodiny, které mohou být jak neviditelné, tak bez zápachu. Používání výrobku může vytvářet prach, plynné zplodiny a páry obsahující chemikálie, o nichž je známo, že mohou způsobit velmi vážné škody. Je třeba, abyste si byli vědomi přítomnosti škodlivého prachu, zplodin a par (jde např. o pilový prach nebo výpary mazacího oleje) a přiměřeně se chránili.



Při delších pracích mohou vibrace vyvolat cévní poruchy nebo poruchy nervového systému na prstech, rukou nebo na zápěstích.

Může dojít ke zmrtnění částí těla, píchání, bolestem nebo kožním změnám. Při odpovídajících příznacích se dejte lékařsky vyšetřit!

Bezpečnostní a ochranné mechanismy



Pozor!

Není dovoleno uvádět bezpečnostní a ochranné mechanismy mimo provoz - nebezpečí úrazu

Brzda řetězu

Brzda řetězu se aktivuje např. při zpětném rázu prostřednictvím chrániče ruky (páka brzdy řetězu). Pilový řetěz se zastaví rázem.

Bezpečnostní závěra

Bezpečnostní závěra brání náhodnému zrychlení motoru. Páčku plynu lze ovládat pouze tehdy, když je bezpečnostní závěra vtlačena dovnitř.

Specifikace

typ	BKS 35/35 II	BKS 40/40 II
zdvihový objem motoru	35 cm ³	40 cm ³
max. výkon	1,4 kW	1,5 kW
délka - vodící lišta (OREGON)	35 cm (140SDEA041)	40 cm (160SDEA041)
užitečná řezací délka	33 cm	37 cm
pilový řetěz (OREGON)	3/8" / 91 PJ 052 X	3/8" / 91 PJ 056 X
tloušťka vodící patky	1,27 mm	1,27 mm
rozteč - řetězové kolo	3/8"	3/8"
počet zubů pohonu	6 z	6 z
brzda řetězu	ano	ano
volnoběžné otáčky	3 300 min ⁻¹	3 300 min ⁻¹
max. otáčky (s lištou a řetězem)	13 500 min ⁻¹	12 500 min ⁻¹
max. rychlost řetězu	26 m/s	24 m/s
objem palivové nádrže	0,25 l	0,25 l
objem nádržky na řetězový olej	0,15 l	0,15 l
poměr míšení paliva	50 : 1	50 : 1
váha netto bez řetězu a vodící lišty	4,5 kg	4,8 kg
spotřeba paliva	519 g/kWh	530 g/kWh
hladina akustického tlaku L _{WA} (2000/14/EG)	105 dB(A)	105 dB(A)
hladina akustického tlaku L _{PA} (EN ISO 11681)	103 dB(A)	100 dB(A)
max. cyklické zrychlení avhw (k=3)	15 m/s ²	15 m/s ²
Hladina zvukového výkonu	108 dB(A)	108 dB(A)

Montáž

Soupis dílů (A)

1	vodící lišta	9	páčka plynu	17	zadní rukojeť / poutko u bot
2	pilový řetěz	10	víko palivové nádržky	18	palivové čerpadlo (startovací)
3	jiskrová mřížka	11	klobouček olejové nádrže	19	páka škrticí klapky (sytič)
4	páka brzdy řetězu / chránič ruky	12	skříň větráku	20	ochranný kryt vzduchového filtru
5	rameno rukojeti	13	dorazová čelist	21	zapalovací svíčka
6	úchop startéru	14	upínací šroub řetězu	22	ochrana výfuku
7	spínač STOP	15	úchyt řetězu	23	kryt řetězu
8	bezpečnostní závěra	16	matice na upevnění lišty		



Pozor!

Při všech montážních pracích:

- vypnutí motoru
- sejměte koncovku kabelu zapalovací svíčky
- noste ochranné rukavice

8. Upevňovací matice lišty utáhněte rukou.
9. Trochu za pilový řetěz potáhněte rukou tak, aby správně doléhal na ozubené kolo řetězu a na vodící lištu.
10. Napínací šroub řetězu otáčejte doprava, dokud pilový řetěz nepřilehne k dolní straně lišty (F).
11. Upevňovací matice lišty pevně dotáhněte.

Vodící lišty a pilový řetěz

1. Povolte brzdou řetězu. To se provede zatažením za chránič ruky ve směru ramene rukojeti (G).
2. Povolte matice upevňující lištu (B/1) kombinací šroubováku a klíče, která je součástí dodávky.
3. Sejměte kryt.
4. Vodící lištu nasadte na oba vodící svorníky (C/1) a posuňte ve směru k řetězovému ozubenému kolu (C/2).
5. Pilový řetěz vedte kolem vratné hvězdice vodící lišty (D/1) a vložte jej do drážky vodící lišty. Přitom lehce potahujte pilový řetěz ve směru šipky (D/2).



Dávejte pozor na směr chodu pilového řetězu

(E).

Břity pilových zubů na horní straně vodící lišty ukazují ve směru špičky lišty.

6. Pilový řetěz vedte přes úchyt řetězu. Pilový řetěz se na dolní straně vodící lišty mírně prověšuje.
7. Nasaďte ochranný kryt. Dohlédněte na to, aby napínací hák řetězu zapadl do vodící lišty. V případě potřeby táhněte vodící lištu dopředu, dokud hák nezapadne.



Pozor!

Zařízení se smí provozovat pouze po úplné montáži.

Kontrola napnutí řetězu

Často kontrolujte napnutí řetězu.

Pilový řetěz je správně napnutý, když:

- přiléhá k dolní straně vodící lišty
- jej lze ve středu vodící lišty nadzvednout o 3 – 4 mm
- jde za něj snadno potáhnout rukou

Při ohřátí na provozní teplotu se pilový řetěz prodlouží a pronáší se.

**Pozor!**

Hnací prvky pilového řetězu nesmějí vystupovat z drážky na dolní straně vodičí lišty – jinak by mohl pilový řetěz odskočit.

Pilový řetěz přitáhněte.

Novým pilovým řetězem řízněte 5x a znovu jej nastavte.

Funkční test brzdy řetězu**Pozor!**

Brzda řetězu má zabránit úrazu při eventuálním zpětném rázu popř. jej zmírnit. Neposkytujte přiměřenou ochranu při nedbalé manipulaci.

Funkční zkouška při vypnutém motoru.

1. Přetáhněte chránič ruky ve směru šipky k rameni rukojeti (G). Brzda řetězu je vypnuta. Za pilový řetěz lze potáhnout ručně.
2. Přetáhněte chránič ruky ve směru šipky dopředu (H). Brzda řetězu je zapnuta. Za pilový řetěz nesmí být možné potáhnout.

Funkční zkouška při běžícím motoru.

1. Zatlacením přesuňte chránič ruky dopředu. (Pilový řetěz je zablokovaný).
2. Nastartujte motor a krátce (na max. 3 vteřiny) dejte plný plyn. Pilový řetěz se nesmí pohnout.

**Pozor!**

Motorovou pilu neprovozujte se zablokovanou brzdou řetězu, protože to může vést v krátké době k závažnému poškození.

Provozní materiály**Varování!**

Benzín je vysoce vznětlivý - nebezpečí požáru!

- benzín přechovávejte nebo míchejte jen v zásobnících k tomu určených
- Palivo doplňujte jen v otevřeném prostoru
- při tankování nekuřte

- uzávěr palivové nádrže neotevírejte, dokud motor běží nebo je horký
- vyměňte poškozenou palivovou nádrž nebo uzávěr palivové nádrže
- víko palivové nádrže vždy pevně dotahujte
- jestliže došlo k vytečení benzínu:
 - nespouštějte motor
 - vyhněte se pokusům o zapálení
 - zařízení vyčistěte

**Varování!**

Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřených prostorách.

Nebezpečí otravy!

Doplňování paliva

Před prvním uvedením do provozu natankujte. Motorová pila se provozuje na směs vytvářenou z paliva a dvoutaktního motorového oleje.

Mísicí poměr 50 : 1

Provozní prostředky:

- Bezolovnatý benzín normál (min. 90 oktanů)
- Kvalitní dvoutaktní motorový olej

Benzín	Dvoutaktní motorový olej poměr 50 : 1
1 litrů (1000 cm ³)	0,020 l (20 cm ³)
3 litrů (3000 cm ³)	0,060 l (60 cm ³)
5 litrů (5000 cm ³)	0,100 l (100 cm ³)

Vytvoření palivové směsi

1. Smíchejte benzín a dvoutaktní motorový olej podle tabulky.
2. Směs dobře protřepejte a vlijte ji do palivové nádrže.



Paliva jsou skladovatelná jen omezeně. Směs spotřebujete do 4 týdnů.

Olej na pilové řetězy

Řetězová pila je vybavena automatickou olejovou maznicí.



Olej na pilový řetěz doplňujte při každém tankování, aby bylo zajištěno dostatečné mazání.

K mazání pilového řetězu a vodící lišty používejte jen ekologický biologicky odbouratelný kvalitní olej na pilové řetězy.



Použitý olej:

- nedávejte do odpadu
- nevylévejte do kanalizace ani do stoky
- nevylévejte do půdy

Použitý olej doporučujeme odevzdat v uzavřené nádobě v recyklačním středisku nebo v zákaznickém servisu.

Uvedení do provozu



Pozor!

Před uvedením do provozu vždy proveďte zrakovou kontrolu. Zařízení se nesmí používat, je-li poškozeno nebo jsou-li některé jeho přípevňovací součástky volné nebo opotřebované.

- Dodržujte předpisy, které s platností pro danou zemi stanovují provozní dobu
- Vždy dodržujte návod k obsluze od výrobce motoru, který je součástí dodávky
- Zadní rukojeť pily pevně uchopte pravou rukou a přední rukojeť levou rukou a pevně je držte
- Rukojeti nepouštějte, dokud motor běží
- Pilu nepoužívejte pokud:
 - **jsste unaveni**
 - **se necítíte dobře**

Spuštění motoru

Polohy sytiče:



A = studený start



B = provoz



Pozor!

Před každým startem uvolněte brzdou řetězu!

Studený start

1. Spínač (I/1) nastavte na „I“.
2. SYTIČ (II/2) vytáhněte do polohy pro studený start.
3. Palivové čerpadlo (J) stiskněte 10x v intervalu cca 2 vteřin.
4. Zajměte bezpečný postoj a motorovou pilu položte na zem tak, aby těleso řetězu stálo volně (K).
5. Špičkou pravé nohy stoupněte do zadní rukojeti (K).
6. Lanko startéru 4krát rychlým pohybem vytáhněte.
7. SYTIČ zcela zasuňte do polohy „provoz“ (II/2).
8. Plynule vytáhněte startovací lanko, až se motor rozběhne (K).
9. Nechte motor běžet cca 10 vteřin, aby se zahřál. Uchopte rukojeť rukou. Stiskněte a povolte páčku plynu (L). Motor běží na volnoběh.

Teplý start

1. Spínač (I/1) nastavte na „I“.
2. Zajměte bezpečný postoj a motorovou pilu položte na zem tak, aby těleso řetězu stálo volně (K).
3. Špičkou pravé nohy stoupněte do zadní rukojeti (K).
4. Plynule vytáhněte startovací lanko, až se motor rozběhne (K).

Vypnutí motoru

1. Pusťte páčku plynu a vyčkejte, dokud se motor neustálí ve volnoběhu.
2. Vypínač uveďte do polohy STOP (II/1).

Kontrola brzdy řetězu

Pozor!

Vždy před začátkem práce zkontrolujte funkčnost brzdy řetězu.

1. Položte motorovou pilu na zem a nastartujte.
2. Držte motorovou pilu bezpečně a pevně za rameno a rukojeť.
3. Motor nechte běžet na střední otáčky.
4. Hřbetem ruky zatlačte chránič ruky dopředu (H). Pilový řetěz se musí ihned zastavit.
5. Motor ihned uveďte do volnoběhu a brzdu řetězu uvolněte.

Pozor!

Jestliže se pilový řetěz ihned nezastaví, nesmí se motorová pila používat.

Vyhledejte dílnu zákaznického servisu.

Údržba a ošetřování

- Bez vysvětlení, že nevhodná údržba, použití neschválených náhradních dílů a odstranění nebo zasahování do bezpečnostních prvků může vést k nebezpečné situaci.
- Po použití motorovou pilu důkladně vyčistěte.

Pozor!

Před pracemi na údržbě a ošetřování:

- motor vypněte a nechte vychladnout.
- sejměte koncovku kabelu zapalovací svíčky
- noste ochranné rukavice

Nabruste pilový řetěz

Správně nabroušený pilový řetěz zmenšuje riziko zpětného rázu a předchází vysokému opotřebení.

Ostrý pilový řetěz vytváří správně tvarované piliny. Jestliže řetěz vytváří dřevitou moučku, je třeba jej nabrousit.



Nezkušeným uživatelům se doporučuje dát si pilový řetěz nabrousit odborníkem.

K broušení používejte jen vhodné nástroje:

- pilník na řetězy kulatý o průměru $\varnothing = 4,0$ mm
- vodítko pilníku
- kalibr na řetězy

Pozor!

Všechny řezací zuby musejí být stejně dlouhé. Nestejné délky zubů způsobují nevyrovnaný chod řetězu s následkem jeho přetržení.

Minimální délka řezacích zubů je 4 mm (P). Potom pilový řetěz vyměňte.

Na jednoduché přibroušení stačí 2 až 3 tahy pilníkem zevnitř ven (O).

Je třeba dodržovat úhly na řezacím zubu (P).

Při používání předepsaných nástrojů k broušení a správném zacházení s nimi se předepsaných hodnot úhlů A a B (P) dosahuje automaticky.



Po 3 až 4-násobném vlastním broušení dejte pilový řetěz nabrousit do odborné dílny. Tam se nabrousí i omezovač hloubky (P, vzdálenost D).

Čištění vnitřního prostoru řetězového kola

1. Odšroubujte ochranný kryt spojky.
2. Vnitřní prostor vyčistěte štětcem.
3. Sejměte pilový řetěz a vytáhněte vodící lištu.

Vodící lišta

Abyste zabránili jednostrannému opotřebení, obračejte vodící lištu v pravidelných intervalech (např. každých 8 pracovních hodin). Zkontrolujte, zda není lišta poškozena.

Drážku lišty (Q/1) a vstupní olejový otvor (Q/2) udržujte v čistotě. Přechýlující ořep (Q) odstraňte pilníkem.

Naolejujte hvězdicové kolo vodící lišty:

1. Pečlivě vyčistěte mazací otvor na špičce lišty (R).

- Mazacím lisem vtlačte na obou stranách tolik tuku, až bude tuk rovnoměrně vystupovat na špicích hvězdicového kola. Hvězdicovým kolem přitom otáčejte.



Pilový řetěz není třeba kvůli naolejování snímat.

Vzduchový filtr

Vzduchový filtr pravidelně čistěte. Poškozené vzduchové filtry vyměňte.

- Demontujte kryt vzduchového filtru. Za tímto účelem je třeba povolit šroub a sejmut kryt (S).
- Vyjměte pěnový filtr (T) směrem nahoru a vyperte jej v teplé mýdlové lázni. Zpátky nasazujte jen v suchém stavu.
- Kryt vzduchového filtru nasadte zpět.

Výměna zapalovací svíčky

- Demontujte kryt vzduchového filtru (S).
- Sejměte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky (U/1).
- Zapalovací svíčku (U/2) vymontujte nástrčkovým klíčem.
- Zkontrolujte rozteč elektrod. Správná rozteč: E = 0,635 mm.
- Našroubujte originální zapalovací svíčku.

Palivový filtr

Po asi 20 provozních hodinách vyměňte palivový filtr za nový.

V nádrži (V) se nacházejí dvě hadice:

- krátká hadice k palivovému čerpadlu (bez filtru)
- dlouhá palivová hadice ke karburátoru (s filtrem)

- Palivovou nádrž vyprázdněte.
- Palivový filtr vytáhněte pomocí drátěného háku plnicím otvorem (V) ven a vyměňte ho.
- Palivovou hadici zasuňte do dolního rohu nádrže.
- Doplňte palivo.

Karburátor

Karburátor byl ve výrobě nastaven na optimální výkon motoru.

Eventuální dodatečné nastavení zadejte k provedení jen v dílně zákaznického servisu.

Tlumič hluku

Tlumič hluku je vybaven mřížkou jiskrové ochrany. Tu je třeba pravidelně čistit popř. vyměňovat, aby byl výkon motoru stále na dobré úrovni.



Pozor!

Ve výfukových plynech mohou být jiskry - nebezpečí požáru!

Poškozené mřížky na ochranu před jiskrami vyměňte.

- Povolte matice tlumiče hluku a čelistového dorazu (W/1). Vyjměte tlumič hluku.
- Odstraňte šrouby krytu. Roztáhněte od sebe tlumič hluku.
- Mřížku na ochranu před jiskrami (W/2) vyčistěte nebo vyměňte.
- Montáž probíhá v obráceném pořadí.

Skladování motorové pily

V případě provozních přestávek delších než 30 dní proveďte na motorové pile následující práce:

- Vyprázdněte olejovou nádrž.
- Vlijte trochu motorového oleje.
- Určitou dobu provozujte motorovou pilu, abyste propláchlí vedení a čerpadlo.
- Vyprázdněte palivovou nádrž.
- Nastartujte motor a nechte ho běžet, až se zastaví z nedostatku paliva.
- Sejměte pilový řetěz a vodící lištu, očistěte je a nastříkejte olejem proti rezivění.
- Motorovou pilu řádně vyčistěte a uložte ji v suchém prostoru.



Při uvedení do provozu znovu naplňte olejem na pilový řetěz.

Chování při práci a pracovní technika

Pozor!

Kácení a odvětvování stromů vyžaduje značné zkušenosti. Tyto práce smějí vykonávat jen vyškolené osoby.

Nebezpečí zpětného rázu

Varování!

Nebezpečí zpětného rázu!

Zpětný ráz (kickback) může vést ke smrtelnému úrazu!

Abyste předešli zpětnému rázu:

- Zkontrolujte, zda v materiálu určenému k řezání nejsou cizí tělesa.
- Motorovou pilu obsluhujte obouřuč.
- Motorovou pilu vytahujte z řezu, jen když je pilový řetěz v pohybu.
- Nepracujte v příliš velkém předklonu.
- Nikdy neprořezávejte více větví najednou.
- Pracujte pouze s řádně nabroušeným a napnutým pilovým řetězem.
- Zařízení nikdy neprovozujte nataženými rukama.
- Řez zahajujte, když je pilový řetěz v pohybu - řežte jen na plný pln.
- Nikdy neřežte špičkou vodící lišty.
- Pozor při pokračování v již načatých řezech.

Kácení stromů

Pozor!

S kácením začněte teprve tehdy, když bude možné se bez překážek vzdálit od stromu určeného k porážení.

- Úniková cesta má směřovat cca 45° šikmo dozadu (N).
- Bezpečnostní vzdálenost od stromu určeného porážení má činit alespoň 2½ délky stromu.
- Pro směr pádu stromu se rozhodujte podle:
 - přirozeného sklonu stromu
 - výšky stromu
 - ovětvení na jedné straně
 - poloha v rovině nebo na svahu
 - asymetrický růst, poškození dřeva

- směr větru a rychlost větru
- namrzlý sníh

Pozor!

Kácení neprovádějte za větru.

Technika kácení

Kácení se provádí 2 vrubořezy (pádovými záseky) a porážecím řezem. Pádový zásek (M/c) určuje směr pádu stromu.

Při porážecích a zkracovacích řezech nasadte čelistový doraz bezpečně na dřevo určené k řezání.

Pádové záseky (M/c) provádějte ve směru požadovaného směru pádu (M/e) co nejlíže k zemi.

1. Pádové záseky (M/c) vyřezávejte pilou nejprve pohybem šikmo shora a potom vodorovně.
2. Porážecí řez (M/d) ved'te pilou naproti záseku, absolutně vodorovně. Výškově musí být porážecí řez cca 3-5 cm nad vodorovným řezem pádového záseku.

Pozor!

Mezi pádovým zásekem a porážecím řezem nechte stát nedořez (M/f) obnášející cca 1/10 průměru kmene.

Jestliže strom začíná padat během řezání pilou:

- ihned motorovou pilu vyndejte z řezu
- přejděte do únikové zóny
- dávejte si pozor na padající větve a větvičky

Jestliže strom zůstane stát, přiveďte jej k řízenému pádu zatloukáním klínů do porážecího řezu.

Odvětvení

- Při odvětvování opírejte motorovou pilu o kmen.
- Dávejte pozor na větve, které jsou napnuté.
- Volně visící větve neodřezávejte odspodu.
- Při odvětvování nestůjte na kmeni stromu.
- Řezy se zápichem, podélné a tangenciální řezy by měly provádět jen zkušené osoby.

Zkracování řeziva

- Používejte bezpečnou podpěru (kozu na řezání dříví).
- Dříví si nepřidrčujte nohou ani je nedávejte držet další osobě.
- Kulatinu zajistěte proti protažení.
- Motorovou pilu ved'te tak, aby se žádná část těla nenacházela v prodlouženém dosahu pilového řetězu.
- Stromové dorazové čelisti nasad'te těsně vedle hrany řezu a řetězovou pilu nechte otáč't se kolem tohoto bodu. Nevývíjejte na konci řezu žádný tlak.

Likvidace odpadu



Vysloužilá zařízení nesmějí být likvidována společně s domovním odpadem!

Obaly, zařízení a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů a je třeba je likvidovat odpovídajícím způsobem.

Pomoc při poruchách

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Motor nenaskakuje	Došel benzín	Natankujte benzín
	Chybný startovací postup	Dodržujte startovací pokyny
	Začazená / vadná zapalovací svíčka	Zkontrolujte zapalovací svíčku / vyměňte za novou
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr
	Znečištěný palivový filtr	Zkontrolujte palivový filtr / vyměňte za nový
Nedostačující výkon motoru, nerovnoměrný chod motoru	Chybná poloha sytiče	Sytič nastavte do správné polohy
	Začazená / vadná zapalovací svíčka	Zkontrolujte zapalovací svíčku / vyměňte za novou
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr
	Znečištěná jiskrová mířička	Zkontrolujte jiskrovou mířičku / vyměňte za novou
	Nesprávné nastavení karburátoru	Zkontrolujte nastavení karburátoru Dílna zákaznického servisu
Nadměrná kouřivost	Nesprávná palivová směs	Vyprázdněte palivovou nádrž a naplňte ji správnou palivovou směsí
	Nesprávné nastavení karburátoru	Zkontrolujte nastavení karburátoru Dílna zákaznického servisu
Řetěz se nemaže	Prázdna olejová nádržka	Zkontrolujte olejovou nádržku / naplňte olejem na pilové řetězy
	Znečištěná vodicí lišta	Vstupní otvor oleje / vyčistěte drážku lišty



U poruch, které nejsou uvedeny v této tabulce nebo které nedokážete odstranit sami, se laskavě obraťte na náš příslušný zákaznický servis.


Úvod

- Návod na použitie si prečítajte pred uvedením do prevádzky. To je predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporuchovú obsluhu.
- Návod na použitie uschovajte pre potrebu a poskytnite ho aj ďalším používateľom.
- Dbajte na dodržiavanie bezpečnostných a výstražných upozornení na zariadení.










Vysvetlenie značiek




Pozor!

Presným dodržiavaním týchto výstražných upozornení je možné zabrániť poraneniam a vecným škodám.

 Špeciálne upozornenia pre lepšiu zrozumiteľnosť a obsluhu.

Význam symbolov na zariadení

	POZOR - zvlášť opatrne.
	Prečítajte si návod na použitie.
	Pri všetkých prácach s pílu musíte nosiť ochranné okuliare na ochranu očí pred poletujúcimi a odlietavajúcimi predmetmi/ objektmi a ochranu sluchu ako napr. zvukotesnú helmu alebo upchávky na ochranu sluchu. Noste ochrannú prilbu, ak vzniká riziko padajúcimi predmetmi.
	Noste ochranné rukavice.
	Noste bezpečnostnú obuv.
	Pozor pri spätnom náraze.
	Zabráňte dotýkaniu sa špičkou lišty. Spätňý náraz!
	Motorovú pílu nedržte jednou rukou.
	Správna manipulácia: Motorovú pílu držte dvomi rukami.

	Palivové čerpadlo
	Hladina hluku podľa smernice 2000/14/ES + 2005/88/ES
	Brzdu reťaze pred použitím reťaze uvoľnite. Ochranu ruky siahnite späť.

Použitie v súlade s určením

Motorová píla je určená na píliace práce v súkromnej oblasti (napr. výrub, pílenie palivového dreva).

Iné ako z toho vyplývajúce použitie je označené ako v rozpore s určením.

Pozor!

Zariadenie nesmie byť prevádzkované na podnikateľské účely.

Bezpečnostné upozornenia

- Prístroj používajte iba v technicky bezchybnom stave.
- Bezpečnostné a ochranné zariadenia neodstavujte z prevádzky.
- Noste vhodný pracovný odev:
 - dlhé nohavice s ochranou proti zarezaniu,
 - pevné topánky, rukavice,
 - ochrannú prilbu, ochranné okuliare, ochranu sluchu.
- Pri práci dávajte pozor na bezpečný postoj.
- Prístroj nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog a liekov.
- Prístroj obsluhujte vždy obidvoma rukami.
- Rukoväť udrzte suchú a čistú.
- Telo a odev udrzte vzdialené od rezacieho mechanizmu.
- Tretie osoby sa musia zdržiavať mimo nebezpečnej oblasti.
- Pri opustení/ preprave zariadenia:
 - Vypnutie motora
 - Vytiahnite zástrčku zapaľovacej sviečky
 - Nasuňte ochranu reťaze
- Zariadenie nenechávajte bez dozoru.
- Motorovú pílu noste iba za oblúkovú rukoväť – lišta z reťazou pritom smerujú dozadu.

- Nikdy sa nepokúšajte držať pílu iba jednou rukou. Nemôžete kontrolovať vznikajúce sily a možno stratíte kontrolu nad pílou, čo môže mať za následok šmyknutie alebo odskočenie lišty s reťazou a píly pozdĺž konárov alebo dreva.
- Reťazovú pílu nikdy neprevádzkujte v uzatvorených priestoroch. Vaša reťazová píla vytvára hneď po naštartovaní spaľovacieho motora jedovaté spaliny, ktoré sú možno neviditeľné a bez zápachu. Použitie výrobku môže vytvárať prach, opar a pary, a obsahovať chemikálie, o ktorých vieme, že môžu spôsobiť strašné škody. Buďte si vedomý škodlivého prachu, oparu a pár (ako napr. prach z píly alebo pary z mazacieho oleja) a primerane sa chráňte.



Pri dlhších prácach môže kvôli vibráciám dôjsť k narušeniu krvných ciev alebo nervového systému na prstoch, rukách alebo zápästiach.

Môže sa vyskytnúť zmeravenie častí tela, pichanie, bolesti alebo zmeny na pokožke. Pri príslušných príznakoch sa nechajte vyšetriť lekárom!

Bezpečnostné a ochranné zariadenia



Pozor!

Bezpečnostné a ochranné zariadenia nesmú byť odstavované z prevádzky - nebezpečenstvo poranenia

Brzda reťaze

Brzda reťaze sa aktivuje napr. pri náraze na ochranu ruky (páka brzdy reťaze). Reťaz píly sa okamžite zastaví.

Bezpečnostná západka

Bezpečnostná západka zabraňuje náhodnému zrýchleniu motora. Páčku plynu je možné ovládať iba vtedy, ak je bezpečnostná západka stlačená dovnútra.

Špecifikácia

Typ	BKS 35/35 II	BKS 40/40 II
Zdvihový objem motora	35 cm ³	40 cm ³
max. výkon	1,4 kW	1,5 kW
Dĺžka – vodiaca lišta (OREGON)	35 cm (140SDEA041)	40 cm (160SDEA041)
Využitelná dĺžka na rezanie	33 cm	37 cm
Pílová reťaz (OREGON)	3/8" / 91 PJ 052 X	3/8" / 91 PJ 056 X
Hrúbka hnacieho článku	1,27 mm	1,27 mm
Delenie reťaze	3/8"	3/8"
Počet zubov pohon	6 z	6 z
Brzda reťaze	áno	áno
Otáčky voľnobehu	3 300 min ⁻¹	3 300 min ⁻¹
Max. otáčky (s lištou a reťazou)	13 500 min ⁻¹	12 500 min ⁻¹
Max. Rýchlosť reťaze	26 m/s	24 m/s
Objem palivovej nádrže	0,25 l	0,25 l
Objem olejovej nádrže	0,15 l	0,15 l
Zmiešavací pomer paliva	50 : 1	50 : 1
Hmotnosť netto bez reťaze a vodiacej lišty	4,5 kg	4,8 kg
Spotreba paliva	519 g/kWh	530 g/kWh
Hladina akustického výkonu L _{WA} (2000/14/EG)	105 dB(A)	105 dB(A)
Hladina akustického tlaku L _{PA} (EN ISO 11681)	103 dB(A)	100 dB(A)
max. dynamické zrýchlenie avhw (k=3)	15 m/s ²	15 m/s ²
Hlučnosť	108 dB(A)	108 dB(A)

Montáž

Prehľad dielov (A)

1	Vodiaca lišta	9	Plynová páka	17	Zadná rukoväť/ovlád. časť
2	Píllová reťaz	10	Kryt palivovej nádrže	18	Palivové čerpadlo (Primer)
3	Mriežka zachytávania isker	11	Uzáver olejovej nádrže	19	Páka škrtiacej klapky (sýtič)
4	Páka brzdý reťaze/ ochrana ruky	12	Kryt ventilátora	20	Kryt vzduchového filtra
5	Oblúková rukoväť	13	Dorazová opierka	21	Zapaľovacia sviečka
6	Rukoväť štartéra	14	Napínacia skrutka reťaze	22	Ochrana výfuku
7	Stop spínač	15	Zachytávač reťaze	23	Ochrana reťaze
8	Bezpečnostná západka	16	Upevňovacia matica lišty		

Pozor!

Pri všetkých montážnych prácach:

- Vypnutie motora
- Vytiahnite koncovku zapaľovacieho kábla.
- Noste ochranné rukavice.

Vodiaca lišta a pílová reťaz

1. Uvoľnite brzdú reťaze. Na tento účel potiahnite ochranu ruky v smere k oblúkovej rukoväti (G).
2. Upevňovacie matice lišty (B/1) uvoľnite pomocou dodanej kombinácie skrutkovača so skrutkovým kľúčom.
3. Odoberte kryt.
4. Vodiacu lištu nasadíte na obidva vodiace čapy (C/1) a posuňte v smere ozubeného kolesa reťaze (C/2).
5. Pílovú reťaz prevedte okolo vratnej rozety vodiacej lišty (D/1) a vložte ju do drážky vodiacej lišty. Pílovú reťaz pritom ľahko potiahnite v smere šípky (D/2).



Dodržiňte smer otáčania pílovej reťaze (E).

Rezné hrany pílových zubov na vrchnej strane vodiacej lišty ukazujú smerom k špičke lišty.

6. Pílovú reťaz prevedte cez zachytávač reťaze. Pílovú reťaz na spodnej strane vodiacej lišty trochu preveste.
7. Nasadte kryt. Dávajte pozor na to, aby

napínací háčik reťaze zaklapol do vodiacej lišty. Vodiacu lištu prípadne potiahnite dopredu, pokiaľ háčik nezaklapne.

8. Upevňovacie matky lišty pevne pritiahnite.
9. Pre kontrolu pílovú reťaz rukou nepatrne potiahnite, aby táto správne ležala na ozubenom koliesku reťaze a vo vodiacej lište.
10. Napínaciu skrutku reťaze pootočte smerom doprava, pokiaľ nebude pílová reťaz priliehať k spodnej strane lišty (F).
11. Upevňovacie matice lišty pevne pritiahnite.

Pozor!

Zariadenie smie byť používané iba po úplnej montáži.

Kontrola napnutia reťaze

Napnutie reťaze kontrolujte často.

Pílová reťaz je správne napnutá, ak:

- prilieha na spodnej strane vodiacej lišty
- ak sa dá v strede vodiacej lišty nadvihnúť o 3 – 4 mm
- ak sa dá ľahko potiahnuť rukou.

Pri prevádzkovej teplote sa pílová reťaz predĺži a visí.

⚠ Pozor!

Hnacie články pílovej reťaze nesmú vystupovať z drážky na spodnej strane vodiacej lišty – pílová reťaz by inak mohla vyskočiť.
Pílovú reťaz dodatočne napnite.

Novú pílovú reťaz prenastavte po 5 rezaniach.

Test funkčnosti brzdy reťaze**⚠ Pozor!**

Brzda reťaze môže pri eventúálnom spätnom náraze zabrániť poraneniám príp. ich zmierniť. Brzda neponúka primeranú ochranu pri nedbanlivom zaobchádzaní.

Test funkčnosti pri vypnutom motore

- Ochranu ruky vytiahnite v smere šípky k oblúkovej rukoväti (G). Brzda reťaze je vypnutá. Pílovú reťaz je možné ťahať rukou.
- Ochranu ruky zatlačte smerom dopredu v smere šípky (H). Brzda reťaze je zapnutá. Pílovú reťaz nie je možné ťahať.

Test funkčnosti pri bežiacom motore

- Ochranu ruky zatlačte smerom dopredu. (Pílová reťaz je blokována).
- Motor naštartujte a krátkodobu (max. 3 sekundy) prestavte na plný plyn. Pílová reťaz nesmie bežať.

⚠ Pozor!

Motorovú pílu neprevádzkujte s blokovanou brzdou reťaze, pretože to môže v krátkom čase viesť k značným škodám.

Pohonné hmoty**Varovanie!**

Benzín je vysoko horľavý - nebezpečenstvo požiaru!

- Benzín uchovávajte a miešajte iba v na to určených nádobách.
- Tankujte iba na voľnom priestranstve.
- Pri tankovaní nefajčite.

- Uzáver palivovej nádrže neotvárajte pri bežiacom alebo horúcom motore.
- Poškodenú nádrž alebo uzáver palivovej nádrže vymeňte.
- Uzáver palivovej nádrže vždy pevne uzatvorte.
- Ak benzín vytekol:
 - Motor neštartujte
 - Zabráňte zapalovacím pokusom.
 - Zariadenie očistite.

**Varovanie!**

Motor nenechávajte nikdy bežať v uzavretých priestoroch.

Nebezpečenstvo otravy!

Tankovanie

Pred prvým uvedením do prevádzky natankujte. Motorová píla sa prevádzkuje so zmesou paliva a dvojtaktového motorového oleja.

Pomer zmesi 50 : 1

Prevádzkové hmoty:

- Bezolovnatý normálny benzín (okt. č. paliva min. 90).
- Kvalitný motorový olej do dvojtaktných motorov.

Benzín	Dvojtaktný motorový olej pomer 50 : 1
1 litrov (1000 cm ³)	0,020 l (20 cm ³)
3 litrov (3000 cm ³)	0,060 l (60 cm ³)
5 litrov (5 000 cm ³)	0,100 l (100 cm ³)

Vytvorenie palivovej zmesi


- Benzín a olej do dvojtaktných motorov zmiešajte podľa tabuľky.
- Zmes dobre pretrepte a nalejte do palivovej nádrže.




Palivo je skladovateľné len krátkodobu. Zmes spotrebujte do 4 týždňov.

Olej pre pílovú reťaz

Reťazová píla je vybavená automatickým olejovým systémom.

 Olej pre pílovú reťaz doplňte pri každom natankovaní, aby bolo zaručené dostatočné mazanie.

Na mazanie pílovej reťaze a vodiacej lišty používajte iba ekologické biologicky odbúrateľné kvalitné oleje pre pílové reťaze.

 Starý olej:

- nedávajte do odpadu
- nelejte do kanalizácie alebo výpustov
- nelejte na zem.

Odporúčame Vám, starý olej odovzdať v uzatvorenej nádobe v recyklačnom centre alebo na zákazníckom mieste.

Uvedenie do prevádzky

Pozor!

Pred uvedením do prevádzky vždy vykonajte vizuálnu kontrolu. Pri poškodeniach, uvoľnených alebo opotrebovaných upevňovacích dieloch sa zariadenie nesmie prevádzkovať.

- Dodržiavajte pre krajinu špecifické nariadenia o dobách prevádzky
- Vždy dbajte na dodržiavanie dodaného návodu na použitie
- Zadnú rukoväť píly pevne chyťte pravou rukou a prednú rukoväť ľavou rukou
- Pokiaľ beží motor, rukoväťe nepúšťajte
- Pílu nepoužívajte pri:
 - únave
 - nevoľnosti

Štartovanie motora

Polohy sýtiča:



A = studený štart



B = prevádzka

Pozor!

Pred každým spustením uvoľnite brzdú reťaze!

Studený štart

1. Spínač (I/1) prestavte do polohy „I“.
2. Sýtič (I/2) vytiahnite do polohy studený štart.
3. Primer (J) s rozstupom cca. 2 sekúnd 10x stlačte.
4. Zaujmite bezpečný postoj a motorovú pílu postavte na zem tak, aby vodiaca lišta s reťazou bola voľná (K).
5. Pravú špičku chodidla postavte do zadnej rukoväte (K).
6. Lanko štartéra 4krát rýchlym pohybom vytiahnite.
7. Sýtič úplne presuňte do polohy „prevádzka“ (I/2).
8. Štartovacie lano plynulo vytiahnite, pokiaľ motor nenaskočí (K).
9. Motor nechajte na cca. 10 sekúnd zahriať. Rukoväť uchopte rukou. Stlačte páčku plynu a uvoľnite (L). Motor beží na voľnobeh.

Teplý štart

1. Spínač (I/1) prestavte do polohy „I“.
2. Zaujmite bezpečný postoj a motorovú pílu postavte na zem tak, aby vodiaca lišta s reťazou boli voľné (K).
3. Pravú špičku chodidla postavte do zadnej rukoväte (K).
4. Štartovacie lano plynulo vytiahnite, pokiaľ motor nenaskočí (K).

Vypnutie motora

1. Plynovú páčku uvoľnite a počkajte, pokiaľ motor nebude bežať v stálych otáčkach.
2. Stop spínač prestavte do polohy STOP (I/1).

Kontrola brzdy reťaze



Pozor!

Pred každým začiatkom práce prekontrolujte funkciu brzdy reťaze.

1. Motorovú pílu postavte na zem a naštartujte.
2. Motorovú pílu držte bezpečne a pevne za oblúkovú rukoväť a rukoväť.
3. Motor nechajte bežať v stredných otáčkach.
4. Chrbtom ruky zatlačte ochranu ruky smerom dopredu (H). Pílová reťaz sa musí ihneď zastaviť.
5. Motor ihneď uveďte do voľnobehu a brzdu reťaze uvoľnite.



Pozor!

Ak pílová reťaz ihneď nezastaví, nesmie sa motorová píla používať.

Vyhľadajte zákaznícky servis.

Údržba a ošetrovanie

- Žiadne vysvetlenie, že môže nesprávna údržba, používanie neautorizovaných náhradných dielov, odstránenie alebo zmena bezpečnostných komponentov spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- Po použití motorovú pílu dôkladne očistite.



Pozor!

Pred údržbou a ošetrovacími prácami:

- Motor vypnite a nechajte schlaadiť.
- Vytiahnite koncovku zapaľovacieho kábla.
- Noste ochranné rukavice.

Brúsenie reťazovej píly

Správne nabrušená reťazová píla zmierňuje nebezpečenstvo spätného nárazu a predchádza vysokému opotrebovaniu reťaze.

Ostrá pílová reťaz vytvára dobre sformované piliny. Ak reťaz vytvára pilinový múčku, musí byť nabrušená.



Neskúseným používateľom sa odporúča, nechať pílovú reťaz nabrušiť odborníkom.

Na brúsenie používajte vhodné náradie:

- Okrúhly pilník na reťaze $\varnothing = 4,0$ mm
- Vedenie pilníka
- Meracia šablóna reťaze.



Pozor!

Všetky rezacie zuby musia byť rovnako dlhé. Rozdielna dĺžka zubov spôsobuje problémový chod reťaze až po jej roztrhnutie.

Minimálna dĺžka rezacích zubov činí 4 mm (P). Potom pílovú reťaz vymeňte.

Na jednoduché prebrúsenie stačia 2 až 3 ťahy pilníkom zvnútra smerom von (O).

Uhol rezacieho zubu musí byť dodržaný (P).

Použitím predpísaného brúsneho náradia a pri správnej manipulácii bude automaticky docieľaná predpísaná hodnota uhlu A a B (P).



Po 3 až 4 vlastných brúseniach nechajte pílovú reťaz nabrušiť v odbornom servise. Tam bude nabrušený aj obmedzovač hĺbky (P, vzd. D).

Čistenie vnútorného priestoru ozubeného kolesa

1. Odskrutkujte kryt spojky.
2. Vnútny priestor vyčistite štetcom.
3. Pílovú reťaz odoberte a vyberte vodiacu lištu.

Vodiaca lišta

Aby sa predišlo jednostrannému opotrebovaniu, vodiacu lištu v pravidelných intervaloch otáčajte (napr. každých 8 prevádzkových hodín). Prekontrolujte ju na poškodenia.

Drážku lišty (Q/1) a otvor vtekania oleja (Q/2) udržiavajte v čistote. Vyčnievajúce ostriny (Q) odstráňte pomocou pilníka.

Mazanie hviezdicového kolieska vodiacej lišty:

1. Mazacie otvory na oboch stranách špičky lišty starostlivo očistite (R).

2. Pomocou dekalamitky natlačte na oboch stranách toľko maziva, až bude mazivo na špičkách hviezdového kolieska rovnomerne vychádzať. Hviezdicové koliesko pritom otáčajte.



Píllovú reťaz nemusíte pre mazanie odobrať.

Vzduchový filter

Vzduchový filter pravidelne čistite. Poškodený vzduchový filter vymeňte.

1. Odmontujte kryt vzduchového filtra. Na tento účel uvoľnite skrutku a odoberte kryt.
2. Penový filter (T) vyberte smerom dohora a vyperte ho v teplej mydlovej vode. Filter opäť nasadte iba v suchom stave.
3. Kryt vzduchového filtra opäť nasadte.

Výmena zapalovacej sviečky

1. Odstráňte kryt vzduchového filtra (S).
2. Koncovku zapalovacieho kábla stiahnite zo zapalovacej sviečky (U/1).
3. Zapalovaciu sviečku (U/2) vymontujte pomocou nástrčkového kľúča.
4. Prekontrolujte vzdialenosť medzi elektródami.
Správna vzdialenosť: E = 0,635 mm.
5. Naskrutkujte novú originálnu zapalovaciu sviečku.

Palivový filter

Po približne 20 prevádzkových hodinách palivový filter vymeňte.

V nádrži (V) sa nachádzajú dve hadice:

- krátka hadica k Primeru (bez filtra)
 - dlhá palivová hadica ku karburátoru (s filtrom)
1. Palivovú nádrž vyprázdňte.
 2. Palivový filter vytiahnite pomocou háčika z drôtu cez plniaci otvor (V) a vymeňte ho.
 3. Palivovú hadicu zastrčte do spodného rohu nádrže.
 4. Doplňte palivo.

Karburátor

Karburátor bol v závode nastavený na optimálny výkon motora.

Eventuálne prestavenie nechajte vykonať v zákaznickom servise.

Tlmič hluku

Tlmič hluku je vybavený ochrannou mriežkou na zachytávanie iskier. Táto musí byť pravidelne čistená príp. vymieňaná, aby bol zachovaný výkon motora.



Pozor!

Spaliny môžu obsahovať iskry - nebezpečenstvo požiaru!

Poškodenú ochrannú mriežku na zachytávanie iskier vymeňte.

1. Matice tlmiča hluku a dorazovej opierky uvoľnite (W/1). Tlmič hluku vyberte.
2. Odstráňte skrutky krytu. Tlmič hluku vyberte.
3. Ochrannú mriežku na zachytávanie iskier (W/2) očistite alebo vymeňte.
4. Montáž vykonajte v opačnom poradí.

Uskladnenie motorovej pily

Pri prevádzkových prestávkach, ktoré sú dlhšie ako 30 dní, vykonajte na motorovej pile nasledovné práce:

1. Vyprázdňte olejovú nádrž.
2. Doplňte trochu motorového oleja.
3. Motorovú pílu takto krátko prevádzkujte, aby sa vedenia oleja a olejové čerpadlo prepláchlí.
4. Vyprázdňte palivovú nádrž.
5. Motor naštartujte a nechajte bežať, pokiaľ pre nedostatok paliva nezhasne.
6. Odoberte pílovú reťaz a vodiacu lištu, očistite ich a a postriekajte konzervačným olejom.
7. Motorovú pílu dôkladne očistite a uschovajte na suchom mieste.



Pri uvedení do prevádzky opäť doplňte olej pre pílovú reťaz.

Správanie sa pri práci a technika práce

Pozor!

Rezanie stromov a odvetvovanie si vyžaduje veľa skúseností. Tieto práce smú vykonávať iba vyškolené osoby.

Nebezpečenstvo spätného nárazu

Varovanie!

Nebezpečenstvo spätného nárazu! Spätný náraz (Kickback) môže viesť k smrteľným poraneniam!

Pre zabránenie spätného nárazu dodržujte nasledovné:

- Materiál určený na rezanie prekontrolujte na prítomnosť cudzích telies.
- Motorovú pílu obsluhujte obidvoma rukami.
- Motorovú pílu vyberajte z rezu iba pri bežiaci pilovej rezaži.
- Nepracujte príliš predchýlene.
- Nikdy neprerezávajúte viacero konárov na jeden krát.
- Pracujte iba so správne nabrúsenou a napnutou pilovou reťazou.
- Zariadenie nikdy neobsluhujte s natahnutými rukami.
- Rez začnite s bežiacou pilovou reťazou – reže iba s plným plynom.
- Nerežte špičkou vodiacej lišty.
- Pozor pri pokračovaní začiatých rezov.

Rezanie stromov

Pozor!

S rezacími prácami začnite až vtedy, ak je možné odstúpenie od padajúceho stromu bez prekážok.

- Odstupujúca dráha by mala ležať v uhle cca. 45° šikmo dozadu (N).
- Bezpečnostný odstup od padajúceho stromu má byť min. 2½ dĺžky stromu.
- Pre smer padania stromu sa rozhodnite podľa:
 - prirodzeného sklonu stromu
 - výšky stromu
 - jednostranného rastu konárov
 - umiestnenia stromu na rovine alebo na svahu

- asymetrického vzrastu, poškodenia dreva
- smeru vetra a rýchlosti vetra
- zaťaženia snehom

Pozor!

Pri vetre nevykonávajte rezacie práce.

Technika rezania

Rezanie sa vykonáva dvoma vrubovými rezmi (vrubový zárez) a hlavným rezom. Vrubový zárez (M/c) určuje smer padnutia stromu.

Pri hlavných a pozdĺžnych rezoch umiestnite dorazový opierku na drevo, ktoré má byť rezané.

Vrubový zárez (M/c) umiestnite v požadovanom smere padnutia stromu (M/e) čo možno najbližšie k zemi.

1. Vrubový zárez (M/c) vyrežte najskôr šikmo zhora, potom vodorovne.
2. Hlavný rez (M/d) vyrežte proti vrubovému zárezu absolútne vodorovne. Výška hlavného rezu musí byť o cca. 3-5 cm vyššie ako vodorovný vrubový zárez.

Pozor!

Medzi vrubovým zárezom a hlavným rezom nechajte úsek zlomu (M/f), ktorého dĺžka činí cca. 1/10 priemeru kmeňa.

Ak začne strom počas rezania padať:

- motorovú pílu ihneď vyťahnite z rezu
- prejdite do odstupujúcej oblasti
- dávajte pozor na padajúce konáre a vetvy.

Ak strom zostane stáť, tento nechajte kontrolované padnúť v smere hlavného rezu pomocou zatlačenia klinov do hlavného rezu.

Odvetvovanie

- Pri odvetvovaní motorovú pílu podopierajte o kmeň.
- Dávajte pozor na napnuté konáre.
- Voľne visiace konáre nerežte odspodu.
- Odvetvovanie nevykonávajte stojac na kmeni stromu.
- Zapichovacie, pozdĺžne a tangenciálne rezy by mali vykonávať iba skúsenými osobami.

Krátenie rezaného dreva na dážku

- Použite bezpečný podklad (kožu na pílenie dreva).
- Drevo nedržte nohou ani ho nesmie držať iná osoba.
- Drevo s okrúhlym priemerom zaistíte proti pootočeniu.
- Motorovú pílu vedte tak, aby sa v predĺženej oblasti otáčania pílovej reťaze nenachádzali časti tela.
- Dorazovú opierku umiestnite priamo vedľa reznej hrany a reťazovú pílu nechajte okolo tohto bodu otočiť. Na konci rezu nevyvíjajte žiadny tlak.

Likvidácia



Zariadenia, ktoré doslúžili, nelikvidujte cez domový odpad!

Balenie, zariadenie a príslušenstvo sú vyrobené z recyklovateľných materiálov a preto ich príslušne likvidujte.

Pomoc pri poruchách

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Motor nenaskakuje	v nádrži nie je benzín	Natankujte benzín.
	Nesprávny postup pri štartovaní	Dodržiavajte pokyny pre štartovanie
	Znečistená / chybná zapaľovacia sviečka	Zapaľovaciu sviečku prekontrolujte / vymeňte
	Znečistený vzduchový filter	Vzduchový filter vyčistite
	Znečistený palivový filter	Palivový filter prekontrolujte / vymeňte
Nedostatočný výkon motora, nepravidelný chod motora	nesprávna poloha sýtiča	Sýtič prestavte do správnej polohy
	Znečistená / chybná zapaľovacia sviečka	Zapaľovaciu sviečku prekontrolujte / vymeňte
	Znečistený vzduchový filter	Vzduchový filter vyčistite
	Znečistená mreža zachytávania iskier	Mrežu zachytávania iskier prekontrolujte / vymeňte
	Nesprávne nastavenie karburátora	Prekontrolujte nastavenie karburátora zákaznický servis
Nadmerné tvorenie dymu	Nesprávna palivová zmes	Palivovú nádrž vyprázdňte a doplňte správnu palivovú zmes
	Nesprávne nastavenie karburátora	Prekontrolujte nastavenie karburátora zákaznický servis
Mazanie reťaze nefunguje	V olejovej nádrži nie je olej	Prekontrolujte olejovú nádrž / doplňte olej pre pílové reťaze
	Znečistená vodiaca lišta	Očistite otvor vtekania oleja / drážku lišty



Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré si neviete odstrániť sami, sa prosím obráťte na náš príslušný zákaznický servis.

Uvod

- Pročitajte ove upute za uporabu prije uporabe uređaja. To je preduvjet za siguran rad i besprijekorno rukovanje.
- Sačuvajte upute za uporabu i predajte ih novim korisnicima.
- Pridržavajte se uputa o sigurnosti i upozorenja na uređaju.

Opis znakova










Pozor!




Pridržavanje ovih znakova upozorenja može spriječiti nastanak tjelesnih ozljeda i/ili materijalnih oštećenja.



Posebne napomene za bolje razumijevanje i rukovanje.

Objašnjenje znakova na uređaju

	OPREZ - potreban je poseban oprez.
	Pročitajte upute za uporabu.
	Kod svih radova s pilom potrebno je uvijek nositi zaštitne naočale radi zaštite očiju od podignutih i odbačenih predmeta te zaštitu za uši, npr. kacigu s prigušenjem zvuka ili čepove za zaštitu sluha. Zaštitnu kacigu nosite uvijek kada postoji opasnost od pada predmeta.
	Nosite zaštitne rukavice.
	Nosite zaštitne cipele.
	Opasnost od trzaja.
	Izbjegavajte dodir s vrhom vodilice. Trzaj!
	Motornu pilu ne pridržavajte jednom rukom.
	Ispravno rukovanje: Držite motornu pilu objema rukama.

	Crpka za gorivo
	Razina buke prema smjernici 2000/14/EZ + 2005/88/EZ
	Prije uporabe otpustite kočnicu lanca. Povucite ručnu blokadu.

Svrha

Ova motorna pila namijenjena je za radove piljenja u privatnom sektoru (npr. krčenje, piljenje drva za loženje).

Svaka druga uporaba koja odstupa od navedene smatra se nenamjenskom.

Pozor!

Uređaj se ne smije koristiti u gospodarske svrhe.

Upute o sigurnosti

- Uređaj koristite samo u tehnički ispravnom stanju.
- Sigurnosne i zaštitne naprave ne stavljajte izvan funkcije.
- Nosite prikladnu radnu odjeću:
 - dugačke hlače sa zaštitom rezanja
 - čvrste cipele, rukavice
 - zaštitnu kacigu, naočale, slušalice
- Prilikom rada pripazite na sigurnu udaljenost od uređaja.
- Uređaj ne koristite pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- Uređaj uvijek koristite s dvije ruke.
- Ručke moraju biti suhe i čiste.
- Tijelo i odjeću držite dalje od rezača.
- Druge osobe ne smiju ulaziti u opasno područje.
- Kod napuštanja/transporta uređaja:
 - isključite motor
 - izvucite utikač svječice
 - postavite štitnik lanca
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora.
- Motornu pilu nosite samo za stremenu ručku – lančani mač pritom usmjerite prema tlu.

- Ne pokušavajte držati pilu jednom rukom. Nećete moći kontrolirati snagu i mogli biste izgubiti nadzor nad pilom, što može uzrokovati klizanje ili skakanje mača i pile po grani ili stablu.
- Motornu pilu nikada ne koristite u zatvorenim prostorijama. Motorna pila stvara otrovne ispušne plinove koji mogu biti nevidljivi i bez mirisa čim se pokrene motor s izgaranjem. Uporaba proizvoda može stvarati prašinu, dim i pare koje sadrže kemikalije koje mogu uzrokovati teške ozljede. Budite svjesni te opasne prašine, dima i para (npr. prašine od piljenja ili pada od ulja za podmazivanje) i primjereno se zaštitite.



Kod duljih radova vibracije mogu izazvati smetnje u krvnim žilama ili živčanom sustavu na području prstiju, šaka ili zapešća.

Može doći do grčenja u dijelovima tijela, uboda, bolova ili promjena na koži. U slučaju pojave takvih simptoma obratite se liječniku!

Sigurnosne i zaštitne naprave



Pozor!

Sigurnosne i zaštitne naprave ne smiju se stavljati izvan funkcije - Opasnost od ozljeda!

Kočnica lanca

Kočnica lanca se aktivira preko ručne blokade (ručice kočnice lanca) npr. u slučaju trzaja. Lanac pile se istog časa zaustavlja.

Zaštitna blokada

Zaštitna blokada sprečava nehотиčno ubrzavanje motora. Poluga gasa može se koristiti samo kada se pritisne zaštitna blokada.

Tehnički podaci

Tip	BKS 35/35 II	BKS 40/40 II
Zapremina motora	35 cm ³	40 cm ³
Maks. snaga	1,4 kW	1,5 kW
Duljina – vodilica (OREGON)	35 cm (140SDEA041)	40 cm (160SDEA041)
Efikasna duljina pile	33 cm	37 cm
Lanac pile (OREGON)	3/8" / 91 PJ 052 X	3/8" / 91 PJ 056 X
Debljina vučnih nosača	1,27 mm	1,27 mm
Podjela – zupčanik	3/8"	3/8"
Broj pogonskih zubaca	6 z	6 z
Kočnica lanca	da	da
Broj okretaja pri praznom hodu	3300 min ⁻¹	3300 min ⁻¹
Maks. broj okretaja (s vodilicom i lancem)	13.500 min ⁻¹	12.500 min ⁻¹
Maks. Brzina lanca	26 m/s	24 m/s
Volumen spremnika goriva	0,25 l	0,25 l
Volumen spremnika ulja za lanac	0,15 l	0,15 l
Omjer za miješanje goriva	50 : 1	50 : 1
Neto masa bez lanca i vodilice	4,5 kg	4,8 kg
Potrošnja goriva	519 g/kWh	530 g/kWh
Razina snage zvuka L _{WA} (2000/14/EG)	105 dB(A)	105 dB(A)
Razina zvučnog tlaka L _{PA} (EN ISO 11681)	103 dB(A)	100 dB(A)
Maks. oscilacijsko ubrzanje avhw (k=3)	15 m/s ²	15 m/s ²
Razina zvučne snage	108 dB(A)	108 dB(A)

Montaža

Pregled dijelova (A)

1	Vodilica	9	Poluga gasa	17	Stražnja ručka/vezica
2	Lanac pile	10	Poklopac spremnika goriva	18	Crpka za gorivo (punjač)
3	Rešetka protiv iskrenja	11	Čep spremnika ulja	19	Ručica prigušne zaklopke (čok)
4	Ručica kočnice lanca/ručna blokada	12	Kućište ventilatora	20	Pokrov filtra za zrak
5	Stremena ručka	13	Granična kliješta	21	Svjećica
6	Ručica pokretača	14	Vijak za zatezanje lanca	22	Štitnik ispušne cijevi
7	Sklopka za zaustavljanje	15	Držač lanca	23	Štitnik lanca
8	Zaštitna blokada	16	Matica za pričvršćenje vodilice		



Pozor!

Kod svih montažnih radova:

- isključite motor
- izvucite utikač svjeće
- nosite zaštitne rukavice

Vodilica i lanac pile

1. Otpustite kočnicu lanca. Pritom ručnu blokadu povucite prema stremenoj ručki (G).
2. Otpustite matice za pričvršćenje vodilice (B/1) priloženim kombiniranim alatom odvijač/ključ.
3. Skinite pokrov.
4. Postavite vodilice na dva zavornja vodilice (C/1) i gurnite ih prema zupčaniku lanca (C/2).
5. Provedite lanac pile oko zakretne zvijezde vodilice (D/1) i uložite ga u žlijeb vodilice. Pritom oprezno povucite lanac pile u smjeru strelice (D/2).
6. Rukom zategnite matice za pričvršćenje vodilice.
7. Radi provjere, lanac pile neznatno povucite rukom kako bi sjeo na zupčanik lanca i u vodilicu.
8. Okrećite vijak za zatezanje lanca udesno, sve dok lanac pile ne dospije do donje strane vodilice (F).
9. Čvrsto zategnite matice za pričvršćenje vodilice.
10. Okrećite vijak za zatezanje lanca udesno, sve dok lanac pile ne dospije do donje strane vodilice (F).
11. Čvrsto zategnite matice za pričvršćenje vodilice.



Pripazite na smjer kretanja lanca pile (E). Oštrice reznih zubaca na gornjoj strani vodilice usmjerene su prema vrhovima vodilice.

6. Provedite lanac pile preko držača lanca. Lanac pile neznatno vjesi na donjoj strani vodilice.
7. Postavite pokrov. Pripazite da kuka za

zatezanje lanca uskoči u vodilicu. Prema potrebi povucite vodilicu prema naprijed, dok kuka ne uskoči.

8. Rukom zategnite matice za pričvršćenje vodilice.
9. Radi provjere, lanac pile neznatno povucite rukom kako bi sjeo na zupčanik lanca i u vodilicu.
10. Okrećite vijak za zatezanje lanca udesno, sve dok lanac pile ne dospije do donje strane vodilice (F).
11. Čvrsto zategnite matice za pričvršćenje vodilice.



Pozor!

Uređaj smije raditi tek nakon potpune montaže.

Provjera zategnutosti lanca

Redovito provjeravajte zategnutost lanca.

Lanac pile ispravno je zategnut kada:

- nalazi se na donjoj strani vodilice
- na sredini vodilice može se podići za oko 3 – 4 mm
- može se lagano povući rukom

Na radnoj temperaturi će se lanac pile produljiti i ovjesiti.

⚠ Pozor!

Vučni nosači lanca pile ne smije ispasti iz žlijeba na donjoj strani vodilice jer bi lanac pile mogao iskočiti.

Dodatno zategnite lanac pile.

Novi lanac pile namjestite nakon 5 rezanja.

Provjera funkcije kočnice lanca**⚠ Pozor!**

Svrha kočnice lance jest spriječiti odnosno umanjiti ozljede u slučaju mogućeg trzaja. Ona ne predstavlja primjerenu zaštitu kod nemarnog rukovanja.

Provjera funkcije kod isključenog motora

1. Ručnu blokadu povucite u smjeru strelice prema stremenoj ručki (G). Kočnica lanca je isključena. Lanac pile može se zategnuti rukom.
2. Ručnu blokadu pritisnite u smjeru strelice prema naprijed (H). Kočnica lanca je uključena. Lanac pile ne smije se moći povući.

Provjera funkcije kod uključenog motora

1. Pritisnite ručnu blokadu prema naprijed. (Lanac pile je blokiran).
2. Pokrenite motor i nakratko (maks. 3 sekunde) dajte puno ubrzanje. Lanac pile ne smije se okretati.

⚠ Pozor!

Motornu pilu ne koristite dok je kočnica lanca blokirana, jer tako u kratkom vremenu mogu nastati velika oštećenja.

Pogonska sredstva**🔥 Upozorenje!**

Benzin je vrlo zapaljivo sredstvo - Opasnost od požara!

- Benzin držite i miješajte samo u za to predviđenim posudama.
- Gorivo punite samo na otvorenom.
- Ne pušite tijekom punjenja.

- Ne otvarajte zatvarač spremnika dok motor radi ili je zagrijan.
- Zamijenite oštećeni spremnik ili zatvarač spremnika.
- Poklopac spremnika uvijek čvrsto zatvorite.
- Ako benzin iscuri:
 - Ne pokrećite motor.
 - Ne pokušavajte paljenje.
 - Očistite uređaj.

⚠ Upozorenje!

Motor ne pokrećite u zatvorenim prostorijama. Opasnost od trovanja!

Punjenje

Napunite spremnik prije prvog puštanja u rad. Motorna pila za rad koristi smjesu goriva i ulja za dvotaktne motore.

Omjer smjese 50 : 1

Pogonsko sredstvo:

- bezolovni normalni benzin (min. 90 ROZ)
- kvalitetno ulje za dvotaktne motore

Benzin	Omjer ulja za dvotaktne motore 50 : 1
1 litra (1000 cm ³)	0,020 l (20 cm ³)
3 litre (3000 cm ³)	0,060 l (60 cm ³)
5 litara (5000 cm ³)	0,100 l (100 cm ³)

Pripremite smjesu goriva


1. Pomiješajte benzin i ulje za dvotaktne motora prema tablici.
2. Dobro protresite smjesu i napunite spremnik goriva.




Goriva imaju ograničen vijek skladištenja. Potrošite smjesu unutar 4 tjedna.

Ulje za lanac pile

Lanac pile je opremljen automatskim sustavom ulja.

 Ulje za lanac pile napunite pri svakom punjenju spremnika, kako bi se osiguralo primjereno podmazivanje.


Za podmazivanje lanca pile i vodilice koristite samo ekološko i biološki razgradio kvalitetno ulje za lanac pile.

 Rabljeno ulje nemojte:

- bacati u otpad
- prolijevati u kanalizaciju ili odvod
- prolijevati po zemlji

Preporučujemo da rabljeno ulje u zatvorenom spremniku odnesete u reciklažni centar ili na drugo sabirno mjesto.

Puštanje u rad

 **Pozor!**
Prije svakog puštanja u rad obavezno izvršite vizualnu provjeru. U slučaju oštećenja, otpuštenih ili istrošenih pričvrstnih dijelova, uređaj se ne smije koristiti.

- Pridržavajte se važećih propisa o vremenu rada
- Obavezno se pridržavajte priloženih uputa za uporabu proizvođača motora
- Stražnju ručku pile primiti desnom, a prednju ručku lijevom rukom i čvrsto držati
- Ne ispuštati ručke dok radi motor
- Pilu ne koristiti u slučaju:
 - umora
 - bolesti

Pokretanje motora

Položaj čoka:



A = hladno pokretanje



B = rad

Pozor!

Prije svakog pokretanja otpustite kočnicu lanca!

Hladno pokretanje

1. Okrenite sklopku (I/1) na „I“.
2. Izvucite CHOKE (I/2) do položaja hladnog pokretanja.
3. Pritisnite punjač (J) 10 puta u razmaku od oko 2 sekunde.
4. Zauzmite siguran položaj i motornu pilu položite na tlo tako da lančani mač slobodno stoji (K).
5. Stavite vrh desne noge u stražnju ručku (K).
6. 4x energično povucite užu za pokretanje.
7. Do kraja uvucite CHOKE u položaj „rad“ (I/2).
8. Energično povucite užu za pokretanje dok se motor ne pokrene (K).
9. Ostavite motor da radi oko 10 sekundi kako bi se zagrijao. Rukom primite ručku. Pritisnite i otpustite polugu gasa (L). Motor radi u praznom hodu.

Toplo pokretanje

1. Okrenite sklopku (I/1) na „I“.
2. Zauzmite siguran položaj i motornu pilu položite na tlo tako da lančani mač slobodno stoji (K).
3. Stavite vrh desne noge u stražnju ručku (K).
4. Energično povucite užu za pokretanje dok se motor ne pokrene (K).

Isključivanje motora

1. Otpustite polugu gasa i pričekajte dok motor ne radi u mirovanju.
2. Okrenite sklopku za zaustavljanje na STOP (I/1).

Provjera kočnice lanca

Pozor!

Prije svakog početka rada provjerite funkciju kočnice lanca.

1. Položite motornu pilu na tlo i pokrenite je.
2. Motornu pilu pridržavajte čvrsto i sigurno za stremenu ručku i glavnu ručku.
3. Motor ostavite da radi na srednjem broju okretaja.
4. Stražnjom stranom ruke pritisnite ručnu blokadu prema naprijed (H). Lanac pile mora se istog časa zaustaviti.
5. Motor odmah prebacite u prazan hod i otpustite kočnicu lanca.

Pozor!

Ako se lanac pile istog časa ne zaustavi, motorna se pila ne smije koristiti.

Obratite se ovlaštenom serviseru.

Održavanje i čišćenje

- Nema pojašnjenja o tome kako nepravilno održavanje, upotreba neodobrenih rezervnih dijelova, uklanjanje ili modificiranje sigurnosnih komponenti može dovesti do opasnosti.
- Nakon uporabe temeljito očistite motornu pilu.

Pozor!

Prije radova održavanja i čišćenja:

- isključite motor i ostavite da se ohladi
- izvucite utikač svječiće
- nosite zaštitne rukavice.

Oštrenje lanca pile

Ispravno naoštren lanac pile smanjuje opasnost od trzaja i sprečava veliko habanje lanca.

Oštar lanac pile stvara ispravno formiranu ivericu. Ako lanac stvara piljevinu, potrebno ga je naoštрити.



Neiskusnim korisnicima preporučujemo da oštrenje lanca pile prepuste stručnjaku.

Za oštrenje koristite isključivo prikladan alat:

- okruglu turpiju za lanac s $\varnothing = 4,0$ mm
- vodilicu turpije
- instrument za mjerenje lanca.

Pozor!

Svi rezni zupci moraju biti jednake duljine. Nejednake duljine zubaca uzrokuju nemiran hod lanca, sve do kidanja lanca.

Minimalna duljina reznih zubaca iznosi 4 mm (P). Nakon toga zamijenite lanac pile.

Za jednostavno naknadno brušenje dovoljna su 2 do 3 poteza turpijom od iznutra prema van (O).

Potrebno je održavati jednaki kut reznih zubaca (P).

Korištenjem propisanih alata za oštrenje i ispravnim rukovanjem, automatski se postiže propisana vrijednost kutova A i B (P).



Nakon 3 do 4 vlastita oštrenja, naknadno oštrenje lanca pile prepustite stručnim radionicama. Ondje će izbrusiti graničnik dubine (P, razmak D).

Čišćenje unutrašnjosti zupčanika

1. Odvijte pokrov spojke.
2. Unutrašnjost očistite kistom.
3. Skinite lanac pile i izvadite vodilicu.

Vodilica

Kako bi se izbjeglo jednostavno trošenje, zamijenite vodilicu u redovitim razmacima (npr. nakon svakih 8 sati rada). Provjerite postoje li oštećenja.

Maticu vodilice (Q/1) i otvor za punjenje ulja (Q/2) držite čistim. Preostali srh (Q) uklonite turpijom.

Podmažite zvjezdasti zupčanika vodilice:

1. Oprezno očistite otvor za podmazivanje s obje strane na vrhu vodilice (R).

2. Pištanjem za mast na obje strane utisnite toliko masti dok ne počne ravnomjerno izlaziti na vrhovima zvjezdastog zupčanika. Pritom okrećite zvjezdasti zupčanik.



Lanac pile nije potrebno skidati radi podmazivanja.

Filtar za zrak

Redovito čistite filtara za zrak. Zamijenite oštećeni filtara za zrak.

1. Demontirajte pokrov filtra za zrak. U tu svrhu odvijte vijak i skinite pokrov (S).
2. Izvadite pjenasti filtara (T) prema gore i operite ga u toploj sapunjavoju vodi. Montirajte ga samo kada se potpuno osuši.
3. Ponovno montirajte pokrov filtra za zrak.

Zamjena svjeće

1. Skinite pokrov filtra za zrak (S).
2. Skinite utikač svjeće sa svjeće (U/1).
3. Izvadite svječicu (U/2) pomoću natičnog ključa.
4. Provjerite razmak elektroda.
Ispravan razmak: $E = 0,635$ mm.
5. Uvijte novu, originalnu svječicu.

Filtar za gorivo

Nakon oko 20 sati rada zamijenite filtara za gorivo.

U spremniku (V) nalaze se dva crijeva:

- kratko crijevo do punjača (bez filtra)
 - dugo crijevo za gorivo do rasplinjača (s filtrom)
1. Ispraznite spremnik goriva.
 2. Izvadite filtara za gorivo žičanom kukom preko otvora za punjenje (V) i zamijenite ga.
 3. Utaknite crijevo za gorivo u donji kut spremnika.
 4. Napunite gorivo.

Rasplinjač

Rasplinjač je tvornički namješten na optimalnu snagu motora.

Eventualna naknadna namještanja smije obaviti samo servisna radionica.

Prigušivač

Prigušivač je opremljen rešetkom protiv iskrenja. Nju je potrebno redovito čistiti odnosno mijenjati kako bi se održala potrebna snaga motora.



Pozor!

Ispušni plinovi mogu sadržavati iskre - Opasnost od požara!

Zamijenite oštećenu rešetku protiv iskrenja.

1. Otpustite matice s prigušivača i graničnih kliješta (W/1). Izvadite prigušivač.
2. Izvadite vijke s pokrova. Rastavite prigušivač.
3. Očistite rešetku protiv iskrenja (W/2) ili je zamijenite.
4. Ugradnja se obavlja obrnutim redoslijedom.

Skladištenje motorne pile

Ako motornu pilu nećete koristiti dulje od 30 dana, učinite sljedeće:

1. Ispraznite spremnik ulja.
2. Ulijte nešto motornog ulja.
3. Nakratko pokrenite motornu pilu kako bi se vodovi ulja i crpka za ulje isprali.
4. Ispraznite spremnik goriva.
5. Pokrenite motor i ostavite ga da radi dok se ne ugasi zbog nedostatka goriva.
6. Skinite lanac pile i vodilicu, očistite ih i poprskajte uljem za zaštitu od hrđanja.
7. Temeljito očistite motornu pilu i spremite je u suhu prostoriju.



Kod puštanja u rad ponovno ulijte ulje za lanac pile.

Radni položaj i postupak rada

Pozor!

Za sječu stabala i rezanje granja potrebno je veliko iskustvo. Te radove smiju izvoditi samo za to obučene osobe.

Opasnost od trzaja!

Upozorenje!

Opasnost od trzaja!

Trzaj (povratni udarac) može izazvati smrtonosne ozljede!

Radi izbjegavanja trzaja, pridržavajte se sljedećeg:

- Provjerite da materijal za rezanje ne sadrži strane predmete.
- Motornom pilom rukujte objema rukama.
- Motornu pilu izvadite iz položaja rezanja samo dok lanac pile radi.
- Ne radite previše sagnuti.
- Nikada ne režite nekoliko grana istodobno.
- Radite samo s ispravno naoštrenim i zategnutim lancem pile.
- Uređaj nikada ne koristite ispruženih ruku.
- Započnite rezanje s pokrenutim lancem pile – režite samo punom snagom.
- Ne režite vrhovima vodilice.
- Oprez pri nastavljanju početnih rezanja.

Sječa stabala

Pozor!

Započnite sa sječom samo ako postoji nesmetani prolaz za udaljšavanje od posjećenog stabla.

- Prolaz za udaljšavanje treba se nalaziti pod kutom od oko 45° unatrag (N).
- Sigurnosni razmak od posjećenog stabla treba iznositi min. 2½ duljine stabla.
- Smjer padanja stabla možete ustanoviti po:
 - prirodnom nagibu stabla
 - visini stabla
 - rastu grana na jednoj strani
 - ravnini ili nagibu brda

- asimetričnom rastu, oštećenju na drvetu
- smjeru i brzini vjetra
- snježnom opterećenju

Pozor!

Stabla ne sjećite ako puše vjetar.

Postupak sječe

Sječa se vrši pomoću 2 utorna reza (utora za sječū) i reza za sječū. Utor za sječū (M/c) određuje smjer padanja stabla.

Kod sječē i uzdužnih rezanja, granična kliješta sigurno postavite na drvo za rezanje.

Utor za sječū (M/c) postavite u željenom smjeru padanja (M/e), što je moguće bliže tlu.

1. Utor za sječū (M/c) prvo zarezite ukoso odozgo, a zatim vodoravno.
2. Rez za sječū (M/d) nasuprot utoru za sječū izrežite potpuno vodoravno. Visina reza za sječū mora biti oko 3-5 cm viša od vodoravnog utornog reza.

Pozor!

Između utora za sječū i reza za sječū ostavite letvicu (M/f) koja iznosi oko 1/10 promjera stabla.

Ako stablo počne padati tijekom piljenja:

- smjesta izvadite motornu pilu iz reza
- krenite do prolaza za udaljšavanje
- pripazite na padajuće granje i grančice

Ako stablo ne padne, uguravanjem klinova u smjeru rezanja kontrolirano ga oborite.

Rezanje granja

- Kod rezanja granja motornom pilom poduprite se o deblo.
- Pripazite na sabijene grane.
- Slobodno ovješene grane ne režite odozdo.
- Ne režite granje stojeći na deblu stabla.
- Ubodne, uzdužne i rezove u obliku srca moraju obavljati samo iskusne osobe.

Rezanje drveta

- Koristite sigurnu podlogu (blok za rezanje).
- Drvo ne pridržavajte stopalom i ne smije ga pridržavati druga osoba.
- Osigurajte okrugle komade drveta od okretanja.
- Motornu pilu vodite tako da se na području oscilacija lanca pile ne nađe nijedan dio tijela.
- Granična klijesta za drvo postavite neposredno pored ruba rezanja i oko tog mjesta okrenite lanac pile. Na kraju reza ne primjenjujte pritisak.

Zbrinjavanje u otpad



Rabljene uređaje ne bacajte u komunalni otpad!

Ambalaža, uređaj i pribor izrađeni su od reciklirajućeg materijala i treba ih zbrinuti na primjeren način.

Pomoć kod neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće.	Nema benzina.	Nalijte benzin.
	Neispravan postupak pokretanja.	Pročitajte upute za pokretanje.
	Zahrđala / neispravna svječića.	Provjerite / zamijenite svječiću.
	Priljav filter za zrak.	Očistite filter za zrak.
	Priljav filter za gorivo.	Provjerite / zamijenite filter za gorivo.
Nedovoljna snaga motora, nepravilan rad motora.	Pogrešan položaj čoka.	Namjestite čok u ispravan položaj.
	Zahrđala / neispravna svječića.	Provjerite / zamijenite svječiću.
	Priljav filter za zrak.	Očistite filter za zrak.
	Prjlava rešetka protiv iskrenja.	Provjerite / zamijenite rešetku protiv iskrenja.
	Pogrešan položaj rasplinjača.	Provjerite položaj rasplinjača. Obratite se tehničkoj službi.
Prekomjerno stvaranje dima.	Pogrešna smjesa goriva.	Ispraznite spremnik goriva i nalijte ispravnu smjesu goriva.
	Pogrešan položaj rasplinjača.	Provjerite položaj rasplinjača. Obratite se tehničkoj službi.
Nema podmazivanja lanca.	Spremnik ulja je prazan.	Provjerite spremnik ulja / nalijte ulje za lanac pile.
	Prjlava vodilica.	Očistite otvor za punjenje ulja / maticu vodilice.



Nastanu li neispravnosti koje ne možete ispraviti pomoću ove tablice ili koje ne možete sami ispraviti, obratite se našem ovlaštenom tehničkom servisu.


Uvod

- Pred zagonom preberite to Navodilo za uporabo. To je pogoj za varno delo in nemoteno uporabo.
- Shranite to Navodilo za uporabo in ga izročite naslednjemu uporabniku.
- Upoštevajte varnostne napotke in opozorila na napravi.










Razlaga znakov




Pozor!

Le ob upoštevanju naslednjih varnostnih napotkov se lahko izognete poškodovanju oseb ali stvari.

 Posebni napotki za boljše razumevanje in uporabo.

Pomen simbolov na napravi

	POZOR - posebna previdnost.
	Preberite Navodilo za uporabo.
	Pri vsakem delu z žago morate nositi zaščitna očala, s katerimi boste oči zaščitili pred vrtnčasto se dvigajočimi in letečim se predmetom/objektom, prav tako morate nositi zaščito za ušesa, kot npr. zvočno neprepustno čelado ali zaščitne čepe. Nosite zaščitno čelado, če obstaja tveganje zaradi padajočih predmetov.
	Nosite zaščitne rokavice.
	Nosite zaščitne čevlje.
	Pazite na povratni udarec.
	Izogibajte se stika s konico meča žage. Povratni udarec!
	Motorne žage ne držite z eno roko.
	Pravilna uporaba: Motorno žago držite z obema rokama.

	Črpalka goriva
	Nivo hrupa v skladu s smernico 2000/14/ES + 2005/88/ES
	Pred uporabo popustite zavoro za verigo. Ščitnik roke potegnite nazaj.

Uporaba v skladu z določili

Ta motorna žaga je namenjena le žaganju v osebne namene (npr. izsekavanje, žaganje drv).

Druga, to presegajoča uporaba ne velja kot skladna z določili.

Pozor!

Naprava ni za obrtno uporabo.

Varnostni napotki

- Napravo uporabljajte le v tehnično neoporečnem stanju.
- Ne ignorirajte varnostne in zaščitne opreme.
- Nosite ustrezno delovno obleko:
 - dolge hlače z dodatno zaščito za noge
 - trdne čevlje, rokavice
 - zaščitno čelado, zaščitna očala, glušnike.
- Pri delu pazite, da varno stojite.
- Naprave ne uporabljajte, kadar ste pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Napravo vedno upravljajte z obema rokama.
- Držala morajo biti suha in čista.
- Telo in obleko držite stran od rezil.
- Tretje osebe naj se ne zadržujejo v območju nevarnosti.
- Ko zapustite napravo/pri transportu:
 - Izključite motor
 - Odstranite vtičak za vžigalne svečke
 - Namestite varovalo verige.
- Naprave ne pustite brez nadzora.
- Motorno žago nosite le za ročaj - pri tem je meč žage obrnjen nazaj.

- Žage ne poskušajte držati samo z eno roko. Nastale sile ne boste mogli nadzorovati in lahko izgubite kontrolo nad žago, kar lahko povzroči zdrs ali preskok meča in žage vzdolž vej ali lesa.
- Z verižno žago nikoli ne delajte v zaprtih prostorih. Vaša verižna žaga ob zagonu motorja z notranjim zgorevanjem proizvaja strupene odpadne pline, ki so morda nevidni in brez vonja. Uporaba izdelka lahko proizvaja prah, paro in hlapne, ki vsebujejo kemikalije, za katere vemo, da lahko povzročijo strašno škodo. Zavedajte se škodljivega praha, pare in hlapov (npr. prah od žaganja ali hlapni mazalnega olja) in se primerno zaščitite.



Pri dolgotrajnejših delih lahko vibracije povzročijo motnje v krvnem žilju ali v živčnem sistemu na prstih na roki, na dlaneh ali na zapestju.

Lahko se zgodi, da vam deli telesa zaspijo, lahko pride do zbadanja, bolečin ali sprememb na koži. Ko se pojavijo ti znaki, naj vas pregleda zdravnik!

Varnostne in zaščitne nastavitve



Pozor!

Ne razveljavite varnostnih in zaščitnih nastavitvev - nevarnost poškodb

Zavora za verigo

Zavoro za verigo npr. pri povratnem udarcu sprostite prek ščitnika roke (ročica zavore za verigo). Veriga žage se sunkovito ustavi.

Varnostna zapora

Varnostna zapora preprečuje nepričakovano pospeševanje motorja. Ročico za plin lahko aktivirate le, ko je varnostna zapora vstavljena.

Specifikacija

Tip	BKS 35 / 35 II	BKS 40 / 40 II
Delovna prostornina motorja	35 cm ³	40 cm ³
Maks. moč	1,4 kW	1,5 kW
Dolžina - vodilo (OREGON)	35 cm (140SDEA041)	40 cm (160SDEA041)
Uporabna dolžina žage	33 cm	37 cm
Veriga žage (OREGON)	3/8" / 91 PJ 052 X	3/8" / 91 PJ 056 X
Moč pogonskega člena	1,27 mm	1,27 mm
Delitev – verižnik	3/8"	3/8"
Število zobcev pogon	6 z	6 z
Zavora za verigo	da	da
Vrtilna frekvenca prostega teka	3.300 min ⁻¹	3.300 min ⁻¹
Maks. število vrtljajev (z vodikom in verigo)	13.500 min ⁻¹	12.500 min ⁻¹
Maks. Hitrost verige	26 m/s	24 m/s
Prostornina rezervoarja za gorivo	0,25 l	0,25 l
Prostornina rezervoarja za olje za verigo	0,15 l	0,15 l
Razmerje mešanice goriva	50 : 1	50 : 1
Neto teža brez verige in vodila	4,5 kg	4,8 kg
Poraba goriva	519 g/kWh	530 g/kWh
Nivo zvočne moči L _{WA} (2000/14/EG)	105 dB(A)	105 dB(A)
Nivo zvočnega pritiska L _{PA} (EN ISO 11681)	103 dB(A)	100 dB(A)
maks. nihalni pospešek avhw (k=3)	15 m/s ²	15 m/s ²
Raven zvočne moči	108 dB(A)	108 dB(A)

Montaža

Pregled delov (A)

1	Vodilo	9	Plinska ročica	17	Zadnji ročaj/nožna opora
2	Veriga žage	10	Pokrov rezervoarja za gorivo	18	Črpalka za gorivo (Primer)
3	Iskrolovec	11	Pokrov rezervoarja za olje	19	Ročica dušilne lopute (choke)
4	Zavorna ročica verige/ščitnik roke	12	Ohišje ventilatorja	20	Pokrov zračnega filtra
5	Ročaj	13	Krempljasti prislon	21	Vžigalna svečka
6	Ročaj zaganjalnika	14	Napenjalni vijak za verigo	22	Ščitnik izpuha
7	Stikalo za ustavitev	15	Lovilec verige	23	Varovalo verige
8	Varnostna zapora	16	Matica za pritrditev meča		

Pozor!

Pri vseh montažah:

- Izključite motor
- Potegnite vtikač za vžigalne svečke
- Nosite zaščitne rokavice

Vodilo in veriga žage

1. Popustite zavoro za verigo. Za to potegnite ščitnik roke v smeri ročaja (G).
2. S kombinacijo dobavljenih izvijačev/ključev zrahljajte pritrdilne matice meča (B/1).
3. Snemite pokrov.
4. Vodilo namestite na oba vodilna sornika (C/1) in povlecite v smeri zobnika (C/2).
5. Verigo žage speljite okrog zvezdastega vodila (D/1) in jo položite v žleb vodila. Ob tem verigo žage na rahlo potegnite v smeri puščice (D/2).



Upoštevajte smer teka verige žage (E).

Rezalni robovi zobcev žage na zgornji strani kažejo v smer konice meča žage.

6. Verigo žage speljite prek lovilca verige. Na spodnji strani vodila je veriga žage malo povešena.

7. Namestite pokrov. Pazite na to, da se zatič za napenjanje verige zaskoči v vodilo. Po potrebi vodilo potegnite naprej, da se zatič zaskoči.
8. Pritrdilne matice meča močno privijte.
9. Za kontrolo verigo žage malo potegnite z roko, da le-ta pravilno leži na zobniku in v vodilu.
10. Napenjalne vijake verige obrnite na desno, dokler veriga žage ne nalega na spodnji strani meča (F).
11. Pritrdilne matice meča trdno privijte.

Pozor!

Napravo lahko zaženete le po popolni montaži.

Kontrola napetosti verige

Napetost verige pogosto preverite.

- Veriga žage je pravilno napeta, ko: nalega na spodnji strani vodila
- se jo da na sredini vodila privzdigniti za 3 – 4 mm
- se jo da zlahka povleči z roko

Pri obratovalni temperaturi se veriga podaljša in se povesi.

⚠ Pozor!

Pogonski členi verige žage ne smejo izskočiti iz žleba na spodnji strani vodila – drugače bi lahko veriga žage odletela.

Verigo žage ponovno napnite.

Novo verigo žage ponovno nastavite po 5 rezih.

Test delovanja zavore za verigo**⚠ Pozor!**

Zavora za verigo naj bi preprečevala oz. omilila poškodbe pri možnem povratnem udarcu. Ne ponuja pa ustrezne zaščite pri malomarnem postopanju z žago.

Test delovanja pri izklopljenem motorju

1. Ščitnik roke potegnite v smeri puščice proti ročaju (G). Zavora za verigo je izključena. Verigo žage lahko potegnete z roko.
2. Ščitnik roke potisnite v smeri puščice naprej (H). Zavora za verigo je vključena. Veriga žage se ne bi smela pustiti povleči.

Test delovanja pri motorju v teku

1. Ščitnik roke potisnite naprej. (Veriga žage je blokirana).
2. Zaženite motor in na hitro (maks. 3 sekunde) pritisnite plin do konca. Veriga žage se ne sme premikati.

⚠ Pozor!

Motorne žage ne uporabljajte, ko je zavora za verigo blokirana, saj bi to lahko zelo hitro privedlo do resnih poškodb.

Goriva**🔥 Opozorilo!**

Bencin je močno vnetljiv - nevarnost požara!

- Bencin shranjujte ali mešajte v le za to namenjenih rezervoarjih.
- Gorivo točite samo na prostem.
- Med točenjem goriva ne kadite.

- Pri zagnanem ali vročem motorju ne odpirajte zapirala za rezervoar.
- Poškodovan rezervoar ali poškodovano zapiralo za rezervoar zamenjajte.
- Pokrovček rezervoarja vedno tesno zaprite.
- Če bencin izteče:
 - Motorja ne zaženite
 - Izogibajte se poskusom vžiga
 - Očistite napravo.

⚠ Opozorilo!

Motor naj nikoli ne teče v zaprtem prostoru. Nevarnost zastrupitve!

Točenje goriva

Pred prvim zagonom natočite gorivo. Motorno žago poganja mešanica goriva in dvotaktnega motornega olja.

Razmerje mešanice 50 : 1

Pogonska tekočina:

- Neosvinčeni navadni bencin (min. 90 ROZ)
- Kvalitetno dvotaktno motorno olje

Bencin	Dvotaktno motorno olje Razmerje 50 : 1
1 litrov (1000 cm ³)	0,020 l (20 cm ³)
3 litrov (3000 cm ³)	0,060 l (60 cm ³)
5 litrov (5000 cm ³)	0,100 l (100 cm ³)

Naredite mešanico goriva


1. Bencin in dvotaktno motorno olje zmešajte glede na podatke v tabeli.
2. Mešanico dobro pretresite in vlijete v rezervoar za gorivo.




Goriva so samo delno primerna za skladiščenje. Mešanico porabite v roku 4 tednov.

Olje za verigo žage

Verižna žaga je opremljena s samodejnim sistemom mazanja.

 Olje za verigo žage dolijte pri vsakem točenju, da zagotovite zadovoljivo mazanje.


Za mazanje verige žage in vodila uporabljajte le okolju prijazno biološko razgradljivo kvalitetno olje za verigo žage.

 Odpadnega olja:

- ne dajte v odpadke
- ne zlijte v kanalizacijo ali odtok
- ne zlijte v zemljo.

Priporočamo, da odpadno olje dostavite v zaprti posodi v reciklirni center ali servisni službi za stranke.


Zagon


 **Pozor!**
Pred kontrolo vedno izvedite vizualen pregled. Pri poškodbah, zrahljanih ali obrabljenih pritrjevalnih delih naprave ne smete uporabljati.

- Za obratovalne čase upoštevajte državna določila
- Vedno upoštevajte priloženo proizvajalčevo Navodilo za uporabo
- Zadnji ročaj žage trdno stisnite skupaj s sprednjim
- Ročajev ne izpustite dokler motor teče
- Žage ne uporabljajte ko:
 - ste utrujeni
 - se slabo počutite

Zaženite motor

Pozicije choke:

 A = hladni zagon

 B = obratovanje

Pozor!

Pred vsakim zagonom sprostite zavoro za verigo!

Hladni zagon

1. Stikalo (I/1) nastavite na „I“.
2. CHOKE (I/2) izvlecite na pozicijo Hladni zagon.
3. Primer (J) 10x pritisnite v razmaku pribl. 2 sekund.
4. Varno se postavite in motorno žago na tla postavite tako, da je meč žage prost (K).
5. Desno stopalo postavite v zadnji ročaj (K).
6. Vrv zaganjača izvlecite 4x zapored.
7. CHOKE popolnoma porinite noter na „Obratovanje“ (I/2).
8. Zagonsko vrvico na hitro vlecite ven, dokler se motor ne zažene (K).
9. Motor pustite teči pribl. 10 sekund, da se ogreje. Z roko držite ročaj. Ročico za plin pritisnite in spustite (L). Motor teče v prostem teku.

Topli zagon

1. Stikalo (I/1) nastavite na „I“.
2. Varno se postavite in motorno žago na tla postavite tako, da je meč žage prost (K).
3. Desno stopalo postavite v zadnji ročaj (K).
4. Zagonsko vrvico na hitro vlecite ven, dokler se motor ne zažene (K).

Izključite motor

1. Spustite ročico za plin in počakajte, dokler motor teče v praznem teku.
2. Stikalo za ustave postavite na STOP (I/1).

Preverite zavoro za verigo

Pozor!

Pred vsakim začetkom dela preverite delovanje zavore za verigo.

1. Motorno žago postavite na tla in jo zaženite.
2. Motorno žago trdno držite za ročaja.
3. Motor pustite teči pri srednjem številu vrtljajev.
4. S hrbtiščem roke ščitnik roke potisnite naprej (H). Veriga žage se mora takoj ustaviti.
5. Motor takoj dajte v prosti tek in sprostite zavoro za verigo.

Pozor!

Če se veriga žage ne ustavi takoj, motorne žage ne smete uporabljati.

Poiščite servisno delavnico za stranke.

Vzdrževanje in nega

- Ni razlage, da nepravilno vzdrževanje, uporaba neodobrenih rezervnih delov, ter odstranitve ali predelava varnostnih komponent lahko privede do nevarne situacije.
- Po uporabi motorno žago temeljito očistite.

Pozor!

Pred vzdrževalnimi deli:

- Motor ugasnite in pustite, da se ohladi
- Potegnite vtikač za vžigalne svečke
- Nosite zaščitne rokavice.

Nabrusite verigo žage

Pravilno nabrusena veriga žage zmanjša nevarnost povratnega udarca in preprečuje večjo obrabo verige.

Ostra veriga žage ustvarja dobro oblikovane odrezke. Če veriga proizvaja žaganje, jo je treba nabrusiti.



Neizkušenim uporabnikom priporočamo, da jim verigo nabrusi strokovnjak.

Za brušenje uporabljajte samo primerno orodje:

- okroglo pilo za verige s $\varnothing = 4,0$ mm
- vodilo za pilo
- merilno šablono.

Pozor!

Vsi zobci morajo biti enako dolgi. Zaradi neenakih dolžin zobcev veriga ne teče gladko in se na koncu strga.

Minimalna dolžina zobcev je 4 mm (P). Po tem verigo žage zamenjajte.

Za preprosto brušenje zadoščajo 2 do 3 potegi s pilo z notranje strani navzven (O).

Kote zobcev je treba ohranjati (P).

Z uporabo predpisanih brusilnih orodij in ob pravilni uporabi predpisane vrednosti kotov A in B (P) dosežete samodejno.



Po 3- do 4-kratnem brušenju verige žage je le-to treba dati pobrusiti v servisno delavnico. Tam vam bodo pobrusili tudi globinsko omejevalo (P, razdalja D).

Očistite notranjost verižnika

1. Odvijte pokrov sklopke.
2. Notranjost očistite s čopičem.
3. Snemite verigo in vzemite ven vodilo.

Vodilo

Da se izognete enostranski obrabi, vodilo obračajte v rednih razmakih (npr. vsakih 8 delovnih ur). Preverite za primer obrabe.

Žleb vodila (Q/1) in odprtino za dolivanje olja (Q/2) ohranjajte čista. Štrleč rob (Q) odpravite s pilo.

Naoljite zvezdasto kolesce vodila:

1. Na obeh straneh previdno očistite odprtino za mazanje na konici meča žage (R).

2. S pištolo za mazivo na obeh straneh stisnite toliko maziva, da le-to na konicah zvezdastega kolesca enakomerno izhaja. Ob tem kolesce obračajte.



Verige žage pri mazanju ni treba sneti.

Zračni filter

Zračni filter redno čistite. Poškodovane zračne filtre zamenjajte.

1. Odstranite pokrov zračnega filtra. Zrahljajte vijake in snemite pokrov (S).
2. Penast filter (T) potegnite navzgor ven in ga izperite v topli milnici. Nazaj ga vstavite le, ko je suh.
3. Ponovno namestite pokrov zračnega filtra.

Zamenjajte vžigalno svečko

1. Odstranite pokrov zračnega filtra (S).
2. Vtikač za vžigalne svečke snemite s svečke (U/1).
3. Vžigalno svečko (U/2) odmontirajte z natičnim ključem.
4. Preverite razmik elektrod. Pravičen razmik: $E = 0,635$ mm.
5. Privijte novo originalno vžigalno svečko.

Filter za gorivo

Po približno 20 obratovnih urah filter za gorivo obnovite.

V rezervoarju (V) sta dve cevi:

- kratka cev do Primerja (brez filtra)
- dolga cev za gorivo do uplinjača (s filtrom)

1. Rezervoar za gorivo izpraznite.
2. Filter za gorivo z žičnatim kavljem potegnite skozi odprtino za dolivanje (V) in ga zamenjajte.
3. Cev za gorivo vstavite v spodnji kot rezervoarja.
4. Nalijte gorivo.

Uplinjač

Uplinjač je tovarniško nastavljen na optimalno zmogljivost motorja.

Možne ponastavitve naj opravijo le v servisni delavnici.

Glušnik

Glušnik je opremljen z varovalno mrežo za iskre. To je treba redno čistiti oz. menjati, da ohranite zmogljivost motorja.



Pozor!

Izpušni plini lahko vsebujejo iskre - nevarnost požara!

Poškodovane varovalne mreže za iskre zamenjajte.

1. Odvijte matice z glušnikov in krempljastega prisilona (W/1). Vzemite ven glušnik.
2. Odstranite vijake pokrova. Glušnik potegnite narazen.
3. Varovalno mrežo za iskre (W/2) očistite ali jo zamenjajte.
4. Vgradnja poteka v obratnem vrstnem redu.

Skladiščenje motorne žage

Pri žaga ne obratuje več kot 30 dni, na njej opravite naslednja dela:

1. Izpraznite rezervoar za olje.
2. Dolijte nekaj motornega olja.
3. Motorno žago s tem za nekaj časa zaženite, da se oljna napeljava in črpalka za olje prečistita.
4. Izpraznite rezervoar za gorivo.
5. Motor zaženite in ga pustite teči, dokler se ne ugasne zaradi pomanjkanja goriva.
6. Verigo žage in vodilo snemite, očistite in popršite z oljem, ki ščiti pred rjo.
7. Motorno žago temeljito očistite in jo shranite v suh prostor.



Preg zagonom ponovno dolijte olje za verigo žage.

Obnašanje pri delu in delovna tehnika

Pozor!

Podiranje dreves in obvejevanje zahtevata veliko izkušenj. Samo izšolano osebje lahko izvaja ta dela.

Nevarnost povratnega udarca

Opozorilo!

Nevarnost povratnega udarca!

Povratni udarec (kickback) lahko povzroči smrtne posledice!

Da se izognete povratnemu udarcu, upoštevajte naslednje:

- Preverite, če material, ki ga boste žagali, vsebuje tujke.
- Motorno žago držite z obema rokama.
- Motorno žago vzemite iz reza samo, ko veriga še teče.
- Med delom ne bodite preveč sklonjeni.
- Nikoli ne žagajte več vej naenkrat.
- Delajte samo s pravilno nabrušeno in napeto verigo žage.
- Naprave nikoli ne uporabljajte z iztegnjenima rokama.
- Rez načnite, ko veriga že teče – žagajte samo s polnim plinom.
- Ne žagajte s konico meča žage.
- Pazite pri nadaljevanju rezanja na že prej načetih rezih.

Podiranje dreves

Pozor!

S podiranjem začnite, ko je možen neoviran umik od drevesa, ki ga nameravate podreti.

- Pot umika mora potekati pribl. 45° poševno nazaj (N).
- Varnostna razdalja do drevesa, ki ga boste podrli, naj bo najmanj 2½ dolžine drevesa.
- Za smer padca drevesa se odločite glede na naslednje:
 - naraven nagib drevesa
 - višina drevesa
 - enostranska rast vej
 - ravnina ali viseč teren

- nesimetrična rast, poškodovanost lesa
- smer in hitrost vetra
- teža snega

Pozor!

Če je vetrovno, podiranja ne izvajajte.

Tehnika podiranja dreves

Podiranje poteka z 2 zarezama v deblo (zasek) in z rezom za podiranje. Zasek (M/c) določa smer padanja drevesa.

Pri rezih za podiranje in dolžinskih rezih na les, ki ga boste rezali, zanesljivo namestite krempljasti prislon.

Zasek (M/c) v zeleni smeri padanja (M/e) naredite čim bližje tlom.

1. Zasek (M/c) zažagajte najprej poševno z zgornje strani, potem zarezite vodoravno.
2. Rez za podiranje (M/d) zažagajte nasproti zaseku, absolutno vodoravno. Višina reza za podiranje mora biti pribl. 3-5 cm višje kot vodoravna zareza v deblo.

Pozor!

Med zasek in rez za podiranje postavite letev (M/f), ki meri pribl. 1/10 premera debla.

Če drevo med žaganjem začne padati:

- motorno žago takoj potegnite iz reza
- pojdite v območje umika
- pazite na padajoče veje

Če drevo obstane, v rez za podiranje zabijte zagozde in drevo nadzorovano podrite.

Obvejevanje

- Pri obvejevanju motorno žago oprite na deblo.
- Pazite na napete veje.
- Prosto viseče veje ne odžagajte s spodnje strani.
- Obvejevanja ne opravljajte tako, da stojite na deblu.
- Izžagovanja, vzdolžne reze in reze v središče naj opravljajo samo izkušene osebe.

Rezanje žaganega lesa

- Uporabite varno podlago (koko za žaganje).
- Lesa ne držite z nogo in ne sme ga držati druga oseba.
- Hlodovino zavarujte pred obračanjem.
- Motorno žago vodite tako, da se noben del telesa ne nahaja v podaljšanem območju obračanja verige.
- Krepljasti prislon postavite neposredno ob rezalni rob, verižna žaga pa naj se obrača okrog te točke. Na koncu reza ne izvajajte nobenega pritiska.

Odstranjevanje



**Odslužene naprave
ne odstranjujte kot
gospodinjske odpadke!**

Embalaža, naprava in pripadajoča oprema so narejeni iz materiala, ki se ga da reciklirati, in jih je treba ustrezno odstraniti.

Pomoč pri motnjah

Motnja	Možen vzrok	Odpravljanje motenj
Motor se ne zažene	Ni bencina	Dolijte bencin
	Napačen potek zagona	Upoštevajte navodila za zagon
	Zamazana / okvarjena vžigalna svečka	Vžigalno svečko preverite / obnovite
	Zračni filter je umazan	Očistite zračni filter
	Filter za gorivo je umazan	Filter za gorivo preverite / obnovite
Nezadostna zmogljivost motorja, negladek tek motorja	Choke - Napačna pozicija	Choke dajte na pravo pozicijo
	Zamazana / okvarjena vžigalna svečka	Vžigalno svečko preverite / obnovite
	Zračni filter je umazan	Očistite zračni filter
	Iskrolovec je umazan	Iskrolovec preverite / obnovite
	Napačna nastavitve uplinjača	Preverite nastavitve uplinjača Servisna delavnica
Prekomerno proizvajanje dima	Napačna mešanica goriva	Izpraznite rezervoar za gorivo in vlijte pravo mešanico
	Napačna nastavitve uplinjača	Preverite nastavitve uplinjača Servisna delavnica
Ni mazanja verige	Rezervoar za olje je prazen	Preverite rezervoar za olje / dolijte olje za verigo žage
	Vodilo je umazano	Očistite odprtino za dolivanje olja / žleb vodila



Pri motnjah, ki v tej tabeli niso navedene ali ki jih ne morete sami odpraviti, se obrnite na našo pristojno službo za stranke.


Введение

- Перед началом работы прочитайте это руководство по эксплуатации. Это является исходным условием для безопасной работы и бесперебойного пользования.
- Сохраняйте руководство по эксплуатации для повседневной работы и передайте его дальнейшим пользователям.
- Соблюдайте указания по безопасности и предупреждающие указания, размещенные на устройстве.









Условные обозначения





Внимание!

Точное соблюдение этих предупреждающих указаний может предотвратить травмы людей и / или повреждение имущества.

 Специальные указания для улучшения понимания и обращения.

Обозначение символов на устройстве

	ВНИМАНИЕ – будьте особенно осторожны!
	Прочитайте руководство по эксплуатации.
	При всех работах с пилой следует в обязательном порядке надевать защитные очки для защиты глаз от выбрасываемых опилок и других предметов и средства защиты органов слуха, такие как например, звуконепроницаемый шлем или беруши. Надевайте защитный шлем, если есть риск получить удар от падающего предмета.
	Носите защитные перчатки.
	Носите защитную обувь.
	Осторожно – отдача!
	Не допускайте касания концом шины. Отдача!
	Не держите мотопилу одной рукой.

	Правильное обращение: держите мотопилу обеими руками.
	Топливный насос
	Уровень шума в соответствии с директивой ЕС 2000/14/ЕС + 2005/88/ЕС
	Освобождайте тормоз цепи перед использованием. Оттяните защиту рук.

Применение по назначению

Эта мотопила предназначена только для распилочных работ в частном секторе (например, обрезка сучьев, пиление дров).

Иное, выходящее за это использование считается ненадлежащим (использованием не по назначению).

Внимание!

Запрещается использовать устройство в коммерческой деятельности.

Указания по технике безопасности

- Используйте устройство только в безупречном техническом состоянии
- Запрещается отключать приборы безопасности и защитные устройства
- Носите соответствующую рабочую одежду:
 - длинные штаны с защитой от порезов
 - обувь на устойчивой подошве, защитные перчатки
 - защитный шлем, защитные очки и средства защиты органов слуха
- При работе следует обращать внимание на устойчивое положение
- Не работайте с устройством под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов
- Всегда держите устройство двумя руками
- Содержите ручки сухими и чистыми
- Не допускайте попадания частей тела и одежды в режущий аппарат
- Не допускайте нахождения кого бы то ни было в опасной зоне
- При оставлении / перемещении устройства:
 - Выключение двигателя
 - Отсоедините свечной наконечник
 - Наденьте защиту цепи

- Не оставляйте устройство без присмотра
- Носите мотопилу только за ручку-скобу – при этом цепная шина направлена назад.
- Не пытайтесь держать пилу только одной рукой. Вы можете не справиться с возникшими усилиями и потеряете контроль над пилой, что может привести к сползанию или перепрыгиванию шины и самой пилы вдоль сучьев или ствола.
- Категорически запрещается использовать мотопилу в закрытом помещении. Мотопила создает ядовитые выхлопные газы, которые, возможно, невидимы и не имеют запаха, когда работает двигатель внутреннего сгорания. При использовании этого устройства возникает пыль, взвеси и пары, содержащие химические вещества, чрезвычайно опасные для здоровья. Осознанно подходите к факту образования пыли, взвеси и паров (например, мелкая пыль от пиления или пары смазочного масла) и принимайте надлежащие меры защиты.



При продолжительной работе из-за вибрации возможны нарушения работы кровяных сосудов или нервной системы в пальцах, руках или запястьях рук.

Возможно онемение конечностей, колющие ощущения, боль или изменение кожи. При соответствующих симптомах обратитесь к врачу!

Приборы безопасности и защитные устройства



Внимание!

Запрещается выводить из работы приборы безопасности и защитные устройства – опасность травмирования!

Тормоз цепи

Тормоз цепи срабатывает, например, при отдаче через защиту рук (рычаг тормоза цепи). Останов пильной цепи происходит очень резко.

Предохранительный блокиратор

Предохранительный блокиратор предотвращает случайное ускорение двигателя. Дроссельным рычагом можно управлять только, если предохранительный блокиратор вдавлен.

Спецификация

Тип	BKS 35/35 II	BKS 40/40 II
Рабочий объем двигателя	35 см ³	40 см ³
макс. мощность	1,40 кВт	1,5 кВт
Длина – ведущая шина (OREGON)	35 см (140SDEA041)	40 см (160SDEA041)
Полезная длина пилы	33 см	37 см
Пильная цепь (OREGON)	3/8 дюйма / 91 PJ 052 X	3/8 дюйма / 91 PJ 056 X
Толщина ведущего звена	1,27 мм	1,27 мм
Шаг – звездочка	3/8"	3/8"
Количество зубьев, привод	6 z	6 z
Тормоз цепи	да	да
Число оборотов холостого хода	3 300 мин ⁻¹	3 300 мин ⁻¹
Макс. число оборотов (с шиной и цепью)	13 500 мин ⁻¹	12 500 мин ⁻¹
Макс. Скорость цепи	26 м/с	24 м/с
Объем топливного бака	0,25 л	0,25 л
Объем бака для масла цепи	0,15 л	0,15 л
Соотношение топливной смеси	50 : 1	50 : 1
Вес нетто без цепи и направляющей шины	4,5 кг	4,8 кг
Расход топлива	519 г/кВтч	530 г/кВтч
Уровень звуковой мощности L_{WA} (2000/14/EG)	105 дБ (A)	105 дБ (A)
Уровень звуковой мощности L_{PA} (EN ISO 11681)	103 дБ (A)	100 дБ (A)
макс. вибрационное ускорение av_{hw} (k=3)	15 м/с ²	15 м/с ²
Уровень звука	108 дБ (A)	108 дБ (A)

Монтаж

Краткое описание деталей и узлов (A)

1	Направляющая шина	9	Дроссельный рычаг	17	Задняя ручка / поддерживающий ремень
2	Пильная цепь	10	Крышка топливного бака	18	Топливный насос (праймер)
3	Решетка защиты от искр	11	Крышка бачка для масла	19	Рычаг воздушная заслонка (Choke)
4	Рычаг тормоза цепи / защита для рук	12	Корпус вентилятора	20	Кожух воздушного фильтра
5	Ручка-скоба	13	Упорный выступ	21	Свеча зажигания
6	Ручка стартера	14	Винт натяжения цепи	22	Защита выхлопной трубы
7	Выключатель останова	15	Улавливатель цепи	23	Крышка цепи
8	Предохранительный блокиратор	16	Гайка крепления шины		


Внимание!

При всех работах по монтажу:

- Выключение двигателя
- Снимите свечной наконечник
- Используйте защитные перчатки.

Направляющая шина и пильная цепь

1. Отпустите тормоз цепи. Для этого потяните защиту рук в направлении ручки-скобы (G).
2. Гайки крепления шины (B/1) открутите комбинацией отвертки / ключей, входящей в комплект поставки.
3. Снимите крышку.
4. Наденьте направляющую шину на оба направляющих выступа (C/1) и сдвиньте в направлении звездочки цепи (C/2).
5. Проведите пильную цепь вокруг направляющей звездочки направляющей шины (D/1) и вложите в паз направляющей шины. При этом следует слегка тянуть пильную цепь в направлении стрелки (D/2).

 Соблюдайте направление движения пильной цепи (E).

Режущие крошки пильных зубьев на верхней стороны направляющей шины должны быть направлены к концу шины.

6. Проведите пильную цепь через улавливатель цепи. Пильная цепь должна немного провисать с нижней стороны направляющей шины.

7. Установите крышку. Следите за тем, чтобы натяжной крюк цепи защелкнулся в направляющей шине. При необходимости потяните направляющую шину вперед так, чтобы крюк защелкнулся.
8. Вручную затяните гайки крепления направляющей шины.
9. Для контроля немного протяните пильную цепь вручную, чтобы она правильно легла на звездочку цепи и в направляющую шину.
10. Вращайте винт натяжения цепи вправо, пока пильная цепь не будет прилегать к нижней стороне направляющей шины (F).
11. Туго затяните гайки крепления направляющей шины.

Внимание!

Устройство разрешается использовать только после полного монтажа.

Контроль натяжения цепи

Натяжение цепи следует проверять часто.

Пильная цепь правильно натянута, если:

- она прилегает к нижней стороне направляющей шины
- ее можно приподнять в центре направляющей шины на 3 – 4 мм
- ее можно легко протянуть вручную.

При рабочей температуре пильная цепь удлиняется и провисает.

Внимание!

Не допускается, чтобы ведущие звенья пильной цепи выступали из паза на нижней стороне направляющей шины, – иначе пильная цепь может сорваться. Подтяните пильную цепь.

Новую пильную цепь следует подтянуть после 5 резов.

Проверка функционирования тормоза цепи

Внимание!

Тормоз цепи должен предотвращать или уменьшать травмы при возможной отдаче. Он не обеспечивает достаточной защиты при ненадлежащем обращении.

Проверка функционирования при выключенном двигателе

1. Потяните защиту рук по направлению стрелки к ручке-скобе (G). Тормоз цепи выключен. Пильную цепь можно протянуть вручную.
2. Вдавите защиту рук по направлению стрелки вперед (H). Тормоз цепи включен. Не допускается, чтобы при этом пильная цепь могла быть протянута.

Проверка функционирования при работающем двигателе

1. Вдавите защиту рук вперед. (пильная цепь заблокирована).
2. Запустите двигатель и на короткое время (макс. 3 секунды) дайте полный газ. Движение пильной цепи не допускается.

Внимание!

Не используйте мотопилу с заблокированным тормозом цепи, так как это может быстро привести к существенному ущербу.

Эксплуатационные материалы

Предупреждение!

Бензин является чрезвычайно горючим материалом – опасность пожара!

- Бензин следует хранить или смешивать только в предназначенных для этого емкостях.
- Заправляйте устройство только на открытом воздухе.
- Не курите при заправке устройства топливом.

- Не открывайте крышку топливного бака при работающем или горячем двигателе.
- Замените поврежденный топливный бак или крышку топливного бака.
- Всегда плотно закрывайте крышку топливного бака.
- Если вытек бензин:
 - двигатель не заводить
 - не предпринимайте попытку запустить двигатель
 - Очистите устройство.

Предупреждение!

Категорически запрещается запускать двигатель в закрытом помещении. Опасность отравления!

Заправка

Перед первым вводом в эксплуатацию залейте топливо. Мотопила работает на смеси топлива и моторного масла для двухтактных двигателей.

Пропорция смеси 50 : 1

Топливо:

- неэтилированный нормальный бензин (мин. ОЧ 90)
- Качественное моторное масло для двухтактного двигателя

Бензиновый двигатель	Моторное масло для двухтактного двигателя, пропорция 50 : 1
1 литр (1000 см ³)	0,020 л (20 см ³)
3 литр (3000 см ³)	0,060 л (60 см ³)
5 литр (5000 см ³)	0,100 л (100 см ³)

Приготовление топливной смеси

1. Смешайте бензин и моторное масло для двухтактных двигателей согласно таблицы.
2. Хорошо перемешайте смесь и залейте в топливный бак.



Топливо имеет ограниченные возможности хранения. Смесь должна быть полностью использована в течение 4 недель.

Масло для пильной цепи

Цепная пила оснащена автоматической системой масленок.



Заливайте масло для пильной цепи при каждой заправке, чтобы обеспечить достаточную смазку.

Для смазки пильной цепи и направляющей шины используйте только экологичное биологически разлагаемое качественное масло для пильной цепи.



Отработанное масло запрещается:

- выбрасывать в отходы
- сливать в канализацию
- сливать на землю

Мы рекомендуем сдавать отработанное масло в закрытом контейнере в центр вторичной переработки или сервисный центр.

Ввод в эксплуатацию



Внимание!

Перед началом работы необходимо всегда проводить визуальный контроль. Запрещается использовать устройство при повреждениях, с незакрепленными или изношенными крепежными элементами.

- Соблюдайте национальные положения о времени работы
- Всегда соблюдайте руководство изготовителя по эксплуатации двигателя, входящее в комплект поставки
- Возьмите и прочно удерживайте пилу за заднюю ручку правой рукой, а за переднюю ручку – левой рукой
- Не отпускайте ручки, пока работает двигатель
- Не используйте пилу при:
 - усталости
 - плохом самочувствии.

Запуск двигателя

Позиции дроссельной заслонки:



A = холодный пуск



B = работа



Внимание!

Перед каждым пуском освобождайте тормоз цепи!

Холодный пуск

1. Установите переключатель (I/1) на "I".
2. Выведите рычаг "СНОКЕ (I/2)" в положение холодного пуска.
3. Нажмите праймер (J) с интервалом прим. 2 секунды 10 раз.
4. Примите устойчивое положение и поставьте мотопилу на земле так, чтобы цепная шина была свободной (K).
5. Вставьте правый носок в заднюю рукоятку (K).
6. Канат стартера 4 раза быстро тяните.
7. Полностью передвиньте рычаг СНОКЕ в положение "Работа" (I/2).
8. Энергично вытягивайте тросик стартера, пока двигатель не заработает (K).
9. Дайте двигателю поработать прим. 10 секунд. Возьмитесь за ручку. Надавите дроссельный рычаг и отпустите (L). Двигатель работает на холостом ходу.

"Теплый" пуск

1. Установите переключатель (I/1) на "I".
2. Примите устойчивое положение и поставьте мотопилу на земле так, чтобы цепная шина была свободной (K).
3. Вставьте правый носок в заднюю рукоятку (K).
4. Энергично вытягивайте тросик стартера, пока двигатель не заработает (K).

Выключение двигателя

1. Отпустите дроссельный рычаг и подождите, пока двигатель не начнет работать на холостом ходу.
2. Установите переключатель остановки на STOP (I/1).

Проверка тормоза цепи

Внимание!

Перед каждым началом работы проверяйте работу тормоза цепи.

1. Поставьте мотопилу на землю и запустите.
2. Держите мотопилу надежно и прочно за ручку-скобу и рукоятку.
3. Установите на двигателе среднее число оборотов.
4. Тыльной стороной кисти нажмите защиту рук вперед (Н). Пильная цепь должна немедленно остановиться.
5. Сразу же переведите двигатель на холостой ход и отпустите тормоз цепи.

Внимание!

Если пильная цепь остановится не сразу, то запрещается использовать мотопилу.

Обратитесь в сервисную службу.

Техническое обслуживание и уход

- Не требуется объяснять, что ненадлежащее техобслуживание, применение запчастей, для которых отсутствует разрешение (в явном виде) на использование, удаление или изменение компонентов, обеспечивающих безопасность, может привести к опасной ситуации.
- После использования следует тщательно вычистить мотопилу.

Внимание!

Перед работами по техобслуживанию и уходу:

- Выключите двигатель и дайте ему остыть.
- Снимите свечной наконечник.
- Используйте защитные перчатки.

Заточка пильной цепи

Правильно заточенная пильная цепь снижает опасность отдачи и предотвращает быстрый износ цепи.

Острая пильная цепь создает стружку правильной формы. Если цепь создает мелкие опилки, то ее необходимо заточить.



Рекомендуем неопытным пользователям для заточки отдавать пильную цепь специалисту.

Используйте для заточки только подходящий инструмент:

- круглый напильник диаметром 4,0 мм
- направляющая для напильника
- шаблон для фуговки зубьев пильных цепей.

Внимание!

Все режущие зубья должны быть одинаковой длины. Зубья различной длины приводят к неравномерному ходу цепи, вплоть до ее разрыва.

Минимальная длина режущих зубьев составляет 4 мм (P). После этого следует заменить пильную цепь.

Для простой подзаточки достаточно провести 2 - 3 раза напильником изнутри наружу (O).

Необходимо соблюдать углы режущих зубьев (P).

При применении предписанных заточных инструментов и при правильном обращении с ними предписанные значения углов A и B (P) достигаются автоматически.



После 3- или 4-кратной самостоятельной заточки необходимо отдать пильную цепь для заточки в специализированную мастерскую. Там выполняется подзаточка также и ограничителя глубины (P, расстояние D).

Чистка внутри звездочки

1. Откройте крышку муфты.
2. Очистите внутреннее пространство кисточкой.
3. Снимите пильную цепь и извлеките направляющую шину.

Направляющая шина

Во избежание одностороннего износа следует регулярно переворачивать направляющую шину (например, каждые 8 часов работы). Проверяйте на предмет повреждений.

Поддерживайте чистоту паза (Q/1) шины и отверстия для поступления масла (Q/2). Устраните выступающий грат (Q) напильником.

Смазывание звездочки направляющей шины:

1. Тщательно очистите смазочное отверстие с обеих сторон на конце шины (R).

- С помощью пресс-масленки с обеих сторон введите столько консистентной смазки, чтобы она равномерно выступила за края звездочки. При этом поворачивайте звездочку.



Для смазки снимать пильную цепь не требуется.

Воздушный фильтр

Регулярно чистите воздушный фильтр. Замените поврежденный воздушный фильтр.

- Снимите крышку воздушного фильтра. Для этого отпустите винт и снимите крышку (S).
- Вытащите фильтрующий элемент из пеноматериала (Т) наверх и промойте теплым мыльным раствором. Устанавливайте снова только в сухом состоянии.
- Установите крышку воздушного фильтра.

Замена свечи зажигания

- Снимите крышку воздушного фильтра (S).
- Снимите наконечник со свечи зажигания (U/1).
- Выкрутите свечу зажигания (U/2) с помощью торцевого ключа.
- Проверьте расстояние между электродами. Правильное расстояние: $E = 0,635$ мм.
- Вкрутите новые оригинальные свечи зажигания.

Топливный фильтр

Примерно через 20 часов работы следует заменять топливный фильтр.

В баке (V) находятся два шланга:

- короткий шланг к праймеру (без фильтра)
 - длинный топливный шланг к карбюратору (с фильтром)
- Слейте топливо из топливного бака.
 - Топливный фильтр вытащите крючком из проволоки через заправочное отверстие (V) и замените.
 - Вставьте топливный шланг в нижний угол бака.
 - Залейте топливо.

Карбюратор

Карбюратор был отрегулирован на заводе на оптимальную мощность двигателя.

Возможные изменения этой регулировки разрешается выполнять только в сервисной мастерской.

Шумоглушитель

Глушитель оснащен искрозащитной решеткой. Ее необходимо регулярно чистить или заменять, чтобы сохранять мощность двигателя.



Внимание!

В отработанных газах могут быть искры – опасность пожара!

Поврежденную искрозащитную решетку следует заменить.

- Открутите гайки глушителя и зубчатого упора (W/1). Вытащите глушитель.
- Снимите винты крышки. Разберите глушитель.
- Очистите или замените искрозащитную решетку (W/2).
- Монтаж выполняется в обратной последовательности.

Хранение мотопилы

При перерывах в работе более 30 дней выполните на мотопиле следующие работы:

- Слейте масло из бака.
- Залейте немного моторного масла.
- Дайте мотопиле несколько минут поработать, чтобы промыть маслопроводы и масляный насос.
- Слейте топливо из топливного бака.
- Запустите двигатель и дайте ему поработать, пока он не остановится из-за нехватки топлива.
- Снимите пильную цепь и направляющую шину, очистите и нанесите защитное масло против коррозии.
- Тщательно очистите мотопилу и храните в сухом помещении.



При вводе в эксплуатацию снова залейте масло для пильной цепи.

Рабочие характеристики и техника работы

Внимание!

Валка деревьев и обрезание сучьев требуют большого опыта. Эти работы разрешается проводить только обученному персоналу.

Опасность отдачи!

Предупреждение!

Опасность отдачи!

Отдача (обратный отброс) может привести к смертельным травмам!

Для предупреждения отдачи учтите следующее:

- Осмотрите распиливаемый материал на наличие посторонних включений.
- Держите мотопилу обеими руками.
- Вытаскивайте мотопилу из пропила только при двигающейся пильной цепи.
- Не наклоняйтесь слишком сильно при работе.
- Никогда не пилите сразу несколько сучьев.
- Работайте только с правильно натянутой и заточенной пильной цепью.
- Никогда не держите устройство во время работы в вытянутых руках.
- Начинайте пропил с двигающейся пильной цепью – пилите только на полном газу.
- Не пилите концом направляющей шины.
- Проявляйте осторожность при продолжении начатых пропилов.

Валка деревьев

Внимание!

Начинайте работу по валке дерева, только если имеется достаточно места для беспрепятственного отхода от сваливаемого дерева.

- Путь для отхода должен проходить под углом прим. 45° назад (N).
- Безопасное расстояние до срубаемого дерева должно быть как минимум 2½ высоты дерева.
- Направление падения дерева в частности определяют:
 - естественный наклон дерева
 - высота дерева
 - одностороннее расположение сучьев
 - ровная поверхность или склон

- несимметричный рост, повреждения древесины
- направление и скорость ветра
- снег на дереве

Внимание!

Запрещается валить деревья при ветре.

Техника валки

Дерево валят двумя 2 подпильными резами (подпилы) и основным пропилом. Подпил (M/c) задает направление падения дерева.

При основных пропилах и раскряжевании надежно устанавливайте зубчатый упор на разрезаемой древесине.

Подпил (M/c) выполняйте в необходимом направлении падения (M/e) по возможности близко к земле.

1. Подпил (M/c) выполняйте сначала с наклоном сверху, а затем - по горизонтали.
2. Основной пропил (M/d) выполняйте напротив подпила полностью горизонтально. Высота основного пропила должна быть прим. на 3 - 5 см выше горизонтального подпила.

Внимание!

Между подпиллом и основным пропилом оставляйте недопил (M/f), прим. в 1/10 диаметра ствола.

Если дерево начинает падать во время пиления:

- Немедленно вытащите мотопилу из пропила
- Отойдите по пути отхода назад
- Следите за падающими сучьями и ветвями

Если дерево остается стоять, свалите его, контролируя весь процесс, загнав клинья в основной пропил.

Обрезка сучьев

- При обрезке сучьев опирайте мотопилу на основание.
- Следите за сучьями, которые зажаты, натянуты, прижаты и т.п.
- Не пилите снизу свободно висящие сучья.
- Не обрезайте сучья, стоя на стволе дерева.
- Врезные, продольные и центральные пропилы разрешается выполнять только опытным лицам.

Поперечная распиловка пиломатериала

- Используйте надежную опору (козлы).
- Не удерживайте пиломатериал ногой и не позволяйте делать это другим.
- Зафиксируйте кругляк от прокручивания.
- Ведите мотопилу так, чтобы части тела не находились в удлинённой зоне поворота пильной цепи.
- Зубчатые упоры должны быть прямо рядом с краем реза, и цепная пила должна поворачиваться вокруг этой точки. В конце пропила не давите.

Утилизация



Не выбрасывайте отслужившие свой срок устройства в обычные контейнеры для мусора!

Упаковка, устройство и принадлежности изготовлены из пригодного для переработки материала и должны быть утилизированы соответствующим образом.

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Двигатель не запускается	Нет бензина	Залейте бензин
	Неправильный запуск	Соблюдайте указания по пуску
	Свеча зажигания с обгоревшим изолятором или неисправная	Проверьте / замените свечу зажигания
	Воздушный фильтр загрязнен	Очистите воздушный фильтр
	Засорен топливный фильтр	Проверьте топливный фильтр / замените
Недостаточная мощность двигателя, неравномерный его ход	Неправильное положение дроссельной заслонки	Установите дроссельную заслонку в правильное положение
	Свеча зажигания с обгоревшим изолятором или неисправная	Проверьте / замените свечу зажигания
	Воздушный фильтр загрязнен	Очистите воздушный фильтр
	Решетка защиты от искр загрязнена	Проверьте / замените решетку защиты от искр
	Неправильная регулировка карбюратора	Проверьте регулировку карбюратора Предприятие службы сервиса
Чрезмерный выброс дыма	Неправильная топливная смесь	Слейте содержимое топливного бака и залейте правильную топливную смесь
	Неправильная регулировка карбюратора	Проверьте регулировку карбюратора Предприятие службы сервиса
Нет смазывания цепи	Бачок с маслом пустой	Проверьте бачок с маслом / залейте масло для пильной цепи
	Направляющая шина загрязнена	Прочистите отверстие для выхода масла / паз для шины



При неисправностях, не указанных в данной таблице или которые Вы не можете устранить самостоятельно, обратитесь в нашу сервисную службу.

Вступ

- Перед введенням в експлуатацію прочитайте цю інструкцію. Це є передумовою для безпечної роботи та безперебійного використання.
- Зберігайте інструкцію з експлуатації для наступного використання і передавайте її наступним користувачам.
- Дотримуйтесь вказівок з техніки безпеки та попереджень, вказаних на пристрої.

Пояснення знаків



Увага!

Точне виконання даних вказівок допоможе запобігти травмуванню персоналу та уникнути матеріальних збитків.



Спеціальні вказівки для кращого розуміння та використання.

Значення символів на пристрої

	УВАГА - потрібна особлива обережність.
	Прочитайте інструкцію з експлуатації.
	При роботі з пилом слід завжди одягати захисні окуляри, аби захистити очі від предметів та/або об'єктів, які в процесі експлуатації пили піднімаються у повітря і розлітаються, а також подбати про захист для вух, скориставшись, наприклад, звукоізолюючим шоломом або берушами. Якщо існує небезпека падіння предметів зверху, одягніть захисний шолом.
	Надівайте захисні рукавиці.
	Носіть захисне взуття.
	Обережно - зворотний удар.
	Уникайте контакту із кінцем полотна. Зворотний удар!
	Не тримайте мотопилу однією рукою.
	Правильне використання: міцно тримайте мотопилу двома руками.

	Паливний насос
	Рівень шуму відповідає директиві 2000/14/EC + 2005/88/EC
	Перед використанням відпустіть гальма ланцюга. Потягніть назад захисний щиток для рук.

Використання за призначенням

Мотопила призначена для роботи тільки в приватному секторі (наприклад, для зрізання сучків, заготівлі дров).

Інше застосування вважається застосуванням не за призначенням.



Увага!

Не можна використовувати пристрій у промислових цілях.

Правила техніки безпеки

- Використовуйте пристрій тільки в технічно бездоганному стані.
- Не відключайте захисні та запобіжні пристрої.
- Одягайте відповідний робочий одяг:
 - довгі штани із захистом від порізів;
 - міцне взуття, рукавиці;
 - захисний шолом, захисні окуляри, засоби захисту слуху.
- Слідкуйте за безпечністю та стабільністю свого робочого положення.
- Не користуйтеся пристроєм під впливом алкоголю, наркотичних або лікарських засобів.
- Завжди тримайте пристрій обома руками.
- Ручки повинні бути сухі та чисті.
- Не наближайте тіло та одяг до ріжучого механізму.
- Не підпускайте сторонніх осіб у зону небезпеки
- Якщо пристрій треба залишити/транспортувати:
 - Вимикання двигуна
 - зняти штекер свічки запалювання;
 - надіти на ланцюг захисний чохол.
- Не залишайте пристрій без догляду
- Тримайте мотопилу тільки за дугу ручку - полотно ланцюга при цьому спрямоване назад.

- Не намагайтеся утримати пилу лише однією рукою. Ви не можете контролювати сили, що виникають після запуску пили, і ризикуєте втратити контроль над пилою. А це, в свою чергу, може призвести до зісковзування або зіскакування ножа або пили вздовж гілок або дерева.
- Ніколи не експлуатуйте пилу в закритих приміщеннях. При запуску двигуна внутрішнього згорання ланцюгова пила виділяє відпрацьовані гази, які можуть бути непомітними і позбавленими запаху. Використання виробу може призвести до виникнення пилу, випару і пари, які можуть містити надзвичайно небезпечні хімікалії. Пам'ятайте про шкідливий пил, випари і пару (наприклад, пил при експлуатації пили або випари при використанні мастила) і вживайте відповідних заходів для захисту.



При тривалій роботі через вібрацію можливе порушення кровоносної або нервової системи пальців, рук або зап'ястя.

Можуть німіти частини тіла, виникати коління, болі або зміна шкіри. При відповідних прикметах пройдіть медичне обстеження!

Засоби безпеки та захисту



Увага!

Ніколи не відключайте засоби безпеки та захисту - небезпека отримання травми

Гальма ланцюга

Гальма ланцюга спрацьовують, наприклад, при зворотному ударі по захисному щитку для рук (важіль ланцюгового гальма). Ланцюг різко зупиняється.

Блокатор

Блокатор перешкоджає випадковому прискоренню двигуна. Ручку газу можна натискати тільки тоді, коли блокатор втиснутий всередину.

Специфікація

Тип	BKS 35/35 II	BKS 40/40 II
Об'єм двигуна	35 см ³	40 см ³
Макс. потужність	1,40 кВт	1,5 кВт
Довжина напрямного полотна (OREGON)	35 см (140SDEA041)	40 см (160SDEA041)
Корисна довжина пили	0,25 л	0,25 л
Ланцюг (OREGON)	3/8" / 91 PJ 052 X	3/8" / 91 PJ 056 X
Товщина рушійної ланки	0,25 л	0,25 л
Крок ланцюга	3/8"	3/8"
Кількість зубів на приводі	6	6
Гальма ланцюга	так	так
Розгінна кількість обертів	3 300 хв. ⁻¹	3 300 хв. ⁻¹
Макс. число обертів (з полотном та ланцюгом)	13 500 хв. ⁻¹	12 500 хв. ⁻¹
Макс. Швидкість ланцюга	26 м/с	24 м/с
Ємність паливного баку	0,25 л	0,25 л
Ємність баку ланцюгового масла	0,15 л	0,15 л
Співвідношення паливної суміші	50 : 1	50 : 1
Вага нетто без ланцюга і напрямного полотна	4,5 кг	4,8 кг
Споживання палива	519 г/кВт год.	530 г/кВт год.
Рівень звукової потужності L_{WA} (2000/14/EG)	105 дБ (A)	105 дБ (A)
Рівень звукового тиску L_{PA} (EN ISO 11681)	103 дБ (A)	100 дБ (A)
Макс. вібраційне прискорення a_{vhw} (k=3)	15 м/с ²	15 м/с ²
Рівень звуку	108 дБ (A)	108 дБ (A)

Монтаж

Огляд деталей (А)

1	Напрявне полотно	9	Ручка газу	17	Задня рукоятка/петля для ноги
2	Ланцюг	10	Кришка паливного баку	18	Паливний насос (прімер)
3	Решітка для захисту від іскор	11	Пробка масляного баку	19	Важіль дросельної заслінки (повітряної)
4	Важіль ланцюгового гальма/Захисний щиток для рук	12	Корпус вентилятора	20	Кришка повітряного фільтру
5	Дугова ручка	13	Захват	21	Свічка запалювання
6	Ручка пуску	14	Гвинт натягування ланцюга	22	Пристрій для захисту від вихлопних газів
7	Вимикач	15	Уловлювач ланцюга	23	Пристрій захисту ланцюга
8	Блокатор	16	Гайка кріплення полотна		

Увага!

Перед усіма монтажними роботами:

- Вимикання двигуна
- зняти штекер свічки запалювання
- одягти захисні рукавиці.

Напрявне полотно і ланцюг

1. Відпустити гальма ланцюга. Для цього треба потягнути захисний щиток в напрямку дугової ручки (G).
2. Викруткою в комбінації з гайковим ключем з комплекту постачання відкрити гайки кріплення полотна (B/1).
3. Зняти кришку.
4. Напрявне полотно надіти на обидва напрямних штифта (C/1) і посунути до ланцюгової зірочки (C/2).
5. Обвести ланцюг навколо зірочки направляючого полотна (D/1) і вкласти в канавку напрямного полотна. При цьому трохи потягнути ланцюг у напрямку стрілки (D/2).



Слідкувати за напрямком руху ланцюга (E).

Леза зубів на верхній частині напрямного полотна спрямовані до кінця полотна.

6. Протягнути ланцюг через уловлювач. Ланцюг трохи провисатиме на нижній стороні напрямного полотна.
7. Встановити кришку. Слідкувати, щоб гачок натягування ланцюга зафіксувався в напрямному полотні. При необхідності потягніть полотно трохи вперед, щоб гачок зафіксувався.

8. Затягнути від руки гайки кріплення полотна.
9. Для перевірки потягнути рукою ланцюг, щоб він правильно сів на ланцюгову зірочку і напрявне полотно.
10. Гвинт натягування ланцюга повернути вправо, щоб ланцюг прилягав до нижньої сторони полотна (F).
11. Міцно затягнути гайки кріплення полотна.

Увага!

Експлуатувати пристрій дозволяється тільки після повного монтажу.

Перевірка натягування ланцюга

Перевіряти натягування ланцюга якомога частіше.

Ланцюг натягнутий правильно, якщо:

- він прилягає до нижньої сторони напрямного полотна;
- посередині полотна його можна припідняти на 3-4 мм;
- він легко пересувається від руки.

При робочій температурі ланцюг подовжується і провисає.

Увага!

Рушійні ланки ланцюга не повинні виходити з канавки на нижній стороні полотна, інакше ланцюг може зіскочити.

Підтягнути ланцюг.

Новий ланцюг слід додатково відрегулювати після 5 розпилів.

Перевірка роботи гальма ланцюга

Увага!

Гальма ланцюга при можливому зворотному ударі повинні попереджати або знижувати небезпеку травмування. Вони не забезпечують нормального захисту при недбалому використанні.

Перевірка функціонування при вимкнутому двигуні

1. Потягнути захисний щиток для рук у напрямку дугової ручки (G). Гальмо ланцюга вимкнуте. Ланцюг можна протягнути рукою.
2. Натиснути захисний щиток вперед, у напрямку стрілки (H). Гальмо ланцюга увімкнуте. Ланцюг не повинен пересуватися.

Перевірка функціонування при увімкнутому двигуні

1. Захисний щиток натиснути вперед. (Ланцюг заблокований).
2. Запустити двигун і на короткий час (макс. 3 с) задати повну потужність. Ланцюг не повинен рухатися.

Увага!

Не експлуатуйте мотопилу з заблокованим гальмом ланцюга, інакше в короткий час це може привести до значних пошкоджень.

Експлуатаційні матеріали

Попередження!

Бензин має високу ступінь займистості - небезпека виникнення пожежі!

- Зберігати або змішувати бензин слід тільки в смонствях, які для цього призначені.
- Заправляйте пристрій тільки на відкритій місцевості.
- Не паліть під час заправки.
- Не відкривайте пробку баку, якщо двигун працює або ще не

остиг.

- Пошкоджений бак або пробку слід замінити.
- Завжди щільно закривайте кришку баку
- Якщо бензин витік:
 - не запускайте двигун;
 - не вмикайте запалювання;
 - очистіть пристрій.

Попередження!

Ніколи не вмикати двигун в закритих приміщеннях. Небезпека отруєння!

Заправка

Заправити перед першим введенням в експлуатацію. Мотопила працює на суміші з палива та моторного мастила для двотактних двигунів.

Співвідношення суміші 50 : 1


Витратні матеріали:

- звичайний не етилований бензин (мін. 90 ROZ)
- Якісне моторне мастило для двотактних двигунів

Бензин	Моторне мастило, співвідношення 50 : 1
1 літрів (1000 см ³)	0,020 л (20 см ³)
3 літрів (3000 см ³)	0,060 л (60 см ³)
5 літрів (5000 см ³)	0,100 л (100 см ³)

Виготовлення паливної суміші

1. Змішати бензин і моторне мастило згідно таблиці.
2. Добре розбовтати суміш і залити в паливний бак.

 Паливо має обмежений термін зберігання. Суміш слід використати впродовж 4 тижнів.

Масло для ланцюга

Ланцюгова пила устатковується автоматичною системою змащування.



Для забезпечення достатнього змащування доливайте масло для ланцюга при кожній заправці двигуна.

Для змащування ланцюга і прямого полотна використовуйте тільки екологічно безпечне, якісне масло для ланцюгів, здатне до біологічного розщеплення.



Відпрацьоване масло:

- не повинне потрапити до звичайних відходів;
- не повинне потрапити до каналізації або зливу;
- не повинне проливатися на землю.

Ми рекомендуємо віддавати відпрацьоване масло в закритих емностях до центрів утилізації або до центрів сервісного обслуговування.

Введення в експлуатацію



Увага!

Перед введенням в експлуатацію завжди виконуйте візуальну перевірку. При наявності пошкоджень, зношених або послаблених частин кріплення пристрій експлуатувати не дозволяється.

- Дотримуйтесь правил, встановлених в конкретній країні для робочого часу
- Завжди дотримуйтесь інструкції з експлуатації виробника двигуна
- Узятися за задню ручку пили правою, а за передню ручку – лівою рукою й міцно тримати
- Не відпускати ручки, доки двигун працює
- Не використовувати пилу при:
 - втомі
 - поганому самопочутті

Вмикання двигуна

Положення заслінки:



A = холодний пуск



B = робота



Увага!

Перед кожним пуском відпускайте гальмо ланцюга!

Холодний пуск

1. Вимикач (I/1) встановити на „I“.
2. Витягнути ЗАСЛІНКУ (I/2) в положення холодного пуску.
3. 10 разів натиснути кнопку приєма (J) з інтервалом близько 2 секунд.
4. Прийняти стійку позицію і покласти мотопилу на землю, щоб полотно ланцюга залишалось вільним (K).
5. Вставити носок правої ноги в задню ручку (K).
6. 4 рази плавно потягніть пусковий трос.
7. Повністю втопити ЗАСЛІНКУ до положення „Робота“ (I/2).
8. Плавно потягнути стартерний трос, щоб двигун запустився (K).
9. Дати двигуну попрацювати близько 10 секунд, щоб він нагрівся. Взятися рукою за ручку. Натиснути і відпустити ручку газу (L). Двигун працює на холостих обертах.

Гарячий пуск

1. Вимикач (I/1) встановити на „I“.
2. Прийняти стійку позицію і покласти мотопилу на землю так, щоб полотно ланцюга залишалось вільним (K).
3. Поставити носок правої ноги в задню ручку (K).
4. Плавно потягнути стартерний трос, щоб двигун запустився (K).

Вимикання двигуна

1. Відпустити ручку газу і зачекати, поки двигун відпрацює залишковий газ.
2. Перевести вимикач в положення СТОП (I/1).

Перевірка гальма ланцюга

Увага!

Перед кожним початком роботи слід перевіряти функціонування гальма ланцюга.

1. Поставити мотопилу на землю і запустити.
2. Міцно тримати бензопилу за дугову ручку і за рукоятку.
3. Перейти на середні оберти.
4. Зворотною частиною долоні відіснути захисний щиток вперед (H). Ланцюг повинен одразу зупинитися.
5. Одразу перевести двигун на холості оберти і відпустити гальма ланцюга.

Увага!

Якщо ланцюг одразу не зупинився, мотопилу не можна використовувати.

Слід звернутися до сервісної майстерні.

Технічне обслуговування та догляд

- Відсутність пояснення, причиною якого є неправильне обслуговування, використання неоригінальних запасних частин, видалення або модифікація компонентів безпеки може привести до виникнення небезпечної ситуації.
- Після використання мотопилу слід ретельно очистити.

Увага!

Перед технічним обслуговуванням та доглядом:

- вимкнути двигун і дати йому охолонути;
- зняти штекер свічки запалювання;
- одягти захисні рукавиці.

Заточування ланцюга

Добре заточений ланцюг зменшує небезпеку зворотного удару і запобігає високому зношуванню ланцюга.

Гострий ланцюг виробляє тирсу правильної форми. Якщо ланцюг виробляє дуже мілку тирсу, його слід заточити.



Користувачам, які не мають такого досвіду, рекомендується доручити заточування ланцюга спеціалісту.

Для заточування використовуйте тільки придатний інструмент:

- круглий напилек $\varnothing = 4,0$ мм;
- напрямна для напилка;
- ланцюговий шаблон.

Увага!

Усі різи повинні бути однієї довжини. Різна довжина зубів може стати причиною нерівномірного руху ланцюга і його обриву.

Мінімальна довжина різів складає 4 мм (P). Далі ланцюг треба міняти.

Для звичайного заточування достатньо виконати 2-3 проходи напилком зсередини назовні (O).

Треба дотримуватися кута на різі (P).

При використанні вказаного інструменту для заточування і при правильному використанні рекомендовані значення кутів A і B (P) досягаються автоматично.



Після 3-4 разів власноручного заточування ланцюг треба віддати на заточування в майстерню. Там додатково відшліфують і обмежувач глибини (P, відстань D).

Очищення внутрішньої порожнини зірочки

1. Відкрити кришку зчеплення.
2. Очистити внутрішню порожнину щіточкою.
3. Зняти ланцюг і напрямне полотно.

Напрямне полотно

Щоб запобігти односторонньому зношуванню, напрямне полотно треба регулярно перевертати (наприклад, через кожні 8 годин роботи). Слід перевіряти його на наявність пошкоджень.

Паз полотна (Q/1) та отвір для введення мастила (Q/2) повинні бути завжди чистими. Задирки (Q), які виступають, видаляють напилком.

Змащування зірочки напрямного полотна:

1. Слід ретельно очищувати отвір для змащування з обох боків кінця полотна (R).

2. Накачати мастило змащувальним шприцом з обох боків стільки, щоб мастило рівномірно виходило на кінчиках зірочки. При цьому зірочку слід обертати.



Для змащування ланцюг можна не знімати.

Повітряний фільтр

Регулярно очищайте повітряний фільтр. Пошкоджений повітряний фільтр підлягає заміні.

1. Зняти кришку повітряного фільтру. Для цього відкрутити гвинти і зняти кришку (S).
2. Витягнути пористий фільтр (T) і промити його у теплій мильній воді. Фільтр встановлюється назад тільки в сухому стані.
3. Знову надіти кришку повітряного фільтру.

Заміна свічки запалювання

1. Зняти кришку повітряного фільтру (S).
2. Зняти штекер свічки запалювання (U/1).
3. Демонтувати свічку запалювання (U/2) накидним ключем.
4. Перевірити відстань до електроду. Правильна відстань: $E = 0,635$ мм.
5. Вкрутити нову оригінальну свічку запалювання.

Паливний фільтр

Приблизно після 20 годин роботи паливний фільтр слід замінити.

В баку (V) є два шланги:

- короткий шланг до приміра (без фільтра);
- довгий паливний шланг до карбюратора (з фільтром).

1. Злити паливо з баку.
2. Витягнути паливний фільтр за допомогою гачка з дроту через заливний отвір (V) і замінити його.
3. Паливний шланг відігнути до нижнього куточка баку. Залити паливо.

Карбюратор

Карбюратор на заводі налаштовано на оптимальну потужність двигуна.

Можливе додаткове регулювання слід виконувати тільки в сервісній майстерні.

Шумопоглинач

Шумопоглинач обладнано решіткою для захисту від іскор. Її необхідно регулярно очищати або міняти, щоб підтримувати потужність двигуна.



Увага!

Вихлопні гази можуть містити іскри - небезпека займання!
Замінити пошкоджені решітки для захисту від іскор.

1. Відкрутити гайки від шумопоглинача і зубчатого опору (W/1). Витягнути шумопоглинач.
2. Зняти гвинти кришки. Розібрати шумопоглинач. Очистити або замінити захисну решітку (W/2). Монтаж виконується в зворотній послідовності.

Зберігання мотопили

При перервах у роботі, які тривають більше 30 днів, з мотопилою слід виконати наступні операції:

1. Злити масло з масляного баку.
2. Залити трохи моторного мастила.
3. Деякий час попрацювати, щоб промити маслоспроводи і маслосасос.
4. Злити паливо з паливного бачка.
5. Запустити двигун і дати йому попрацювати, поки він не заглухне.
6. Зняти ланцюг і напрямне полотно, очистити його і побризкати маслом для захисту від іржі.
7. Ретельно очистити мотопилу і зберігати в сухому приміщенні.



При введенні в експлуатацію знову залити мастило для ланцюга.

Порядок роботи і техніка роботи

Увага!

Зрізання дерев та обрізання сучків потребує достатнього досвіду. Цю роботу дозволяється виконувати тільки досвідченим особам.

- асиметричний ріст, пошкодження деревини;
- напрямок і швидкість вітру;
- снігове навантаження.

Увага!

Якщо вітер сильний, валити дерева не дозволяється.

Небезпека зворотного удару

Попередження!

Небезпека зворотного удару!

Зворотний удар (Kickback) може призвести до смертельних травм!

Для запобігання зворотного удару дотримуйтесь наступних правил:

- Перевіряйте матеріал для розпилювання на відсутність сторонніх тіл.
- Тримайте бензопилу двома руками.
- Витягуйте мотопилу з розпилу тільки тоді, коли ланцюг рухається.
- Не працюйте, сильно нахилившись вперед.
- Ніколи не спилюйте за один раз декілька гілок.
- Працюйте тільки з правильно заточеним і натягнутим ланцюгом.
- Не керуйте пристроєм прямими руками.
- Розпилювання починайте тільки тоді, коли ланцюг рухається – працюйте тільки на повних обертах.
- Не пиляйте кінцем напрямного полотна.
- Будьте обережні при продовженні розпочатого розпилу.

Ваління дерев

Увага!

Зрізання дерева починайте тільки тоді, коли є можливість для безперешкодного відходу від падаючого дерева.

- Шлях відходження повинен становити біля 45° назад навкоси від дерева (N).
- Безпечна відстань до падаючого дерева повинна складати мін. 2½ довжини дерева.
- Для напрямку падіння дерева слід враховувати:
 - природній нахил дерева;
 - висоту дерева;
 - наявність гілок з однієї сторони;
 - рівень нахилу;

Техніка ваління

Ваління виконується за допомогою 2 надрізів (підпил) і головного пропилю. Підпил (M/c) визначає напрям падіння дерева.

Під час головного пропилювання і розпилювання на частини зубчасту опору треба завжди надійно притискати до деревини.

Підпил (M/c) виконувати у бажаному напрямку падіння (M/e) якомога ближче до землі.

1. Спочатку підпил (M/c) виконується навкоси зверху, а потім горизонтально.
2. Головний пропил (M/d) виконується навпроти підпилу абсолютно горизонтально. Висота головного пропилю повинна бути на 3-5 см вища, ніж горизонтальний підпил.

Увага!

Між підпилом і головним пропилом слід залишити недопил (M/f), що дорівнює близько 1/10 діаметра стовбура.

Якщо дерево під час пиляння починає падати:

- негайно витягнути мотопилу з розпилу;
- відійти у зону відходу;
- слідкувати за гілками, які падають.

Якщо дерево зупинилося, його треба повалити, забиваючи клин в головний пропил.

Відрізання гілок

- При відрізанні гілок спируйте мотопилу на стовбур.
- Слідкуйте за гілками, що напружені.
- Не зрізуйте низу гілки, що висять вільно.
- При зрізанні гілок не ставайте на стовбур дерева.
- Врізання, розпил по довжині та вирізання середини повинні виконуватися тільки досвідченими особами.

Розпилювання деревини по розміру

- Слід використовувати надійну підставку (козли).
- Не тримати колоду ногою і не дозволяти утримувати її іншій особі.
- Круглу колоду заблокувати від повертання.
- Повертати мотопилу таким чином, щоб в зоні ланцюга не опинялися частини тіла.
- Зубчасту опору встановити поряд з краєм пропили і працювати ланцюгом у тій точці. Не натискати на пилу при закінченні пропилювання.

Утилізація



Відпрацьовані пристрої не слід утилізувати разом з побутовим сміттям!

Упаковка, пристрій і аксесуари виготовлені з матеріалів, які можуть бути перероблені і повинні утилізуватися належним чином.

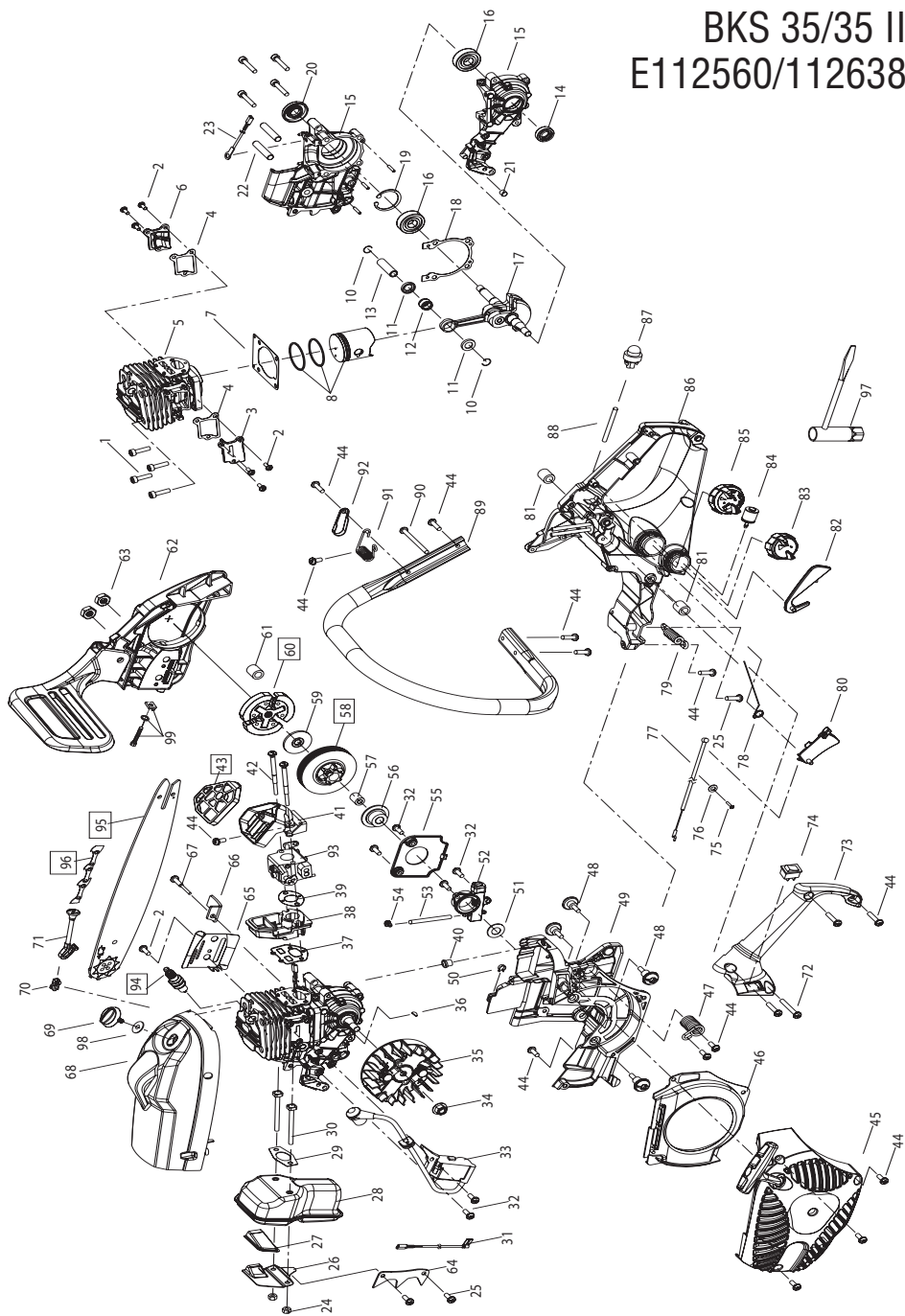
Допомога при несправностях

Несправність	Можлива причина	Усунення
Двигун не запускається	Нема бензину	Залити бензин
	Неправильний процес запуску	Дотримуйтесь інструкції щодо запуску
	Обгоріла / дефектна свічка запалювання	Перевірити / замінити свічку
	Забруднений повітряний фільтр	Почистити фільтр
	Забруднений паливний фільтр	Перевірити / замінити паливний фільтр
Недостатня потужність двигуна, нестабільна робота	неправильне положення заслінки	встановити заслінку в правильне положення
	Обгоріла / дефектна свічка запалювання	Перевірити / замінити свічку
	Забруднений повітряний фільтр	Почистити фільтр
	Забруднена решітка для захисту від іскор	Перевірити / замінити решітку
	Неправильна настройка карбюратора	Перевірити настройку карбюратора Майстерня сервісного обслуговування
Дуже велика кількість диму	Неправильна паливна суміш	Злити паливо з паливного бачка і залити правильну паливну суміш
	Неправильна настройка карбюратора	Перевірити настройку карбюратора Майстерня сервісного обслуговування
Не відбувається змащування ланцюга	Пустий масяний бак	Перевірити масяний бак / залити мастило для ланцюга
	Забруднене напрямне полотно	Очистити отвір для заливання масла / паз полотна



При виникненні несправностей, які не вказані в даній таблиці і які не вдається подолати самостійно, слід звернутися до нашої спеціалізованої сервісної служби.

BKS 35/35 II
E112560/112638





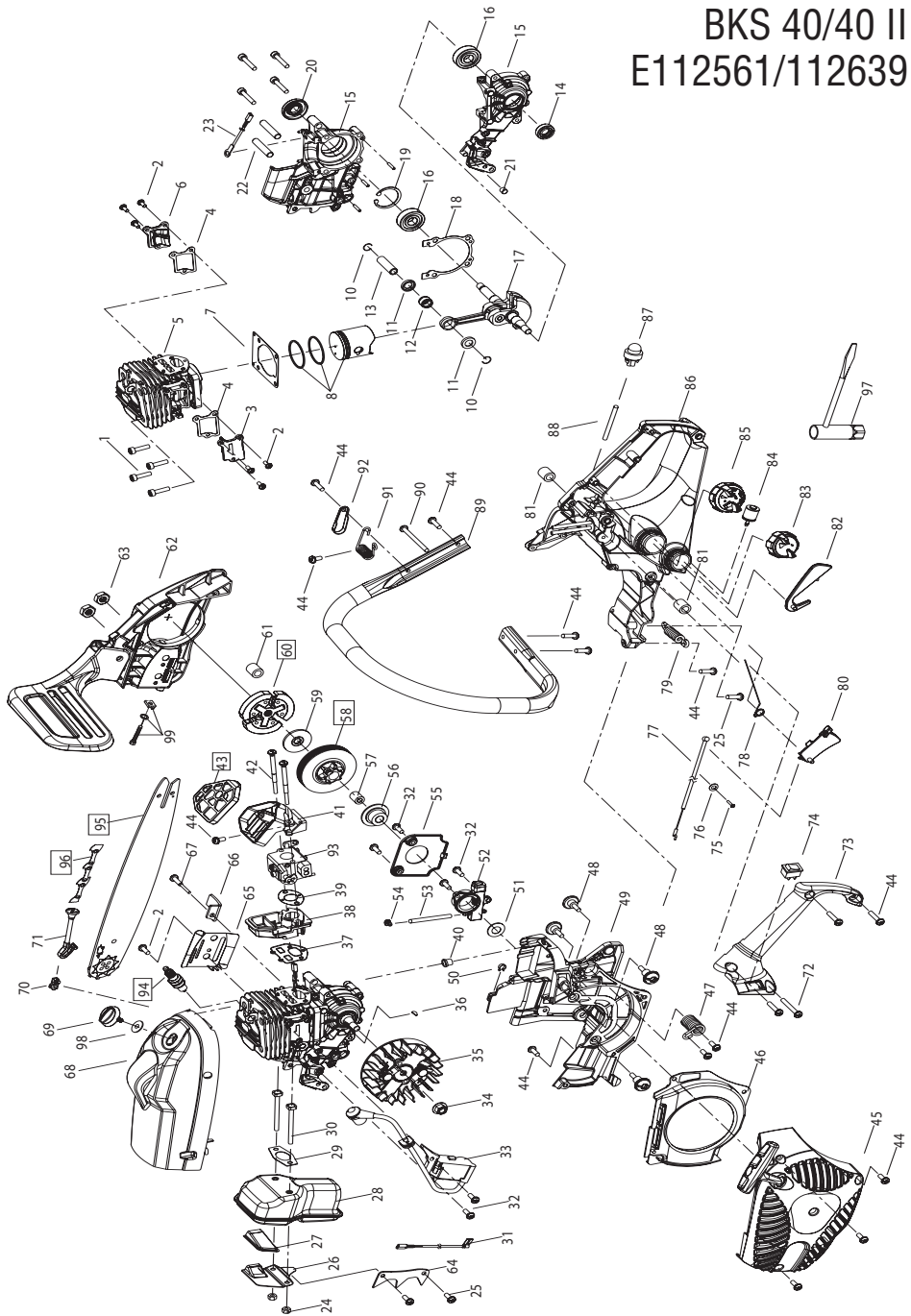
BKS 35/35 II
Art.-Nr. 112560/112638

1	411163
2	411164
3	411165
4	411166
5	411167
6	411168
7	411169
8	411170
10	411171
11	411172
12	411173
13	411174
14	411175
15	411176
16	411177
17	411178
18	411179
19	411180
20	411181
21	411182
22	411183
23	411184
24	411185
25	411186
26	411187
27	411188
28	411189
29	411190
30	411191
31	411192
32	411193
33	411194
34	411195
35	411196

36	411197
37	411198
38	411199
39	411200
40	411201
41	411202
42	411203
43	411204
44	411205
45	411206
46	411207
47	411208
48	411209
49	411210
50	411211
51	411212
52	411213
53	411214
54	411215
55	411216
56	411217
57	411218
58	411219
59	411220
60	411221
61	411222
62	411223
63	411224
64	411225
65	411226
66	411227
67	411228
68	411229
69	411230

70	411231
71	411232
72	411233
73	411234
74	411235
75	411236
76	411237
77	411238
78	411239
79	411240
80	411241
81	411242
82	411243
83	411244
84	411245
85	411246
86	411247
87	411248
88	411249
89	411250
90	411251
91	411252
92	411253
93	411254
94	411255
95	411256
96	411257
97	460633
98	411258
99	411265

BKS 40/40 II
E112561/112639



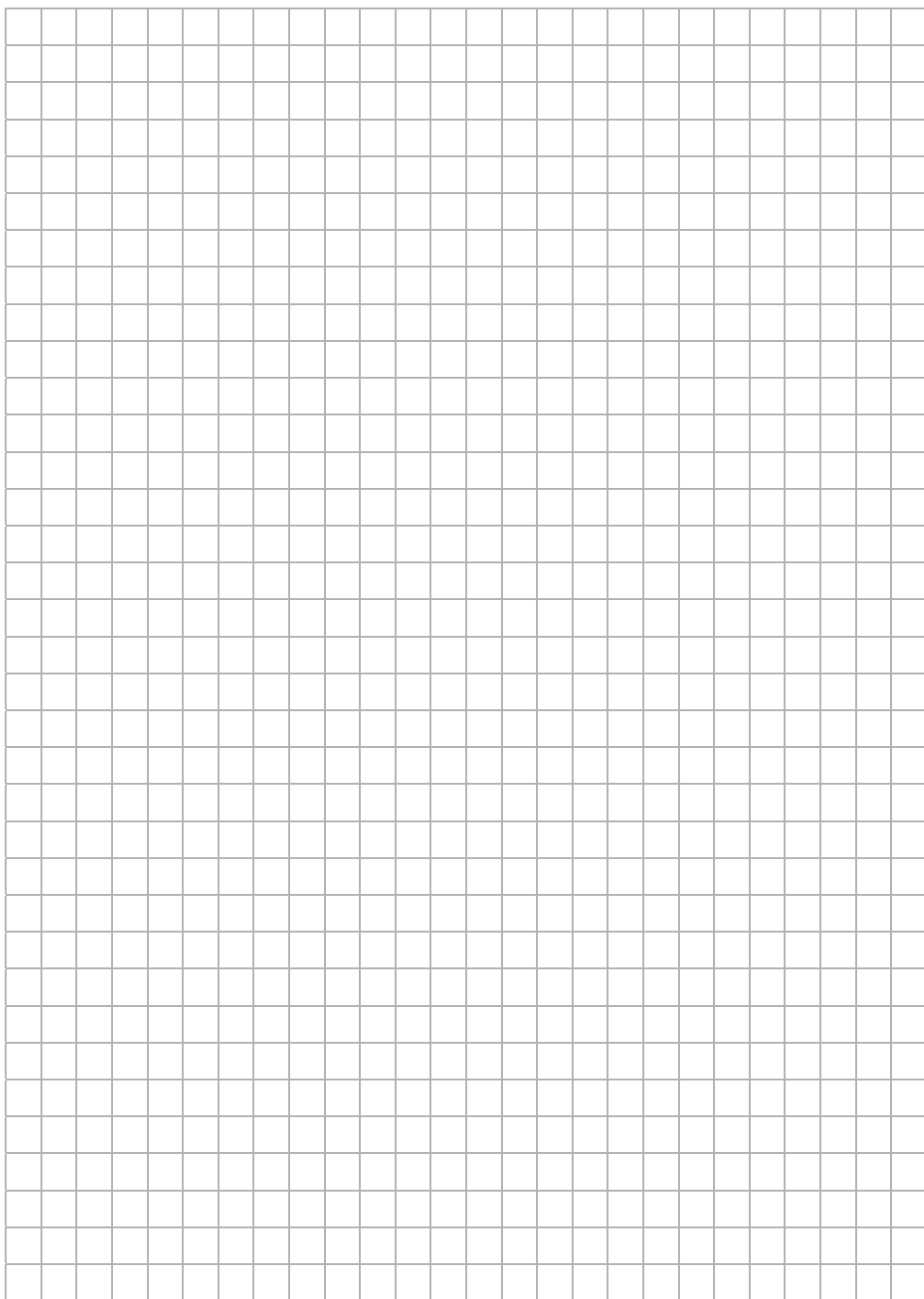


BKS 40/40 II
Art.-Nr. 112561/112639

1	411163
2	411164
3	411165
4	411166
5	411259
6	411168
7	411169
8	411260
10	411171
11	411172
12	411173
13	411261
14	411175
15	411176
16	411177
17	411178
18	411179
19	411180
20	411181
21	411182
22	411183
23	411184
24	411185
25	411186
26	411187
27	411188
28	411189
29	411190
30	411262
31	411192
32	411193
33	411194
34	411195
35	411196

36	411197
37	411198
38	411199
39	411200
40	411201
41	411202
42	411203
43	411204
44	411205
45	411206
46	411207
47	411208
48	411209
49	411210
50	411211
51	411212
52	411213
53	411214
54	411215
55	411216
56	411217
57	411218
58	411219
59	411220
60	411221
61	411222
62	411223
63	411224
64	411225
65	411226
66	411227
67	411228
68	411229
69	411230

70	411231
71	411232
72	411233
73	411234
74	411235
75	411236
76	411237
77	411238
78	411239
79	411240
80	411241
81	411242
82	411243
83	411244
84	411245
85	411246
86	411247
87	411248
88	411249
89	411250
90	411251
91	411252
92	411253
93	411254
94	411255
95	411263
96	411264
97	460633
98	411258
99	411265



EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EG-Richtlinien, EG-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

Produkt

Benzin-Kettensäge

Seriennummer

BKS 35/35 II G4114115
BKS 40/40 II G4114116

Hersteller

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Bevollmächtigter

Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Typ

BKS 35/35 II
BKS 40/40 II

EG-Richtlinien

2006/42/EC
2000/14/EC
2005/88/EC
2006/95/EC
2004/108/EC

Harmonisierte Normen

EN ISO 11681-1:2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Schalleistungspegel

gemessen / garantiert

BKS 35/35 II 105 / 108 dB(A)
BKS 40/40 II 105 / 108 dB(A)

Konformitätsbewertung

2000 /14/EG
Anhang V

BM 50171667

TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Am Grauen Stein
D-51105 Köln
Germany

0197

Benannte Stelle

TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Am Grauen Stein
D-51105 Köln
Germany

0197

Kötz, 2010-04-07



Antonio De Filippo, Managing Director

Garantie

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung.

Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Sachgemäßer Behandlung des Gerätes
- Beachtung der Bedienungsanleitung
- Verwendung von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Reparaturversuchen am Gerät
- Technischen Veränderungen am Gerät
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung (z. B. gewerblicher oder kommunaler Nutzung)

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen xxx xxx (x) gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren – Für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.

EC declaration of conformity

We hereby declare that this product, in the form in which it is marketed, meets the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards, and the product-specific standards.

Product

Gasoline chain saw

Serial number

BKS 35/35 II G4114115

BKS 40/40 II G4114116

Manufacturer

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Executive Officer

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Model

BKS 35/35 II

BKS 40/40 II

EU directives

2006/42/EC

2000/14/EC

2005/88/EC

2006/95/EC

2004/108/EC

Harmonised standards

EN ISO 11681-1:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Sound power level

measured / guaranteed

BKS 35/35 II 105 / 108 dB(A)

BKS 40/40 II 105 / 108 dB(A)

Conformity evaluation

2000 /14/EG

Appendix V

BM 50171667

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Notified body

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Kötz, 2010-04-07



Antonio De Filippo, Managing Director

Warranty

If any material or manufacturing defects are found during the statutory customer protection period, we will either repair or replace the equipment, whichever we consider the more appropriate. This statutory period may vary according to the legislation in force in the country where the equipment was purchased.

Our warranty is valid only if:

- The equipment has been used properly
- The operating instructions have been followed
- Genuine replacement parts have been used

The warranty is no longer valid if:

- The equipment has been tampered with
- Technical modifications have been made
- The trimmer was not used for its intended purpose (for example, used for commercial or communal applications)

The following are not covered by warranty:

- Paint damage due to normal wear
- Wear parts identified by a border XXX XXX (X) on the spare parts list
- Combustion motors – these are covered by a separate warranty from the manufacturer concerned

To make a claim under warranty, please take this statement of warranty and proof of purchase to the nearest authorised customer service centre. This warranty does not affect the usual statutory rights of the customer relative to the seller.

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente de la produit, dans la version mise en circulation par nos soins, es conforme aux exigences des Normes UE harmonisées, des normes de sécurité UE et aux normes spécifiques au produit.

Produit

Tronçonneuse

Numéro de série

BKS 35/35 II G4114115

BKS 40/40 II G4114116

Fabricant

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Fondé de pouvoir

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Type

BKS 35/35 II

BKS 40/40 II

Directives UE

2006/42/EC

2000/14/EC

2005/88/EC

2006/95/EC

2004/108/EC

Normes harmonisées

EN ISO 11681-1:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Niveau de puissance sonore

mesuré / garanti

BKS 35/35 II 105 / 108 dB(A)

BKS 40/40 II 105 / 108 dB(A)

Evaluation

de conformité

2000 /14/EG

annexe V

BM 50171667

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Organisme notifié

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Kötz, 2010-04-07



Antonio De Filippo, Managing Director

Garantie

Les défauts matériels ou de fabrication éventuels sur l'appareil sont couverts par notre garantie pendant la période de garantie légale pour les réclamations et nous les corrigeons à notre gré par une réparation ou une livraison de remplacement. La période de garantie est déterminée selon la loi du pays où l'appareil a été acheté.

Notre confirmation de garantie ne s'applique qu'en cas de :

- Traitement correct de l'appareil
- Respect du mode d'emploi
- Utilisation de pièces de rechange d'origine

La garantie s'éteint en cas de :

- Tentatives de réparation sur l'appareil
- Modifications techniques de l'appareil
- D'utilisation non conforme à l'usage prévu (p. ex utilisation commerciale ou municipale)

Ne sont pas couverts par la garantie :

- Les détériorations de la peinture dues à une usure normale
- Les pièces d'usure sui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange **[XXX XXX (X)]**
- Les moteurs à combustion – ces derniers sont couverts par les prestations de garantie des fabricants de moteur correspondants

Dans un cas impliquant la garantie, veuillez-vous adresser avec cette carte de garantie et votre bon d'achat à votre revendeur ou au centre de service-après vente agréé le plus proche. De par cet accord de garantie, les prestations en garantie légales de l'acheteur vis à vis du vendeur ne sont pas affectées.

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che il presente prodotto, nella versione da noi messa in commercio, è conforme ai requisiti delle direttive UEO armonizzate, degli standard di sicurezza UEO e gli standard specifici del prodotto.

Prodotto

Sega a catena a benzina

Numero di serie

BKS 35/35 II G4114115

BKS 40/40 II G4114116

Costruttore

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Delegato

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Tipo

BKS 35/35 II

BKS 40/40 II

Direttive UE

2006/42/EC

2000/14/EC

2005/88/EC

2006/95/EC

2004/108/EC

Norme armonizzate

EN ISO 11681-1:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Livello di potenza acustica

misurato / garantito

BKS 35/35 II 105 / 108 dB(A)

BKS 40/40 II 105 / 108 dB(A)

Valutazione di conformità

2000 /14/EG

Appendice V

BM 50171667

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Nome e indirizzo dell'Ufficio interessato nominato

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Kötz, 2010-04-07

Antonio De Filippo, Managing Director

Garanzia

Qualsiasi difetto del materiale o di fabbricazione sarà eliminato durante il periodo di garanzia previsto dalla legge, a nostra scelta, tramite riparazione o sostituzione. Il periodo di garanzia dipende dalle leggi del paese, in cui viene acquistata la macchina.

La nostra garanzia è valida solo nei seguenti casi:

- utilizzo corretto della macchina
- rispetto delle istruzioni per l'uso
- impiego di ricambi originali

La garanzia decade nei seguenti casi:

- tentativi di riparazione sulla macchina
- modifiche tecniche alla macchina
- impiego non conforme alle prescrizioni
(per es. impiego professionale o in ambito pubblico)

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni alla vernice riconducibili alla normale usura
- particolari soggetti a usura, che sulla scheda ricambi siano contrassegnati da XXX XXX (X)
- motori a combustione – Per questi valgono le norme di garanzia del produttore del motore

Per richiedere una prestazione in garanzia rivolgersi - con questa dichiarazione e lo scontrino dell'acquisto - al rivenditore o al Centro assistenza autorizzato più vicino. La presente garanzia lascia invariate le rivendicazioni di garanzia legali dell'acquirente nei riguardi del venditore.

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares especificados del producto.

Producto

Sierra de cadena por

Número de serie

BKS 35/35 II G4114115

BKS 40/40 II G4114116

Fabricante

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Apoderado

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Modelo

BKS 35/35 II

BKS 40/40 II

Directivas CE

2006/42/EC

2000/14/EC

2005/88/EC

2006/95/EC

2004/108/EC

Normas armonizadas

EN ISO 11681-1:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Nivel de potencia sonora

medido /garantizado

BKS 35/35 II 105 / 108 dB(A)

BKS 40/40 II 105 / 108 dB(A)

Evaluación

de conformidad

2000 /14/EG

Anexo V

BM 50171667

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Eventualmente nombre y dirección del organismo involucrado e indicado

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Kötz, 2010-04-07



Antonio De Filippo, Managing Director

Garantía

Nosotros solucionamos los posibles fallos del material o de fabricación durante el plazo legal de prescripción de derechos por deficiencias según nuestro criterio mediante reparación o entrega supletoria. El plazo de prescripción se determinará con arreglo a la legislación del país en el que se haya adquirido el aparato.

Nuestra declaración de garantía es válida únicamente en caso de:

- uso correcto del aparato
- observancia de las instrucciones de uso
- utilización de piezas de repuesto originales

La garantía se extingue cuando:

- se realizan intentos de reparación en el aparato
- se realizan modificaciones técnicas en el aparato
- en caso de utilización no conforme a la finalidad prevista (por ejemplo, utilización industrial o comunal)

Quedan excluidos de la garantía:

- los daños de lacado derivados del desgaste normal
- las piezas de desgaste que en la ficha de piezas de repuesto están identificadas con el marco **XXX XXX (X)**
- motores de combustión: para éstos serán de aplicación las regulaciones de garantía propias del fabricante de motor en cuestión

En caso de proceder la garantía, rogamos se dirija con la presente declaración de garantía y el comprobante de compra a su vendedor o al servicio autorizado de postventa más cercano. Los derechos legales por deficiencias del comprador frente al vendedor no se ven afectados por esta declaración de garantía.

EG-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, dat dit product, in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en de productspecifieke normen.

Product

Motorzaag

Serienummer

BKS 35/35 II G4114115

BKS 40/40 II G4114116

Fabrikant

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Gevolmachtigde

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Type

BKS 35/35 II

BKS 40/40 II

EU-richtlijnen

2006/42/EC

2000/14/EC

2005/88/EC

2006/95/EC

2004/108/EC

Geharmoniseerde normen

EN ISO 11681-1:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Geluidsniveau

gemeten / gegarandeerd

BKS 35/35 II 105 / 108 dB(A)

BKS 40/40 II 105 / 108 dB(A)

Conformiteitsbeoordeling

2000 /14/EG

bijlage V

BM 50171667

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Aangewezen instelling

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Kötz, 2010-04-07



Antonio De Filippo, Managing
Director

Garantie

Eventuele materiaal- of fabricagefouten aan het apparaat verhelpen we gedurende de wettelijke termijn voor garantieaanspraken naar onze keuze door reparatie of een vervangende levering. Deze garantietermijn wordt bepaald door de wetgeving in het land, waar het apparaat is gekocht.

Onze garantietoezegging geldt enkel bij:

- correcte behandeling van het apparaat
- inachtneming van de bedieningshandleiding
- gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- pogingen tot reparatie van het apparaat
- technische wijzigingen aan het apparaat
- gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming (bijvoorbeeld bedrijfsmatig of gemeentelijk gebruik)

Uitgesloten van de garantie zijn:

- lakschade die is veroorzaakt door normale slijtage
- slijtageonderdelen, die op de kaart met reserveonderdelen zijn gekenmerkt met de omkadering **XXXX XXX(X)**
- verbrandingsmotoren – hiervoor gelden de aparte garantiebepalingen van de betreffende motorfabrikant

Bij garantieaanspraken kunt u zich met deze garantieverklaring en het aankoopbewijs wenden tot de distributeur of de bevoegde klantenservice bij u in de buurt. Met deze garantietoezegging blijven de wettelijke aanspraken bij gebreken van de koper tegenover de verkoper onverkort van kracht.

EF-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at dette produkt, i den af os markedsførte udførelse, opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne og de produktspecifikke standarder.

Produkt

Benzinkædesav

Serienummer

BKS 35/35 II G4114115

BKS 40/40 II G4114116

Producent

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Befuldmægtiget repræsentant

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Type

BKS 35/35 II

BKS 40/40 II

EU-direktiver

2006/42/EC

2000/14/EC

2005/88/EC

2006/95/EC

2004/108/EC

Harmoniserede standarder

EN ISO 11681-1:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Lydeffektniveau

målt / garanteret

BKS 35/35 II 105 / 108 dB(A)

BKS 40/40 II 105 / 108 dB(A)

**Overensstemmelses-
vurdering**

2000 /14/EG

bilag V

BM 50171667

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Opbevarer**tekniske dokumentation**

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Kötz, 2010-04-07



Antonio De Filippo, Managing Director

Garanti

Eventuelle materiale- eller produktionsfejl ved maskinen afhjælpes inden for den lovbestemte forældelsesfrist for garantikrav ved reparation eller erstatningslevering efter vores valg. Forældelsesfristen retter sig efter lovgivningen i det land, hvor maskinen er købt.

Vores garantitilsagn gælder kun ved:

- Korrekt behandling af maskinen
- lagttagelse af betjeningsvejledningen
- Anvendelse af originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

- Reparationsforsøg på maskinen
- Tekniske ændringer på maskinen
- Ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse (f.eks. erhvervs-mæssig eller kommunal anvendelse)

Garantien omfatter ikke:

- Laskader, der skyldes normal slitage
- Sliddele, der på reservedelskortet er mærket med ramme **[XXX XXX (X)]**
- Forbrændingsmotorer – disse er omfattet af særlige garantibestemmelser fastsat af den pågældende motorproducent

I garantitilfælde bedes du kontakte din forhandler eller den nærmeste autoriserede kundeserviceafdeling og medbringe denne garantierklæring og købskvitteringen. Dette garantitilsagn har ingen indflydelse på købers ved lov fastsatte garantikrav over for sælger.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer med dette at dette produktet, som vi har brakt inn på markedet i denne utførelse, overholder kravene i de harmoniserte EU-forskriftene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene.

Produkt

Motorsag

Serienummer

BKS 35/35 II G4114115

BKS 40/40 II G4114116

Produsent

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Fullmektig

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Type

BKS 35/35 II

BKS 40/40 II

EU-forskrifter

2006/42/EC

2000/14/EC

2005/88/EC

2006/95/EC

2004/108/EC

Harmoniserte normer

EN ISO 11681-1:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Lydtrykknivå

målt / garantert

BKS 35/35 II 105 / 108 dB(A)

BKS 40/40 II 105 / 108 dB(A)

Samsvarserklæring

2000 /14/EG

tillegg V

BM 50171667

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Navn og adresse til personen som oppbevarer teknisk dokumentasjon

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Kötz, 2010-04-07



Antonio De Filippo, Managing Director

Garanti

Eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen utbedrer vi i løpet av den lovpålagte foreldelsesfristen for mangler etter eget valg, enten ved reparasjon eller med et nytt produkt. Foreldelsesfristen fastsettes iht. loven i det landet maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- Korrekt håndtering av maskinen
- Overholdelse av bruksanvisningen
- Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- Reparasjonsforsøk på maskinen
- Tekniske endringer på maskinen
- Ikke tiltenkt bruk (f.eks. industriell eller kommunal bruk)

Utelukket fra garantien:

- Lakkskaden som kan føres tilbake til normal bruk
- Slitedeler som i reservedelskortet med ramme er merket **XXX XXX (X)**
- Forbrenningsmotorer – for disse gjelder separate garantibestemmelser fra den respektive motorprodusenten

Ved garantiutførelse kontakter du forhandleren eller nærmeste autoriserte kundeservice. Ta med dette garantikortet og kvitteringen. Med denne garantien forblir kjøperens juridiske mangelfordringer overfor selger uberørt.

EG-försäkringen om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att denna produkt, i det utförande den tillverkats i, motsvarar de harmoniserade kraven för EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarder och de produktspecifika standarderna.

Produkt

Bensindriven kedjesåg

Tillverkare

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Företrädare

Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Serienummer

BKS 35/35 II G4114115
BKS 40/40 II G4114116

EU-direktiv

2006/42/EC
2000/14/EC
2005/88/EC
2006/95/EC
2004/108/EC

Harmoniserade normer

EN ISO 11681-1:2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Typ

BKS 35/35 II
BKS 40/40 II

Ljudeffektnivå

uppmätt / garanterad

BKS 35/35 II 105 / 108 dB(A)
BKS 40/40 II 105 / 108 dB(A)

**Överensstämmelse-
värdering**

2000 /14/EG
bilaga V

BM 50171667

TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Am Grauen Stein
D-51105 Köln
Germany

0197

**Namn och adress på den person
som förvarar den tekniska dokumentationen**

TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Am Grauen Stein
D-51105 Köln
Germany

0197

Kötz, 2010-04-07



Antonio De Filippo, Managing
Director

Garanti

Eventuella material- eller tillverkarfel på maskinen ansvarar vi för under garantin inom den lagstadgade preskriptionstiden antingen genom reparation eller utbyte av del/delar. Preskriptionstiden gäller efter respektive lands lag, där maskinen införskaffades.

Våra garantiåtaganden gäller endast vid:

- Ett korrekt handhavande av maskin
- Beaktande av bruksanvisning
- Användning av reservdelar i original

Garantin upphör att gälla vid:

- Reparationsförsök av maskin
- Tekniska ändringar på maskinen
- Ej ändamålsenlig användning (t.ex. användning för kommersiellt bruk eller användning inom kommunal verksamhet)

Garantin gäller inte för:

- Lackskador, som beror på normalt slitage
- Förslitningsdelar, som på reservdelskartan är märkta med ramar [XXX XXX (X)]
- Förbränningsmotorer – För dessa gäller separata garantibestämmelser från respektive motortillverkare

Vid garantifall var god uppsök din handlare med denna garantiförsäkringen och kvittot eller närmaste auktoriserade kundtjänstställe. Genom detta garantiåtagande berörs inte köparens lagstadgade garanti gentemot försäljaren.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme täten, että kyseessä oleva tuote vastaa siinä tilassa, kuin valmistaja on sen markkinoille saattanut, harmonisoituja EU-direktiivejä, EU-turvastandardeja sekä tuotekohtaisia standardeja.

Tuote

Sähkömoottorisaha

Sarjanumero

BKS 35/35 II G4114115
BKS 40/40 II G4114116

Valmistaja

AL-KO Geräte GmbH
 Ichenhauser Str. 14
 89359 KOETZ
 DEUTSCHLAND

Valtuutettu henkilö

Anton Eberle
 Ichenhauser Str. 14
 89359 KOETZ
 DEUTSCHLAND

Tyyppi

BKS 35/35 II
 BKS 40/40 II

EU-direktiivit

2006/42/EC
 2000/14/EC
 2005/88/EC
 2006/95/EC
 2004/108/EC

Harmonisoidut standardit

EN ISO 11681-1:2008
 EN 55014-1:2006
 EN 55014-2:1997+A1
 EN 61000-3-2:2006
 EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Äänitehotaso

mitattu / taattu

BKS 35/35 II 105 / 108 dB(A)
 BKS 40/40 II 105 / 108 dB(A)

Vaatimustenmukaisuuden arviointi

2000 /14/EG
 liite V

BM 50171667

TÜV Rheinland Product Safety GmbH
 Am Grauen Stein
 D-51105 Köln
 Germany

0197

Tarvittaessa sen henkilön nimi ja osoite, joka säilyttää teknisiä asiakirjoja

TÜV Rheinland Product Safety GmbH
 Am Grauen Stein
 D-51105 Köln
 Germany

0197

Kötz, 2010-04-07



Antonio De Filippo, Managing
 Director

Takuu

Laitteessa mahdollisesti esiintyvät materiaali- tai valmistusvirheet korjataan lakisääteisen takuun voimassaoloaikana valmistajan parhaaksi katsomalla tavalla joko korjaamalla tai toimittamalla asiakkaalle varaosa.

Takuun voimassaoloaika määärättyy laitteen ostomaan lakien mukaisesti.

Valmistajan myöntämä takuu pätee vain seuraavien Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:
 edellytysten täytyessä:

- Laitetta käytetään asianmukaisesti
- Käyttöohjetta noudatetaan
- Laitteessa käytetään alkuperäisiä varaosia
- Laitetta on yritetty korjata
- Laitteeseen on tehty teknisiä muutoksia
- Laitetta on käytetty määräysten tai ohjeiden vastaisella tavalla (esim. kaupalliseen tai kunnallistekniseen tarkoitukseen)

Takuu ei koske:

- Maalivaurioita, jotka johtuvat normaalista kulumisesta
- Kuluvia osia, jotka on merkitty varaosakaavioon kehyksellä [XXX XXX (X)]
- Polttomoottoreita – Niitä koskevat kulloinkin kyseessä olevan moottorivalmistajan erilliset takuumääräykset

Ota takuutapauksessa yhteyttä jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltooliikkeeseen ja esitä tämä takuutodistus ja myyntikuitti. Valmistajan myöntämä takuu ei rajoita ostajan lakisääteisiä takuuvaatimuksia.

EU megfelelési nyilatkozat

Kijelentjük, hogy ez a termék jelen állapotában megfelel a harmonizált EU-orányelvekben, EU biztonsági szabványokban és a termékre vonatkozó szabványokban megfogalmazott követelményeknek.

Termék

Benzines láncfűrész

Gyártási szám

BKS 35/35 II G4114115

BKS 40/40 II G4114116

Gyártó

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Meghatalmazott

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Typ

BKS 35/35 II

BKS 40/40 II

EU-irányelvek

2006/42/EC

2000/14/EC

2005/88/EC

2006/95/EC

2004/108/EC

Harmonizált szabványok

EN ISO 11681-1:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Zajnyomásszint

mért / garantált

BKS 35/35 II 105 / 108 dB(A)

BKS 40/40 II 105 / 108 dB(A)

Megfelelés értékelése

2000 /14/EG

fűggekék V

BM 50171667

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Szükség esetén a nevezett joka säilyttää teknisiä asiakirjoja

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Kötz, 2010-04-07



Antonio De Filippo, Managing
Director

Garancia

A készülék esetleges anyag-, illetve gyártási hibáit a szavatosság törvényes elévülési idején belül, saját választásunknak megfelelően javítással vagy pótkatrész biztosításával hárítjuk el. Az elévülési idő vonatkozásában annak az országnak a törvényei az irányadók, amelyben a készüléket megvásárolták.

A garancia érvényes, ha:

- A készüléket szakszerűen használták
- Betartották a használati utasítást
- Eredeti pótkatrészeket használtak

A garancia nem érvényes, ha:

- A készüléket sajátkezűleg javították
- A készülék műszaki jellemzői megváltoztak
- A készüléket nem rendeltetészerűen használták (pl. ipari vagy kommunális célú hasznosítás esetén)

A garancia nem vonatkozik a következőkre:

- A lakkozás normál használatból eredő sérülései
- Kopásnak kitett alkatrészek, amelyek a pótkatrész-kártyán bekeretezett számmal vannak jelölve XXX XXX (X)
- Belsőégésű motorok – Ezekre az adott motor gyártója által kiadott külön garanciavállalás érvényes

Garanciális esetben kérjük, hogy ezzel a garanciavállalási nyilatkozattal és a vásárláskor kapott számlával forduljon az üzlethez, ahol a vásárlás történt, vagy a legközelebbi ügyfélszolgálathoz. Ez a garanciavállalás a vásárlónak az eladóval szemben támasztott törvényes szavatossági igényét nem érinti.

EZ izjava o sukladnosti

Ovim potvrđujemo da ovaj proizvod, u verziji koju smo mi pustili u promet, odgovara zahtjevima harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih standarda i standarda koji su specifični za proizvod.

Proizvod

Benzinová reťazová píla

Serijski broj

BKS 35/35 II G4114115

BKS 40/40 II G4114116

Proizvođač

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Opunomoćenik

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Tip

BKS 35/35 II

BKS 40/40 II

EU smjernice

2006/42/EC

2000/14/EC

2005/88/EC

2006/95/EC

2004/108/EC

Harmonizirane norme

EN ISO 11681-1:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Razina zvučne snage

izmjerena / zajamčena

BKS 35/35 II 105 / 108 dB(A)

BKS 40/40 II 105 / 108 dB(A)

Procjena sukladnosti

2000 /14/EG

Prilog V

BM 50171667

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

U danom slučaju, ime i adresa imenovane nazočne organizacije

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Kötz, 2010-04-07



Antonio De Filippo, Managing Director

Jamstvo

Eventualne greške na materijalu ili greške pri proizvodnji koje se pojave na uređaju otklanjamo za vrijeme zakonskog jamstvenog roka za zahtjeve u slučaju nedostatak po našem izboru u vidu popravke ili zamjenske isporuke. Jamstveni rok određuje se prema zakonu zemlje u kojoj je uređaj kupljen.

Naše jamstvo vrijedi samo u slučaju:

- propisnog rukovanja uređajem
- poštivanja uputa za rukovanje
- uporabe originalnih zamjenskih dijelova

Pravo na jamstvo gubi se u slučaju:

- pokušaja popravaka na uređaju
- tehničkih izmjena na uređaju
- nenamjenske uporabe
(npr. profesionalna ili komunalna uporaba)

Iz jamstva su isključeni:

- oštećenja na laku koja nastaju uslijed normalnog habanja
- potrošni dijelovi koji su označeni na kartici s rezervnim dijelovima s okvirom **XXX XXX (X)**
- motori s unutarnjim izgaranjem – za njih vrijede odvojene jamstvene odredbe odgovarajućeg proizvođača motora

U slučaju jamstvenog zahtjeva molimo obratite se s ovom izjavom o jamstvu i dokazom o kupnji Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi za kupce. Ovom izjavom o jamstvu nisu obuhvaćeni zahtjevi u slučaju nedostataka koje kupac može imati prema prodavaču.

Deklaracja zgodności EWG

Niniejszym oznajmiamy, że ten produkt w wykonaniu dopuszczonym do obrotu odpowiada zharmonizowanym przepisom wytycznych UE, normom bezpieczeństwa UE i normom odnoszącym się do produktu.

Produkt

Benzynowa piła łańcuchowa

Numer seryjny

BKS 35/35 II G4114115

BKS 40/40 II G4114116

Producent

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Pełnomocnik

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Typ

BKS 35/35 II

BKS 40/40 II

Wytyczne UE

2006/42/EC

2000/14/EC

2005/88/EC

2006/95/EC

2004/108/EC

Normy zharmonizowane

EN ISO 11681-1:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Poziom mocy dźwięku

zmierzony / gwarantowany

BKS 35/35 II 105 / 108 dB(A)

BKS 40/40 II 105 / 108 dB(A)

Ocena zgodności

2000 /14/EG

załącznik V

BM 50171667

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Nazwisko i adres

biorącej udział jednostki

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Kötz, 2010-04-07



Antonio De Filippo, Managing
Director

Gwarancja

Ewentualne wady materiałowe lub produkcji urządzenia usuwamy w przepisowym okresie gwarancji braku wad, poprzez naprawę lub wymianę według naszego wyboru. Okres gwarancji określany jest według przepisów kraju zakupu.

Gwarancja przysługuje tylko wtedy gdy:

- Obchodzone się odpowiednio z urządzeniem
- Przestrzegano instrukcji obsługi
- Stosowano oryginalne części zamienne

Gwarancja wygasa gdy:

- Próbowano urządzenie naprawiać
- Dokonywano zmian technicznych w urządzeniu
- Stosowano urządzenie niezgodnie z przeznaczeniem (np. zawodowe lub komunalne zastosowanie)

Gwarancja nie obejmuje:

- Uszkodzeń lakieru wynikłych z normalnego zużycia
- Części podlegających zużyciu oznaczonych w wykazie **XXX XXX (X)** w ramach
- Spalonych silników – Dla nich obowiązują odrębne postanowienia gwarancyjne producenta silnika

W przypadku konieczności korzystania z gwarancji proszę się zwrócić do Waszego sprzedawcy lub autoryzowanej placówki serwisowej z niniejszą deklaracją gwarancji i dowodem zakupu. Udzielenie gwarancji nie ma wpływu na prawne możliwości roszczeń nabywcy względem sprzedawcy.

Prohlášení o shodě ES

Tímto prohlašujeme, že tento produkt, tato do oběhu daná verze, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostní standardy EU a standardy specifické pro tento produkt.

Produkt

Benzínová řetězová pila

Sériové číslo

BKS 35/35 II G4114115

BKS 40/40 II G4114116

Výrobce

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Zmocněnec

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Typ

BKS 35/35 II

BKS 40/40 II

Směrnice EU

2006/42/EC

2000/14/EC

2005/88/EC

2006/95/EC

2004/108/EC

Harmonizované normy

EN ISO 11681-1:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Hladina zvukového výkonu

naměřená / garantovaná

BKS 35/35 II 105 / 108 dB(A)

BKS 40/40 II 105 / 108 dB(A)

Hodnocení shody

2000 /14/EG

příloha V

BM 50171667

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Jméno a adresa uvedené zúčastněné organizace

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Kötz, 2010-04-07



Antonio De Filippo, Managing
Director

Záruka

Případné materiálové nebo výrobní vady na přístroji odstraníme během zákonné lhůty na odstranění nedostatků podle naše-
ho uvážení buď opravou nebo náhradou. Lhůta na odstranění nedostatků se řídí právem země, kde byl přístroj zakoupen.

Naše záruka platí jen v případech:

- Řádné manipulace s přístrojem
- Dodržení návodu k obsluze
- Používání originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v případě:

- Pokusu o opravu přístroje
- Technických změn na přístroji
- Nevhodném používání
(např. komerční nebo komunální využití)

Ze záruky je vyňato:

- Poškození laku, které se týká normálního opotřebení
- Rychle se opotřebovující součásti, které jsou na kartě náhradních dílů označeny rámečkem **XXX XXX (X)**
- Spalovací motory – na ně se vztahuje zvláštní záruka daného výrobce motoru

V záručním případě se obraťte s tímto prohlášením o záruce a dokladem o nákupu na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizovaný zákaznický servis. Příslibem záruky zůstávají zákonné nároky kupujícího vůči prodejci nedotčeny.

Vyhľadanie o zhode - ES

Týmto vyhlasujeme, že tento výrobok v prevedení, ktoré sme uvedli do prevádzky, zodpovedá požiadavkám harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných noriem EÚ a noriem platných pre tento výrobok.

Výrobok

Benzínová reťazová píla

Výrobné číslo

BKS 35/35 II G4114115

BKS 40/40 II G4114116

Výrobca

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Splnomocnenec

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Typ

BKS 35/35 II

BKS 40/40 II

Smernice EÚ

2006/42/EC

2000/14/EC

2005/88/EC

2006/95/EC

2004/108/EC

Harmonizované normy

EN ISO 11681-1:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Hlučnosť

nameraná / zaručená

BKS 35/35 II 105 / 108 dB(A)

BKS 40/40 II 105 / 108 dB(A)

Vyhodnotenie zhody

2000 /14/EG

príloha V

BM 50171667

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

**Meno a adresa zúčastneného
menovaného miesta**

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Kötz, 2010-04-07


Antonio De Filippo, Managing
Director**Záruka**

Prípadnú materiálovú alebo výrobnú chybu počas zákonnej záručnej lehoty odstránime podľa nášho rozhodnutia pomocou opravy alebo náhradnej dodávky. Premlčacia doba je určená podľa práva krajiny, kde bolo zariadenie nakúpené.

Náš prísľub záruky platí len v prípade, že:

- Zariadenie bolo správne obsluhované
- Dodržiaval sa návod na obsluhu
- Používali sa len originálne náhradné diely

Záruka stráca platnosť v prípade, že:

- Na zariadení boli vykonané pokusy o opravu
- Na zariadení boli vykonané technické zmeny
- Zariadenie sa nepoužívalo podľa účelu, na ktorý bolo určené (napr. priemyselné alebo komunálne použitie)

Zo záruky sú vylúčené:

- Poškodenia laku, ku ktorým došlo normálnym opotrebovaním
- Opotrebované diely, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámcikom **[XXX XXX (X)]**
- Spaľovacie motory – Pre tieto platia samostatné záručné podmienky príslušného výrobcu motora

V prípade záruky sa obráťte, prosím, s týmto vyhlásením o záruke a dokladom o nákupe na vášho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznicky servis. Týmto prísľubom záruky zostávajú zákonné nároky kupujúceho voči predávajúcejmu na odstránenie nedostatkov nedotknuté.

Izjava ES o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da je ta izdelek v predstavljeni izvedbi, skladen z usklajenimi direktivami EU, varnostnimi standardi EU inupoštevni standardi za tovrstne izdelke.

Izdelek

Bencinska verižna žaga

Serijska številka

BKS 35/35 II G4114115

BKS 40/40 II G4114116

Proizvajalec

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Pooblaščen zastopnik

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Tipi

BKS 35/35 II

BKS 40/40 II

Direktive EU

2006/42/EC

2000/14/EC

2005/88/EC

2006/95/EC

2004/108/EC

Usklajene norme

EN ISO 11681-1:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Raven zvočne moči

izmerjena / zagotovljena

BKS 35/35 II 105 / 108 dB(A)

BKS 40/40 II 105 / 108 dB(A)

Ugotavljanje skladnosti

2000 /14/EG

Dodatek V

BM 50171667

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Ime in naslov imenovanega vključenega subjekta

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Kötz, 2010-04-07



Antonio De Filippo, Managing Director

Garancija

V zakonitem garancijskem roku morebitne napake v materialu ali izdelavi v skladu z našo presojo brezplačno odpravimo bodisi s popravilom ali zamenjavo delov. Obseg garancijskih pravic je odvisen tudi od zakonodaje države, v kateri ste napravo kupili.

Naša garancija velja samo:

- če napravo uporabljate v skladu z navodili in namenom
- če upoštevate navodila za uporabo
- če uporabljate le originalne nadomestne dele

Garancijske pravice prenehajo veljati:

- če skuša napravo popraviti nepooblaščen oseba
- če opravite tehnične spremembe na napravi
- v primeru nenamenske uporabe (npr. v pridobitvene ali komunalne namene)

Garancija ne krije:

- poškodb laka, ki so posledica običajne obrabe
- obrabnih delov, ki so na seznamu nadomestnih delov označeni z okvirčkom **XXX XXX (X)**
- za motorje z notranjim izgorevanjem veljajo določila v garancijskem listu, ki ga prilaga proizvajalec

V primeru uveljavljanja garancije se z garancijskim listom in računom obrnite na svojega prodajalca ali najbližji pooblaščen servis. Navedbe v priloženi garancijski izjavi ne omejujejo zakonsko določenih pravic, ki jih ima kupec do prodajalca.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим документом мы заявляем, что данный спроектированный нами продукт соответствует требованиям согласованных директив ЕС, стандартам безопасности ЕС, а также другим стандартам, применяемым к данному продукту.

Продукт Бензиновая цепная пила Серийный номер BKS 35/35 II G4114115 BKS 40/40 II G4114116	Производитель AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND	Уполномоченный представитель Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Тип BKS 35/35 II BKS 40/40 II	Директивы ЕС 2006/42/EC 2000/14/EC 2005/88/EC 2006/95/EC 2004/108/EC	Согласованные нормы EN ISO 11681-1:2008 EN 55014-1:2006 EN 55014-2:1997+A1 EN 61000-3-2:2006 EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Уровень звука

измеренный / гарантируемый
 BKS 35/35 II 105 / 108 dB(A)
 BKS 40/40 II 105 / 108 dB(A)

Оценка соответствия

2000 /14/EG
 Приложение V

BM 50171667

TÜV Rheinland Product Safety GmbH
 Am Grauen Stein
 D-51105 Köln
 Germany

0197

Учреждение проводившее испытания и его адрес

TÜV Rheinland Product Safety GmbH
 Am Grauen Stein
 D-51105 Köln
 Germany

0197

Kötz, 2010-04-07



Antonio De Filippo, Managing Director

Гарантия

Мы готовы устранить некоторые погрешности материала или изготовления в течение установленного законом срока давности предъявления претензии по качеству (путем ремонта или замены - по нашему усмотрению). Срок давности определяется законодательством страны, где был куплен инструмент.

Наши гарантийные обязательства действительны только в следующих случаях: Гарантия теряет силу в следующих случаях:

- При надлежащем обращении с инструментом
- При попытке починить инструмент
- При соблюдении руководства по эксплуатации
- При внесении изменений в конструкцию инструмента
- При использовании оригинальных запасных частей
- При ненадлежащем использовании инструмента (например, в промышленных или коммунальных целях)

Гарантия не распространяется на:

- Повреждения лакового покрытия, возникшие по причине нормального износа
- Изнашиваемые детали, отмеченные рамкой [XXX XXX (X)] на карте запасных частей
- Двигатели внутреннего сгорания – На них распространяются отдельные гарантийные обязательства соответствующего производителя двигателей

В случае, требующем предоставления гарантии, пожалуйста, обратитесь с данным гарантийным письмом и чеком, подтверждающим покупку, к Вашему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Данные гарантийные обязательства не распространяются на определенный законом порядок предъявления покупателем претензий по качеству к продавцу.

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим документом ми заявляємо, що даний спроектований нами продукт відповідає вимогам погоджених директив ЄС, стандартам безпеки ЄС, а також іншим стандартам, застосовуваним до даного продукту.

Продукт

Benzinová reťazová píla

Серійний номер

BKS 35/35 II G4114115

BKS 40/40 II G4114116

Виробник

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Уповноважений представник

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Тип

BKS 35/35 II

BKS 40/40 II

Директиви ЄС

2006/42/EC

2000/14/EC

2005/88/EC

2006/95/EC

2004/108/EC

Погоджені норми

EN ISO 11681-1:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Рівень звуку

обмірюваний / гарантований

BKS 35/35 II 105 / 108 dB(A)

BKS 40/40 II 105 / 108 dB(A)

Оцінка відповідності

2000 /14/EG

Додаток V

BM 50171667

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Образец проверен согласно

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein

D-51105 Köln

Germany

0197

Kötz, 2010-04-07



Antonio De Filippo, Managing Director

Гарантія

Протягом встановленого законодавством строку давності претензій щодо якості пристрою ми усунемо деякі дефекти матеріалу або виробничий брак шляхом ремонту або заміни (за нашим розсудом). Строк давності визначається правовими нормами тієї місцевості, де було куплено пристрій.

Наші гарантійні зобов'язання дійсні лише в таких випадках:

- Належна експлуатація пристрою
- Дотримання інструкції з експлуатації
- Використання оригінальних запасних частин

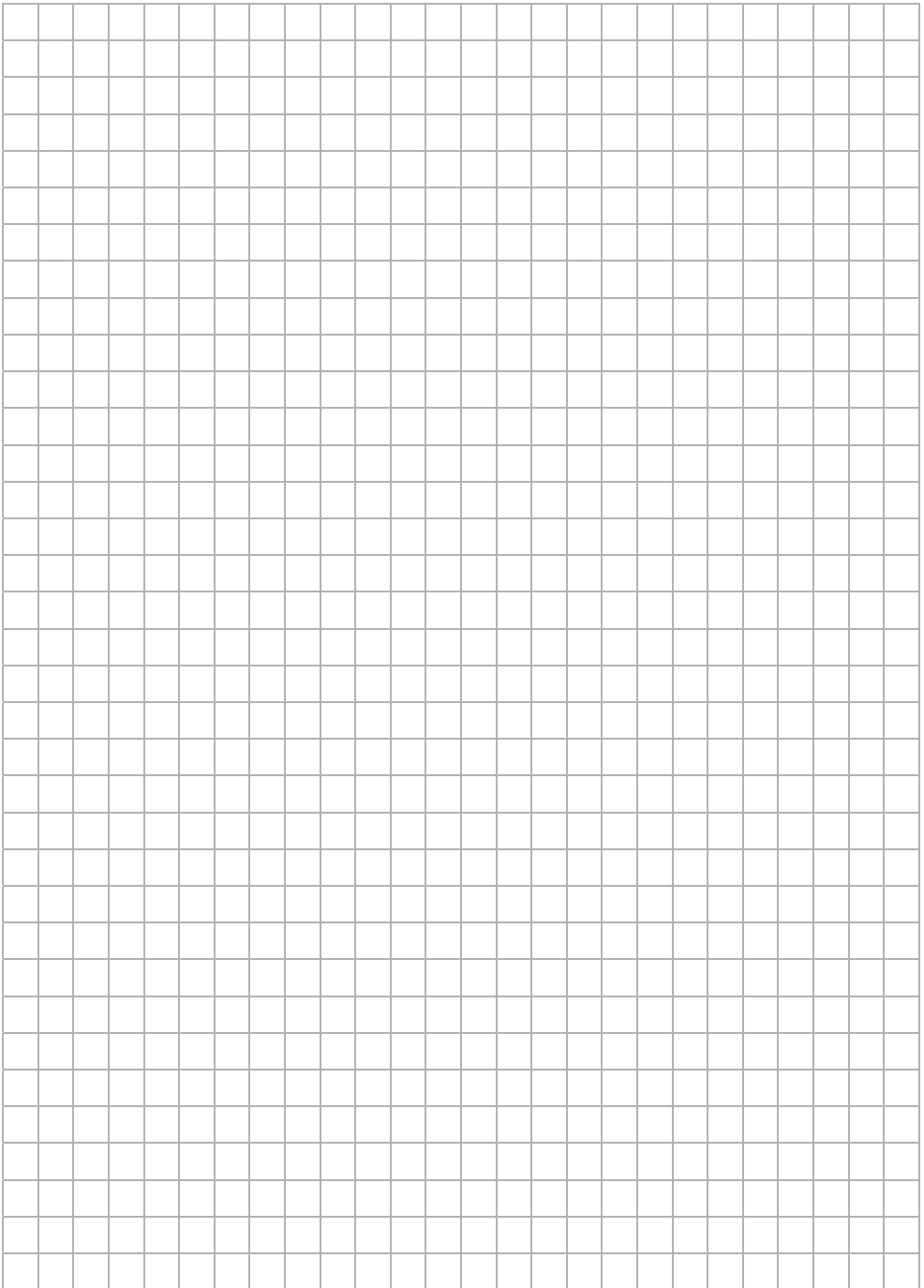
Гарантія втрачає силу в таких випадках:

- У разі здійснення спроби полагодити інструмент
- технічні зміни пристрою
- У разі неналежного використання інструмента (наприклад, у промислових або комунальних цілях)

Гарантія не розповсюджується на такі випадки:

- На пошкодження лакованої поверхні, які утворились унаслідок звичайного зношування
- Деталі, що зношуються (позначені рамкою [XXX XXX (X)] на карті запасних частин)
- На двигуни внутрішнього згоряння – На них розповсюджуються окремі гарантійні норми відповідного виробника двигунів

У випадку, що потребує надання гарантії, звертайтеся з цим гарантійним листом та документом, який підтверджує акт купівлі, до Вашого дилера або до найближчого авторизованого сервісного центру. Ці гарантійні зобов'язання не розповсюджуються на правові претензії клієнта до продавця стосовно якості проданого пристрою.



Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO Kober Ges.m.b.H.	(+43) 3578/2515227	(+43) 3578/251538
AUS	AL-KO International PTY. LTD	(+61) 3/9767-3700	(+61) 3/9767-3799
B / L	Eurogarden NV	(+32) 16/805427	(+32) 16/805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359) 2 942 34 02	(+359) 2 942 34 10
CH	AL-KO Kober AG	(+41) 56/4183150	(+41) 56/4183160
CZ	AL-KO Kober Spol.sr.o.	(+420) 382/210381	(+420) 382/212782
D	AL-KO Geräte GmbH	(+49) 8221/203-0	(+49) 8221/203-138
DK	AL-KO Ginge A/S	(+45) 98821000	(+45) 98825454
EST/LT/LV	AL-KO Kober SIA	(+371) 67409330	(+371) 67807018
F	AL-KO S.A.S.	(+33) 3/85-763540	(+33) 3/85-763588
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44) 1963/828050	(+44) 1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36) 29/537050	(+36) 29/537051
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385) 1 3096 567	(+385) 1 3096 567
I	AL-KO Kober GmbH / SRL	(+39) 039/9329311	(+39) 039/9329390
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91) 3322874206	(+91) 3322874139
IQ	Gulistan Com	(+946) 750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44) 2890813121	(+44) 2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218) 512660209	(+218) 512660209
MA	BADRA Sarl	(+212) 022447128	(+212) 022447130
MK	Techno Geneks	(+389) 2 2551801	(+389) 2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47) 64862550	(+47) 64862554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31) 38/444 6160	(+31) 38/444 6358
PL	AL-KO Kober z.o.o.	(+48) 61/8161925	(+48) 61/8161980
RO	OMNITECH Technology SRL	(+4) 021 326 36 72	(+4) 021 326 36 79
RUS	OOO AL-KO Kober	(+7) 499/1688718	(+7) 499/96600-00
RUS	AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7) 812/4461075	(+7) 812/4461075
S	AL-KO Ginge Svenska AB	(+46) (0) 31573580	(+46) (0) 31575620
SK	AL-KO Kober Slovakia Spol.s.r.o.	(+421) 2/45994112	(+421) 2/45648117
SLO	DARKO OPARA S.P.	(+386) 17225858	(+386) 17225851
SRB	Agromarket doo	(+381) 34/300765	(+381) 34/354327
TR	ZIMAS A.S.	(+90) 232 4580586	(+90) 232 4572697
UA	TOV AL-KO Kober	(+380) 44/4923396	(+380) 44/4923397